

වාර්ෂික වාර්තාව
ආයෝගීක්කෙ
ANNUAL REPORT

2016



ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
දෙශීය නුලක ආචැයවාක්කල් තොවෙක්ස් සපය
NATIONAL LIBRARY & DOCUMENTATION SERVICES BOARD

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
තොරිය නුලක ආචෘණවාක්කள් සේවකൾ ජපය
National Library and Documentation Services Board

වාර්ෂික වාර්තාව
ඇයෝගීක තැක
ANNUAL REPORT

2016

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලය
නොලක ආචාර්යාක්කාලී සේවකාල සපා
National Library and Documentation Services Board

වාර්ෂික වාර්තාව
ඇයෙන්තු නික්කීක
ANNUAL REPORT

2016



අංක 14, නිදහස් මාවත, කොළඹ 07
No. 14, Independence Avenue, Colombo 07
නො 14 ප්‍රධාන මාවත කොළඹ 07

ଦୟକାଳ

"සමස්ත ජනතාවට ප්‍රස්තකාල හා තොරතුරු සේවා ප්‍රවේශයක් සපයන ජාතික ගුණ කේත්තෙය බවට පත්වීම"

ଲେଖକ

දැනුවත් සමාජයක් බිත් කිරීම උදෙසා ජාතියේ, බුද්ධිමය උරුමය සූරුකීම්, ජාතික ප්‍රස්ථාකාල භාවිතයා සේවා පද්ධතිය සටහීනය, ප්‍රස්ථාකාල සේවා කාර්යක්ෂමතාව පිළිස තොරතුරු සහ සන්නිවේදන තාක්ෂණ්‍ය භාවිතයට දීර්ඝීම්, ගුන්ව විශ්වාසන පහසුකම් සඡපයීම සහ ගුන්ව ප්‍රකාශනය සඳහා අනුග්‍රහ දැක්වීම්.

நிறுவனத்தின் தொலைநோக்கு

“கலை மக்களுக்கும் நாலுகம் மற்றும் தகவல் சேவைகள் பிரேரணைக்கை வழங்குகின்ற தேசிய அறிவு கேந்திர ஸ்தானமாக மாறுதல்”

କୁର୍ରିକ୍ କୋଳ୍

அறிவுரூபர் சமூகத்தை உருவாக்கும் நோக்கங்களுடன் நாட்டின் புலமைச்சொத்து உரிமையை யாதுகாந்தல். நேரிய நூலக ஆவணவாக்கல் ரேவைகள் அமைப்பை அயில்ரூத்திரேப்பதல், நூலக ரேவையின் செயற் திறனின் பொருட்டு தகவல் மற்றும் தொடர்பாடல் தோழில் நடப்ப யாவகைக்கு ஊக்கமளித்தல், நூற்பட்டியற் தகவல் வசதிகளை வழங்குவதுடன் நூல் வேளியிட்டின் போகட்டு அநுசாஸனையளிக்கல்.

Vision

Being the national knowledge centre, providing access to library and information services for all

Mission

Creating a knowledge society through the preservation of intellectual heritage of the nation, development of national library and information system, encouraging the utilization of information and communication technology for an effective library service, providing bibliographical services and assisting for book publication.

අරමුණු හා පරමාර්ථ / තොකුමුද්‍රා නිලධාන අංශය / AIMS AND OBJECTIVES

- ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල තොරතුරු හා තදනුබද්ධ සියලුම සේවා සඳහා නායකත්වය සැපයීම / Leadership for libraries of all categories in Sri Lanka, leadership in providing information to the nation and for all services.
- රටතුළ හෝ ඉන් බැහැරව ලිඛිත, මුද්‍රිත හෝ අන්‍යාකාරයෙන් ප්‍රකාශිත ප්‍රස්තකාල ද්‍රව්‍ය පිළිබඳ පරිපූරණ ජාතික සංචිතයක් පිහිටුවීම, වැඩිදියුණුව හා පවත්වාගෙන යාම. / National Collection of written, printed and non print media published in Sri Lanka or abroad.
- ග්‍රන්ථ විශාල ප්‍රශ්නය සේවා සංස්ථාපනය හා පවත්වාගෙන යාම. / National Collection of Bibliographic and Documentation Services.
- ප්‍රස්තකාල හා තොරතුරු සේවා සම්බන්ධ අධ්‍යාපනය හා පුහුණු, ව්‍යාප්තිය හා වෘත්තිය සම්බන්ධයෙන් රජයට උපදෙස් දීම හා ප්‍රමිත සම්පාදනය. / National Collection of written, printed and non print media published in Sri Lanka or abroad.
- දේශීය ප්‍රස්තකාල සංවර්ධනය සඳහා මානව සම්පත් සංවිධානය හා හෙළුතික සම්පත් ප්‍රවර්ධනය. / Encourage the government on matters relevant to the Library and Information Science field.
- දේශීය ප්‍රස්තකාල සංවර්ධනය සඳහා මානව සම්පත් සංවිධානය හා නොට්‍රොප්‍රාක්‍රියා ප්‍රශ්නය සේවා සංවර්ධනය. / Encourage the government on matters relevant to the Library and Information Science field.
- දේශීය ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශයට දිරිදීම සහ කියවීම ප්‍රවර්ධනය. / Encourage the local book publication and promotion of reading.
- ප්‍රස්තකාල හා තොරතුරු සේවාවන්හි තොරතුරු තාක්ෂණ හාවිතය දිරිමත් කිරීම. / Encourage utilization of Information Technology for library and information services.
- ප්‍රස්තකාල හා තොරතුරු ක්ෂේත්‍රය සම්බන්ධයෙන් ජාතික, කළුපිය හා ජාත්‍යන්තර මට්ටම්න් පවත්නා ආයතන හා සංවිධාන සමළ සහයෝගිතා වර්ධනය. / Encourage co-operation with the institutions and organizations at national, regional and international level related to library and information field.
- විවිධ ජන කොටස්වල සංස්කෘතික අනන්‍යතාවලට ගරු කරමින් අනෙකානා සහඟ්වනය තහවුරු කෙරෙන පරිදි ප්‍රස්තකාල හා තොරතුරු සේවා සංවිධානය කිරීම. / Promote co-operation with the institutions and organizations at national, regional and international level related to library and information field.
- ගාස්ත්‍රීය පර්යේෂණ කටයුතුවලට අවශ්‍ය සම්පත්, සේවා සංවිධානය හා සැපයීම. / Provide resources and organize services needed for academic research activities.

සභාපතිතමාගේ පණිච්චය / තහවුරු ජේයි / Message of the Chairman

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රෙලංඩ සේවා මණ්ඩලය මගින් 2016 වසරේ දී ඉටු කරන ලද කාර්යයන්හි ප්‍රගතිය අංශ අනුපිළිවෙළින් මෙම වාර්ෂික වාර්තාව ඇතුළත් කර ඇති අතර, මෙම වසරට රජයේ හාණ්ඩාගාරයෙන් ලද ප්‍රතිපාදන එලදායී අයුරින් යොදවා මණ්ඩලයේ අරමුණු හා පරමාර්ථ සාක්ෂාත් කරගැනීමට කටයුතු කර තිබේ. ඒ අනුව, අදාළ ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීමේ දී උපදෙස් ලබාදුන් ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍ය අකිල විරාත් කාරියවසම් මැතිතමාත්, ලේකම් බබාලිව්. එම්. බන්දුසේන මහතාත්, අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සාමාජික මහත්ම මහත්මීන් ද මෙහි දී කෘතවේදීව සිහිපත් කරමි. එසේ ම මෙම වාර්තාව සැකසීම සඳහා සභාය වූ මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් බබාලිව්. සූතිල් මහතාත්, ජේජ්‍යා කාර්ය මණ්ඩලයේ සියලු නිලධාරීන්ටත් මෙය සම්පාදනය කළ කුමෝපාය සැලුසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන විජය ජ්‍යෙෂ්ඨ මහතා ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට ද මාගේ කෘතයූතාව පළ කර සිටිමි.

අභාර්ය බබාලියු. ඒ. අබේසිංහ
සභාපති

නෙශ්‍ය න්‍රාලක ආචාර්යාකාල සොයෙක් සංඡ මුදය 2016 ආම් ආස්ථා ජේයි වෙශ්‍ය විටයෙන්ක් මාතාන්ත්‍ර මුණ්ඩෙරු අරික්ක පරුන් වරිසයුම් නිත්‍ර ආස්ථා රික්ක ඔව්වාන්ක්පාට්ටු නිරුවන්ත්තින් තොක්කත්තා නිරාවෙර්රික් කොළඹ න්‍රාලක සොයෙක් ගුව්ක්පාට්ටුවාතු. අතන් යැයි කුරිපිට්ට තිට්තත්තා ජේය්‍රප්‍රුත්තුම් පොතු අඩුවරු වෘත්තිය කොරුව ක්‍රියාත්මක අයෙස්සාර් අකිල බිරාජ් කාරියාලය් අවර්කණයුම් සොයෙක් ට්‍යිංඩු. ඩී. යුතුසේන අවර්කණයුම් යපිය්පානා සංඡයීන් අංකත්තවර්කණයුම් නිශ්චාවප්‍රුත්තික් කොළඹින්දෝන්. අනු පොල නිත්‍ර අරික්ක යෝ තයාරිප්තර්කු ඉත්තා සංඡයීන් යපිය්පානා නායකම් ට්‍යිංඩු. කැනිල අවර්කණිර්ගුම් සැකල මිරෝස්ට ඉත්තියෝකත්තවර්ක්විර්ගුම් එනෑ තොගුත්ත මුහොයායත් තිට්තමිතර් පරුත්තින් පරුත්ති තහවුරු බිජු පිශ්‍යාම්තර්ත්වන ඉත්පාත සැකල ඉත්තියෝකත්තවර්ක්විර්ගුම් ගණනා න්‍යුත්‍යාය තොගුත්තුක් කොළඹින්දෝන්.

කළුනුති. ට්‍යිංඩු. ඉ. ආබේසිංහ
තහවුරු

This annual report includes the progress of projects implemented by the National Library and Documentation Services Board during the year 2016. The financial allocations received from the General Treasury for the year have been utilized productively to achieve the objectives of the Board. I am grateful to Hon. Akila Viraj Kariyawasam, Minister of Education, Mr. W. M. Bandusena, Secretary to the Ministry of Education and members of the Board of Directors for their advice in the implementation of these projects. I am also thankful to Mr. W. Sunil Director General, all members of the senior staff for their assistance in the compilation of this report and to Mr. Wijaya Premadarshana, Head, Strategic Planning Division and other officers of the division for compiling this report

Dr. W. A. Abeysinghe
Chairman

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් පතිචිංහ / පණිප්පාලාර් නායකත්තින් ජේය්ති / Message of the Director General

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ ස්ථාපිත ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේලා සේවා මණ්ඩලය සඳහා 2016 වසරට මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් ලද රජයේ ප්‍රතිපාදන හා වෙනත් අධාර මගින් මණ්ඩලයේ අරමුණු හා පරමාර්ථ ආගාකර ගැනීම වෙනුවෙන් ව්‍යාපෘති ගණනාවක් 2016 වාර්ෂික ක්‍රියාකාරී සැලැස්මට අනුව එලදායී ආයුරින් ක්‍රියාවත තාවා ඇති. එහි දී කියවීම ප්‍රවර්ධනය උදෙසා kiyawmu.lk ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කිරීමට කටයුතු කළ අතර, පලාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල ව්‍යාපෘතිය සක්‍රිය කිරීමට මෙන්ම ගුණාත්මක ප්‍රකාශන පළ කිරීම උදෙසා ආදුනික හා ප්‍රවීන ලේඛකයින්ට නිරන්තරයෙන් ම අතහිත දී තිබේ. ඒ අනුව, මෙම වසර තුළ මණ්ඩලයේ කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීම උදෙසා උපදෙස් ලබා දී මග පෙන්වීම් කළ මණ්ඩලයේ සඟාපතිතමා, අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සහ උපදේශක කමිටුවල සාමාජික මහත්ම මහත්මීන්ටත් ස්ත්‍රීතිය පිරිනමන අතර, ජේජ්‍යා කාරුය මණ්ඩලයේ සියලු දෙනාටත්, මෙම වාර්තාව සම්පාදනය කළ කුමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන සහකාර අධ්‍යක්ෂ (රා.ඉ.) විජය පෙළමදරුගන මහතා ඇතුළු කාරුය මණ්ඩලයට ද ස්ත්‍රීතිය පිරිනමමේ.

චත්‍යාච්ඡා
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

ක්‍රේඛි සෞඛ්‍යකාල ආයෝධීන් ක්‍රේ තරඹායුතු තියන්තුම තොශිය නුවක සේවකාල සායක්‍ර 2016 ආයුත්‍රික්‍ර තිරුසොරියින් මූලම සායයින් ඩෑක්කයුම නොක්තතායුම නැතැනු කොට්ඨාස පාල නිජ්‍යාත්මක යැයුම් බව කෙමයිල යෙයා ගේය්යාපුලුවාතු. සායයිල කාණයාපුලුවා වෙර්ඩින්කුණ අතරු යුතුවාව නිර්යාපුයාටුතු. තොශිය නුවකත්තින් තකවල බණ්ම නිත්‍රිකාල පාතුශායත්ත්‍රකාක පොළ පාතුකාත්තඕවුක්‍ර මුක්කිය ණංම වුහන්කාපුලුවාතු අතර්කාක නාට්‍රින් එලා ප්‍රින්කාලුම පොළ පාතුකාත්තඕ මත්තිය නිලායන්කාල ආයෝදුවාතුන් අවර්තා මෙවුම මුණ්නොරුවාතුතර්කාක න්‍යාභාශකකාල ගුෂ්පාත්‍රන මාකාණ නුවක සේවකාල සාය නිජ්‍යාත්ම නිලා යෝ ගේය්ය න්‍යාභාශකකාල වෙබියිංකුණ ගුෂ්පාත්‍රන ගේය්යාටුතු. අනුනැත්පාතායිල ඩින්ත වෙළුත්ත්තිල සායයින් නිජ්‍යාත්මක ඵෙර්ඩිරුමාණන්තාක්කික කොට්ඨාස ආලොක්ශන වුහන්කි වාරිකාඩ්‍ය සායයින් තාතෙවාර්, පණිප්‍රාග්‍රාම් මුළුවා ආලොක්ශන සායයින් අංකත්තවර්කාලුක්‍ර න්‍යාභාශක තෙරිවිත්තුක කොට්ඨාස සුරෝස්ට අව්‍යාධකාලුම, ඩින්ත ආරක්ෂකය තොරුත්ත මුලෝයායි තිය්‍යාත්මි පාත්‍ර භාවිත තාතෙවාර් විජය පිරිනමන න්‍යාභාශක තෙරිවිත්තුක කොට්ඨාස මෙන්තු න්‍යාභාශක තෙරිවිත්තුක කොට්ඨාස මෙන්තුවෙන් ගොනු යුතුවාත්ම අංශයේ අංශ ප්‍රධාන සහකාර අධ්‍යක්ෂ (රා.ඉ.) විජය පෙළමදරුගන මහතා ඇතුළු කාරුය මණ්ඩලයට ද ස්ත්‍රීතිය පිරිනමමේ.

ආච්‍යාච්ඡා
පණිප්පාලාර් නායකම්

National Library and Documentation Services Board which is functioning under the Ministry of Education has implemented a number of projects according to the annual action plan in 2016 utilizing the allocations received from the General Treasury and other sources to achieve the goals and objectives of the institution. Action have been taken to implement th kiyawamu.lk project promoting reading habit among the citizens to rejuvenate the Provincial Library Services Board Project and to assist the upcoming and veteran writers to compile qualitative books. I am thankful to Chairman, members of the Board of Directors, members of the advisory committees and the senior staff for their assistance to implement these activities. I am also thankful to Mr. Wijaya Premadarshana, Assistant Director (cd) and staff of the Strategic Planning Division for compiling this report.

W. Sunil
Director General

படிந / பொருளத்துக்கம் / CONTENTS

ஒக்ம / மேஜைவர் / நோயை நோக்கு / பணிக்கூற்று / Vision / Mission	i
அர்த்தமுனி ஹா பர்மால் / நோக்கமும் இலட்சியமும் / Aims and Objectives	ii
அர்த்தமுனி ஹா அமைத்திக டிரைனிங் / நிறுவனத்தின் நோக்கமும் குறிக்கோளும் /Objectives and Institutional Philosophy	01
கார்ய மன்றில் நோர்தார் / அலுவலக ஊழியர் பற்றிய விபரம் / Staff informations	06
கார்ய மன்றில் பெறுவதற்கு ஊழியர் பயிற்சி / Staff Training	12
புதினங்கள் அங்கை / நூல்ப்பட்டிற் மிரிவு / Acquisitions Division	17
பாயிக் கேள்வி அங்கை / வாசகர் சேவைப் பிரிவு / Reader Services Division	20
தொர்தார் தாக்கீது அங்கை / தகவல் நொழில் நூட்பப் பிரிவு / Information Technology Division	23
ஞானீ விழைப்பத பாலன அங்கை / நேசிய நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுச் சேவைப் பிரிவு / Bibliographic Control Division	25
சுமார்கள் ஹா பூதித்தீபாபத அங்கை / பேணல் மற்றும் புதுப்பித்தமைத்தற் பிரிவு / Conservation and Preservation Division	29
பூசீநகால பரீயேங்களு அங்கை / நூலக ஆய்வுப் பிரிவு / Library Research Division	32
வினாப்பதி கேள்வி அங்கை / விரிவாக்கற் சேவைப் பிரிவு / Extension Services Division	34
ஷாப்பாபன ஹா பூந்து அங்கை / கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவு / Education and Training Division	40
பூகானை ஹா ஞானீ சுமார்கள் அங்கை / வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு / Publication and Book Development Division	45
பூசீநகால சுபாயேநோ அங்கை / நூலக கூட்டுறவுப் பிரிவு / Library Co-operation Division	51
குல்லீபாய செலவுகள் அங்கை / நந்திரோபாய திட்டமிடற் பிரிவு / Strategic Planning Division	52
பரிசூலன அங்கை / நிருவாகப் பிரிவு / Administration Division	53
நல்தீர் அங்கை / கட்டுமானம் மற்றும் பராமரிப்புச் செயற்பாடுகள் / Maintenance Division	54
முடல் அங்கை / கணக்கு மற்றும் கொடுப்பளவுச் செயற்பாடுகள் / Finance Division	55
அங்கை அங்கை / உள்ளகக் கணக்காய்வு / Internal Audit Division	57
தெனும் வார்தாவ 2016 / நிதி அறிக்கை 2016 / Financial Report 2016	60
வினாக்களை விடுவதற்காக வார்தாவ 2016 / கணக்காய்வு பணிப்பாளர் அறிக்கை 2016/Auditor General Report 2016	90

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලය - වාර්ෂික වාර්තාව 2016

නොසිය නුවක ආචැන්වාකක්කළ සේවකන් සංඡ - නිර්වාක අංශකා අංශක 2016

NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION SERVICES BOARD - ANNUAL REPORT 2016

(1998 අංක 51 දරන ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 25වන වගන්තිය ප්‍රකාර සඟක්ෂණී)

(1998 ආම් ආණ්ඩුන් 51 ආම් එකක තොසිය නුවක ආචැන්වාකක්කළ සේවකන් සංඡස් ස්ථානයේ ප්‍රත්ථිත්තින් 25 ආම් පිරිවින් නියතිකණුකු අංශවාකත් ත්‍යාරික්කප්පාදුනු)

(Presented in accordance with Section 25 of the National Library and Documentation Services Board Act No. 51 of 1998.)

අරමුණු හා ආයතනික දැරූණය

ජනතාවගේ දැනුම වර්ධනය කිරීම රටක සංවර්ධන ක්‍රියාවලියේ අතිශයින් වැදගත් කාර්යයකි. සමාජයේ විවිධ ජන කොටස්වලට අවශ්‍ය දැනුම විද්‍යාත්මකව හා ක්‍රමානුකූලව ලබාදීමට අවස්ථාව සලසාදීම රටක ප්‍රස්තකාල පදනම් තොසිය මුද්‍රා අරමුණ වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල පදනම් සංවර්ධනය කිරීමේ අරමුණ ඇතිව 1970 අංක 17 දරන පාර්ලිමේන්තු පනත මගින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවන ලද අතර 1998 අංක 51 දරන පාර්ලිමේන්තු පනත මගින් ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලය නමින් එහි කටයුතු වඩාත් පුළුල් කෙරීණි.

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ කාර්යාලය ප්‍රධාන අංශ දෙකක් යටතේ ක්‍රියාත්මක වේ. එනම්,

- (අ) ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේඛන මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යාම.
- (ආ) ජාතික මට්ටමේ ප්‍රස්තකාල සේවා හා සංවර්ධන කටයුතු ක්‍රියාත්මක කිරීම වේ.

නිරුවණත්තින් නොක්කමුම් ක්‍රියික්කොණුම්

නාචොන්ත්‍රින් අපිවිරුත්තිස් සේයෝජාකුකளිල් නාටු මක්කින් අරිවෙ අපිවිරුත්ති ජේයතල් මිකු මුක්කියමානයෙනාරු ජේයංපාටාකුම්. සෘජකත්තින් පල්වෙශු සමුක්ක් පිරිවුකැනුකුම් තොසෙයාன අරිවෙ විග්‍ර්‍හාණ රීතියිවුම් ඔහුන්කු මුරෙයිවුම් පෙත්‍රුක්කොස්වත්තකාන සන්තරප්පත්තා රුහුප්‍රේත්තික කොඳුප්පෙත් නාචොන්ත්‍රින් නුවකක කට්ටමෙප්පින් අඩ්යපෙන් නොක්කමාරුම්. ණලන්කෙයිල් නුවකක කට්ටමෙප්පා අපිවිරුත්ති ජේයයුම් නොක්කත්තුන් 1970 ආම් ආණ්ඩුන් 17 ආම් එලක්කප් පාරාභුමන්ත්‍රය ස්ථානයේ මුළු මූලම් ණලන්කෙත් තොසිය නුවක සේවකන් සංඡ තාපිකකප්පාදුන් අත්තන සේවකන් 1998 ආම් ආණ්ඩුන් 51 ආම් එලක්කස් ස්ථානයේ මුළු උග්‍රවාකකප්පාදු තොසිය නුවක ආචැන්වාකක්කළ සේවකන් සංඡස් සංඡයිනුටාක අත්තන සේයෝජාකුක් මෙවුම් විරිව පැවත්තප්පාදුණ්නාතු.

තොසිය නුවක ආචැන්වාකක්කළ සේවකන් සංඡයින් සේයෝජාකුක් පිරිතාන පිරිවුකින් කීම් නැතැමුරෙහුප්පාදුත්තප්පාදු වරුණින්න. අවෙයාවන්

- (අ) තොසිය නුවක ආචැන්වාකක්කළ මත්තිය නිලායත්තා නැතැමුරෙහුප්පාදුත්තප්පාදු සේල්ලුත්තවුම්.
- (ආ) තොසිය මට්ටත්තිල් නුවක සේවකන් මරුවුම් අපිවිරුත්තිස් සේයෝජාකුක් මුණ්ඩානුෂ්‍රාත්තික සේල්ලුත්තවුමාරුම්.

OBJECTIVES AND INSTITUTIONAL PHILOSOPHY

The enhancement of knowledge of the people is one of the most important functions of the development process of a country. The provision of information required by the various segments of the society in the main objective of a nation's library system. With the idea of fostering the development of the library system, the Sri Lanka National Library Services Board was established by the Parliamentary Act No. 17 of 1998 while its activities were vastly broadened as the National Library and Documentation Services Board, by the parliamentary act No.51, 1998.

The National Library and Documentation Services Board has two major functions.

- (a) The smooth functioning of the National Library and Documentation Centre.
- (b) To perform library services and development activities at the national level

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ප්‍රස්තකාලය වන අතර එය දිවයිනේ අනෙකුත් ප්‍රස්තකාලවල මව ප්‍රස්තකාලය ලෙස කටයුතු කරයි. එමෙන් ම ජාතික මට්ටමේ ප්‍රස්තකාල සංවර්ධන කටයුතු යටතේ ප්‍රස්තකාල සඳහා උපදේශක සේවා ලබාදීම, ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ පර්යේෂණ හා සමික්ෂණ කටයුතු පැවැත්වීම, ප්‍රස්තකාල සම්පත් ලබාදීම, පොත් පුදරින පැවැත්වීම, කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය, ප්‍රස්තකාල ග්‍රෑන්ඩ් කිරීම, ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂ දින සැමරීම, විවිධ ව්‍යසනවලින් හානි වූ ප්‍රස්තකාල සංවර්ධනය, ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු ප්‍රහුණු කිරීම, ප්‍රස්තකාල සහයෝගීතා වැඩසටහන් සංවිධානය හා ගුන්ථ ප්‍රකාශනය සඳහා ආධාර කිරීම වැනි ව්‍යාපෘති රසක් ක්‍රියාත්මක කෙරේ.

1998 අංක 51 දරන ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 3 වැනි වගන්තිය (ආ) ප්‍රකාර ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතමා විසින් එත් කරනු ලබන අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය 2016.12.31 දින වන විට පහත සඳහන් පරිදි විය.

තොසිය නුලක ආච්‍යාවාක්කල සොබකළ් සභාපයානතු ඩිලංග්කෙයින් තොසිය නුලකමාක මිරුප්තුතැන්, අතු නාට්ඩ්ල ඉංණ්ල රුණය නුලකංකඩින් තාය් නුලකමාකවුම ජෙයුර්පකුන්තුතු. අමේ පොල තොසිය මට්ටත්තිල් නුලක පාපිචිරුත්තිස් ජෙයුර්තිට්තතින් ක්ෂේත්‍ර ප්‍රකාශන ආච්‍යාවාක්කල සොබකළ් වුමන්තුතැල්, නුලකත් තුරෙයිල් ආරාය්ස්සි මරුවුම මතිප්පාය්වුස් ජෙයුර්පාකුකෙන් මුණ්ඩෙනුත්තුස් ජෙලත්තල්, නුලක බණධකෙන් පෙත්තුක කොටුත්තල්, නුරා කණ්කාට්සිකෙන් නැත්තුතැල්, වාසිප්පුම පැහැකත්තෙ පාපිචිරුත්ති ජෙයුයුම ජෙයුර් තිෂ්ටම්, නුලකංකඩින් තරනිර්ණයාම ජෙයුත්තල්, නුලකත්තුරෙසාර් ඩිසේට තිනාංකෙනාක කොண්ටාටුත්තල්, පල්වෙතු අන්තර්තංකඩිනාල් පාතිප්පතෙන්ත නුලකංකඩින් පාපිචිරුත්ති ජෙයුත්තල්, නුලකර්කෙන් පයිත්තුවිත්තල්, නු පැකක් කැටුළුවුස් ජෙයුර්තිට්තංකඩින් ඉමුණ්කුපැහුණුතුතැල් මරුවුම නුලක බෙවැඩිපිළිත්කාන ඉත්තවිකෙන් වුමන්තුතැල් පොන්ත පල්වෙතු ජෙයුර් තිෂ්ටංක්කා නැතැමුරෙපැහුණුත්ති පැනුකින්තුතු.

1998 ආම ආණ්ඩුන් 51 ආම ඩිලක් තොසිය නුලක ආච්‍යාවාක්කල සොබකළ් සභාපස් රැස්ට්තින් 3 ආච්‍යාවාක්කාල් පිරිව (ආ) ඩිලක් පිරිකාරම කෙරාව කළවී අමෙස්සරිනාල් නියමිකපාත්‍ර පැනිප්පාලාර් සභාප 2016.12.31 ආම තිකති ක්ෂේත්‍ර කාට්ටපාත්‍රූලාවාරු අංකත්තවර්කෙනාක කොණ්ඩුරුන්තුතු.

The National Library and Documentation Centre is the National Library of Sri Lanka and it is at the apex of the national library system. To provide leadership for Libraries of all categories in Sri Lanka and providing information to the nation and for all services. To conduct research and services in the field of library services. Distribution of library resources among libraries. Holding of book exhibitions and encouraging the habit of reading. Grading of libraries. Commemoration of special days in the library field. Rebuilding of libraries affected by natural disasters Training of Librarians Organizing of library co-operation activities. Digitization of library information Assisting in book publication Recommending of books for libraries Initiating other programmes for Library welfare

The members of the Board of Directors appointed by the Hon. Minister of Education in accordance with the Act of 1998 as on 31.12.2016 were as follows;

01. ආචාර්ය බලිලිපු. ඩී. අබේසිංහ මහතා - (සභාපති)
 කළාන්ති තිරු. එපිස්ටු. ඉ. අපෝසිංහු - තැමස්වර්
 Dr. W.A. Abeysinghe - (Chairman)

සාමාජිකයන් - නිල බලයෙන් / පත්‍ර නිල අංශකත්තවර්කள් / Members – Ex-officio

02. බලිලිව.එම් බන්දුසේන මහතා - ලේකම් (අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය)(2016 අගෝස්තු මස දක්වා සැපේතැම්බර සිට සූතිල් හෙවිටාරව්වී මහතා) තිරු. එපිස්ටු. එම්. පන්තුචොන - ජෛවලාභාරි (කළුවී අමෙස්ස්) (2016 ආක්ස්තර මාතම් බරු) තිරු.සුනිල් බහුත්ඩ්යාරාච්චි (2016 ජෛවලාභාරි මාතත්ත්වී ඇරුන්තු) Mr.W.M. Bandusena – Secretary (Ministry of Education (up to August 2016 and Mr. Sunil Hettiarachchi (from September 2016)
03. ඩී.එම්.එම්.එම් බස්නායක මහත්මිය -අතිරේක ලේකම් (රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය)
 තිරුමති. ඩී. එම්. එම්. එම්. පස්නායකක - මෙලතික්ස් ජෛවලාභාරි (පොතු නිරුවාක සිතේස අභ්‍යවල්කන් අමෙස්ස්) Mrs.B.M.M.M. Basnayake - Additional Secretary (Ministry of Public Administration and Home Affairs)
04. ආචාර්ය පුද්ධා විජේත්ංග මහත්මිය - සභාපති (ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය)
 කළාන්ති තිරුමති. පිර්ත්පා ඩිජේතුවක- තැමස්වර් (ප්‍රාග්ධන නුලක සංකම්) Dr. Mrs. Pradeepa Wijethunga, President, Sri Lanka Library Association
05. මහාචාර්ය සිරිමලි ප්‍රනාන්ද මහත්මිය - සභාපති (ජාතික විද්‍යා පදනම්)
 පෙරාසිරියාර තිරුමති. ස්‍රීමලි පිරනාන්තු - තැමස්වර් (තොසිය ඩිජ්‍යුලිණ මණ්‍රම) Professor Sirimalee Fernando - Chairman (National Science Foundation)
06. ඩී ස්වර්ණපාල මහතා - ලේකම් (අභ්‍යන්තර කටයුතු වයඹ සංවර්ධන හා සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යාංශය)
 තිරු. ඩී. එවර්ණපාල - ජෛවලාභාරි (ඉංජිනේරු සේවක විෂය මෘත්‍යුම් කළාසාරාක සේවකාංශ අමෙස්ස්) Mr. D. Swarnapala – Secretary (Ministry of Internal Affairs, North-West Development and Cultural Affairs))
07. ආචාර්ය රණවිර මහතා - ගණකාධිකාරී (මුදල අමාත්‍යාංශය)
 තිරු. ආචාර්ය. එ. එ. රණවිර – කණකකාභාරි (නිති අමෙස්ස්)
 7. Mr. R.A.T.A. Ranaweera - Accountant (Ministry of Finance)
08. ශ්‍රීයානන්ද රත්නායක මහතා - වැඩසටහන් විශේෂඥ - (තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායනය)
 තිරු. ස්‍රීයානන්ද රත්නායකක - සේවක්තිත්ප පැක්‍රියාලාභාරි (තකවල් තොටර්පාටල් තොම්බ්ලනුප් නිරුවණම්) Mr. Sriyananda Ratnayake – Programme Specialist (Information Communication Technology Agency)

அனைத்து ஸாமாஜிகரின் / ஏனைய அங்கத்தவர்கள் / Other Members

09. මහාචාර්ය කේ.ඩී.ඩී. දරමදාස මහතා / පෙරාසිරියාර් තිරු. කේ. ගුණ. ඉ. තර්මතාස / Professor K.N.O. Dharmadasa

10. ආචාර්ය ඩු. අනුර කුමාර මහතා / කලානිති තිරු. යු. අනුර කුමාර / Dr. U. Anura Kumara

11. නීතිඥ ඩී.ආර්.කේ.ඩී සමරකේරුන් මහතා / සංශෝධනී තිරු. ඩී. ඇංජ්. කේ. ඩී. සමරකොන් / D.R.K.D.Samarakoon - Attorney-at-Law

12. එච්. ඩී. ප්‍රේමසිරි මහතා / තිරු. ගේ. ඩී. පිරෝමසිරි / Mr. H.D.Premasiri

13. මහාචාර්ය ප්‍රණීත් අබේසුන්දර මහතා / පෙරාසිරියාර් තිරු. පිරන්ත් අපෙක්ෂන්තර / Professor Praneeth Abeysekera

14. ආචාර්ය අමින්ද මෙත්සිල පෙරේරා මහතා / කලානිති අමින්ත මෙත්සිල පෙරේරා / Dr. Aminda Menthila Perera

2016 වර්ෂය තුළ මාසිකව අධිකක්ෂ මණ්ඩල රැක්වීම් 12 ක් පවත්වා තිබේ

2016 ஆம் ஆண்டில் மாதாந்தம் 12 பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன

12 monthly meetings of the Board of Directors were held in the year 2016

ஸ்திரைக் கமிடு / ஆலோசனைக் குழுக்கள் / Advisory Committees

ආයතනයේ ඒ ඒ අංශවලින් ඉටුකරන කටයුතු සම්බන්ධයෙන් උපදෙස් ලබාගැනීම සඳහා පත්කරන ලද උපදේශක කමිටු මේ වසර තුළ දී ද පහත සඳහන් පරිදි රස්වීම් පවත්වා තිබේ.

நிறுவனத்தின் ஒவ்வொரு பிரிவினதும் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக ஆலோசனை வழங்குவதற்காக நியமிக்கப்பட்ட ஆலோசனைக் குழுக்கள் இவ்வாடக்கில் கீழ்க்கண்ட குறிபிடப்பட்டுள்ளவாஸி நடத்தப்பட்டன.

The following Advisory Committees were appointed for the purpose of providing advice on the various functions of the institution. The meetings of the committees were held as follows.

උපදේශක කමිටුව / ආලොසණක්කුම් / Advisory Committee	ඡංගය / පිරිවු / Division	රැක්වීම් සැවන් වූ දිනය / කාට්තම් නැත්තප්පත් තිකති / Dates the meetings were held
ජාතික ප්‍රස්තකාල උපදේශක කමිටුව තොසිය නාලක ආලොසණක් කුම් National Library Advisory Committee	ජාතික සේවා හා ප්‍රතිග්‍රහණ බාසකරුසේව මත්තුම් නාල්ට්ටර් පිරිව Reader Services and Acquisition	29.03.2016, 08.10.2016, 27.12.2016
ලෝකයේ මතකය සුරකිම පිළිබඳ (MOW) උපදේශක කමිටුව ඉලකින් ග්‍රාන්ටක්ස්කෘල් පාතුකාත්තල් (MOW) ආලොසණක් කුම් Memory of the world (MOW) Advisory Committee	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිශ්යාපන පෙනෙල පාතුකාත්තල් පිරිව Conservation & Preservation	12.02.2016 and 13.05.2016
අශ්‍රේෂ්‍යතීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ (ICH) කමිටුව ජොට්ටුණරමුද්‍යාත කලාසාර මාරිමෙකල් (ICH) පත්‍රිය ආලොසණක් කුම් Intangible Cultural Heritage (ICH) Advisory Committee	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිශ්යාපන පෙනෙල පාතුකාත්තල් පිරිව Conservation & Preservation	08.03.2016
සංරක්ෂණ උපදේශක කමිටුව පෙනෙල ආලොසණක් කුම් Conservation Advisory Committee	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිශ්යාපන පෙනෙල පාතුකාත්තල් පිරිව Conservation & Preservation	16.03.2016, 19.08.2016
ප්‍රකාශන ආධාර උපදේශක කමිටුව බෙශ්‍යීයිට්‍රු මාත්‍රි ආලොසණක් කුම් Publication Assistance Project Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ගුන්ප සංවර්ධන බෙශ්‍යීයිට්‍රු මත්තුම් නාල් අධ්‍යික්‍රිත්තිප පිරිව Publications & Book Development	17.02.2016, 04.05.2016, 11.07.2016, 31.08.2016, 16.11.2016
මුදණ උපදේශක කමිටුව අස්ස්ට්‍රු ආලොසණක් කුම් Printing Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ගුන්ප සංවර්ධන බෙශ්‍යීයිට්‍රු මත්තුම් නාල් අධ්‍යික්‍රිත්තිප පිරිව Publications & Book Development	21.01.2016, 07.04.2016, 31.05.2016, 05.08.2016, 06.10.2016, 09.10.2016
අධ්‍යාපන හා පුහුණු උපදේශක කමිටුව කළඩ් මත්තුම් පයිත්ති ආලොසණක් කුම් Education and Training Advisory Committee	අධ්‍යාපන හා පුහුණු කළඩ් මත්තුම් පයිත්ති Education & Training	28.10.2016
මමා හා යොවුන් සාහිත්‍ය උපදේශක කමිටුව සිරුවර මත්තුම් පතින්ම වයතින් ඇලක්කිය ආලොසණක් කුම් Childrens' and Youth Literature Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ගුන්ප සංවර්ධන බෙශ්‍යීයිට්‍රු මත්තුම් නාල් අධ්‍යික්‍රිත්තිප පිරිව Publications & Book Development	19.01.2016, 09.05.2016, 04.08.2016, 29.09.2016
ප්‍රස්තකාල පර්යේෂණ උපදේශක කමිටුව නාලක ආරාය්ස්සි ආලොසණක් කුම් Library Research Advisory Committee	ප්‍රස්තකාල පර්යේෂණ නාලක ආරාය්ස්සි Library Research	23.02.2016, 23.12.2016
විගණන හා කළමනාකරණ කමිටුව / කණකකාය්චු මත්තුම් මුකාමෙත්තුවම / Audit and Management Committee	අභ්‍යන්තර විගණන / ඉංණ්ලාකක් කණකකාය්චු / Internal Audit	03.02.2016, 09.05.2016, 20.09.2016, 19.12.2016

කාර්ය මණ්ඩල තොරතුරු
අඩවාක මායියර් පර්‍රිය විපරම
STAFF INFORMATION

සේවයෙන් විශාල යාම / සේවයාවිලිරුන්තා ලිය්වුපෙනුව / Retirements

කුසුමා ඒකනායක මහත්මිය
තිරුමති. කුසාමා රුකුත්‍රායකක
Ms. Kusuma Ekanayaka

පුහුණු කිරීමේ නිලධාරී II ග්‍රේනීය
නාලක ආචාර්යාකාරී අඩවාලර් තරම II
Training Officer Grade II

05.09.2016

ඉල්ලා ඇස්වීම් / සේවයාවිලිරුන්තා කෙටු විලකුතාව / Resignations

එස්.එල්. වරුෂවිතාන මෙනවිය
ඡේල්බී එස්. එල්. බරුෂවිතාන
Ms. S.L. Varusawithana

තොරතුරු සහකාර III ග්‍රේනීය
තකවල ඉත්ත්‍යාණාර් තරම III
Information Assistant Gr. III

12.01.2016

එ.පී.ඩ්. විජේසිංහ මහතා
තිරු. ර.පී.ඩ්. විජේසිංහ
Mr. A.P.D. Wijesinghe

තොරතුරු සහකාර III ග්‍රේනීය
තකවල ඉත්ත්‍යාණාර් තරම III
Information Assistant Gr. III

08.02.2016

කේ.බලිලිව. වාසනා කස්තුරිඳාරවිච් මහත්මිය
තිරුමති.කො.තුපිළිව. බාචනා කස්තුරාරී ආරාස්සි.
Ms. K.W. Wasana Kasthuriarachchi

තොරතුරු සහකාර III ග්‍රේනීය
තකවල ඉත්ත්‍යාණාර් තරම III
Information Assistant Gr. III

12.03.2016

ආර්.පී.ඩ්. බණ්ඩාර මහත්මිය
තිරුමති. ආර්.පී.ඩ්. පණ්ඩාර
Ms. R.P.G. Bandara

සහකාර අධ්‍යක්ෂ II ග්‍රේනීය
ඉත්ත්‍යාණාර් පැනිපාණාර් තරම II
Assistant Director Gr. II

05.05.2016

සදුන් නයනත්ත් මහතා
තිරු. සන්තුන් නයනඝිත
Mr. Sandun Nayanajith

කළමනාකරණ සහකාර III ග්‍රේනීය
මුකාමේත්තුව ඉත්ත්‍යාණාර් තරම III
Management Assistant Gr. III

03.10.2016

නව බඳවාගැනීම්/ ප්‍රතිය පත්‍රිකාගෙනුවේ ආුට්‍සේර්ක්කප්පට්ටොර්/ Recruitments

වාසනා එල්ලාවල මහත්මිය
තිරුමති. බාචනා එල්ලාවල
Ms. Wasana Ellawala

අභ්‍යන්තර විගණක II ග්‍රේනීය
ඉංඛකක් කණ්කාය්වාණාර් තරම II
Internal Auditor Gr II

08.02.2016

එ.ව.බඩුවි. කුසලා සංච්‍රීත්‍යා මහත්මිය
තිරුමත්‍රි. එස්.ප්‍රිනිල්. කුසලා සංච්‍රීත්‍යා
Ms. H.W. Kusala Sajeewani

කේ.ඩී. වී.ආර්.අංජි. සමරසේකර මහත්මිය
තිරුමත්‍රි.කො. රු. ස්.ඇං. ආර්. සමරසේකර
Ms. K.A.D.R.R. Samarasekara

ලිෂ්විනි රාජරත්නම් මෙනවිය
සේල්වි. ඩිස්විනි රාජරත්නම්
Ms. Lishvini Rajarathnam

ඩී.ඩී.කේ.ඩී.ඩී.ඩී. ජයනි මහත්මිය
තිරුමත්‍රි.ඩී.ඩී.කො.උ.ඩී.ඩී. ජයනි
Ms. D.N.K.A.D.M. Jayani

චැලිලි.ජී. උදයාගනී මහත්මිය
තිරුමත්‍රි.ප්‍රිනිල්. ජී.ඩී.ඉත්‍යාස්කනී
Ms. W.G.C. Udayangani

ඩී.ඩී.ඩී.කේ. හේරත් මෙනවිය
සේල්වි.ඩී.ඩී. එස්. කො.හොරත්
Ms. D.M.S.K. Herath

ඩී. එම්. ඩී. දසනායක මෙනවිය
සේල්වි.ඩී.ඩී. එස්. කො.හොරත්
Ms. D.M. A. Dasanayake

එස්.ඩී. බෝපිටිය මහත්මිය
තිරුමත්‍රි. එස්.ඇ. පොපිටිය
Ms. S.A. Bopitiya

ඩී. පී. එස්. තනුජ මහතා
තිරු.ජී.පී. එස්. තනුජ
Mr. P.P.S. Thanuja

රී.ආර්.ඩී.ඩී. මධුවන්ති මෙනවිය
සේල්වි.ආර්.ආර්.ඩී. මධුවන්ති
Ms. E.R.M.N. Maduwanthi

ඩී.ඩී. කන්නන්ගර මහතා
තිරු. ඩී.ඩී. කන්නන්ගර
Mr. C.N.Kannangara

සහකාර අධ්‍යක්ෂ II ශේෂීය
ශාඛාත්මක පාඨමාලා තරම් II
Assistant Director Gr. II

08.03.2016

තොරතුරු සහකාර III ශේෂීය
මුකාමෙත්තුව ඉත්‍යාපාලා තරම් III
Information Assistant Gr. III

14.03.2016

තොරතුරු සහකාර III ශේෂීය
තකවල් ඉත්‍යාපාලා තරම් III
Information Assistant Gr. III

14.03.2016

තොරතුරු සහකාර III ශේෂීය
තකවල් ඉත්‍යාපාලා තරම් III
Information Assistant Gr. III

14.03.2016

තොරතුරු සහකාර III ශේෂීය
තකවල් ඉත්‍යාපාලා තරම් III
Information Assistant Gr. III

14.03.2016

ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී II ශේෂීය
නුරාලක ආචාර්යාකාරී අභ්‍යන්තරම් II
Library & Documentation Officer Gr. II

14.03.2016

ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී II ශේෂීය
නුරාලක ආචාර්යාකාරී අභ්‍යන්තරම් II
Library & Documentation Officer Gr. II

14.03.2016

පකාගත නිලධාරී II ශේෂීය
වෙළිඳු ඉත්‍යාපාලා තරම් II
Publication Officer Gr. II

02.05.2016

අලෙවි ප්‍රවර්ධන නිලධාරී II ශේෂීය
විශ්වාසී ආධ්‍යාත්මික ආචාර්යාකාරී අභ්‍යන්තරම් II
Marketing Promotion Officer Gr. II

06.05.2016

තොරතුරු සහකාර III ශේෂීය
තකවල් ඉත්‍යාපාලා තරම් III
Information Assistant Gr. III

01.07.2016

කළමනාකරණ සහකාර III ශේෂීය
මුකාමෙත්තුව ඉත්‍යාපාලා තරම් III
Management Assistant Gr. III

08.08.2016

එස්.ඒ. භගයා මහත්මිය තිරුමති. එස්.ඊ. පාක්ය Ms. S.T. Bhagya	කළමනාකරණ සහකාර III ශේෂීය මුකාමෙමත්තුව ඉත්තවාලාර් තරම් III Management Assistant Gr. III	08.08.2016
එම්.ඒ.නී. හර්ෂනී මෙනවිය සේල්වි.එම්.ඇ.පී. ඩාර්ෂනි Ms. M.A.B. Harshani	කළමනාකරණ සහකාර III ශේෂීය මුකාමෙමත්තුව ඉත්තවාලාර් තරම් III Management Assistant Gr. III	08.08.2016
සදුන් නයනත්ත් මහතා තිරු. සන්තුම් නයනඝිත Mr. Sandun Nayaganith	කළමනාකරණ සහකාර III ශේෂීය මුකාමෙමත්තුව ඉත්තවාලාර් තරම් III Management Assistant Gr. III	08.08.2016
එම්.පි.එස්. නිරුණිකා මාරසිංහ මෙනවිය තිරුමති.එම්.පී.එස්.හිරුනිකා මාරසිංහ Ms. Hirunika Marasinghe	කළමනාකරණ සහකාර III ශේෂීය මුකාමෙමත්තුව ඉත්තවාලාර් තරම් III Management Assistant Gr. III	08.08.2016
බි.එ.එන්. අයේෂාන් මහතා තිරු.ඩී.ඉ. එන්.අයේෂාන් Mr. B.A.N. Ayeshan	කළමනාකරණ සහකාර III ශේෂීය මුකාමෙමත්තුව ඉත්තවාලාර් තරම් III Management Assistant Gr. III	08.08.2016
ඒච්.ඒ.ඒස්. හපුරාච්චිවි මෙනවිය සේල්වි.එම්.ඇ.එස්. ඩාප්පු ආරාස්සි Ms. H.A.S. Hapuarachchi	කළමනාකරණ සහකාර III ශේෂීය මුකාමෙමත්තුව ඉත්තවාලාර් තරම් III Management Assistant Gr. III	08.08.2016

டକ୍ଷେତ୍ରିକୀୟ ପତାଳି ଉୟାନ୍‌ଦିଗ୍ଦର୍ଶନ ପରିବହଣ ଏକାଡେମୀସନ୍ ଓ ପରିବହଣ ପରିବହଣ ଏକାଡେମୀସନ୍

ජ්.විඩලිල්.ඩී.එෂ. අධිරාජනී ගේලෙනවත්ත මහත්මිය තිරුමති.ජ්.ටප්. අමිතා ජුරාංකනි Ms. G.W.G. Amitha Irangani Gallenawattha	සහකාර අධ්‍යක්ෂ II ශේෂීය ෉තවිප පණිප්පාளාර තරම II Assistant Director Gr II	08.02.2016
වි.ඩී.ඩම්.ඩී. ප්‍රියලාල් මහතා තිරු.ව්.ජ්.සම්.ඩී. ප්‍රියලාල් Mr. V.G.M.D. Priyalal	කළමනාකරණ සහකාර III ශේෂීය මුකාමැමත්තුව ඉත්තවියාණාර තරම III Management Assistant Gr III	08.08.2016
කේ.එෂ. සූජිත් මංජුල සිල්වා මහතා තිරු. එම්.ග්.සඹ්ජිත් මංජුලා සිල්වා Mr. K.A. Sujith Manjula Silva	පොත් බැඳුම්කරු III ශේෂීය නුළු මත්තෙකට්ඩුවර තරම III Book Binder Gr III	14.03.2016

2016.12.31 දිනට ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පෙලේබන සේවා මණ්ඩලයේ කුරු මණ්ඩලය පහත සඳහන් පරිදි විය

2016.12.31 ஆம் திகதி தேசிய நாலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் அலுவலர் விபரம் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்
As at 31.12.2016 the staff of the National Library and Documentation Services Board was as follows :

தனதர பதவி Position	சேவையில் ஈடுபட்டுள்ளோரின் எண்ணிக்கை Number of employees	பூர்ப்பாவு வெற்றிடம் Vacancies
அதாக்கு நீரால் பணிப்பாளர் நாயகம் Director General	01	--
அதாக்கு (மூட்டோலை பாலகு) பணிப்பாளர் (நிதி மற்றும் நிருவாகம்) Director (Finance & Administration)	01	--
அதாக்கு (ஊழியர்) பணிப்பாளர் (தொழில்) Director (Professional)	01	01
தியேசு அதாக்கு(பரீபாலன) பிரதிப் பணிப்பாளர் (நிருவாகம்) Deputy Director (Administration)	01	--
தியேசு அதாக்கு (ஊழியர்) பிரதிப் பணிப்பாளர் (தொழில்) Deputy Director (Professional)	02	01
ஸஹார அதாக்கு (மூட்டோலை) உதவிப் பணிப்பாளர் Assistant Director (Finance)	01	--
ஸஹார அதாக்கு உதவிப் பணிப்பாளர் Assistant Director	05	04
ஐடு கல்லூரிகரு வலையமைப்பு முகாமையாளர் Network Administater	01	--
லேநெ சுங்கக்கூ ஆவணம் பராமரிப்பவர் Conservator	01	--
அனாந்தர் விடைகை உள்ளகக் கணக்காய்வாளர் Internal Auditor	01	--
புகாகன தீலோர் வெளியீட்டு அலுவலர் Publications Officer	01	--

පොදුගලික සහකාර නිරුවාක අලුවලර්	01	--
Personal Assistant		
පරිපාලන නිලධාරී නිරුවාක අලුවලර්	01	--
Administrative Officer		
සංරක්ෂණ නිලධාරී පෙශෙන් අලුවලර්	--	01
Conservation Officer		
පරේයේෂණ නිලධාරී ඇයුම් අලුවලර්	--	01
Research Officer		
ව්‍යාපිත නිලධාරී සේයුත්තිට් අලුවලර්	--	01
Extension Officer		
අලෙවී ප්‍රවර්ධන නිලධාරී විද්‍යුත් අපිවිරුත්ත් අලුවලර්	01	--
Marketing Promotion Officer		
ප්‍රජාණු කිරීමේ නිලධාරී පයිත් අතික්‍රීම් අලුවලර්	--	01
Training Officer		
පද්ධති විශ්ලේෂක මුණාමය් පැවත්පායවාளා	--	01
Systems Analyst		
ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී නුළු ආචාර්යාකාරක් අලුවලර්	09	--
Library & Documentation Officer		
නඩත්තු නිලධාරී පරාමාරිපු අලුවලර්	01	--
Maintenance Officer		
මූල්‍ය නිලධාරී නිති අලුවලර්	01	--
Finance Officer		
ප්‍රස්තකාල සංවර්ධන සහකාර නුළු ආචාර්යාකාරක් මුද්‍රා උත්ත්වායා	04	08
Library Development Assistant		
තොරතුරු තාක්ෂණ සහකාර තකවල තොතුළු නුට්ප මුද්‍රා උත්ත්වායා	01	--
Information Technology Assistant		

தொரந்துரை சபகார		
தகவல் உதவியாளர்	47	03
Information Assistant		

லீன புதியங்கீரக		
ஆவண மறுசீரமைப்போர்	01	01
Document Conservator		

கலமனாகரண சபகார (நா. நோ.)		
முகாமைத்துவ உதவியாளர் (தொ.அ)	32	04
Management Assistant (non-technical)		

ரயில் சார்திகள்	06	--
Driver		

எழில் கால்திக		
மின் தொழில்நுட்பவியலாளர்	01	--
Electrician		

பொதீ பெழுச்சிகரை		
நூல் மட்டை கட்டுபவர்கள்	06	--
Book Binder		

பூச்சிகால சபாயக		
நூலக சேவகர்கள்	10	06
Library Attendant		

கார்யால சபாயக		
அலுவலக சேவகர்கள்	26	--
Office Assistant		

இக்குறி / மொத்தம்/ Total	164	33

කාර්ය මණ්ඩල පුහුණුවේ

ඉඩුයියර් පයිත්සි

STAFF TRAINING

දේශීය පුහුණුවේ සම්මන්ත්‍රණ /වැඩමුල්/හාධමාලා (කෙරිකාලීන) / ඉංත්‍රාච්‍රුප පයිත්සිකள් මත්‍රුම් මානාංශුකൾ / පයිත්සිප්පට්තගෘහකൾ/ පාත්ත්තිප්පාත්කන් (කුරුණ්කාල)/ Local Training Seminars/ Workshops/ Courses (Short-term)

පුහුණුව /සම්මන්ත්‍රණ / වැඩමුල් පයිත්සි / මානාංශු පයිත්සිප්පට්තගෘහ Training /Seminar/Workshop	නිලධාරයෙන් /නිලධාරකෙන් නම අවශ්‍යවල් පෙයර් Name /s of officers	සේවක නම / නම / Venue	කාලය /දිනය කාලම් Duration / Date	සම්මන්ත්‍රණ ගාස්තු මානාංශු කුට්තණම් Seminar costs
දෙමළ හාජා උසස් පාස්මාලාව හැදිරීමට ඡයර්තා තමිශ්මොයි පාත නෙරියෙයි පිළිපූරුතුව Higher Course in Tamil Lan-gage	පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී සූලේකා විමලසිරි මෙනවිය නුරාකම් මත්‍රුම් ආචාර්යාකාරක්කල් අවශ්‍යවල් සෙල්වී ක්‍රියාකාරකා විමලසිරි Ms. Sulekha Wimalasiri , Library and Documentation Officer	රාජ්‍ය හාජා දෙපාර්තමේන්තුව ඏරා කරුම මොයිත් තිශ්‍යාකාරකාම් Official Language Department	2016	8,000.00
නායකත්ව පුහුණුව හා මහජන සම්බන්ධතා පිළිබඳ වැඩමුල්ව තහවුරුමත්තුවප් පයිත්සි මත්‍රුම් පොතුෂණත් තො ටර්ප් තොටර්පාන පයිත්සිප් පට්තගෘහ Workshop on Leadership and Public Relations	අනෙක්මා විශේෂීංහ මිය (ස.අ.) කේ.ඩී. සුදර්මා මිය (පු.පු.නි.) ඉරෝපී විශේෂීංන්දර මිය (පු.පු.නි.) නිමාලි පද්මන් මිය (තො.ස.) මිරානි රත්නසේකර මෙය (තො.ස.) එස්.රී. සමරසේකර මයා (පු.ස.) පුද්ධී සූසන්ත මයා (පු.ස.) තෙරන්තන් බාලසුරිය මයා (පු.ස.) තිරුමති.අනොමා ඩිජේසිංක(ඉ.ප.), තිරුමති. කේ. ජී. සතර්මා (නු.අ.අ), තිරුමති ඩිරෝමි ඩිජේසිංතර (නු.අ.අ), තිරුමති. නිමාලි පත්මම්, (ත.ඉ.), සෙල්වී ම්රාණි රත්න ලේකර (ත.ඉ.), තිරු.එස්.ඩී. සමරເ- කාන් (නු.ඉ.),තිරු. පිරත්ස් කිරීත (නු.ඉ.), තිරු. නෙරංචස් පාලකුරිය (නු.ඉ.) Ms. Anoma Wijesingha (Asst. Director) Ms. K.G. Sudharma (Lib. & Doc. Officer)Ms. Iromi Wijesundara (Lib. & Doc. Officer)Ms. Nimali Padman (Information Asst.)Ms. Mirani Rathnasekara (Information Asst.)Mr.S.T. Samarasena (Li- brary Attendant)Mr. Pradeep Susantha (Library Attendant)Mr.Neranjan Balasooriya (Library Attendant)	ජාතික ඉම අධ්‍යාපන ආයතනය තොසිය තොයිත් ක්‍රියාකාරකාම් Institute of National Workers Education	18-19.02.2016	33,000.00

ගොඩනැගිලි පින්තාරු ශේෂය පිළිබඳ පායමාලාව කට්ඨාප පෙයින්රාං නුට්පම් තොටර්පාන පාටනෙන් Cost of Buildings Painting	නඩත්තු තිලධාරී ඩී.එන්. එස්. ගමගේ මයා පරාමාර්පිෂු අභ්‍යවලර් තිරු. ඩ.එන්. ගල්. කමකේ Mr.D.N.S. Gamage, Maintenance Officer	දැනුම් කරමාන්ත සංචාරක අධිකාරිය කට්ඨාපක් ආපිවිරුත්ති අතිකාර සංජ Construction Industrial Develop- ment Authority	18.02.2016	3,000.00
ගබඩාකරණය පිළිබඳ සහතික පෙනු පායමාලාව කළුනුසියුත් ප්‍රාග්ධන පාට- නෙන් Certificate course on storing	කළමනාකරණ සහකාර විරාජ ගුණතිලක මයා මුකාමෙමත්තුව ඉත්තායාම් තිරු. ඩිජ්‍යාලි කුණතිලක Mr. Viraj Gunatilake, Management Assistant	සැපයුම් හා ද්‍රව්‍ය කළමනාකරණ ආයතනය ව්‍යුහක්ල මූල්‍යම පොරුත්ක්ල මුකාමෙමත්තුව නිරුවන්ම Institute of Supply and Manage- ment	21.02.2016 - 03.04.2016	14,000.00
විගණක වීමසුම් අවම කිරීම සඳහා දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළුව කණකකායුව බිසාරගණකාලීන ගුරුප්‍රජාත්‍රකාක අරියුට්‍යුම් පයිත්සිප් පට්තාහෘ Awareness Workshop on De- duction of Audit Queries	අධ්‍යක්ෂ (මුදල් හා පාලන) කේ. වඩුගේ මයා සහකාර අධ්‍යක්ෂ නුවත් විශේරත්ත මයා අහ්‍යන්තර විගණක වාසනා එල්ලාවල මිය පණිප්පාම් (නිති මූල්‍යම නිරුවාකම්) තිරු.කේ. බුදුකේ, ඉත්තායිප පණිප පාම් තිරු. නුවන් විජෝරත්න, නිරුමති කණකකායුවාම් තිරුමති. බාසනා එල්ලාවෙල Mr.K.Waduge, Director (Finance and Administration) N. Wi- jeratna, Asst. Director Ms. Wasana Ellawala, Internal Auditor	වරලත් ගණකාධිකාරී ආයතනය පට්ටයක කණකකාම් නිරුවකම් Institute of Chartered Accountants	25.02.25 and 26	15,000.00
විශ්වවිද්‍යාල ප්‍රස්තකාලයාධිපතින්ගේ වාර්ෂික සම්මේලනය ප්‍රාග්ධන ක්‍රියාවලය නුලකරුවන් බුද්ධාන්ත මානාට්ඩ්ල කට්ඨාර සම්පිත්තාල Annual Conference of the Sri Lanka University Librarians Association (ULA)	තොරතුරු සහකාර එම්.එස්.එම්. පිහාම් මයා තකවල ඉත්තායාම් තිරු.එම්. ගල්. එම්. ඩිජ්‍යාලි Mr. M.S.M. Shiham, Information Assistant	යාපනය විශ්වවිද්‍යාලය යාම්ප්පාණප ප්‍රාග්ධන ක්‍රියාවලය University of Jaffna	09.03.2016 - 16.03.2016	5,000.00
Green Stone Digital Library Software වැඩමුළුව / පයිත්සිප් පට්තාහෘ / Workshop on Green Stone Digital Library Software	තොරතුරු සහකාර ගොමොන් විශේෂිත මිය තකවල ඉත්තායාම් තිරුමති. ඩාමෙන් විජෝතිලකක Ms. ShayamenWijethilaka, Information Assistant	ශ්‍රී ලංකා ප්‍රස්තකාල සංගමය ලිලංකා නුලකරුවන් ක්‍රියාවලය Sri Lanka Library Association	28-29.04.2016	5,000.00

නිවාඩු ලිපිකරු වැඩමුල්ව වියුප්පුමුතු විශෙෂුරුක්‍රුකාණපයින් සිප්පට්තයේ Workshop for Leave Clerks	කළමනාකරණ සහකාර සංඡ්‍යාතී දේශප්‍රිය මෙය මුකාමෙත්තුවහැත්වියාණාර් ජෛව්‍යිස්කරුජ්ඩ්වානි තොශප්පිරිය Ms. Sanjeeewani Deshapriya, Management Assistant	නිපුණතා සංවර්ධන අරමුදලක්ෂ්‍යතාප තිරුන් ආයිවිරුත්තිනිතියම Skills Development Fund	16-17.05.2016	8,500.00
පරිගණක පුහුණුව පිළිබඳ පායමාලාව කணීය පයිත්තී තොටර්පාන පාටඨෙන්ති Course on Computer Training	තොරතුරු තාක්ෂණ සහකාර රුළිති දිල්රුක්ෂි මෙය තකවල් තොශායිල්නුප්පහැත්වියාණාර් ජෛව්‍යිස්කරුජ්ඩ්වානි රූවිනිතිල්තුක්ංඩ Ms. Ruvini Dilrukshi, Information Technology Assistant	Aorura Computer ආයතනය / නිරුවනාම / Institute of Aorura Computering	07.06.2016 - 20.09.2016	20,000.00
NACLIS සම්ම්තතාය / මානාදු NACLIS Conference	සහකාර අධ්‍යක්ෂ අමිතා අයිරාගතී ගේලෙනවත්ත මිය, තොරතුරු සහකාර ඉන්දානි තෙන්නකෝත්ත මිය ශ්‍රාත්විප් පණිපාණාර් තිරුමති.අමිතාඇරාංකනී,තකවල් ශ්‍රාත්වියාණාර් තිරුමති. ඒන්ත්‍රිරාණීතෙන්නකොන් Ms. Amitha Iyrangani Gallenawattha, Assistan Director, Ms. I. Thennakoon, Information Assistant	ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය இலங்கைநூலகசங்கம Sri Lanka Library Association	23.06.2016	7,000.00
වැටුප් පරිවර්තනය පිළිබඳ පායමාලාව සංප්ලාප පරිමාற්‍රම තොටර්පාන පාටඨෙන්ති Course on Salary Conversion	අධ්‍යක්ෂ (මුදල් හා පාලන) කේ. වඩුගේ මයා පණිපාණාර් (நிதிமற்றும் நிருவாகம்)தිரු. කොවුකො Mr. K.Waduge, Director - Finance & Administration	නිපුණතා සංවර්ධන අරමුදල තිරුන් ආයිවිරුත්තිනිතියම Skills Development Fund	23.09.2016	8,500.00
ගහ අලංකරණය පිළිබඳ වැඩමුල්ව විෂ්ටුஅலங்காரம் තොටර්පාனமாநாடு Workshop on Interior Designing	නඩත්ත නිලධාරී ඩී.එන්.එස්. ගම්ගේ මයා பරාමාර්පුஅலுவලர் திரு.ஏ. என்.எஸ்.கமகே Mr. D.N.S. Gamage, Maintenance officer	ஓදිකිරීම් කරමාන්ත සංවර්ධන அධිකාරිය கட්‍යුත්‍යාර්மාன‍ாபිවිரුத தිஅதිකாரசபை Construction Industrial Develop- ment Authority	14.07.2016	3,000.00
පුස්තකාල හා වියුප්පා විද්‍යා පායමාලාව - තෙවන අදියර நூலகத்தකවල් விஞ்ஞானம் மட்டம் மூன்று Course on Library and Information Science - Third stage	තොරතුරු සහකාර එම.එම්. අස්ථාර මයා තකවල් உத්வියාණාர்தිரු. எம்.எவ். அஸ்தார் Mr. M.F. Asthar, Information Assistant	ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය இலங்கை நூலகசங்கம Sri Lanka Library Association	2016	20,000.00

<p>සමාජ විද්‍යා ගැසින්ගේ තෙවන ජාත්‍යන්තර සම්ම්‍යාලෝච්‍ය සමුක්‍රීඩනාධිකාරීන් මුණ්‍රාවතුසර්වතේසමානාට Third International Seminar on Social Scientists</p>	<p>සහකාර අධ්‍යක්ෂ කුසලා සංචාලන මිය ඉතුවිප් පණිප්පාණාර් තිරුමති. ක්‍රිස්තා සංඝේවානි Ms. Kusala Sajeewani, Assistant Director</p>	<p>කැලණීය විශ්වවිද්‍යාලය කොළඹ පල්කලෙක් කමුකම් University of Kelaniya</p>	30.09.2016	5,000.00
<p>ගිණුම්කරණ කාර්යාලය පිළිබඳ පුහුණු වැඩුම්වල කணකක්දාස් සේයற්පාටුතොටර්පාන පයිත්සිප් පට්ටගෙන Workshop on Accountancy Training</p>	<p>මුල්‍ය නිලධාරී අගේකා නවරත්න මිය, කළමනාකරණ සහකාර මධ්‍යම් සෙනැවිරත්න මෙය, හිරුණීකා මාරසිංහ මෙය, වම්ලා ගුණසේකර මිය නුතිඅව්‍යවලර්තිරුමති.අසොකානුවරත්න, මුකාමෘත්තුව ඉතුවියාණාර්කණ ජේල්ඩ් මතුමිසෙනවිරත්න, ජේල්ඩ්. ඩීරුණීමාර්සිංහ, ජේල්ඩ්.ඇම්ලාකුණෑසොකර Ms. Ashoka Navarathna, Finance Officer Ms. Madumi Senevirathna, Management Assistant Ms. Hirunika Marasingha, Do Ms. Chamila Gunasekara, Do</p>	<p>ජාතික ගුම අධ්‍යයන ආයතනය තොසියුතාමූලිකල්ඩ්විනිරුවනම Institute of National Skills Development</p>	11.10.2016	12,000.00
<p>ක්‍රේ පයිත්සිප් පට්ටගෙන Workshop on New trends Library space design with low cost or no budget</p>	<p>සහකාර අධ්‍යක්ෂ මෙමත් ජයසුන්දර මය, තොරතුරු සහකාර සඳරුවන් ලියනාරච්ච මය ඉතුවිප් පණිප්පාණාතිරු. මෙත්තිරී සුයුත්තර,තකවල ඉතුවියාණාර්තිරු. සන්තරුවන් ඩියනඩුරාස්සි Mr. Maithri Jayasundara, Assistant Director Mr. Sandaruwan Liyunaarachchi, Information Assistant</p>	<p>ජාතික පුස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ආයතනය</p> <p>National Institute of Library and Information Science (NILIS)</p>	21-22.11.2016	10,000.00
<p>කාර්ය අභිලේඛනය පිළිබඳ වැඩුම්වල තොසිල් පයිත්සිප්පාන තොටර්පානපයිත්සිප් පට්ටගෙන Workshop on Motivation</p>	<p>කණීජ්‍ය කාර්යමණ්ඩලයේ නිලධාරීන් 35 දෙනෙක් සඳහා 35 කණීජ්‍ය මායිමාර්කණීන් පොරුට් 35 members of the Junior staff</p>	<p>ශ්‍රී ලංකා සංචාලන පරිපාලන ආයතනය</p> <p>ඩිලංගකාපිවිත්තිනිරුවනම Sri Lanka Institute of Development Administration</p>	03- 04.11.2016	203,200.00

දේශීය ප්‍රහුණුවීම් /කම්මන්ත්‍රණ /වැඩමුල්/පාධමාලා (දිගුකාලීන) / ඉංජාට්-ආර්කීව් කාලස් පාත නෙරිකள් / Training Courses / Seminar / Workshops / Local (Long Term)

ප්‍රහුණුව /කම්මන්ත්‍රණ /වැඩමුල් පයිර්චි / මානාටු පයිර්චිප්පාත්තයේ Training /Seminar/Workshop	නිලධාරකාගේ /නිලධාරීන්ගේ නම අලුවල්ල පෙයාර් Name /s of officers	සේවානය / මූල්‍ය / Venue	කාලය /දිනය කාලම් Duration / Date	කම්මන්ත්‍රණ ගාස්තු මානාටුක් ක්ත්‍රණයම Course charges
දෑරුණ ගුරී උපාධිය හැදුරීම (PhD) කළානිතිප් පාත නෙතියෙය් (PhD) පින් පර්‍රුත්‍රල PhD. Degree	ලේඛන සංරක්ෂක උදය ප්‍රසාද් කබිරාල් මයා තොසිය න්‍රාලකඇුවනාම පෙනුවපවා තිරු.එල්.එස්.ඉ-තයපිර්චාත් කපරාල් Mr. Udaya Prasad Cabraal, Document Conservator	ඡාතික ප්‍රස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ආයතනය (NILIS) තකවල් විශ්වාසනාථුවනාම (NI- LIS) National Institute of Library and Information Science (NILIS)	2016	100,000.00

පාධමාලා/ කම්මන්ත්‍රණ / වැඩමුල් (විදේශීය) / බෙරිනාට්-ආප් පයිර්චිකள් / මානාටුක් / Course / Seminars / Workshops (Overseas)

ප්‍රහුණුව /කම්මන්ත්‍රණ /වැඩමුල් පයිර්චි / මානාටු පයිර්චිප්පාත්තයේ Training /Seminar/Workshop	නිලධාරකාගේ /නිලධාරීන්ගේ නම අලුවල්ල පෙයාර් Name /s of officers	සේවානය / මූල්‍ය / Venue	කාලය /දිනය කාලම් Duration / Date	ගාස්තුව මානාටුක් ක්ත්‍රණයම Charges
UNESCO-ICH වාර්ෂික සමුළුව /වරුනාන්තමානාටු / Annual Seminar on UNESCO- ICH	ලේඛන සංරක්ෂක උදය ප්‍රසාද් කබිරාල් මයා ආවනාම පෙනුවපවර් තිරු. එල්.එස්.ඉ-තයපිර්චාත් කපරාල Mr. Udaya Prasad Cabraal, Document Conservator	ප්‍රංශය පිරාණ්ස් France	30.05.2016 - 31.06.2016	
ප්‍රස්තකාල සංඛ්‍යාකකරණය පිළිබඳ ප්‍රහුණු පාධමාලාව / තොටර්පාන පයිර්චිප් පාතනෙන් Course on Library Digitalization	ලේඛන සංරක්ෂක උදයප්‍රසාද් කබිරාල් මයා ජාල කළමනාකරු විෂ්ටීම් හිමිම් ද සිල්වා මයා ආවනාම පෙනුවපවතිනු. ඉ-තයපිර්චාත් කපරාල, වලායමප්පුමාගමයාර් තිරු. ගෙමින්ත හ්‍රිමෝස් ත සිල්වා Mr. Udaya Prasad Cabraal, Document Conservator Mr. Chaminda Himesh De Silva, Network Administrator	දකුණු කොරියාව තෙන් කොරියා South Korea	04-10.09.2016	327,417.48
ප්‍රස්තකාල කළමනාකරණ හා සේවා පිළිබඳ සම්මන්ත්‍රණය තොට්-උණරුමුද්‍යාත කළාසාරංඛ- ශීමෙක්ල තොටර්පාන පිරාන්තිය මානාටු ජුහාර-ඉනායි Conference on Library Management and Services	මණ්ඩලයේ සභාපති ආචාර්ය බඩිලියු.ඒ. අබේසිංහ මයා නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ වන්දීමා වාදසිංහ මෙනවිය සහපයින් තැබෙනවර් කළානිති තිරු. එපිල්යු.ඉ.අපෙසින්හු,පිර්තිප් ණිප්පාල් ජෙල්වි.සන්තිමාවාත්සින්හු Dr. W.A. Abeyasinghe, Chairman Ms. ChandimaWadasingha, Deputy Director	චිනය චීනා China	12-20.11.2016	118,156.00

ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය
නුල්ට්ටර් පිරිව
ACQUISITION DIVISION

ප්‍රතිග්‍රහණ අංශයේ වගකීම හා කාර්යභාරය වනුයේ ජාතික ප්‍රස්තකාලයට සූදුසු පොත්පත් විද්‍යුත් මාධ්‍ය මුලාග සහ වෙනත් වර්ගවල තොරතුරු මුලාග අත්පත් කර ගැනීමයි. ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්තියට අනුව (i) ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශන, (ii) ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විදේශ රටවල පළවන ප්‍රකාශන, (iii) ශ්‍රී ලාංකිකයින් විසින් විදේශ රටවල පළ කරන ප්‍රකාශන (iv) ප්‍රධාන විමර්ශන ග්‍රන්ථ (v) වෙනත් ප්‍රස්තකාලවලට ලබාගත නො හැකි එහෙත් පර්යේෂණ සඳහා අත්‍යවශ්‍ය විමර්ශන මුලාග සහ (vi) ප්‍රස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට අයත් ප්‍රකාශන ලබාගැනීම කෙරෙහි වැඩි ප්‍ර්‍රූඩ්ට්‍රයක් දක්වනු ලැබේ. මේ අමතරව ISBN, ISSN හා ISMN අංක ලබාදෙන ප්‍රකාශන, තැන්පත් පිටපත් සේ ලබා ගැනෙයි. ඉහත (i), (ii), (iii) සහ (vi) වර්ගවලට අයත් ප්‍රකාශනවලින් පිටපත් දෙක (02) බැඳින් ද, විමර්ශන ග්‍රන්ථවලින් එක් පිටපතක් බැඳින් ද ලබාගැනීමට කටයුතු කෙරේ. විමර්ශන ග්‍රන්ථ ලබාගැනීමේ ද ඒවායේ නව සංස්කරණ කාලානුරූපව මිල දී ගනු ලැබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය වෙත ප්‍රකාශන ප්‍රතිග්‍රහණය කිරීමේ ද ප්‍රධාන ක්‍රම 04 ක් අනු මතය කරනු ලැබේ.

- » නිත්‍යනුකූල තැන්පත් පිටපත් ක්‍රමය යටතේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව වෙතින් පිටපත් ලබාගැනීම
- » මිල දී ගැනීම්
- » පරිත්‍යාග
- » ඩුවමාරු ක්‍රමය (Exchange) යටතේ ප්‍රකාශන ලබාගැනීම්

තෙසිය නුලක්ත්තිර්කුප පොරුත්තමාන නුලක්කණයෝම් රෙණය නුලක සාතන්කාක්කණයෝම් පෙර්තුක කොඳුවෙතේ නුල්ට්ටර් පිරිවින් පොරුප්‍රයුම් කාශයෝමාකුම්. තෙසිය නුලක්ත්තින් නුල්ට්ටර් කොඳුකාකකු රුප (i) ණලංකාකයිල බෙව්‍යිටප්පාටුම් බෙව්‍යිෂ්කුක් (ii) ණලංකාක පෙර්තු බෙව්‍යිනාආකුක්කිල බෙව්‍යිටප්පාටුම් බෙව්‍යිෂ්කුක් (iii) ණලංකාකයාල බෙව්‍යිනාආක්කිල බෙව්‍යිටප්පාටුම් බෙව්‍යිෂ්කුක් (iv) මුක්කිය ඉසාත්තුණී නුලක්ක් (v) පිරු නුලක්කණයාල පෙර්තුක කොඳුන් මුද්‍යාත්තුම් ආණාල ආරාය්ස්සිස ඡෙය්‍රපාආකුගුණකු අවසියමානවෙයුමාන ඉසාත්තුණී නුලක්ක් (vi) නුලක බිංගුණත් තකවර තුරෙහ තොටර්පාන බෙව්‍යිෂ්කුක් පොඳුව්‍රවර්ත්‍රක කොඳුවනුව ඡෙය්‍රවත්තරු අති මුක්කියත්තුවම වෘත්තක්පාආකිර්තු. මිතර්කුම මොලාල ISBN, ISSN මර්තුම ISMN ණලක්කණයාප පෙර්තුක කොඳුනුම බෙව්‍යිට්ටාක් ගෙවප්පාලිඋුම පිර්තිකුණුම පෙර්තුක කොඳුනාප්පාආකිර්තු. මෙර කුරිපිටප්පාටුන් (i), (ii), (iii) මතරුම (vi) පිරිවිඩ්කුරිය නුලක්කිල පාතම තොටර්පාන නුලක්කිල 02 පිර්තික්ක බ්‍රේතුම්, ඉසාත්තුණී නුලක්කිල ඉගු පිර්ති බ්‍රේතුම් පෙර්තුක කොඳුනා න්‍යතවිදිකාක ගැඹුක්පාආකිර්තු. ඉසාත්තුණී නුලක්කාප පෙර්තුක කොඳුනුම පොතු කාලත්තිර්කු රුහු විතත්තිල ගිර්හුප ප්‍රාත්තය්පාට් අවස්ථින් එතිය පතිප්‍යක්කි කොඳුවනුව ඡෙය්‍රය්පාආකිර්තු. ණලංකාකත් තෙසිය නුලක්තිර්කු බෙව්‍යිෂ්කුකාප පෙර්තුක කොඳුතල් 04 මුරෙහක් පිළිප්‍රහුපාආකිර්තු.

- » කුට්ටාය ගෙවප්පාස සාත්ත්තින්ක්ම් තෙසිය සාඩුක්කිල කුට්ට තිශෙනාක්කාත්තිල පිර්තිකුර්නුපාක්කාප පෙර්තුතල්
- » කොඳුවනුව ඡෙය්‍රතල්
- » අන්පෙෂිප්පා
- » පරිමාර්ජ (Exchange) තින් ක්ම්
- » බෙව්‍යිෂ්කුකාප පෙර්තුක කොඳුතල්

The responsibility and duty of the Acquisitions Division is to acquire appropriate publications, e-resources and other information sources for the National Library. In consistent with the acquisition policy of the National Library, priority is given to (i) Publications published in Sri Lanka (ii) Publications on Sri Lanka published abroad (iii) Publications published abroad by Sri Lankans. (iv) Main reference sources (v) Essential reference sources required for research which other libraries are unable to acquire (vi) Publications on Library and Information Science. Apart from this, publications submitted for ISBN, ISSN and ISMN are obtained as deposit copies. Procedure is laid down to procure two copies of each publication belonging to the categories (i), (ii),(iii) and (vi) stated above, and one copy of each of the reference sources as deposit copies. Reference sources are purchased according to the chronologically revised editions. Four essential arrangements are followed when acquiring publications for the National Library.

- » Obtain copies from the Department of National Archives under the legal deposit scheme
- » By purchase
- » Donations
- » By exchange schemes

ପରିକ୍ଷାଗ

ජාතික ප්‍රස්ථකාල එකතුව වර්ධනය කර ගැනීම පිණිස ප්‍රදේශගයන් සහ විවිධ ආයතනවලින් ලැබෙන පරිත්‍යාග බෙහෙවින් ඉවහල් වේ. පරිත්‍යාග වගයෙන් 2016 වසරේද දේ දේ දේ හා විදේ දේ වගයෙන් ප්‍රකාශන 1824 ක් ලැබේ ඇත. මිට අමතරව උරුලභ කාති යටතේ වෛද්‍ය නෙවිල් ප්‍රනාශ්ද මහතා විසින් ඔහුගේ පොදුගලික ගුන්ථ එකතුවෙන් පොත් 1176 ක් පිරිනමා ඇත.

ଭୁବନେଶ୍ୱର କେବଳ

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථතකාලය වෙත ප්‍රකාශන අත්පත්කර ගන්නා එක් ක්‍රමයක් වන්නේ තුවමාරු සේවා (Exchange Services) ක්‍රමයයි. මේ යටතේ දේශීය හා විදේශීය ආයතන සමග ගිවිසුම්ගත වී තිබෙන අතර මණ්ඩලය මගින් ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලබන ප්‍රකාශන එම ආයතනවලටත් එම අයතනවල ප්‍රකාශන ජාතික ප්‍රස්ථතකාලය වෙත ලබාගැනීම්ත් සිදු වේ. 2016 වසරේ දී දේශීය ආයතන 56 කින් හා විදේශීය ආයතන 28 කින් ගුන්ප 86 ක් හා වාර්සයගරා 248 ක් ලැබේ ඇතු.

അൻപണിപ്പ്

தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பை அபிவிருத்தி செய்வதில் தனி நபர்களிடம் இருந்தும், பல்வேறு நிறுவனங்களிடமிருந்தும் கிடைக்கும் அன்பளிப்புக்கள் பெரிதும் உதவுகின்றன. 2016 ஆம் ஆண்டில் உள்ளாடு மற்றும் வெளிநாடுகளில் இருந்து 1824 வெளியீடுகள் அன்பளிப்பாகக் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன. இதற்கும் மேலால் டாக்டர் நெவில் பிரநாந்து அவர்களால் அவரின் தனிப்பட்ட சேகரிபான 1176 நூல்கள் தேசிய நூலகத்திற்கு அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளது.

കൂർ പരിമാർഗ്ഗം ചേതുവ

இலங்கைத் தேசிய நாலகத்திற்கு வெளியீடுகளைப் பெற்றுக்கொள்ளும் வழிகளில் ஒன்றாக பரிமாற்றச் சேவை (நூலாய்பெந் ஞநசனைகள்) உள்ளது. இதன்கீழ் உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு நிறுவனங்களுடன் உடனபடிக்கை ஒன்று செய்யப்பட்டுள்ளதுடன் சப்பயினால் வெளியீடுகளும் வெளியீடுகளை அந் நிறுவனங்களுக்கு அனுப்புவதுடன் அந்நிறுவனங்களின் வெளியீடுகளை தேசிய நாலகம் பெற்றுக் கொள்கிறது. 2016 ஆம் ஆண்டில் 28 உள்நாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்தும் 56 வெளிநாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்தும் 86 நாலகங்களும் 248 பருவ வெளியீடுகளும் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டன.

Donations

Donations from individuals and institutions constitutes a significant proportion of the National Library Collection. In the year 2016, 1824 foreign and local publications have been received as donations. In addition, Dr. Neville Fernando has donated 1176 books from his personal collection.

Exchange Services

Another means of acquiring materials for the National Library is through exchange services. The building of exchange relationships with the National Libraries and other main libraries of foreign countries helped the development of the National Library via the exchange of publications. In 2016 the number of books received is 86 and the number of journals received is 248 from 28 local institutions and 56 foreign institutions.

ପାଦ୍ୟକ ଦେଖିବା ଅଂଶ୍ୟ
ବାଚକର୍ ଚେତନାପାଲିକା
READER SERVICES DIVISION

ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ තැන්පත් කර ඇති පොත්පත් සහ අනෙකුත් තොරතුරු මූලාගු පරිදිලනය කිරීමට පායකයින්ට අවස්ථාව සලසා දීම මෙම අංශයේ මූලික කාර්යභාරය වේ. පසුගිය වසර කිහිපය සමඟ සස්දන විට 2016 වසරේ ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ පායක සේවා අංශය මගින් වැඩි පායක පිරිසකට සිය සේවය සපයා ඇත. මෙම වසර තුළ ජාතික ප්‍රස්තකාල එකතුව පරිහරණය කරන ලද්දේ ප්‍රධාන වශයෙන් ම උසස් අධ්‍යාපන ආයතන ඇතුළු වෙනත් පර්යේෂණ ආයතනවලට සම්බන්ධ පර්යේෂකයින්, ප්‍රාග්ධන උපාධි හා උපාධි පාඨමාලා හඳුරන ඕනෑමයින් ජනමාධ්‍යවේදීන් ඇතුළු විවිධ තරාතිරම්වල අය විසිනි. මුළුන්ගේ අවශ්‍යතා සඳහා මහල් තුනක ප්‍රධාන කියවීම් කාලා තුනක් ද, බිම් මහල් විශේෂ තොරතුරු කටුන්ටරයක් ද (Information Counter) පායක සේවා අංශය තුළ පවත්වාගෙන යනු ලැබේ. මිට අමතරව පළමු මහල් විමර්ශන සංචිතය ප්‍රව්‍ලේ කර තිබේ.

විමර්ශන කේටා හා තොරතුරු සැපයීමේ කේටාව

මෙම වසර තුළ ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ විවිධ සංචිත මගින් පායකියින් සඳහා විමර්ශන සේවා (Reference Services) හා තොරතුරු සේවාවන් (Information Services) සපයා තිබේ. වැඩි වශයෙන් පරිභරණය කරනු ලබන සංචිත වශයෙන් ප්‍රවත්ත්පත් , වාර සශාලා , රුපයේ ප්‍රකාශන සංචිතය යන සංචිත හැදින්විය හැකි ය. 2016 වර්ෂය තුළ පායකියින් 2832 ක් ස්ථීර සාමාජිකත්වය ද 4749 ක් කෙටිකාලීන සාමාජිකත්වය ද ලබාගෙන තිබේ.

தேசிய நூலகத்தில் வைப்பிலிடப்பட்டுள்ள நூல்கள் மற்றும் ஏனைய நூலக சாதனங்களை வாசகர்கள் பரிசீலிப்பதற்கான வசதிகளைச் செய்து கொடுப்பது இப்பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பாகும். கடந்த பல வருடங்களுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்குமிடத்து 2016 ஆம் ஆண்டில் தேசிய நூலகத்தின் வாசகர் சேவைப் பிரிவின் மூலம் அதிகளவிலான வாசகர்களுக்கு சேவை வழங்கப்பட்டுள்ளது. இவ்வருடத்தில் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பைப் பரிசீலனை செய்தவர்களுள் முக்கியமானவர்களாக உயர் கல்வி நிறுவனங்கள் உட்பட பிற ஆராய்ச்சி நிறுவனங்களுடன் தொடர்புடைய ஆராய்ச்சியாளர்கள், பட்டப் பின் படிப்பு மற்றும் பட்டப் படிப்புப் பாட நெறிகளைப் பின்பற்றும் மாணவர்கள், ஊடகவியலாளர்கள் உட்பட பல்வேறு மட்டத்தினரையும் குறிப்பிடலாம். அவர்களின் தேவைகளின் பொருட்டு முன்று மாடிகளிலும் மூன்று பிரதான வாசிப்புக் கூடங்களும், கீழ்த்தளத்தில் விசேட தகவல் மேசை ஒன்றும் (Information Desk) வாசகர் சேவைப் பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. இதற்கும் மேலால் முதலாவது மாடியில் உசாத்துணைச் சேகரிப்பு விரிவுபடுத்தப்பட்டுள்ளது.

உசாத்துகளை மற்றும் தகவல் வழங்கும் சேவை

இவ் வருத்தில் தேசிய நாலகத்தின் பல்வேறு சேகரிப்புக்களில் இருந்தும் வாசகர்களுக்கு உசாத்துணை சேவைகள் (சுநகநசநநெடு நூநசனை_நள்) மற்றும் தகவல் சேவைகள் (ஜெகேழசுஅயவைகளை நூநசனை_நள்) வழங்கப்பட்டுள்ளன. அதுள்ளவில் வாசகர்களினால் உபயோகப்படுத்தப்படும் சேகரிப்புக்களாக புதினத்தாடு சேகரிப்பு, பருவ வெளியீடுகளின் சேகரிப்பு, அரசாங்க வெளியீடுகளின் சேகரிப்புப் போன்றவைற்றற இனங்காண முடியும். 2016 ஆம் ஆண்டில் 2832 வாசகர்கள் நிரந்தர அங்கத்துவத்தையும் 4749 வாசகர்கள் குறுங்கால அங்கத்துவத்தையும் பெற்றுள்ளனர்.

The main function of the reader services division is to provide facilities for the user to use books, journals, printed and non- printed materials available in the library. During the year under review a larger number of users has been served when compared with the previous year. The users served mainly consisted of scholars from higher education institutions and researchers from research institutions. Students pursuing post-graduate degrees and members of the media and various others from recognized professions used the resources of the National Library. For the convenience of the users the information counter in the ground floor and the three reading rooms on the three floors are maintained by the reader services division. The reference collection is located on the first floor.

Reference and Information Services

In this year using different collections various services have been rendered to the users both reference and information. The collection used very often by the users are the Newspapers collection, periodicals, and the government publications collection. In the year 2016 the number of permanent members served is 2832 and the number of temporary members is 4749.

ජායා පිටපත් සේවය

ජාතික පුස්තකාලයේ විවිධ සංචිතවල අන්තර්ගත තොරතුරු මූලාශ්‍රයන්හි ජායා පිටපත් පායකයින්ට ලබා ගැනීමට පහසුකම් සලසා ඇත. මෙම වසර ජූනි 23 වන දින දක්වා ජායාපිටපත් සේවාව පවත්වාගෙන ගිය ඇත, 2016.06.24 දින සිට Scan පිටපත් ලබාදීමෙන් රු. 947, 197.00 ක ආදායමක් උපයාගෙන තිබේ.

චිකවල් පුස්තකාල සේවය

ජාතික පුස්තකාලයේ ඡිතල් පුස්තකාල සේවාව යටතේ LISA, Law Lanka, DELNET හා CILLIP නාම මාර්ගගත දත්ත පදනම් සඳහා ප්‍රශ්‍රීකරණ මෙම පරිසරය සලස්වා ඇත.

විමසීම් සේවය

පුස්තකාල හා තොරතුරු ක්ෂේත්‍රයට ආදාළව විවිධ පුද්ගලයන්ගෙන් ලැබෙන විමසීම්වලට පිළිතුරු සැපයීම දී මෙම අංශය ඉටුකරන තවත් සේවාවකි. මේ යටතේ ලිඛි, විද්‍යුත් තැපැල්, දුරකථන මගින් හා පැලීණ කළ විමසීම්වලට පිළිතුරු සපයා ඇත. ආදාළ වසර තුළ පායකයින් 18,424 ක් වෙනුවෙන් විමසීම් සේවා යටතේ තොරතුරු ලබා දී තිබේ.

අන්තර්ජාල හා බහුමාධිය සේවා

වඩාත් පුළුල් ලෙස තොරතුරු සැපයීමේ අරමුණින් පායකයින් වෙත අන්තර්ජාල සේවාව හඳුන්වා දී ඇති ඇතර මෙම වසර තුළ පායකයින් විශාල ප්‍රමාණයකට මේ මගින් සේවය සපයා ඇත. ඒ අනුව 2016 වසර තොරතුරු ගැවීසෙන තීරිමෙන්, අන්තර්ජාලය හා විනා කිරීමෙන් රු. 8,820.00 ක මුදලක් ලැබේ තිබේ.

ප්‍රවත්පත් කැපුම් එකතුව

විවිධ විෂය මාත්‍රකා යටතේ ප්‍රවත්පත් ලිපි 1090ක් සහිත ගොනු 104 ක් එකතුවට ඇතුළත් කොට තිබේ.

නෙක්ලේ ගුරුකුම් සේවය

තොසිය නාලකත්තින් පල්වෙළු සෙකළීපුක්කளිල ඉංස්ල තකවල්කල පොට්ටොප් පිරතිකள් මූලම වාසකරුක්කා වුහුන්ගුවතර්කු වසති ජේම්තු කොටුක්කප්පාටුන්ලතු. මිව්වුරුත්තින් ඝාං 23 ආම තිකතිවර පොට්ටොප් පිරතිස් සේවය වුහුන්කප්පාටුන්ලතුන් 2016.06.24 ආම තිකතියිල ඇගුන්තු නුම්‍යය පිරතික්ක වුහුන්කප්පාටුතුන් මිතන් මූලම රුපා 947,197.00 වරුමාණමාකප පෙறුවුක් කොඳුන්ප්පාටුතු.

එண්මය (Digital) නාලක සේවය

තොසිය නාලකත්තින් එண්මය නාලක සේවයින්ක්ස් LISA, Law Lanka, DEL NET මාර්ගුම ඕනෑම දුරුවුම්තිතරවුත් තෘපාණකුන් (online data bases) පිරවෙශිප්තර්කු තෙවෙයාන කුෂ්ඨ රුහුප්තිත්තික කොටුක්කප්පාටුන්ලතු.

විසාරණයාස් සේවය

නාලක මාරුවුම තකවල තුරෙහුයුන් තොටර්පුතාය පල්වෙළු න්‍යාපකිතම ඇගුන්තු වරුම විසාරණයාස් තෙවෙයාන වුහුන්ගුවතු එප්පාරිවින ජේය්පාටුක්කා ගුණ්‍යාතුම්. මිතන් ක්ම් කුඩා මූලමුම්, මිලත්තිරණියාත් ත්‍යාල මූලමුම්, තොලෙලපොසිපුටාකවුම්, නොරුදියාකවුම් වන්ත විසාරණයාස් තෙවෙයාන වුහුන්ගුණ්‍යාතු පතින් වුහුන්කප්පාටුන්ලතු, කුත්‍යිපිට්ත වුහුන්තින් තුළ 18,424 වාසකරුක්කා විසාරණයාස් සේවයින ක්ම් තකවලක් වුහුන්කප්පාටුන්ලතු.

இணையம் மற்றும் பல்லுாடகச் சேவை

மிகவும் பரந்தளவில் தகவல்களை வழங்கும் நோக்கத்துடைன் வாசகர்களுக்கு இணையச் சேவை அறிமுகப்படுத்தி வைக்கப்பட்டுள்ளது. மிவ්வුரුத්தින් பெரும் தொகையான வாசகர்களுக்கு இதன் மූலம் சேவை வழங்கப்பட்டுள்ளது. இதன் பிரகாரம் 2016 ஆம் ஆண்டில் தகவல் தேடலின் பொருட்டு இணையத்தை உபயෝகப் படுத்தியதன் மූலம் ரூபா. 8,820.00 பெறப்பட்டது

புதினத்தாட் வெட்டுங் துண்டுச் சෙකළිப்

பல்வேறுபட்ட தகவல்புக்களின் க්ம් 1090 புதினத்தாட் கட்டுரைகளைக் கொண்ட 104 கோபுக்கள் சෙකළිபில் இணைக்கப்பட்டுள்ளன.

Photo – Copying Service

Facilities are made available for the general public to obtain photo copies from various collections. This year the photocopying service was made available up to 23rd June 2016 and the income from providing scans is Rs. 947,197.00.

Digital Library Service

The digital library service has provided access to several networks including LISA, LAW LANKA, DELNET, CILLIP

Inquiries

The reader services section is providing answers to the various queries. Such inquiries are made through several means letters, electronic post, by telephone or by calling personally. In the year 2016 such queries from 18,424 users have been answered.

Internet and Multi-Media Services

The internet service is also been used by users. There have been much 18,424 searches on the internet during the year reviewed. In the year 2016 and earned an income of Rs. 8,820.00.

Newspaper Cuttings Collection

There are 104 files comprising of 1090 newspaper articles.

අන්තර් ප්‍රස්ථකාල පිරුව් සේවාව

අන්තර් ප්‍රස්ථකාල පිරුව් සේවාව යටතේ මෙම වසර තුළ ද ප්‍රධාන ප්‍රස්ථකාල කිහිපයක් සමඟ මෙම සේවය පවත්වාගෙන යනු ලැබේණි. ඒ අනුව 2016 වසරේ ආයතන 05ක් වෙත ප්‍රකාශන 08 ක් අන්තර් ප්‍රස්ථකාල පිරුව් සේවාව යටතේ ලබා දී තිබේ.

ජාතික ප්‍රස්ථකාලයේ මිතුරෝ සංවිධානය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථකාලය හා එහි සේවාවන් පිළිබඳව ප්‍රජාව දැනුවත් කිරීමේ අරමුණෙන් “ජාතික ප්‍රස්ථකාලයේ මිතුරෝ” සංවිධානය පිහිටුවාගෙන තිබේ ඒ මගින් ප්‍රජාව තුළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථකාලය පිළිබඳ අවබෝධය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් සහ සාහිත්‍ය දැනුම වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් 2016.02.02 දින තාගේරු සංගමය හා එකත්ව තාගේරු සහ ගාන්දී යටතේ විශේෂ දේශනයක් ආවාර්ය බිඩිලිඹුල්. අබේසිංහ මහතා විසින් පැවත්ව වූ අතර, 2016.03.15 දින පායකයාගේ තුම්කාව යටතේ මහාචාර්ය විමල් දිසානායක මහතා විසින් දේශනයක් පවත්වන ලදී. රෝ අමතරව “ස්ථ්‍යකාතික කියවීම්” යන තේමාව යටතේ කෙටි විනුපට තරගයක් පැවත්ව වූ අතර, ඒ සඳහා කෙටි විනුපට 18 ක් ලැබේ තිබූණි. එම විනුපටවලින් තෝරාගත් විනුපට 08 ක් සඳහා තහාග හා සහිතිකපත් ලබා දී ඇගෙයීමට ලක් කළේය. එය 2016.12.14 දින ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍ය අංශ විරාජ් කාරියවසම් මැතිතුමාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් ජාතික කියවීමේ මාසයේ ජාතික උත්සවයට සම්බාධිත සිදු කරන ලදී.

විද්‍යුතුන්ගේ විනු එකතුව පූර්ව කිරීම

මේ යටතේ මාර්ටින් විතුමසිංහ සූරින්ගේ ආලේඛා සිතුවමක් නිර්මාණය කර මෙළඳ පරුශය තුළ පුදරිනය කිරීමට අවශ්‍ය මූලික කටයුතු සිදු කරන ලදී.

විශේෂ අවශ්‍යකා සහිත පාධකයන් සඳහා වන තොරතුරු සේවාව

මේ යටතේ දායාලාභාධිත පායකයින් සඳහා තොරතුරු ලබාදීමේ සේවාවන් පිළිබඳ මහජන ප්‍රස්ථකාලයාධිපතිවරුන් දැනුවත් කිරීම වෙනුවෙන් 2016.09.06 දින මෙළඳයේදී සම්මීත්තුණයක් පැවැත්විය.

නුලකන්කණුක්‍රි ටිටෙයිලාන නුවල ණරවල සේවාව

නුලකන්කණුකිටුයේ නුවලකාල, ණරවල වුම්පුරුම් සේවයින් ක්ම් තුව්ගුරුත්තිල් පාල මුක්කිය නුලකන්කණුත් මිශ්‍ර සේවාව නම්මුහුරුප් පැන්තප්පාත්තු. මින් පිරාකාරම් 2016 යුම් ඇඟිල්ඩ් 05 නිර්වණනක්‍රුක්‍රු නුලකන්කණුකිටුයේයාන නුවල ණරවල සේවයින් මුළුම 08 බෙවරියුක්ල වුම්පකප්පාතුන්ලාන.

තේශිය නුවක න්‍යාය්පර්ක්ල ඉමුණකමයුප්

இலங்கைத் தේශිය නුවකம் மற்றும் அதன் சேவகர் தொடர்பாக மக்களை அறிவුடුம் நோக்கத்துடன் “தේශිය නුවகத்தின் நண்பாளன் என்னும் பெயரில் ஒழுங்கமைப்பு ஒன்று உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. அதனாடாக மக்களிடையே இலங்கைத் தේශිය நුலகம் பற்றிய விளக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் நොக்கத்துடனும் 2016.02.02 ஆம் திங்கள் தாக்கர் சங்கத்துடன் இணைந்து தாக்கர் மற்றும் காந்தி என்னும் தலைப்பின் க්ம් பிசිටே பேருரை ஒன்று கலாநிதி திருப்பின்ஷු. ஏ. அபேசிங்கவ්‍යனால் நிகழ்த்தப்பட்டுள்ள 2016.03.15 ஆம் திங்கள் வாசகர்களின் முகவුரුயின் க්ம් போசிரිயர் திரு. விமல் திசாநாயக்கவ්‍යனால் வිரිவුරාயෙான் நிகழ்த்தப்பட்டது. இதற்கும் மேலால் “கலாசார வாசிப்பு” என்னும் தலைப்பின் க්ம් குறும் புகைப்படக் கண்காட்சியைற்று. நடத்தப்பட்டது. அதன் பொருட்டு 18 குறும் புகைப்படங்கள் கூட்டைக்கப்பெற்றன. அப்புகைப்படங்களுள் தெரிவுசெய்யப்பட்ட 08 புகைப்படங்களுக்கு பரிலக்கணும் சான்றிதழ்களும் வුமங்கிக் கௌரාவிக்கப்பட்டன. அது 2016.12.14 ஆம் திங்கள் கௌரාவகல்லி அமைச்சர் அகில வිராஷ් காரியவசம் அவர்களின் தலைமையின்க්ம් தේශිය வாசிப்பு மாதத்தின் தේශිය விழாவுடன் இணைந்து நடத்தப்பட்டது.

கல்வිமාன்களின் ஓவியச் சேකரிப்பை விவிவுபடுத்துதல்

இதன் க්ம් மாட்டின் விக்கிரமசிங்ஹ அவர்களின் ஓவியம் தீட்டப்பட்டு சபையின் ஆரம்ப நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

வිசේட තුළෙවයුடைய வாசகர்கණුக்கான நகவல் සේවාව

இதன்க්ம් பார்கவைக் குறைபாடுள்ள வாசகர்கණුக்கு தகவல் வුமங்கும் සේවාව தொடர்பாக பொதுசன நුலகர்களை அறிவුடුம் நොக்கத்துடன் மாநாடு ஒன்று 2016.09.06 ஆம் திங்கள் சபையில் நடத்தப்பட்டது.

Inter Library Loan Services

The services is been carried out with the cooperation of several major libraries. In 2016 such loans have been 08 publications negotiated with 05 institutional libraries.

Friends of the National Library

With the idea of publishing the National Library and its services the friends of the National Library Organization was inaugurated on 02.02.2016. Dr. W.A. Abeysinghe made a speech on Mahatma Gandhi and Tagore and their contribution. Prof. Wimal Dissanayaka also delivered a speech on the roll of readers. Image 18 short films on cultural values and reading were screened and eight (08) short films were selected and were awarded certificates. The National Reading month programme was also started on 14.12.2016 under the patronage of the Hon. Minister of Education Akila Viraj Kariyawasam.

Photographs of men of letters and scholars.

It was decided to unveil a newly designed photographs of the eminent literacy figures including that of Martin Wickramasingha in the Board Premises.

Provision of a Special Service Unit for the Handicapped users

A special conference was held by public librarians on 2016.09.06 on the Theme Provision of information services to handicapped users.

තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය
තකවල් තොழිල් නුට්ප් පිවිව
INFORMATION TECHNOLOGY DIVISION

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ පරිගණක සේවා සහ තොරතුරු තාක්ෂණය යොදාගැනීමට අදාළ කටයුතුවල මෙන් ම මෙම ක්ෂේත්‍රයේ ජාතික මට්ටමේ උපදේශක සේවා සැපයීම මෙම අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යාලය වේ.

ජාතික ප්‍රස්තකාල පරිගණක සුවිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය සඳහා මෙතෙක් හාවිත කළ පරිගණක සුවිය (Alice for Windows) වෙනුවට වැඩිදියුණු කළ නව මෘදුකාංගයක් වන KOHA මෘදුකාංගය හඳුන්වාදීමට කටයුතු කර තිබේ. ජාතික ප්‍රස්තකාලය වෙත අන්තර්කර ගන්නා සියලුම ප්‍රකාශන ප්‍රවේශ කිරීමට අලේක්ඩා කරන අතර, 2016 වසරේද ප්‍රකාශන 4,750 ක් මෙම මෘදුකාංගයට ඇතුළත් කර තිබේ.

ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ වෙබ් සේවා (web server) හා මේල් සේවා (mail server) පවත්වාගෙන යාම.

ආයතනයේ Web සහ Mail server සේවා පවත්වා ගෙනයැම සහ පරිගණක පවත්වා ගෙනයාම, යාවත්කාලීන කිරීම මෙන්ම ගැටුලු නිරාකරණය කිරීම සිදුකර ඇත.

පරිගණක වැඩසටහන් සම්භාදන කටයුතු

ජාතික ප්‍රස්තකාල නිවහන් පිටුව නිවිකරණය සහ Face book පිටුව සඳහා තොරතුරු යාවත්කාලීන කිරීම මෙම වසරේද සිදුවිය. මේ යටතේ පහත සඳහන් දත්ත පදනම් නිවිකරණය නිවහන් පිටුවට ඇතුළත් කර තිබේ.

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தில் கணனிச் சேவை மற்றும் தகவற் தொழில் நுட்பத்தை ஈடுபடுத்துவற்குத் தேவையான செயற்பாடுகளை மேற்கொண்டு வருவதுடன், இத்துறை தொடர்பாக தேசிய மட்டத்தில் மதியுரை சேவைகளை வழங்குவதும் இப்பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பாகும்.

This division is responsible for the activities relating to the utilization and maintenance of information technology at the National Library. It is also its responsibility for providing advisory services. This has become its main responsibility.

தேசிய நூலகத்தின் கணினிமயப்படுத்தப்பட்ட நூற்பட்டியல்

தேசிய நூலகத்தில் இதுவரை காலமும் பாவனைக்கு உட்படுத்தப்பட்டுவந்த கணனிப் பட்டியலுக்குப் (Alice for Windows) பதிலாக நன்கு அபிவிருத்தி செய்யப்பட்டுள்ள புதிய மென்பாண்டமான முழுருப் பெற்ற மென்பாண்டத்தை அறிமுகப்படுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெறப்படும் சகல வெளியீடுகளையும் இதில் பதிவேற்றம் செய்ய எதிர்பார்ப்பதுடன் 2016 ஆம் ஆண்டு 4750 வெளியீடுகள் இந்த மென்பாண்டத்தில் பதிவேற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூலகத்தின் வைப் சேவர் (web server) மற்றும் மெயில் சேவரை (mail server) நடைமுறையப்படுத்திச் செல்தல்

நிறுவனத்தின் வைப் மற்றும் மெயில் சேவரை நடைமுறையப்படுத்திச் செல்தல் மற்றும் கணனிகளை நடைமுறையப்படுத்திச் செல்லுதல், தற்காலப் படுத்துதல் போன்ற சிக்கல்களை நிவாரத்தி செய்தல் என்பன நடைமுறையப்படுத்தப்பட்டது.

கணினிச் செயற் திட்டங்களைத் தொகுக்கும் செயற்யாடு

தேசிய நூலகத்தின் வீட்டிற்குப் பக்கத்தை நவீனப்படுத்துதல் மற்றும் முகப் புத்தகத்தின் (Face book) பக்கம் தொடர்பாக தகவல்களை நவீனப்படுத்துதல் என்பன இவ்வார்த்தையில் நடைமுறையப்படுத்தப் பட்டது. இதன்கீழ் கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தரவுத் தளங்கள் நவீனப்படுத்தப்பட்டுள்ள முகப்பக்கத்தில் உள்ளீடு செய்யப்பட்டுள்ளது.

National Library Computer Catalogue

The National Library has been using “Alice for Windows” for the Automated Catalogue. It has been decided to use “koha” in its place. This year 4,750 publications have been added to its collection.

Maintaining the Web Server and the Mail Server

To facilitate the web and the mail server of the organization and maintenance of the computers and updating as well as solving problems were carried out.

Formulation of Computer Programs.

The National Library web page was improved and the Facebook page were updated.

- » ඩිජිටල් පුස්තකාලය සඳහා Dspace මධ්‍යාංශය පවත්වාගෙන යාමට සහායවීම සහ අවශ්‍ය උපදෙස්ලබාදීම්
- » මණ්ඩලයිය ප්‍රකාශනවල අක්ෂර සංයෝජන කටයුතු හා පිටකර සැලසුම් කිරීම
- » විවිධ ප්‍රවාරක බැනර හා පෝස්ටර නිර්මාණය කිරීම
- » මණ්ඩලයිය ප්‍රකාශන හා විවිධ දත්ත පදනම් මණ්ඩලයිය වෙත පිටුව හරහා අන්තර්ජාලයට එක් කිරීම

පරිගණක අධ්‍යාපන හා පූහුණු කටයුතු

ආයතනය මගින් පවත්වන පූහුණු වැඩසටහන්වල දී තොරතුරු තාක්ෂණ කටයුතුවලට අදාළ සහාය ලබා දී ඇත. ඒ අනුව පරිගණක හා තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණය පිළිබඳ පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීම සඳහා සම්පත් දායකත්වය සහ ජාතික ප්‍රතිපත්ති හා ආර්ථික කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ ඩිජිටල් පුස්තකාලයක් ගොඩනැගීමේ ව්‍යාපෘතියට දායකත්වය ලබාදීම්.

ආයතනයේ යියලු ම අංශවල පරිගණක කටයුතු අධික්ෂණය කිරීම

මෙම වසරේ දී ආයතනයට නව පරිගණක මිල දී ගැනීමට අදාළ පිරිවිතර සැකසීම. ඒ සඳහා තාක්ෂණික උපදෙස් සැපයීම. එම පරිගණක දේශීය ජාලයට (Local Area Network) සම්බන්ධ කිරීම අදි කටයුතු සිදුකිරීම.

ජාතික ප්‍රකාශන සංඛ්‍යාකාරණය කිරීම

මෙයටතේ ඉ ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ පැරණි කළාප 241 ක් හා පැරණි ගැසට 3154 ක් සංඛ්‍යාකාරණය කරන ලද අතර, ඒ සඳහා අවශ්‍ය තාක්ෂණික දායකත්වය ලබාදීම.

- » ගණ්මය (ඩැජිටල්) නුවුම්ඨ මෙන්පාණ්ඩත්ත නිතමුහුර්පයුත්තිස් ජෙලත්තල, ඉත්තෙත්තල, මුද්‍රුම තේවයාන මතියුරුකාලයා වුහුණුතුත්තල සහා බෙවියීඟුක්සිල් ගැමුත්තු පිළුමක්සින් ජේම්මයාක්කම මුද්‍රුම පුර මට්ටෙකාලෙත් තිංමිල්
- » පෙළවෙළු පිර්සාර පනර්කල් මුද්‍රුම කුබරාංඩුකාලෙත් ත්‍යාරිත්තිතල්
- » සහායින් බෙවියීඟුක්සින් මුද්‍රුම පෙළවෙළු තරුවත්තාන්කාලෙත් සහායින් බෙප පක්කත්තින් නොක එනෙයත්තිල් එනෙත්තිතල්.

කණීක කළුව් මුද්‍රුම යිර්චිස් රේයර්පාඩුක්සි

නිරුවන්ත්තිනාල නිතත්තපයුම යිර්චි නෙරික්සින්පොතු තකාවල් තොඩ්ලිල නුත්පම් තොටර්පාක තේවයාපයුම් ඉත්තික්සිල වුහුණුක්පට්තුෂ්සන. මෙත්ත පිර්කාරම කණීනි මුද්‍රුම තකාවල් තොටර්පාටල් තොඩ්ලිල නුත්පම් තොටර්පාක නුලක්සිකාලයා මුද්‍රුම තේෂිය කොඳ්ස්සාල මුද්‍රුමඩපාරුණාතාර්ස රේයර්පාඩු අමෙස්සින් ගණ්මය නුලක්තිනාන කුඩායුම්ප්‍රවත්තිල් පන්ක්සිප්පුස් ජේයාප්පාත්තු.

නිරුවන්ත්තින් සකල පිරිව්ක්සිනුම් කණීක රේයර්පාඩුකාල මෙර්පාර්ශව ජේය්තල

මිල බැංකුත්තිල් නිරුවන්ත්තිත්තුප ප්‍රතිතාකක් කණීකාලාක කොඳ්ස්වනුව ජේයාවත්තරාකාන මතියීඟුක්සි ත්‍යාරික්සිපට්තුෂ්සන. මෙත්ත පොරුත්තු තොඩ්ලිල නුත්ප ඇලොෂාණීකාල වුහුණුක්පට්තු, අක් කණීකාලා තේෂිය බලායාමයාපිල් (Local Area Network) එනෙනුම් රේයර්පාඩුනුම ජේය්තු මුද්‍රුක්පට්තුෂ්සන.

තේෂිය නුලක්ත්තින් සේකුරිටිය ගණ්මයපයුත්තල

මෙත්ත ක්ම් තිළුණ්කෙත් තේෂිය නුර්පට්තියාලින් පැමුය 241 තොගුතික්සිල මුද්‍රුම 3154 පැමුය වර්ත්තමාණික්සිල ගණ්මයපයුත්තප පට්තුෂ්සතුටාන් මෙත්ත පොරුත්තු තේවයාන තොඩ්ලිල නුත්ප පන්ක්සිප්පුක්සිල වුහුණුක්පට්තු.

- » To render all advisory services for the Digital Library mainly on Dspace data base.
- » To type setting and design all symbols and the cover page of all publications of the Board.
- » To design all banner and posters based in the propagation of the Board's activities.
- » To add the web page of all publication of the Board to the Internet.

Computer Education and Training

The information Technology section participates in all computer training programmes of the Board. It assists the Board in the training of librarians in information technology and in the setting up of a Digital Library for the National Policy Planning and Economic Affairs Ministry.

Supervision of all Computer services in all sections

In the course of this year, new computers were purchased and technical advice was provided by this section. The Local Area Network was enriched by the addition of these new computers.

The Digitization of the National Library Collection

241 of the earlier issues of the Sri Lanka National Bibliography and 3154 gazettes were digitalized.

ගුන්රී විශාලන පාලන අංශය
තේසිය නුර්පත්ධියර් කට්ටුප්පාට්චුස් සොයෙප් පිරිව
BIBLIOGRAPHIC CONTROL DIVISION

ගුන්රී විශාලන පාලන අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යභාරය වන්නේ රට තුළ සිදුවන ගුන්රී විශාලන සේවා පිළිබඳ තොරතුරු යස්කීමිල, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්රී නාමාවලිය සම්පාදනය, පූර්වකාලීන ජාතික ගුන්රී නාමාවලිය සම්පාදනය, වාර සැහුරා උපි අනුකූලතිකාව සම්පාදනය, සාධිකාරී ලේඛන සම්පාදනය හා විශේෂ ගුන්රී නාමාවලි හා ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ ප්‍රලේඛන ව්‍යාපෘති වැඩියුණු කොට පවත්වාගෙන යාම මූලික වේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්රී නාමාවලිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්රී නාමාවලිය පළ කිරීම ජාතික ප්‍රස්තකාලය සඟ ප්‍රධාන වගකීමකි. ජාතික ගුන්රී නාමාවලිය යනු රට තුළ පළවන සියලු ම ප්‍රකාශනවල තොරතුරු ඇතුළත් සාධිකාරී ප්‍රකාශනයකි. මෙම කාර්යය ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 1974 වර්ෂයේ සිට ඉට කරනු ලැබේ. 1962 සිට 1973 දක්වා මෙම කාර්යය ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඉට කරන ලදී. ඒ අනුව ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්රී නාමාවලිය 2015 අගෝස්තු කළාපයේ සිට 2016 මැයි දක්වා මාසිකව නිකුත් කිරීම සාර්ථකව ඉට කළ අතර, කළාප 10 ක සම්පාදන කටයුතු නිම කරන ලදී. මෙයට අමතරව අදාළ කළාප සඳහා ලැබුණු සියලු ම සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි ගුන්රී වර්ග කිරීම සිදුකර පායක ප්‍රයෝගනය උදෙසා පායක සේවා අංශය වෙත යොමුකර තිබේ.

තේසිය නුර්පත්ධියර් කට්ටුප්පාට්චුප පිරිවින් මුක්කිය පොරුප්පු නාඟතිනුව් නුර්පත්ධියලාරාකක සොයෙව තොටුපාඨම තකවලකගණක සොකරිත්තල, ඉලංගකෙකත් තේසිය නුර්පත්ධියලෙහි තොගුත්තත්තාව, කුන්ත කාල තේසිය නුර්පත්ධියලෙහි තොගුත්තත්තාව, පරුව බෙව්නියිට්චුක කට්ටුපාර්ස් කුට්ඩියෙත් තොගුත්තත්තාව, අතිකාරී පුරුව කොෂෙවකගණක තොගුත්තත්තාව, මාරුවුම විසේට නුර්පත්ධියලාරාකක මතතිය නිශායුත්තින් ආව්‍යන්වාක්කරු සෙයුත්තිට්ටත්තාව මෙවුම් ප්‍රාථිමිකුත්තිය සෙයුත්තා තොටුන්තු නැතැමුහුරුපයුතුතිස් සේලවතාගුම්.

இலங்கைத் தේසිය நூற்று பட்டியல்

இலங்கைத் தේසිய நூற்று பட்டியலை வெளியிடுவது தේසිய நூலகத்தின் முக்கிய பොறுப்புக்களுள் ஒன்றாகும். தේසිய நூற்று பட்டியல் என்பது நாட்டினுள் வெளியிடப்படும் சகல வெளியிடுகளினதும் தகவல்களை உள்ளடக்கிய ஒரு அதிகார பුரුவமான வெளியීடாகும். இச் செயற்பாட்டை தේසිய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை 1974 ஆம் ஆண்டில் இருந்து செய்து வருகின்றது. இச் செயற்பாடானது 1962 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1973 ஆம் ஆண்டு வரை தේසිய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களத்தினால் செய்யப்பட்டு வந்தது. இதன் பிரகாரம் இலங்கைத் தේසිய நூற்று பட்டியலின் 2015 ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாத தොகுதியில் இருந்து 2016 மே மாதம் வரையிலான வெளியிடுகள் மாதாந்தம் வெளியிடப்பட்டதுடன், 10 தොகுதிகளின் தොගුத්තත්வேலை நிறைவடைந்துள்ளது. இதற்கும் மேலால் தොටුப්පාடைய வெளியிடுகளுக்காகக் கிடைக்கப்பெற்ற சகல சிங்கள, தமிழ், ஆங்கில நூல்களும் பகுப்பாக்கம் செய்யப்பட்டு வாசகர்களின் பிரயோசனத்தின் பொருட்டு வாசகர் சேவைப் பிரிவில் ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ளது.

The main function of the Bibliographical Control Division is to collect data on bibliographical services, the compilation of the Sri Lanka National Bibliography, and the Retrospective National Bibliography, The Sri Lanka periodical Articles Index, Quarterly files, special bibliographies, to promote the documentation of the activities of the Board.

Sri Lanka National Bibliography

The compilation and the publication of the Sri Lanka National Bibliography is the main responsibility of the National Library. The National Bibliography is the authoritative publication containing the details of the entire literary output of the country. The National Library and Documentation Services Board has been responsible for producing the National Bibliography since 1974 and prior to this from 1962 – 1973 it was the responsibility of the Department of the National Archives. The Sri Lanka National Bibliography has been published from August 2015 to May 2016 monthly successfully. It includes details of all publications published in Sinhala, Tamil and English and presently they are available for the use of readers.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්ථ නාමාවලිය (සමූහිවිත වෙළුම)

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්ථ නාමාවලියේ 2014 වර්ෂයේ මාසික කළාප 12 එකාබද්ධ කරමින් දැනට සමූහිවිත වෙළුම සම්පාදනය කර තිබේ. .

සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍ය ගුන්ථ නාමාවලිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය විසින් 1947-2015 දක්වා සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍ය ගුන්ථ නාමාවලියේ සැකසීම ආරම්භ කර ඇත.

ශ්‍රී ලංකා වාර සාහාරා ලිඛි අනුතුමණිකාව

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශනයට පත් කරනු ලබන සිංහල, දෙමළ භා ඉංග්‍රීසි වාර සාහාරාවල ඇතුළත් ලිපි පිළිබඳ තොරතුරු පායිකයන් හට පහසුවෙන් සොයාගැනීම සඳහා මෙම වාර සාහාරා ලිපි අනුතුමණිකාව සම්පාදනය කෙරේ. මෙය තෙවළාසික ප්‍රකාශනයක් වන අතර, 2015 ඔක්තෝබර් - දෙසැම්බර් කළාපයේ සිට 2016 ජූලි - සැප්තැම්බර්දක්වා කළාපවල සම්පාදන කටයුතු නිම කරන ලදී. මූලික ප්‍රකාශනයට අමතරව මෙම සාහාරා ලිපි පිළිබඳ තොරතුරු ජාතික පුස්තකාල සූචියට ද (KOHA) ඇතුළත් කර තිබේ.

ජාතික පුස්තකාලයේ තොරතුරු මූලාශ්‍ර සූචිගත කිරීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට අන්තර්කර ගනු ලබන පුස්තකාල සම්පත්වල නිවැරදි ගුන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කොට පරිගණකගත සූචිය සකස් කිරීමත්, ජාතික පුස්තකාල සූචිය පවත්වාගෙන යාමත් මෙම අංශයේ තවත් කාර්යයක් වේ. ජාතික පුස්තකාල එකතුව පිළිබඳ තොරතුරු පායිකයින්ට ලබාගැනීමේ එක ම මාරුය ජාතික පුස්තකාල සූචිය වේ. එබැවින් ජාතික පුස්තකාල සූචිය විද්‍යාත්මකවත්, පහසුවෙන් තොරතුරු ලබාගත හැකි ආකාරයෙනුත් සකස් කෙරේ. ජාතික පුස්තකාලය සඳහා අත්තත් කරගන්නා සියලුම පුස්තකාල සම්පත් අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අනුව සූචිගත කිරීම, වර්ග කිරීම හා කොන්ග්‍රස් පුස්තකාල විෂය දිරිපිට මෙන්

අඩංගුකාර්ය තොසිය නුර්ජපට්ඩ්‍යල් (උරුන්කිණෙන්ත පෑත්‍රය්‍යල්)

இலங்கைத் தேசීය நூற்பட்டியலின் 2014 ஆம் ஆண்டிற்கான மாதாந்த 12 தொகுதிகளும் ஒருங்கிணைக்கப்பட்டு ஒருங்கிணைந்த தொகுதியாகத் தொகுக்கப்பட்டுள்ளது.

சිංහල பரிவர்த்தன சාහිත்ய ரூப்பாட்டியல்

தேசීய நூலகத்தினால் 1947-2015 வரை வெளியிடப்பட்ட சිங்கள மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியங்கள் தொடர்பான நூற்பட்டியலைத் தொகுக்கும் வேலை ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

இலங்கை பருவவியிட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி

இலங்கையில் சිங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் வெளியிடப்படும் பருவ வெளியிடுகளில் உள்ளத்தைக்கப்பட்டுள்ள தொடர்பான தகவல்களை வாசகர்கள் இலக்குவாக தேழக தண்டு பிடிப்பதற்கு வசதியாக இப் பருவ வெளியிட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி தொகுக்கப்படுகின்றது. இது ஒரு காலனாடு வெளியிடவதுடன் 2015 ஒக்டோபர் - டிசம்பர் தொகுதியில் இருந்து 2016 ஜூலை - செப்ரம்பர் வரையிலான காலப் பகுதிக்கான தொகுதிகளாகத் தொகுக்கும் வேலை நிறைவேட்டந் துள்ளது. அச்சிட்ட வெளியிடுகளுக்கு மேலாக இச் சஞ்சிகைகளில் உள்ள கட்டுரைகள் தொடர்பான விபரங்கள் தேசීய நூலக பட்டியலிலும் (KOHA) உள்ளத்தைக்கப்பட்டுள்ளது.

நேபட்டியலாக்கம் செய்தல்

தேசීய நூலகத்திற்காகப் பெற்றுக் கொள்ளப்படும் சகல நூலக சாதனங்கள் தொடர்பாகவும் சரியான நூற்பட்டியலாக்கத் தகவல்களைக் கொண்ட கண்ணி பட்டியல்களைத் தாரித்தலும், தேசීய நூலக நூற்பட்டியலை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தலும் இப் பிரிவின் மேலதிக செயற்பாடுகளாகும். தேசීய நூலகத்தின் சேகரிப்புக்கள் தொடர்பான தகவல்களை வாசகர்கள் பெற்றுக் கொள்வதற்கான ஒரே வழி தேசීய நூலகப் பட்டியலாகும். ஆதலால் தேசීய நூலகத்தின் பட்டியலானது விஞ்ஞான பூர்வமான தாகவும், இலக்குவாகத் தகவல்களைப் பெற்றுக் கொள்ளக் கூடிய விதத்திலும் ஒழுங்கு படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. தேசීய நூலகத்திற்காகப் பெறப்பட்ட சகல நூலக சாதனங்களையும் சர்வதேச நியமங்களுக்கு அமைவாக பட்டியலாக்கம் செய்து பகுப்பாகக்கம் செய்து காங்கிரஸ் நூலக

Sri Lanka National Bibliography (accumulated volume)

In the year 2014 twelve (12) copies of the Sri Lanka National Bibliography has been issued and they are issued in a cumulative volume

Bibliography of Literature translated into Sinhala

The publication of a Bibliography of Literature translated to Sinhala cover is the period 1947- 2015 has been started.

Sri Lanka Periodical Article Index

An index to Periodical Articles published in Sinhala, Tamil and English is being compiled and the Index is used by users to trace articles they wish to refer. It was compiled period on October to December 2015 to July - September 2016.

Cataloguing of National Library Information Sources and other Materials

Another function of this unit is to compile catalogue cards and incorporate all details of materials required by the National Library and to look into their maintenance. This is the only means by which readers are made aware of the availability of library materials. Therefore, the catalogue is compiled scientifically and it could be accessed yearly. All library materials acquired by the National Library catalogued, and classified according to the Congress

ප්‍රලේඛන මූලාශ්‍ර සම්භාදනය, සුචිකරණය හා වර්ගීකරණය පිළිබඳ වැඩිහුවු පැවත්වීම

ශ්‍රී ලංකාවේ විවිධ දිස්ත්‍රික්ක ආවරණය කරමින් වැඩිහුවු 04 ක් 2016.04.05, 2016.05.15, 2016.09.27 හා 2016.12.29 දිනවල පැවත්වූ ඇතර ඒ සඳහා නිලධාරීන් 211 දෙනෙක් සහභාගි වේ ඇතු.

ජාතික මට්ටමේ නාමාවලි, අනුකූලතීකා සහ තොරතුරු සංග්‍රහ සම්භාදනය

මෙම වසර තුළ ශ්‍රී ලංකා රජයේ ප්‍රකාශන නාමාවලිය 2013-2014 හා ශ්‍රී ලංකා පශ්චාද් උපාධි නිබන්ධ අනුකූලතීකාව 2011-2015 සඳහා තොරතුරු රැස්කර ඇතු. ශ්‍රී ලංකා පරෝධෝත්තා වාර්තා අනුකූලතීකාව 2014-2015 සඳහා ද තොරතුරු රස් කිරීම නිම කරන ලදී.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රවත්තන් ලිඛි අනුකූලතීකාව සම්භාදනය කිරීම

මෙම අනුකූලතීකාවේ දත්ත පදනම සඳහා 2016 වර්ෂයේ සිංහල දේමළ හා ඉංග්‍රීසි මාධ්‍ය ප්‍රවත්තන්වල ලිපි සංලේඛ 2103 ක තොරතුරු ඇතුළත් කර තිබේ.

නැවැනෙම් ලංකා ප්‍රවත්ත හසුන

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්ථකාල ක්ෂේත්‍රයේ නව සිදුවීම් ඇතුළත් ප්‍රවත්තන් ප්‍රකාශනයක් වන මෙහි අදාළ ක්ෂේත්‍රයේ සම්මීන්තුණු, දේශන, වැඩිහුවු, විදේශ ප්‍රහැණුවීම් සහ ඉදිරියේ ද පැවත්වෙන විදේශය සමුළු ආදිය පිළිබඳ ප්‍රවත්තන් ඇතුළත් වේ. කළුප 02 ක් 2016 වර්ෂය තුළ දී ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ.

ප්‍රකාශනගත සුචිකරණ දත්ත

දිවයිනේ ප්‍රස්ථකාලවල සුචිකරණය හා වර්ගීකරණ කටයුතුවල සම්බුද්ධ බවක් ඇති කිරීම සඳහා තිසියම් ප්‍රකාශනයකට අදාළ ගුන්ප වේදාන්ත්මක තොරතුරු එම කාඩියෙහි ම් මූල්‍යය කිරීම මෙමගින් සිදු වේ. ඒ අනුව 2016 වර්ෂයේද කර්තාවරු හා ප්‍රකාශකයින් විසින් කාඩි 325 ක් සඳහා ප්‍රකාශනගත සුචිකරණ දත්ත ලබාගෙන තිබේ.

ඇඟෙන්වාක්කල් බෞත්‍යකාල සේකරිත්තල් තොටර්පාන පයිර්සිප් පට්ටල

ඹිංංකාකයින් පල්වෙළු මාවත්ටංකාලා මැංසාටක්කුම් විතත්තිල් 04 පයිර්සිප් පට්ටනෙරක් මුත්‍රයෝ 2016.04.05, 2016.05.15, 2016.09.27 මත්‍රුම් 2016.12.29 ඇම් තීක්තිකාලීන නැත්තප්පට්තාතාන් ඇත්ත පොරුද් තොටර්පාන පයිලුනුරක් පන්කුපුරුණින්.

නුර්ජිය මට්ටත්තිල් නුර් පට්ටියල්ක්, කුට්ඩාක් මර්දුම් තුකුවර් නොත්තුක්කනෑත් තොරුත්තල්

ඹිංංකාකයින් ප්‍රකාශනක අර්ස බෙබියිංක්කාල තොටර්පාන නුර් පට්ටියලින් 2013- 2014 ඇම් ඇඟුන්තුත් තොගුති මත්‍රුම් ඹිංංකාකයින් පට්ටප් පිණ්‍යායුම් ආය්වක කැංචුරේස් කුට්ඩා 2011-2015 ක්කාන තුකාල්කාල සේකරික්කප්පට්තාතාන්. ඹිංංකාකයින් ආය්ව අරික්කාකකාලීන කුට්ඩා 2014-2015 ඇම් තොගුතිකාන තුකාල්කාල සේකරිත්තල නිර්වත්තාතාන්තාන්.

ඩිංංකා ප්‍රතින්තාතාට කුට්ඩාරේස් කුට්ඩායෙත් තොරුත්තල්

එන්තස් කුට්ඩායින් තරුවත් තැනත්තිල් 2016 ඇම් ඇඟුන්තින් සිංහලමා තම්මිං මත්‍රුම් ආය්කිල් මොඩුලු ප්‍රතින්තාතාට කුට්ඩාරේස් කුට්ඩායින් 2103 තරුවක් ඉත්පුගුත්තප්පට්තාතාන්.

නර්තුව් බංකා (Natnet Lanka) ජේය්තිප් පිරුකුම්

ඹිංංකාකයින් නුරාලකත් තාරුවයිල් ප්‍රතින්තිපාට්කාලා මැංසාටක්කිය ජේය්තිප් පිරුකුමාන ඇතිල් කුරිප්පිට් තුරුහරුසාර මානාංකාලුකාල, බිරිඩුරාකාල, පයිර්සිප් පට්ටනෙරක්කාල, බෙබිනාංකාලුප් පයිර්සිකාල් මත්‍රුම් එත්තාකාලත්තිල් නැත්තප්පෙරුවිරුක්කුම් බෙබිනාංකාලු මානාංකාලුක්කාල පොන්ත්‍රවාව තොටර්පාන ජේය්තිකාල් ඇතිල් මැංසාටක්කප්පට්තාතාන්. 02 තොගුතිකාන 2016 ඇම් අණ්ඩිල් පිරුකුමික්කප්පට්තාතාන්.

බෙබියිංකානුතාන් බෙබිවාරුම් පට්ටියාර් තුකුවක්

නාට්ඩ්ල් මැංසා නුරාලකන්කාලීන පට්ටිලාක්කම් මත්‍රුම් ප්‍රකාශනකත්තිල් ඉත්ත තැන්මායය ගුරුප්පූත්තාවත්තරාකා බෙබියිංකාලු මැංසාටක්කිය පට්ටයලා අන්ත්‍රාල්වොයේ අස්සිංචුවතු ඇත්ත මුළුම් නැත්තප්පෙරුවිරුක්කුම් අත්තප්රකාරකාල 2016 ඇම් ඇඟුන්තිල් නුරාලාසිරියකාලීන මත්‍රුම් බෙබියිංකාලු මැංසාටක්කප්පට්තාතාන් 325 බෙබියිංකානුතාන් බෙබියිංකානුතාන් බෙබියිංකානුතාන් ත්‍යාරිත්ත වෘත්තප්පට්තාතාන්.

Workshop on Document Compilation, Cataloguing and Classification

Four workshops were held on 05/04/2016, 15/05/2016, 27/09/2016 and 29/12/2016 in different districts and 211 officers participated in them.

Compilation of Directories Indexes and Information Compendiums.

In the year under review all data for the Compilation of the Directory of the Government publications, 2013 – 2014 and for the Index to the Theses presented for post- graduate Degree 2011 - 2015 has been collected. Data has also been collected for the publication of the Index to Research Reports of Sri Lanka 2014 – 2015.

Compilation of the Sri Lanka Newspaper Article Index

A Newspaper Article Index for Sinhala, Tamil and English Newspapers in being compiled for the year 2016 and it consists of 2013 entries.

Natnet Lanka News letter

A news letter on events taking place in the library and information science field including conferences, lectures, workshops, training programmes in foreign countries etc. is being published and in 2016 two issues were released.

Cataloguing in Publication Details

Publishing in Cataloguing details of the book itself was started by the National Library. In 2016 year and already 325 such books have been issued.

දුමායනය

ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ පොත් සංරක්ෂණය කිරීමේ ප්‍රධාන ක්‍රියාමාර්ගය වශයෙන් දුමායනය කිරීම කරගෙන යනු ලැබේ. මේ යටතේ මෙම වසර තුළ පොත් 5367ක් පොස්ථින් හා තයිමෙර්ල් දුමායන ක්‍රම මගින් සංරක්ෂණය කරන ලදී.

ලේඛන ප්‍රතිසංස්කරණ ඒකකය පවත්වාගෙන යාම

මේ යටතේ ජාතික ප්‍රස්තකාල සංවිතයට අයත් පොත්වල පිටු 9571 ක් නිරාමිලිකරණය කළ අතර එම පිටුවලින් පිටු 8270 ක් විෂ්‍ය යොදා සකස් කරන ලදී.

ලෝකයේ ස්මරණය පිළිබඳ වැඩසටහන (MOW)

මෙහි කම්ටු රස්වීම් 02 ක් 2016.02.12 සහ 2016.05.13 දිනවල පැවත්වේ. එහිදී ක්.ව. 1058-1110 වර්ෂයට අයත් පනාක්වූ තුළ සන්නස ලේඛක මතක වැඩසටහනට යෝජනා කිරීම හා දුර්ලඟ ජන නී අනුලත් සී.වී. තැරියක් සකස් කිරීමට තීරණය වේ.

අස්සරුණීය සංස්කෘතික උරුමය සංරක්ෂණය කිරීමේ වැඩසටහන (ICH)

ශ්‍රී ලංකාවේ අස්සරුණීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ උපදේශක කම්ටු රස්වීම් 2016.03.08 දින පැවත්වේ.

අස්සරුණීය සංස්කෘතික උරුමය සංරක්ෂණය පිළිබඳ වැඩමුළුවක් 2016.10.24-28 දක්වා ශ්‍රී ලංකා පදනම් ආයතනයේදී පැවත්වූ වූ අතර, මේ සඳහා යුතෙන්ස්කේර් ආයතනය මූල්‍යාධාර ලබා දී ඇතේ.

ප්‍රහුණු පාදමාලා

2016 වසර සඳහා ප්‍රස්තකාල ද්‍රව්‍ය සංරක්ෂණ හා පොත් බැඳුම්කරණය පිළිබඳ වැඩමුළු 13 ක් පවත්වන ලදී. 2016.01.27-28, 2016.03.02, 2016.06.16-18, 2016.06.23-25, 2016.07.14-16, 2016.07.28-30, 2016.11.11, 2016.11.18, 2016.11.28, 2016.12.09, 2016.12.16-17, මේට අමතරව කාර්යා තිළඳාරීන් සඳහා සංරක්ෂණය හා පොත්

ප්‍රකෘත්තාල

තොසිය න්‍රාලකත්තින් න්‍රාලකණයට පෙශීම පිරුතාන වුහිකිනිල් ගණනාක අවස්ථාකුට් ප්‍රකෘත්තාපට්ටු බඟුකින්හාතු. මිත් තිෂ්ටතතින් ක්‍රියා තිබුණු ප්‍රකෘත්තාපට්ටු ප්‍රකෘත්තාපට්ටු පොස්ථින් හා තයිමෙර්ල් දුමායන ක්‍රම මගින් සංරක්ෂණය කරන ලදී.

ඇව්‍යාන්තකාලීන ප්‍රතිසංස්කරණ ඒකකය පවත්වාගෙන යාම

මේ යටතේ ජාතික ප්‍රස්තකාල සංවිතයට අයත් පොත්වල පිටු 9571 ක් නිරාමිලිකරණය කළ අතර එම පිටුවලින් පිටු 8270 ක් විෂ්‍ය යොදා සකස් කරන ලදී.

ඉලකින් ග්‍රායකම තොට්පාන ඡෝර්තිත්තම (MOW)

இது தொடர்பாக 02 குழுக் கூட்டங்கள் 2016.02.12 மற்றும் 2016.05.13 ஆம் திதிக்களில் நடத்தப்பட்டது. இதன்போது கி.பி. 1058- 1110 வருடங்களுக்குரிய “பணாகடுவ தமப சந்நாச” வை உலகින් ஞාயகம் செயற்றிட்டத்திற்கு பரிந்துரைப்பதற்கும் மற்றும் அரிய நாட்டார் பாடல்களை உள்ளடக்கிய (ஊ.ஞு) இறுவட்டைத் தயாரிப்பதற்கும் தீர்மானிக்கப்பட்டது.

நொட்டுணரமுடியாத கலாசார மரபுகளை பாதுகாப்புது நொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை (ICH)

இலங்கையில் உள்ள தொட்டுணரமுடியாத கலாசார மரபுகள் தொடர்பான மதியுரைக் குழுவின் குழுக் கூட்டம் ஒன்று 2016.03.08 ஆம் திதி நடத்தப்பட்டது. தொட்டுணரமுடியாத கலாசார மரபுகள் பேணல் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை ஒன்று 2016.10.24 -28 வரை இலங்கை மன்றக் கல்லூரியில் நடத்தப்பட்டது. இதன் பொருட்டு யுனெஸ்கோ நிறுவனம் நிதி உதவி வழங்கியிருந்தது.

பயிற்சிப் பாட நேரி

2016 ஆண்டில் ந්‍රාලக சாதனங்களின் பேணல் மற்றும் ந්‍රාல் மட்டைகட்டுதல் தொடர்பாக 13 பயிற்சிப் பட்டறைகள் நடத்தப்பட்டன. 2016.01.27 -28, 2016.03.02 , 2016.06.16-18, 2016.06.23 -25, 2016.07.14-16 , 2016.07.28-30, 2016.11.11, 2016.11.18, 2016.11.28, 2016.12.09, 2016.12.16-17 இதற்கும் மேலால் அலுவலக ஊழியர்களின்

Fumigation

The main activity to conserve the collection was by fumigation. This year the number of books fumigated in 5367 in Thymol and Phosphine fumigation systems.

Maintaining for Book Conservation unit

9571 pages deacid in the books of the National collection were repaired and 8270 pages were covered with tissues.

MOW Programme

In the course of the year, two (02) committee meetings were held on 12.02.2016 and 13.05.2016. It was decided to propose the Bronze Sannasa at Panakaduwa which belongs to the period 1058 - 1110 as an item for the Memory of the World (MOW) programme. It was also decided to produce a CD on rare popular Folk songs.

Intangible Cultural Heritage Programme (ICH)

A committee meeting of the ICH Programme was held on 08.03.2016. A workshop on the preservation of the Intangible Cultural Heritage was held from 24.10.2016 to 28.10.2016 at the Sri Lanka Foundation under the patronage of UNESCO.

Training Programmes

In the course of the year 2016,13 workshops on preservation of Library Materials and Book Binding were held on the following dates; 27 – 28.01.2016, 02.03.2016, 16 – 18.06.2016, 23 – 25.06.2016, 14 – 16.07.2016, 28 – 30.07.2016, 11.11.2016, 18.11.2016, 28.11.2016, 09.12.2016, 16 – 17.12.2016.

බැඳුමිකරණය පිළිබඳ වැඩුවෙන් 04 ක් පැවැත්වීමේ 2016.05.06-07, 2016.06.10-11, 2016.07.07-08, 2016.08.25-28

පුස්කොල පොත් සංරක්ෂණය සඳහා දුම්මල තේල් නිෂ්පාදනය කිරීම

පුස්කොල පොත් සංරක්ෂණය සඳහා “පන්හිද” වෙළද නාමය යටතේ දුම්මල තේල් නිෂ්පාදනය සිදු කෙරේ.මෙම වසරේදී අවශ්‍යතාව පරිදී බෝතල් 35 ක් නිෂ්පාදනය කර තිබේ.

පුස්තකාල ආත්ථා කළමනාකරණ කැලැස්ම

හිති අනතුරු සංයුෂා පද්ධතිය සකස් කිරීම සඳහා වාර්තාවක් සම්පාදනය කිරීමට 2016.03.17 දින කමිටු රස්වීමක් පැවැත්වය. ගැවතුර තත්ත්වයක් හේතුවෙන් කොළඹ මිනොටමුල්ල ශ්‍රී රාජුල විද්‍යාලයේ පොත් 3000 ක් හා වැළැල්ලමිලිය ගාමිණි විද්‍යාලයේ පොත් 2500 ක් හානියට පත්වීම තිසා එම විද්‍යාල 02 ට පොත් ලබාදීමට කටයුතු කිරීම හා රට අමතරව ජාතික පුස්තකාලයේ ව්‍යුෂ් සම්කරණ පද්ධතිය පිළිසකර කිරීම හේතුවෙන් පායික සේවා අංශයේ ජලයෙන් හානියට පත් ප්‍රවත්තන් සංරක්ෂණය කිරීම, පලුත් මට්ටමීන් හොඳම සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන 25 ක් තෝරාගෙන සහතික පත්, කුසලාන හා ආරක්ෂා උපකරණ කටිවලය බැඳින් ලබාදීමට කටයුතු කර ඇත. මෙට අමතරව සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පැවැත්වා කළීම් දින පැවැත්වීම්.

සංරක්ෂණ කටයුතු වෙනුවෙන් අත්හා බැලීම්

Red Earth පුමුකය දූමායනය සඳහා යොදාගැනීම වෙනුවෙන් 2016.08.05-06 දිනවල පරීක්ෂණයක් කිරීම. එසේම කාලීන් විනාශ කිරීම වෙනුවෙන් Vapor Mate කාලීනාකය පිළිබඳ 2016.09.22 දින අත්හා බැලීමක් සිදු කිරීම.

පොරුට්ටු පෙනෙල මත්‍රුම නුත් මට්ටකටුත්තුල තොටර්පාන 04 පයිත්සිප්පට්තෙහෙක් මුළුවයේ 2016.05.06-07, 2016.06.10-11, 2016.07.07-08 මත්‍රුම 2016.08.25-28 ආුම තිකතිකාලීන නැත්තප්පට්තු.

In addition to that 04 workshops were held for officers of the office on 06 – 07.05.2016, 10 – 11.06.2016, 07 – 08.07.2016, 25 – 28.08.2016.

ඉලෙස් ස්වඩිකාලාප පෙනුවත්තරුකා “තුම්මල” එන්නය ත්‍යාරාත්ත්ත්ව

ඉලෙස් ස්වඩිකාලාප පෙනුවත්තරුකා “පන්හින්ත” එන්නුම බියාපාර්ප පෙයාරින ක්ම් තුම්මල” එන්නය ත්‍යාරාත්කප්පැකිරුතු. ඔවුන් වෙළඳ පොත්ත්තල එන්නය ත්‍යාරාත්කප්පට්තු.

නුලක මූල්‍ය මෘදුකාංගන තිෂ්ටම

ත් අපායස සමිගෙනුත් තොකුතියෙය ඉහුණුගුප්පුත්තුම පොරුට්ටු අරික්කා ගුණාග්‍රහණ ත්‍යාරාත්තරුකාක 2016.03.17 ඇුම තිකති කුරුක් සුංඛ්‍යා තොත්තපප්පට්තු. චෙරු මූල්‍ය මීතොටැප මූල්‍ය ය් රාකුල විත්තියාලයක්තින් 3000 නුලකගුණම මත්‍රුම බෙව්ල්ලම්පිට්දිය කාමර් විත්තියාලයත්තිල 2500 නු ලක්කාලම් පාතිපායනාත්තිනාල 02 ට නුලකනුකාගුණම නුලකාලාප පෙරහුව්ත් කොඩුප්පැදුරු නුලවැඩිකා ගැනුම් පාතිපායනාත්තිනාල පෙරහුව්ත් පොත්ත්තින් ගුණීරුත්මිත් තොකුතියෙය තිරුත්තියාමතර කාරණතතාල වාසකා සේවාප පිරිවාල තැනැන්නීරාල පාතිපායනාත්තිනාල ප්‍රතින්තාතාක්කාල පාතුකාත්තාල, මකාන මාත්තාල සිර්න්ත 25 පෙනෙල මත්තිය නිලාවප්කාගෙනත තෙරිවුසේයුතු සාන්නිතුම්කාගුණම, පරිශිල්කාගුණම මත්‍රුම පාතුකාපු උපකරණෙන් තොකුති ඔන්නෙයුම වැශ්‍යාචුවත්තරු නුලවැඩිකා ගැනුම් මීතොටැප පොත්තිනාල පෙනෙල මත්තිය නිලාවයාන්කාගීන පින්නුටුපල කුමු කුට්ටංකාල 03 ට මුළුවයේ 2016.08.12, 2016.08.23 මත්‍රුම 2016.09.08 ආුම තිකතිකාලීන නැත්තප්පට්තාන.

පෙනෙල ඡේයර්පාට්ඩ්ස පොරුට්ටු පරීත්තින්තුප පාත්ත්තල්

ස්නන නුයාචාවා ප්‍රූක්යුට්ඩියා ප්‍රූක්යුට්ලව්කුම උපයොක්සිප්පාත්තුප පරීත්තින්තුප පාත්තිප්පට්තරුකාක 2016.08.05-06 ආුම තිකතිකාලීන පරිශිල්කා ගෙය්යාප්පට්තා. අනෙකුව යුෂ්සිකාලීන ආුම්ප්පට්තරුකාක එයිජා ආුයාන කිරුමිකාලීන තොටර්පාක 2016.09.22 ආුම තිකති පරීත්සිකාප්පට්තා.

Manufacture of Dummala oil to Conserve Ola Leaf Books

To conserve ola leaf books, dummala oil was manufactured under the registered name ‘Panhida’. The required quantity for this year normally 35 bottles were manufactured.

The Library Disaster Management Plan

A committee meeting was held on 17.03.2016 to prepare a fire escape plan and a report was submitted. 3000 library books of the WP/ Meetotamulla Sri Rahula Vidyalaya library and 2500 library books of the Wellampitiya Gamini Vidyalaya were damaged due to floods. Measures were taken to replace the damaged books. Steps were also taken to conserve the newspapers damaged due to floods in the Reader Services Division of the National Library. 25 libraries at provincial level were selected as good conservation centers and certificates/ awards were awarded. Further they were provided with safety equipment. Three meetings were held on 12.08.2016, 23.08.2016, 08.09.2016 to review their progress.

Experiments on Conservation Activities

Experiments were conducted to measure the effectiveness of “Red Earth” for fumigation on 05-06.08.-2016. On 22.09.2016, an experiment was conducted on “Vapor Mate” as an insecticide.

ප්‍රස්තකාල පර්යේෂණ අංශය
නුලක ආයෝග මිරිව
LIBRARY RESEARCH DIVISION

පළාත් මට්ටමින් ප්‍රස්තකාල සමීක්ෂණ කටයුතු සිදු කිරීම, ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් සංඛ්‍යාත්මක තොරතුරු රස් කිරීම, ප්‍රස්තකාල හා විද්‍යාප්‍රාග්ධන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ තොරතුරු මාත්‍රකා පිළිබඳ පර්යේෂණ කිරීම හා එම තොරතුරු ප්‍රකාශයට පත් කිරීම, ප්‍රස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ මාධ්‍ය තොරතුරු රස් කිරීම හා පර්යේෂණ වැඩුමුල් පැවැත්වීම. මෙම අංශයේ මූල්‍ය කාර්යාලය වේ.

පළාත් මට්ටමින් ප්‍රස්තකාල සමීක්ෂණය කිරීම

උතුර, උතුරුමැද හා නැගෙනහිර යන පළාත්වල මහජන ප්‍රස්තකාල පිළිබඳ සමීක්ෂණය සිදුකර එම තොරතුරු දත්ත පදනමට ඇතුළත් කිරීම, මධ්‍යම පළාතේ සමීක්ෂණයෙන් අනාවරණය වූ කරුණු සම්බන්ධයෙන් 2016.09.29 වන දින එම පළාතේ ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරුන් ඇතුළත් නිලධාරීන් දැනුවත් කිරීමට සම්බන්තුණයක් පැවැත්වීම.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල පිළිබඳ සංඝාලේඛන අන්ත්‍රොහ සැකකීම

2015 වසරේ ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල පිළිබඳ සංඝාලේඛන තොරතුරු ජාතික ප්‍රස්තකාල වෙබ් පිටුවට ඇතුළත් කිරීම.

තොරතුරු මාත්‍රකාවක් පිළිබඳ පර්යේෂණයක් කිදු කිරීම

මේ යටතේ උතුර හා නැගෙනහිර පළාත්වල පාසල් සිසුන්ගේ කියවීමේ රුවිය පිළිබඳ සමීක්ෂණය අවසන් කිරීම.

මාවත් මට්ටත්තිල් නුලකංකුණා මතිප්පාය්චු ජේයත්තල්, නුලකත්ත තුරෙහ්සාර්නත් ජේයත්ත ප්‍රස්තකාල ප්‍රස්තකාල හා විද්‍යාප්‍රාග්ධන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ තොරතුරු මාත්‍රකා පිළිබඳ පර්යේෂණ කිරීම හා එම තොරතුරු ප්‍රකාශයට පත් කිරීම, ප්‍රස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ මාධ්‍ය තොරතුරු රස් කිරීම, ප්‍රස්තකාල වැඩුමුල් පැවැත්වීම. මෙම අංශයේ මූල්‍ය කාර්යාලය වේ.

මාකාණ මට්ටත්තිල් නුලක මතිප්පාය්චු

වැකු මට්ටතිය, මර්දුම් කිෂ්කු මාකාණන්කුණිල් ඔස්ස පොතු නුලකංකුණා තොටර්පාන මතිප්පාය් වොණු මෙයුත්කාණ්සප්පාත්‍ර අත්තරවුකුණා තරවුත්ත්තිත්තිල් ඉටපුකුත්තිල්, මත්තිය මාකාණ මතිප්පාය්චුවෙත් පොතු අවතාරික්කප්පාත් බිජාන්කුණා තොටර්පාන 2016.09.29 ආුම තිකති අම් මාකාණත්තින් නුලකරුණා ඉටපු අව්‍යුවහාරුකුණුකු අරිවුත්‍රාම් මානාතු ඔන්තුම් න්ත්තප්පාත්තාතු.

இலங்கையில் உள்ள நூலகங்கள் தொடர்பாக புள்ளிவிபரக் கையேடு ஒன்றைத் தயாரித்தல்

2015 ஆம் ஆண்டின் இலங்கை நூலகங்கள் தொடர்பான புள்ளிவிபர விபரங்கள் தேசிய நூலகத்தின் இணையப் பக்கத்தில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது.

தெவிவசேய்யப்பட்ட நலைப்புக்களின் க්ழ் ஆய்வினை மேற்கொள்ளுதல்.

இதன் க්ழ் வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மාகාණங்களில் உள்ள பாடசாலை மாணவர்களின் வாசிப்புப் பழக்கம் தொடர்பான மதිප්பාய්චු நிறைவடைந்துள்ளது.

The function of this division is to conduct surveys on Library Services at provincial level, to collect data on services rendered, to conduct research on selected topics and to publish them, to provide information to the media and to conduct workshops

Surveys Conducted on Provincial Level

A survey was conducted to collect data on the Northern, North Central and Eastern Provinces to assess the progress of public libraries in the respective provinces and the data collected was added to the data base. A seminar was held on 29.09.2016 to intimate the results of the survey to the librarians and officials of the Central Province.

Statistical Handbook on Libraries in Sri Lanka

A statistical handbook on libraries in Sri Lanka information were updated for the web site in the year 2015

Conducting of Research on Selected Topics

Research was conducted on the Reading Habit of students in the Northern and Eastern Provinces.

පුස්තකාල පරෝධීයන් කුම විද්‍යාව පිළිබඳව වැඩුම් පැවැත්වීම

පුස්තකාල වෘත්තිකයින්ගේ මෙන්ම එම විෂයය හදාරන සියුන්ගේ පරෝධීයන කුසලතා වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් පුස්තකාල පරෝධීයන කුමවිද්‍යාව පිළිබඳ වැඩුම් 02 ක් 2016.06.27-28 හා 2016.12.16 දිනවල පවත්වන ලදී.

ජාතික පුස්තකාල විමර්ශන සැරුව පළ කිරීම

2014 වසරේ දී ජාතික පුස්තකාලයෙන් ආරම්භ කරන ලද ඉහත සගරාව පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විද්‍යාර්ථීන් හා වෘත්තිකයින් අරමුණු කොට සැකසුනු කි. මෙය අර්ථ වාර්ෂිකව සම්පාදනය කරනු ලබන ගාස්ත්‍රීය සගරාවක් වන අතර එහි 2015 ජනවාරි-ජූනි හා ජූලි-දෙසැම්බර් කළාප මුද්‍රණය කර ඇත. එයෙහි 2016 පළමු කළාපය සඳහා ලද ලිපි විමර්ශනය සඳහා යොමු කර තිබේ.

නුලක ආයුෂ්චර්ණ පර්‍රිය යථිර්චිප් පට්තරෙකකා නැත්තුතුව.

නුලකත් තොழිල් සාර්න්තොර් මරුතුම අප්පාටත්තෙත් පින්පරුතුම මාණවර්ක්සින් ආයුෂ්චර්ණ තිරණ ආපිවිරුත්ති ජේයෙයුම නොක්කත්තුතැන් නුලක ආයුෂ්චර්ණ පර්‍රිය 02 යථිර්චිප් පට්තරෙකකා මුරායේ 2016.06.27-28 මරුතුම 2016.12.16 ආයු තිකතික්සිල නැත්තප්පට්තා.

තොසිය නුලක ආයුෂ්චර්ච සං්ඝිකයය බෙඩියිඩුත්වල

2014 ආයු ආයුණිඩ්ල තොසිය නුලකත්තිනාල ආරම්භිකප්පට මෙරු කුරිපිපිප්පටුන්ල සං්ඝිකයයානතු නුලකත් තුරෙහශාර් මාණවර්ක්ස් මරුතුම තොழිල් තුරෙහශාර් සාර්න්තොර් නොක්කමාකක කොண්ටු ඉග්‍රවාක්කප්පටුන්ලාතු. මිතු ඉග්‍ර අරෙයායාන් බෙඩියිඩාක තොගුක්කප්පාමුම තුරෙහශාර් සං්ඝිකයයාක ඩිග්‍රිප්පතුතැන් අත්තන් 2015 ජූන්වරි - ඝැං මරුතුම ඝැලැල - දිස්ම්පර් තොගුතික්ස් අස්සිප්පප්පුන්ලාන. අමෙත පොල 2016 ආයු ආයුණිඩ්ල මුතලාම තොගුති තොටර්පාක කිඛික්කප්පේර් කට්ටුරෙකක් පරිශ්වෙනෑකකා ප්පාමුත්තප්පුන්ලාතු.

Conducting of Workshops on Research Methodology in Library Science

Two workshops were conducted on 27-28.06.2016 and 16.12.2016 to improve the research skills of library professionals and students.

Publication of the Library Review Journal

From the year 2014, the above journal is being published by the National Library for Library professionals and students. It is a bi-annual journal and the issues for Jan. – June and July – Dec. 2015 are being published. The articles for the first issue for 2016 is being reviewed.

ව්‍යාපේනී සේවා අංශය

විධාක්කර් සේවෙප් පිටුව

EXTENSION SERVICES DIVISION

මෙම අංශයේ කාර්යභාරය වනුයේ රට තුළ විසින් ඇති විවිධ ප්‍රස්තකාල සහ ජාතික මට්ටමීන් ප්‍රස්තකාල සඳහා උපදේශක සේවා සහ සංවර්ධන ආධාර සැපයීම, කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීම, ජාතික කියවීමේ මාසයේ වැඩිසටහන ක්‍රියාත්මක කිරීම, ප්‍රස්තකාල ග්‍රේණිගත කිරීම, දූෂ්කර හා ග්‍රාමීය ප්‍රදේශවල ප්‍රස්තකාල සඳහා පොත් ආධාර ලබා දීම. ග්‍රාමීය ප්‍රස්තකාල සංවර්ධනය කිරීම, ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂ දින සැමරීම හා නොදම ප්‍රස්තකාලය තෝරීම, ප්‍රස්තකාල සඳහා සුදුසු පොත් නිරදේශ කිරීම හා Kiyawamu.lk ව්‍යාපාතිය දියත් කිරීම වැනි ව්‍යාපාති ගණනාවක් ක්‍රියාත්මක කිරීම.

ජාතික කියවීමේ මාසය

ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩිසටහන් සමාරම්භක උත්සවය 2016.10.07 දින අධ්‍යාපන රාජ්‍ය අමාත්‍ය වී. රාඛාතිෂ්ණන් මැතිතුමාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් ව්‍යවහාර නව රගහලේ සංස්කෘතික ගාලාවේදී පැවති අතර, එහිදී ප්‍රස්තකාල 28 ක් වෙත සම්මාන හා සහතික පත්‍ර පිරිනමන ලදී. ජාතික උත්සවය 2016.12.14 දින ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තු ග්‍රවණාගාරයේ දී පැවත්විණි. මෙහි දී ප්‍රස්තකාල 52 ක් සඳහා සම්මාන සහ සහතික පත්‍ර ද පොත් හා ප්‍රස්තකාල ද්‍රව්‍ය හාන්ඩ් පිරිනාමීම සිදුවිය. කියවීමේ වැඩිසටහන් ඉදිරිපත් කළ ප්‍රස්තකාල 359 කින් තෝරාගත් ප්‍රස්තකාල 145 ක් 2016.12.14 දින පැවති ජාතික උත්සවයේ දී ඇගයීමට පාතු කිරීම සිදුවිය.

නාට්ඩිනුள් පරවි ඉංස් පල්වෙශුපට් න්‍රාලකංකනී මරුවුම තෙශිය මට්ටත්තිල් ඉංස් න්‍රාලකංකනීන් පොරුතු මතියුරාස් සේවෙකාලයුම් පාඩිවිරුත්තිකාන ඉත්තිකාලයුම් වුහුන්ගුත්තල්, බාසිපු පුහුකුත්තෙත අපිවිරුත්ති ජේයත්තල්, තෙශිය බාසිපු මාත්තත්ත්ත් නිකම්සි නිර්ලකාල නැතැමුහුරුප්පුත්තල්, න්‍රාලකංකනී තරන්ඩ්‍රණයාම ජේයත්තල්, කස්ල මරුවුම කිරාකියාප් පිරුතේසංක්ලිං ඉංස් න්‍රාලකංකගුණක්කු න්‍රාල අන්පාපිතුකාලයෙන් පෙරුත්කොටුත්තල්, කරාමිය න්‍රාලකංකනී අපිවිරුත්ති ජේයත්තල්, න්‍රාලකත්තුරෙ තොටපාන ඩිසේ තින්කංකනීක කොඟ්ටාආතුත්ල, සිඹුන්ත න්‍රාලකත්තෙත් තෙරිවුසේයත්තල්, න්‍රාලකංකගුණක්කුප පොරුත්තමාන න්‍රාලකනා ඩිත්තුරුත්තල් මරුවුම මුළුයායුරාජු. ටම ජේයත්තිට්තෙත්ත ආරම්පිත්තල් පොන්ර පල්වෙශුපට් ජේයත්තිට්තංකනා නැතැමුහුරුප්පුත්තල්.

තෙශිය බාසිපු මාත්‍රම

තෙශිය බාසිපු මාත්‍ර ජේයත් තිට්තත්ත් ආරම්ප ඩිමුවාවනා 2016.10.17 ආුම තිකති කළවි ණරාජාංක අමෙස්සර් තිරු ණරාතාකිරුණ්ණන් අවර්කනීන් තහෙලයින්ක්ම් බවුණියාවිල් බවුණියා ප්‍රති නකර මණ්ඩපත්තින් කළාසාර මණ්ඩපත්තිල් නැත්තප්පුත්තා. ඩිවුවාවිල් 28 න්‍රාලකංකගුණක්කු පරිශිලකගුණම සාංච්‍රිතමුක්කුම වුහුන්කප්පුත්තා. තෙශිය ඩිමුවාවනා 2016.12.14 ආුම තිකති තෙශිය ක්වඩුක්ල කුට්ත තිණෙකාලකත්තින් කොට්පොර් කුට්තතිල් නැත්තප්පුත්තා. ඩින්ගු 52 න්‍රාලකංකගුණක්කු පරිශිලකගුණම සාංච්‍රිතමුක්කුම වුහුන්කප්පුත්තා, න්‍රාලකන් මරුවුම න්‍රාලක මරත තොපාතන්කන් වුහුන්කප්පුත්තා. බාසිපු ජේයත් තිට්තංකනා මුළුවෙත්ත 359 න්‍රාලකනා තෙරිවු ජේයත්පුත්තා 145 න්‍රාලකන්කනා 2016.12.14 ආුම තිකති නැත්තප්පුත්ත තෙශිය ඩිමුවාවින්පොතු පෙරුමෙප පුත්තප්පුත්තා.

The role of the Extension Services Division is to grant assistance to various libraries in the country, provision of advisory services and development assistance to libraries and planning of libraries at National level, grading of libraries, granting of books and other assistance to libraries in remote and rural areas, participating in the programmes to develop the Reading Habit, commemorating special days in library field and the programme to select the best library of the year, recommending suitable library books and the launching of projects such as kiyawamu.lk.

National Reading Month

Several activities took place to commemorate the National Reading Month. The starting event was held in the new cultural center at Vavuniya on 07.10.2016 under the patroness of the State Minister of Education, Mr. V. Radhakrishnan. At this function, awards and certificates were awarded to twenty-eight (28) libraries. The national ceremony was held on 14.12.2016 at the auditorium of the Department of National Archives. At the function, rewards and certificates were awarded to fifty two (52) libraries. Library material outfits were also donated on this day to the 359 libraries that presented Reading Programmes. 145 Libraries were selected and their work was appreciated at the National ceremony held on 14.12.2016.

கியலீමே ரசைய வர்஦னா கிருமே வசூபாதிய

தீ லாங்கேய பாடிக பூஜாவ அதர கியலீமே ரசைய வர்஦னா கிருமே சாஸைல் மெலென் சங மஹந பூஸ்தகால மெலென் வீவில பூவர்஦ன வீவிசுவனங் தீயாந்மக கரந லெ. ரெ அம்தரவ கியலீமே கெலுவரை சாவீடாநய, எட்கா சங்விடாநய கிருமே, சாதினா ரஸ்வீந்஦ன வீவிசுவனங் வசர பூர சங்விடாநய கிருமே மென்ம ஜூஸ்ஸ பேர்ச்வர் நிர்மாணய கிருமே, அந்பதிகா 3000 (டெலூ மாடிய) மூடுங கிருமே ஹ வெடா ஹரீமே.

போதீ ஆடிர கைப்பீமே வசூபாதிய

கீவினே பூஸ்தகால குவியூ சங்வர்஦னா கிருமே தக் மார்கைக் கெஸ பூஸ்தகால வெத போதீ ஆடிர லோ ஹீமே வீவிசுவனக் கூதிக பூஸ்தகால ஹ பூலேவா வெஸ்வா மன்விலய மென் தீயாந்மக கரந லேவே. ஶீ அனுவ மெம வசர கூல பாஸை பூஸ்தகால 501 க், மஹந பூஸ்தகால 90க், எகும பாஸை பூஸ்தகால 28 க், அமாதுவாங பூஸ்தகால 31 க், ஆரக்ஷக அக பூஸ்தகால 09 க் ஹ வெநக் பூஸ்தகால 15 க் வகயேந் பூஸ்தகால 674 க் கூல ரை. 7,235,142.00 க் வரினா போதீ 26,417 க் பரிதாங கர ஆதே.

போதீ பூர்ண

2016 வசர கூல போதீ பூர்ண 04க் சங்விடாநய கர விவே. ஶீ அனுவ

- » 2016.03.03 - 05 கூல்வா குலியபிரைய மஹந பூஸ்தகாலயே கீ பூவதி பூர்ணநாய மன்விலயே பூர்ண குவியக் கூடிரிபதீ கிருமே.
- » 2016.06.29 - 2016.07.03 கூல்வா மஹநுவர கீந்விசிர சென்வர்க்கீ பூவதி போதீ பூர்ணநாய கூல தீக்க பூஸ்தகாலயே குவியக் பூவதிவீமே.
- » கொலு தீதாநந்தர போதீ பூர்ணநாய 2016.09.16 - 25 கீ கூல்வா பூவதி அதர ஶீ கூல பூர்ண குவியக் கூடிரிபதீ கிருமே.
- » 2016.10.27 - 28 கீ கூல்வா தெஹிஅத்தகங்கள்வீய தீக்க பாஸலே கீ போதீ பூர்ணநாயக் பூவதிவீமே.

வாசிப்பு யழக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்வதற்கான செயற்றிட்டம்.

இலங்கை வாசகர்களுக்கிடையே வாசிப்புப் பழக்கத்தை ஊக்குவிக்கும் நோக்கத்துடன் பாடசாலை மட்டத்திலும் பொது நூலக மட்டத்திலும் பல அபிவிருத்திக் கெயற்திட்டங்கள் முன்னிடுக்கப்பட்டுள்ளன. அதற்கும் மேலால் வாசிப்பு பாசறைகளை உருவாக்குதல், செயற் திட்டங்களை ஒழுங்குசெய்தல், இலக்கிய கலைங்கரமாய் நிகழ்சிப் பட்டறைகளை வருடம் முழுதும் ஒழுங்கு செய்துடன், அதேபோல பொருத்தமான கவரெட்டிகளை உருவாக்கப்பட்டு பிரித்தினிக்கப்பட்டுடன், 3000 தமிழ்மொழி மூல துண்டுப் பிரசரங்கள் அச்சிட்டு பிரித்து வழங்கப்பட்டுள்ளது.

நூல் உதவி வழங்கும் செயற் திட்டம்

நாட்டில் நூலகச் செயற்பாடுகளை அபிவிருத்தி செய்யும் ஒரு முக்கிய வழியாக நூலகங்களுக்கு நூ ல் அன்பளிப்புச் செய்யும் செயற் திட்டத்தை தேசிய நூ லக ஆவணவாக்கல் கேவைகள் சபை நடைமுறைப் படுத்தி வருகின்றது. இதன் பிரகாரம் இவ் வருடத்தில் 501 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 90 பொது சன நூ லகங்களுக்கும், 28 தஹும் பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 31 அமைச்ச நூலகங்களுக்கும், 09 பாதுகாப்புப் பிரிவசார் நூலகங்களுக்கும், 15 ஏனைய நூலகங்களுக்குமாக மொத்தம் 674 நூலகங்களுக்கு ரூபா 7,235,142.00 பெறுமதியான 26,417 நூல்கள் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டுள்ளன.

நூற் கண்காட்சி

2016ம் ஆண்டில் 04 நூற் கண்காட்சிகள் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்தன. அதன் பிரகாரம்

- » 2016.03.03 - 05 வரை குளியபிடிடி பொது நூலகத்தில் நடத்தப்பட்ட கண்காட்சிக்கூடம் ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்தது.
- » 2016.06.29 - 2016.07.03 வரை கண்டி, கண்டி சிற்றி சென்றரில் நடத்தப்பட்ட கண்காட்சிக்கூடம் ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்தது.
- » கொழும்பு சர்வதேச நூற் கண்காட்சியானது 2016.09.16 - 25 வரை நடத்தப்பட்டுடன் அதில் காட்சிக் கூடம் ஒன்று ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்தது.
- » 2015.10.27 - 28 வரை தெஹியத்தகண்மூடு தேசிய பாடசாலையில் நூற் கண்காட்சியொன்று நடத்தப்பட்டது.

The Programme to promote the Reading Habit

Several programmes were undertaken to promote the reading habit among the Sri Lankan reading community at school level and at public library level. Further reading camps were organized, lectures were held and literary activities were conducted. Posters were displayed and 3000 handbills were designed and distributed in Tamil to promote the reading habit.

Book assistance Project

To promote library services in the island, the NLDSB assists in the acquisition of books and other library materials. Under this programme in the course of this year, the Board has assisted 501 school libraries, 90 public libraries, 28 daham pasala libraries, 31 ministry libraries, 09 defence services libraries and 15 other libraries. Altogether 674 libraries have issued 26,417 books worth Rs. 7,235,142.00 as donations

Book Exhibitions

Four (04) Book Exhibitions were organized in the year 2016.

- » The Board had a stall in the book exhibition held at Kuliyapitiya public library from 03.03.2016 – 05.03.2016.
- » Maintained a stall at the Kandy city center book exhibition from 29.06.2016 – 03.07.2016.
- » Maintained a stall at the Colombo International Book exhibition fom 16.09.2016 – 25.09.2016.
- » Held a book exhibition at Dehiattakandiya National School from 27.10.2016 – 28.10.2016

පුස්තකාල ගේණිගත කිරීම

පුස්තකාල ගේණිගත කිරීම මෙම ආයතනයෙන් ඉටු කෙරෙන ප්‍රධාන කාර්යයකි. ඒ අනුව මෙම වසර තුළ දී පුස්තකාල 03 ක් දෙවන ගේණිගතයෙන්, 36ක් තුන්වන ගේණිගතයෙන් වශයෙන් පුස්තකාල 39 ක් ගේණිගත කරන ලදී. මේ අමතරව, පුස්තකාල ගේණිගත කිරීම පිළිබඳ දැනුවත් කිරීමේ සම්මීන්තුණයක් 2016.07.13-14 දිනවල උග්‍ර පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ දී පැවැත්විණි.

නුලකංකණයෙන් තරන්ත්‍රියාය් සේය්තල්

இந் நிறுவனத்தின் முக்கிய செயற்பாடுகளுள் நூலகங்களைத் தரන්ත්‍ரිயාய් செய்தலும் ஒன்றாகும். அதன் பிரகாரம் இவ் வருடத்தில் 03 நூலகங்கள் தரம் இரண்டிற்கும், 36 நூலகங்கள் தரம் மூன்றிற்குமாக 39 நூலகங்கள் தரන්ත්‍ரිயාய් செய்யப்பட்டுள்ளன. இதற்கும் மேலால் நூலகங்களைத் தரන්ත්‍රිயාய් செய்வது தொடர்பாக அறிவுடුம் மாநாடு ஒன்று 2016.07.13-14 ஆம் திதிகளில் ஊவா மாகாண நூலக சேவைகள் சபையில் நடத்தப்பட்டது.

Grading of Libraries

The grading of libraries is one of the main activities of this division. In the course of this year, three (03) libraries were graded to grade II and 36 libraries were graded into grade III. A seminar on the grading of libraries was held at the Uva Province Library Services Board premises on 13.07.2016 – 14.07.2016.

පුස්තකාලයේ නම / நூலகத்தின் பெயர் / Name of the Library	ப්‍රாදේශிய சபை / பிரதேச சபை / Institute of the Local Government	லொகன் ஜේණිய / பெற்றுக்கொண்ட தரம் / Grade Obtain
தெவුවන மகாபார பුස්තகாலை / ஹெந்கம் போது நூலகம் Thebuvana Public Library	டோவில்கோவி ப්‍රாදේශிய சபை / மதுகம் பிரதேச சபை Dodangoda Pradesiya Sabha	III
நைபா மகாபார பුස්තகாலை / பாலமுனே போது நூலகம் Nebada Public Library	டோவில்கோவி ப්‍ராදේශிய சபை / மன்முகன பிரதேச சபை Dodangoda Pradesiya Sabha	III
கமகாவி மகாபார பුස්තகாலை / பாசரி செகுதாவு போது நூலகம் Gamagoda Public Library	டோவில்கோவி ப්‍ராදේශிய சபை / மன்முகன பிரதேச சபை Dodangoda Pradesiya Sabha	III
බெல்லபிதிய மகாபார பුස්තகாலை / ஹிரன போது நூலகம் Bellapitiya Public Library	மடுராவல ப්‍ராදේශிய சபை / பானதூர் பிரதேச சபை Madurawala Pradesiya Sabha	III
சிரி஗மில்ல மகாபார பුස්තகாலை / ஹிதாயம்புரம் போது நூலகம் Sirigampala Public Library	வெங்கலப்புவு ப්‍ராදේශிய சபை / போந்துவில் பிரதேச சபை Vennappuwa Pradesiya Sabha	III
திரப்பானை மகாபார பුස්තகாலை / ஏற்கக்கண்டி போது நூலகம் Thirappane Public Library	திரப்பானை ப්‍ராදේශிய சபை / குச்சவெளி பிரதேச சபை Thirappane Pradesiya Sabha	III
பல்லேபோல மகாபார பුස්තகாலை / புடவைக்கட்ட போது நூலகம் Pullepola Public Library	பல்லேபோல ப්‍ராදේශிய சபை / குச்சவெளி பிரதேச சபை Pallepola Pradesiya Sabha	III
வரிபதமிலே மகாபார பුස්තகாலை / கும்பகுமிட்டி போது நூலகம் Varipathamchena Public Library	ஓரக்காமலி ப්‍ராදේශிய சபை / குச்சவெளி பிரதேச சபை Erakkamam Pradesiya Sabha	III
ஸம்பல்திவு மகாபார பුස්තகாலை / நிரியாம் போது நூலகம் Sambalthivu Public Library	நாரா ஹா கவிவின்சனர ப්‍ராදේශிய சபை / குச்சவெளி பிரதேச சபை Nagara ha Kadawathsathara Pradesiya Sabha	III

පුදුකුඩිරුපු මහජන ප්‍රස්තකාලය / මොරණ්තොට් පොතු නුවකම් Pudukudiruppu Public Library	තඡලගමුව පාදේශීය සභාව / කෙස්පොව න්කර සපය Thambalagamuwa Pradesiya Sabha	III
ගල්ංමුණ මහජන ප්‍රස්තකාලය / පට්ඩපෙළ පොතු නුවකම් Gal amuna Public Library	ලංකාපුර පාදේශීය සභාව / අත්තණකල්ල න්කර සපය Lankapura Pradesiya Sabha	III
දෙවලපොල මහජන ප්‍රස්තකාලය / කොක්කටුස්සොල පොතු නුවකම් devalapola Public Library	මිනුවන්ගොඩ පාදේශීය සභාව / පොල්කඩුවෙල පිරුනේ සපය Minuwangoda Pradesiya Sabha	III
අල්ලේපිටි මහජන ප්‍රස්තකාලය / කුඩාකුමුණ පොතු නුවකම් Allepiti Public Library	වෙලනෙයි පාදේශීය සභාව / රිත්ත්කම පිරුනේ සපය Velanei Pradesiya Sabha	III
වෙලනෙයි මහජන ප්‍රස්තකාලය / ස්‍රිමාවෝ පසන්තාර නායක් පොතු නුවකම් Velanei Bandaranayake Public Library	වෙලනෙයි මහනගර සභාව / න්වරුවියා මාන්කර සපය Velanei Pradesiya Sabha	III
මන්බයිතිව මහජන ප්‍රස්තකාලය / ප්‍රාත්‍රිත්ස්ථාව පොතු නුවකම් Mandathivu Public Library	වෙලනෙයි පාදේශීය සභාව / බෙලිකම න්කර සපය Velanei Pradesiya Sabha	III
ප්‍රන්කුදුතිව මහජන ප්‍රස්තකාලය / කෙස්පොව පොතු නුවකම් Punkuduthivu Public Library	වෙලනෙයි පාදේශීය සභාව / බෙල්ලවාය පිරුනේ සපය Velanei Pradesiya Sabha	III
නයිනතිව මහජන ප්‍රස්තකාලය / නිට්ටම්පුව පොතු නුවකම් Nainathivu Public Library	වෙලනෙයි පාදේශීය සභාව / කොයුම්පු මාන්කර සපය Velanei Pradesiya Sabha	III
අනලෙතිව මහජන ප්‍රස්තකාලය / පොල්කඩුවෙල පොතු නුවකම් Analaitivu Public Library	කයිටිස් පාදේශීය සභාව / ස්‍රූව න්කර සපය /Kayts Pradesiya Sabha	III
නාරන්තතෙන මහජන ප්‍රස්තකාලය / රජ්පාක්ල පොතු නුවකම් Naranthanai Public Library	කයිටිස් පාදේශීය සභාව / කොකෘල පිරුනේ සපය / Kayts Pradesiya Sabha	III
එළවයිතිව මහජන ප්‍රස්තකාලය / න්වරුවියා පොතු නුවකම් / Eluvaithivu Library	කයිටිස් පාදේශීය සභාව / මණ්‍යුණෙන තෙර්කු පිරුනේ සපය Kayts Pradesiya Sabha	III
විනයාගපුරම් මහජන ප්‍රස්තකාලය / න්වරුවියා පොතු නුවකම් /Vinayagapuram Public Library	කොරලේපත්තු පාදේශීය සභාව / මණ්‍යුණෙන තෙර්කු පිරුනේ සපය Koralepaththu Pradesiya Sabha	III
දේවපුරම් මහජන ප්‍රස්තකාලය / න්වරුවියා පොතු නුවකම් / Devapuram Public Library	කොරලේපත්තු පාදේශීය සභාව / මණ්‍යුණෙන තෙර්කු පිරුනේ සපය Koralepaththu Pradesiya Sabha	III
පිලිප් ගුනවර්ධන මහජන ප්‍රස්තකාලය / න්වරුවියා පොතු නුවකම් / Philip Gunawardhana Public Library	සිතාවක පාදේශීය සභාව / මණ්‍යුණෙන තෙර්කු පිරුනේ සපය Seethavaka Pradesiya Sabha	III
ගලගේදර මහජන ප්‍රස්තකාලය / න්වරුවියා පොතු නුවකම් / Galagedara Public Library	තුම්පනේ පාදේශීය සභාව / මණ්‍යුණෙන තෙර්කු පිරුනේ සපය Thumpane Pradesiya Sabha	III
චිංලස් සිරිවර්ධන මහජන ප්‍රස්තකාලය / න්වරුවියා පොතු නුවකම් / Dougles Siriwardhana Public Library	දිව්‍යලපිටිය පාදේශීය සභාව / මණ්‍යුණෙන තෙර්කු පිරුනේ සපය Divulapitiya Pradesiya Sabha	III

හපුතලේ මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Haputhale Public Library	හපුතලේ නගර සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Haputhale Pradesiya Sabha	III
වැලීමබ මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Welimada Public Library	වැලීමබ ප්‍රාදේශීය සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Welimada Pradesiya Sabha	III
ඇල්ල මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Ella Public Library	ඇල්ල ප්‍රාදේශීය සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Ella Pradesiya Sabha	III
මාන්කාඩු මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Mankadu Public Library	එරාවිල්පත්තු ප්‍රාදේශීය සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Eravilpaththu Pradesiya Sabha	
කොටක්කල්ලරු මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Kottakkallaru Public Library	එරාවිල්පත්තු ප්‍රාදේශීය සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Eravillpaththu Pradesiya Sabha	III
කොට්ටිකක්කුව මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Dombagahavela	මිගමුව නගර සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Mannunei South Pradesiya Sabha	
දොඹගහවෙල මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Dombagahavela	සියඹලාන්ඩුව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Siyambalanduwa Pradesiya Sabha	III
ඇතිමලේ මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Ethimale Public Library	සියඹලාන්ඩුව ප්‍රාදේශීය සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Siyambalanduwa Pradesiya Sabha	III
වාලච්චානේ මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Valachchanei Public Library	කොරලේල්පත්තු ප්‍රාදේශීය සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Koralepaththu Pradesiya Sabha	III
තම්බිලුවිල් මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Thambiluvil Public Library	තිරික්කොවිල් ප්‍රාදේශීය සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Thirikkovil Pradesiya Sabha	III
හල්දමුමූල්ල මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Haldumbulla Public Library	හල්දමුමූල්ල ප්‍රාදේශීය සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Haldumbulla Pradesiya Sabha	III
බණ්ඩාරනායක නිධාන් අනුස්මරණ මහජන ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Bandaranayaka Nidahas Memorial Public Library	සිතාවක ප්‍රාදේශීය සභාව / මණ්ඩලය තෙරු පිරිනෝස සංඡ Seethawaka Pradesiya Sabha	II
කදාන ද මැසිනෝද පාසල් ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Kandana the Masinod School Library		II
ශ්‍රී ලංකා සමීක්ෂණ හා පතල් කාර්යාලය ප්‍රස්තකාලය / නුවරෙලියා පොතු නුළකම් / Geology Survey and Mineral Bureau		II

ජාතික ප්‍රස්තකාල පොත් අලෙවිහල

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අනුග්‍රහයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන ප්‍රකාශන, කර්තා ප්‍රකාශන සහ මණ්ඩලය මගින් ප්‍රකාශයට පත්කරන ප්‍රකාශන, 40% ක වට්ටමක් යටතේ ලබා ගන්නා පොත් දී ප්‍රස්තකාල ලිපිදූව් හා ප්‍රස්තකාල නො වන ලිපිදූව් දී ජාතික ප්‍රස්තකාල පොත්හලේ ඇලෙවි කෙරේ. මෙම වසරේ දී පොත් අලෙවිහලේ සම්පූර්ණ ආදායම රු. 3,587,699.37 කි

ග්‍රාමීය ප්‍රස්තකාල සංවර්ධනය කිරීම

2016 වසරේදී ප්‍රස්තකාල සංවර්ධනය කිරීම යටතේ මහජන ප්‍රස්තකාල 07 ක් හා පාසල් ප්‍රස්තකාල 07 ක් තෙර්ය ගන්නා ලදී. එයින් ප්‍රස්තකාල 10 ක් වෙනුවෙන් ප්‍රස්තකාල දැව හානේඩ් හා ප්‍රස්තකාල ලිපිදූව් කට්ටලයක් වශයෙන් 2016.12.14 දින පැවති ජාතික කියවීමේ මාසයේ ප්‍රධාන උත්සවයේදී ගරු අධ්‍යාපන ඇමෙන්තුමා විසින් පිරිනමන ලදී.

ගහස්ථ හා වෙනත් ප්‍රස්තකාල ලියාපදිංචි කිරීම

ගහස්ථ හා වෙනත් ප්‍රස්තකාල ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා දූනෙමක් මුදුන මාධ්‍යයේ ප්‍රවත්තන් කිහිපයක පළ කළ අතර, ඒ සඳහා ප්‍රස්තකාල 63 ක් ඉල්ලුම් කර තිබුණි. ඒ යටතේ ගහස්ථ ප්‍රස්තකාල 02 ක්, වෙනත් ප්‍රස්තකාල 10 ක් හා රාජ්‍ය නොවන ප්‍රස්තකාල 01 ක් ලියාපදිංචි කර තිබේ.

තොසිය න්‍රාලකත්තින් න්‍රාල බිජ්‍යපණක් කාංගුම

තොසිය න්‍රාලක ආවණ්‍යාකක්ල සේවකරු සඟයින් අනුසරණයුතුන් බෙවැයිප්පාංචුම බෙවැයිංචුන්, න්‍රාලාසිරිය බෙවැයිංචුන් මත්‍රුම සඟයිනාල බෙවැයිප්පාංචුම බෙවැයිංචුන් 40ම් කුඩාවින් කීම් පෙරුවකාංඡාප්පාංචුම න්‍රාලකන්, න්‍රාලක ගැමුතුකරුවිකන් මත්‍රුම න්‍රාලකත්තිරු අල්ලාත ගැමුතුකරුවිකන් තොසිය න්‍රාලකත්තින් න්‍රාල බිජ්‍යපණක් කාංගුම බිජ්‍යපණ ජෙය්‍යප්පාංචුන්‍රන. ණවවරුත්තිල න්‍රාල බිජ්‍යපණක් කාංගුතිල පිරුන්තු කිඳුත්ත වරුමාණම රු. 3,587,699.37 ආශ්‍රුම්.

ක්‍රාමිය න්‍රාලකන්කගා ආපිවිරුත්ති ජෙය්‍යත්ල

2016 ආශ්‍රුම් ආශ්‍රුම් න්‍රාලකන්කගා ආපිවිරුත්ති ජෙය්‍යවත්ත් කීම් 07 පොතු න්‍රාලකන්කගානුම 07 පාට්සාලෙ න්‍රාලකන්කගානුම තෙරිවුසේයෝප්පාංචුන. අවස්‍රුම 10 න්‍රාලකන්කගානුක් න්‍රාලක මරත තෘපාටංකගානුම න්‍රාලක ගැමුතුකරුවිත තොකුතියුම 2016.12.14 ආශ්‍රුම තික්ති නැනැජපෙරුත්තොසිය වාසිප්පා මාතප පිර්තාන විශාවින්පොතු කෙරාව කළවා අමෙස්සරිනාල චුඩාන්කප්පාංචුතා.

ව්‍යුත් මත්‍රුම ගෙණය න්‍රාලකන්කගාප පතිවු ජෙය්‍යත්ල

ව්‍යුත් න්‍රාලකම මත්‍රුම ගෙණය න්‍රාලකන්කගාප පතිවු ජෙය්‍යකාංඡාප්පාංචු පොරුත්තා බිංඡමාපරම ඉන්නු අස්ස ඔනාකමාන සිල ප්‍රතින්තාංකකිල බෙවැයිප්පාංචුත්තා පොරුත්තා. අතන්පොරුත්තා 63 න්‍රාලකන්කගාප බිංඡමාප්පාංචුත්තා ගෙණ 10 න්‍රාලකන්කගානුම අරාස සාර්පෙරු න්‍රාලකම 01ම පතිවුසේයෝප්පාංචුතා.

National Library Book Shop

Books published under the patronage of the National Library, author publications and books published by the National library, books purchased at a discount of 40%, stationary and other materials are available for sale at the book shop. The income for this year from the book shop is Rs. 3,587,699.37.

Development of Rural Libraries

In 2016, seven (07) public libraries and seven (07) school libraries were selected and ten of them were donated with library books furniture and stationary at the main function held to commemorate the reading month on 14.12.2016 by the Minister of Education.

Registration of Home and other Libraries

A notice for the registration of home libraries and other types of libraries was published in the newspapers and other media. 63 Libraries have applied for registration. Out of these two (02) home libraries and 10 other libraries and one (01) non-government library have been selected and registered.

අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශය

කල්ඩී මර්තුම් පයිර්සිප් මිටුව

EDUCATION AND TRAINING DIVISION

අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශයේ අරමුණ වන්නේ දැනට සේවයේ තියුතු ප්‍රස්තකාලයාධිපතින් සඳහා කෙටිකාලීන පුහුණු වැඩුම් පැවැත්වීම මගින් මෙන්ව අධ්‍යාපන වෘත්තීය පුහුණුවක් ලබාදීම වේ. විය්වහිදා ප්‍රස්තකාල, මහජන, පාසැල්, පිරිවෙන්, දෙපාර්තමේන්තු ආදි විවිධ වර්ගවලට අයත් ප්‍රස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල සඳහා කෙටිකාලීන ප්‍රස්තකාල විද්‍යා වැඩුම් පැවැත්වීම, ප්‍රස්තකාල විද්‍යා සම්ම්‍යානුෂ්‍ය සහ දේශන පැවැත්වීම මෙම අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යනාරය වේ.

මහජන ප්‍රස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල සඳහා වැඩුම් / සම්ම්‍යානුෂ්‍ය

මහජන ප්‍රස්තකාල සේවාවල තත්ත්වයන් ප්‍රවර්ධනය කිරීම උදෙසා කාර්ය මණ්ඩල නිලධාරීන් පුහුණු කිරීම, පළාත්, දිස්ත්‍රික්ක හා ප්‍රාදේශීය සභා මට්ටමීන් සිදු වේ. මේ සඳහා පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුවේ ද සභාය ලබාගෙන අදාළ වැඩුම් පැවතවේ. 2016 වසරේ ද පහත සඳහන් ප්‍රදේශීය මහජන ප්‍රස්තකාල වෙනුවෙන් වැඩුම් පවත්වා තිබේ.

- » ප්‍රක්ත්වල දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන ප්‍රස්තකාලවල ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා 2016.04.29 දින ප්‍රස්තකාල ස්වයංක්‍රීයකරණය(Library Automation) පිළිබඳ පුහුණු වැඩුම්වක් පැවති අතර ඒ සඳහා පුහුණුලාභී 76 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » වයඹ හා බස්නාහිර පළාත් මහජන ප්‍රස්තකාලයාධිපතින් සඳහා 2016.05.30 දින ප්‍රස්තකාල ස්වයංක්‍රීයකරණය පිළිබඳ පුහුණු වැඩුම්වක් පැවත් වූ අතර ඒ සඳහා 177 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » උඩ පළාත් මහජන ප්‍රස්තකාල සඳහා පුහුණු වැඩුම්වක් 2016.06.02 - 03 දක්වා පැවති අතර ඒ සඳහා 46 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

කල්ඩී මර්තුම් පයිර්සිප් මිටුවේ නොකළම, රුකුණුවේ සේවයෝගී ඉංස්ලු න්‍යාලකරුගුණකාල ක්‍රමුන් පාත නෙරිකළාන න්‍යාත්තුවත්තු මූලම අවර්කරුගුණකාල පරන්ත්තාවිලාන තොත්තු පයිර්සිකළාන පෙළුවුක් කොටුත්තාගුම්. පස්කලෙක්කුමක න්‍යාලකරුගුණකාල, පොතු, පාටසාලෙ, පිරිවෙන, තිශැනක්කාලයකාල පොත්ත් ප්‍රස්තකාල වැඩුවු බැංකායාන න්‍යාලකරුගුණකාල සේර්ත්ත න්‍යාලක න්‍යාමියක්කාල පොරුට්තු ක්‍රමුන් න්‍යාලක විශ්‍රාන් මානාදුකාල පාත නෙරිකළාන න්‍යාත්තුවත්තාගුම්, න්‍යාලක විශ්‍රාන් මානාදුකාල මර්තුම් ඩිජිටල් ප්‍රස්තකාල වැඩුවු බැංකාල ම්‍යාන්ත්‍රික සහ සේවා ප්‍රධාන කාර්යනාරය වේ.

පොතු න්‍යාලක අඩවිල්කරුගුණ පයිර්සිප් පාත නෙරිකාල් / මානාදුකාල්

The aim of the division in to provide short term continuous professional training to those librarians who are already working. The conducting of workshops, seminars and lectures to librarians of all types of libraries university, public, school, pirivena, department, is the means of achieving this objective.

Workshops/ Seminars for Public Library Staff

In order to raise the standards of public library services, members of public library staff are being trained at provincial, district and regional levels. With the support of local government department this task is being performed. In 2016, such workshops were held to train public library staff in the following districts/ provinces;

- » ප්‍රත්තිම මාවත්තත්ත්වීල ඉංස්ලු පොතු න්‍යාලකරුගුණකාල සේවයාරුම් න්‍යාලකරුගුණකාල පොරුට්තු 2016.04.29 ආුම තික්ති න්‍යාලකරුගුණකාල තත්ත්වයකාල (උග්‍යස්‍යලාභී) තොටපාන පයිර්සිප් ප්‍රත්තිම යොඟනු න්‍යාත්තප්පට්තාතුන් අතිං 76 පයිලුන්රුකාල කළන්තුකොන්තර්.
- » වැටමෙල මාකාණ්ම මර්තුම් මෙල් මකාණ්ත්ත්වීල ඉංස්ලු පොතු න්‍යාලකරුගුණකාල පොරුට්තු න්‍යාලකරුගුණකාල තත්ත්වයකාල යොඟනු න්‍යාත්තප්පට්තාතුන් 2016.05.30 ආුම තික්ති න්‍යාත්තප්පට්තාතුන් ඇතිං 177 පයිලුන්රුකාල පංචුපූරුණිර්.
- » න්‍යාලක මාකාණ්ම මර්තුම් මෙල් මකාණ්ත්ත්වීල ඉංස්ලු පොතු න්‍යාලකරුගුණකාල පොරුට්තු න්‍යාලකරුගුණකාල තත්ත්වයකාල යොඟනු 2016.06.02-03 ආුම තික්ති න්‍යාත්තප්පට්තාතුන් ඇතිං 46 පයිලුන්රුකාල පංචුපූරුණිර්.

- » පොලොන්රුව දිස්ත්‍රික්කයේ වැළීමය අධ්‍යාපන කොට්ඨාසයේ පාසල් ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා 2016.01.18-19 දින දක්වා ප්‍රහුණු වැඩුමුලවක් පැවති අතර, ඒ සඳහා 20 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » බදුල්ල දිස්ත්‍රික්කයේ වැළීමය අධ්‍යාපන කළාපයේ පාසල් ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා 2016.02.11-12 දිනවල ප්‍රහුණු වැඩුමුලවක් පැවති අතර, ඒ සඳහා 36 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » මධ්‍යකළුව දිස්ත්‍රික්කයේ මධ්‍යකළුව මධ්‍යම කළාපයේ පාසල් ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා 2016.03.15-16 දිනවල පැවති ප්‍රහුණු වැඩුමුලවට 43 දෙනෙක් ද, 2016.03.16-17 දිනවල මධ්‍යකළුව බවතිර කළාපයේ පැවති ප්‍රහුණු වැඩුමුලව සඳහා 40 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » බස්නාහිර පළාතේ කළාප අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරු හා විදුහල්පතිවරුන් සඳහා දැනුවත් කිරීමේ වැඩුමුලවක් 2016.06.29 දින පැවති අතර, ඒ සඳහ 70 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » ඇඹිලිපිටිය අධ්‍යාපන කළාපයේ පාසල් ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරුන් දැනුවත් කිරීමේ වැඩුමුලවක් 2016.09.14-15 දිනවල පැවති අතර, ඒ සඳහ 54 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේ ලුනම දුටුගැමුණු මහා විද්‍යාලයේ ප්‍රස්තකාල කාර්ය මණ්ඩලය සඳහා 2016.10.17 දින ප්‍රහුණු වැඩුමුලවක් පැවති අතර, ඒ සඳහා 20 දෙනෙක් ද, විහාරගල දුටුගැමුණු මහා විද්‍යාලයේදී 2016.10.18 දින පැවති වැඩුමුලවට 18 දෙනෙක් ද, දෙබරවැව මධ්‍ය මහා විද්‍යාලයේ පැවති වැඩුමුලවට 22 දෙනෙක් ද සහභාගි වූහ.
- » බස්නාහිර පළාතේ හෝමාගම, පිළියන්දල හා ජයවර්ධනපුර අධ්‍යාපන කළාපවල කළාප අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරුන් හා විදුහල්පතිවරුන් දැනුවත් කිරීමේ වැඩුමුලවක් 2016.11.14 දින පැවති අතර, ඒ සඳහා 55 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

- » පොලන්නරුවට මාවප්පාත්තිල් ඉංඛ බෙබිඟය කොට්ඨක් කළාපි බලයාය් පාට්සාලෙ නු ලකර්කளින් පොරුටුව පයිත්තිස් පට්තරෙ ඕනෑම 2016.01.18 -19 ආම තික්තික්කින් නැත්තප්පට්තාතු. අතිෂ්‍ය 20 පයිවුනර්ක්ස් පංචුපුත්‍රින්.
- » පත්‍රාලා මාවප්පාත්තිල් ඉංඛ බෙබිඟය කොට්ඨක් කළාපි බලයාය් පාට්සාලෙ නු ලකර්කුනු දී 2016.02.11-12 ආම තික්තික්කින් පයිත්තිස් පට්තරෙ ඕනෑම නැත්තප්පට්තාතුන් අතිෂ්‍ය 36 පයිවුනර්ක්ස් පංචුපුත්‍රින්.
- » මට්ටකාප්පා මාවප්පාත්තින් මට්ටකාප්පා මත්තිය කොට්ඨක් කළාපි පාට්සාලෙ නු ලකර්කුනු දී 2016.03.15-16 ආම තික්තික්කින් නැත්තප්පට්තාතුන් පයිත්තිස් පාට්තරෙයිල් 43 පයිවුනර්කුනු, 2016.03.16-17 ආම තික්තික්කින් මට්ටකාප්පා මත්තිය කොට්ඨත්තිල් නැත්තප්පට්තාතුන් පයිත්තිස් පාට්තරෙයිල් 40 පයිවුනර්කුනු පංචුපුත්‍රින්.
- » මේල් මාකාණ කොට්ඨක් කළාපි පණිප්පාපාර්ක්ස් මර්ගුම අතිපාතුනුකු අර්ථවුත්තවත්තාකාන පයිත්තිස් පට්තරෙයායානු 2016.06.29 ආම තික්ති නැත්තප්පට්තාතුන් අතිෂ්‍ය 70 පයිවුනර්ක්ස් පංචුපුත්‍රින්.
- » අම්පිලිපිටිය කළාපික කොට්ඨත්තිල් ඉංඛ පාට්සාලෙ නු ලකර්කාලෙ අර්ථවුතුව පයිත්තිස් පාට්නේරි ඕනෑම 2016.09.14-15 ආම තික්ති නැත්තප්පට්තාතුන් අතිෂ්‍ය 54 පයිවුනර්ක්ස් පංචුපුත්‍රින්.
- » රංම්පාන්තොට්තා මාවප්පාත්තිල් ඉංඛ දුනාව තුටුකෙමුනු මකා බිත්තියාලයත්තින් නු ලකර්කාලෙ නු ලකර්කාලෙ පොරුටුව 2015.10.17 ආම තික්ති පයිත්තිස් පාට්නේරි ඕනෑම නැත්තප්පට්තාතුන්, අතිෂ්‍ය 20 පයිවුනර්කුනු, බිජාරාකල තුටුකෙමුනු මකා බිත්තියාලයත්තිල් 2016.10.18 ආම තික්ති නැත්තප්පට්තාතුන් පයිත්තිස් පාට්තරෙයිල් 18 පයිවුනර්කුනු, තෙපුරුබෙව මත්තිය මහ්‍යා බිත්තියාලයත්තිල් නැත්තප්පට්තාතුන් පයිත්තිස් පාට්තරෙයිල් 22 පයිවුනර්කුනු පංචුපුත්‍රින්.
- » මේල් මාකාණ තොරාමාකම, පිළියන්තල මර්ගුම යූයවර්තත්තනපුර කළාපික කොට්තාන්ක්කින් කොට්ඨක් කළාපි පණිප්පාපාර්ක්ස් මර්ගුම පාමසාලෙ අතිපාතාන්කා අර්ථවුතුව පයිත්තිස් පට්තරෙ ඕනෑම 2016.11.14 ආම තික්ති නැත්තප්පට්තාතුන් අතිෂ්‍ය 55 පයිවුනර්ක්ස් පංචුපුත්‍රින්.
- » A training workshop was organized on 18 – 19.01.2016 in the Welioye Education Zone in the Polonnaruwa District. There were 20 participants following the course.
- » A workshop was held in the Welimada Education Zone in the Badulla District on 11 – 12.02.2016 and there were 36 participants.
- » A training program was conducted for school librarians of the central zone of the Batticloa District on 15 – 16.03.2016 and on 16 – 17.03.2016 in the western zone of the Batticloa District. There were 43 participants and 40 participants respectively.
- » A workshop was held on 29.06.2016 to zonal Education Directors and Principals of the Western Province in the National Library auditorium. There were 70 participants.
- » A workshop was held on 14-15.09.2016 to inform the school librarians in Embilipitiya Education Zone on the Developments in library management and there were 54 participants.
- » Training programmes were conducted at Lunama Dutugemunu Vidyalaya on 17.10.2016 and at Viharagala Dutugemunu Vidyalaya on 18.10.2016 in the Hambantota District. There were 40 participants at both workshops.
- » A workshop was held on 14.11.2016 for education directors and principals of Homagama, Piliyandala and JayawardenaPura zones of the Western Province. There were 55 participants

පිරිවෙන පුහුණු වැඩමුල්

කලයර දිස්ත්‍රික්කයේ පිරිවෙන පුස්තකාලයාධිපති පුහුණු වැඩමුලුවක් 2016.03.30 - 31 දිනවල පැවති අතර ඒ සඳහා 34 දෙනෙක් සහභාගි වුහ.

සේවාස්ථී පුහුණු වැඩමුල්

- » 2016.01.13-14 දිනවල සේවාස්ථී පුහුණු වැඩමුලුවක් සංචාරකය කරන ලදී. ඒ සඳහා ගුවන් හමුදා නිලධාරීන් 11 දෙනෙක් සහභාගි වුහ.
- » 2016.02.29 - 2016.03.04 දිනවල පුස්තකාල කළමනාකරණය පිළිබඳ සේවාස්ථී පුහුණුවක් සංචාරකය කරන ලද අතර ඒ සඳහා 07 දෙනෙක් සහභාගි වුහ.
- » 2016.05.09 - 13 දින දක්වා සේවාස්ථී වැඩමුලුවක් පැවත් වූ අතර ඒ සඳහා 06 දෙනෙකු සහභාගි වී තිබේ.
- » 2016.07.25 - 29 සහ 2016.08.01 - 05 දක්වා කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ සිසුන් 10 දෙනෙකුට නොමිලේ සේවාස්ථී පුහුණුවක් ලබාදෙන ලදී.
- » 2016.08.08 - 12 දක්වා පෙළිස් පුස්තකාලවල හා වෙනත් පුස්තකාලවල සේවය කරන නිලධාරීන් 13 දෙනෙක් වෙනුවෙන් සේවාස්ථී වැඩමුලුවක් පැවත් විය.

වෙනත් පුහුණු වැඩමුල්

- » 2016.05.26 දින තොරතුරු ප්‍රවාරණය උදෙසා සංඛ්‍යාංකකරණය හාවිතයට ගැනීම මැයෙන් වැඩමුලුවක් පැවත් වූ අතර, ඒ සඳහා විශ්වවිද්‍යාල හා විශේෂ පුස්තකාලයාධිපතිවරු 58 දෙනෙක් සහභාගි වුහ.
- » 2016.12.01 දින විශේෂ කාර්ය බලකා පුස්තකාල හාර නිලධාරීන් 10 දෙනෙකු සඳහා පුස්තකාල කාර්යයන් පිළිබඳ පුහුණුවක් මණ්ඩලයිය ශ්‍රවණාගාරයේදී පැවත් විය.

පිරිවෙන පියිර්සි පාත නොකළ්

කගුන්තුරු මාවස්ත්තිවල ඉංජිනේරු පිරිවෙන නාලකරුකාලීන පියිර්සි නොකළ් ඇතුළු 2016.03.30- 31 ආම තිකතිකාලීන න්‍යාම ප්‍රංශීල්‍ය පුහුණුවක් පිරිවෙන පියිර්සි නොකළ් ඇතුළු 34 පියිලුන්ර්කාල පාත නොකළ් ඇතුළු.

Training Programmes for Pirivena Librarians

Training programmes for the training of Pirivena Librarians was held on 30-31.03.2016 in the Kalutara District. There were 34 participants

සේවකකාලය පියිර්සි පාත නොකළ්

2016.01.13-14 ආම තිකතිකාලීන සේවකකාලය පියිර්සි නොකළ් ඇතුළු 11 ඩිනයා පාත නොකළ් ඇතුළු.

- » 2016.02.29 මෘතුම ආම තිකතිකාලීන නාලක මුකාමමත්තුවම තොටපාන සේවකකාලය පියිර්සි නොකළ් ඇතුළු 07 පියිලුන්ර්කාල පාත නොකළ් ඇතුළු.
- » 2016.05.09 -13 ආම තිකතිවරා සේවකකාලය පියිර්සි නොකළ් ඇතුළු 06 පියිලුන්ර්කාල පාත නොකළ් ඇතුළු.
- » 2016.07.25- 29 මෘතුම ආම චාන්සිප පාලකලාකක්මත්තින් 10 මාණ්ඩර්කාල පියිර්සි නොකළ් ඇතුළු 06 පියිලුන්ර්කාල පාත නොකළ් ඇතුළු.
- » 2016.08.08-12 ටැරෑ පොලිස් නාලකන්කාලීලුම වෙළු නාලකන්කාලීලුම සේවය තෙවෙන පියිර්සි නොකළ් ඇතුළු 13 පියිලුන්ර්කාල පාත නොකළ් ඇතුළු.

එණය පියිර්සි පාත නොකළ්

- » 2016.05.26 ආම තිකති තකබල පරිණාමත්තෙකක් කරුත්තිවලකාන්තු නොකළ් ඇතුළු 58 පාලකලාකක්මත්තින් පියිර්සි පාත නොකළ් ඇතුළු.
- » 2016.12.01 ආම තිකති ඩිස්ත්‍රික්කයාධිපතිවරු 10 පියිලුන්ර්කාල පාත නොකළ් ඇතුළු.

In Service Training Workshops

- » An in-service training programme was held for 11 airforce officers on 13 – 14.01.2016.
- » An in-service training programme was conducted on 29.02.2016 to 04.03.2016 on Library Management and 07 Librarians participated.
- » An in - service training programme was conducted on 09.05.2016 to 13.05.2016 and 06 Librarians participated.
- » An inservice Training Programme was conducted free of charge for 10 students from the University of Kelaniya on 25.07.2016 to 29.07.2016 and 01.08.2016 to 05.08.2016.
- » An in - service Training Programme was conducted for the Police Department and other Librarians from 08.08.2016 – 12.08.2016 and 13 Librarians participated.

Other Training Workshops

- » A workshop was held on 26.05.2016 on the use of digitization in information dissemination and 58 university and special librarians participated at the workshop.
- » A training was given to 10 officers in the Special Task Force at the Auditorium of the NLDSB on 01.12.2016.

ජාතික ප්‍රස්තකාල දේශන මාලාව

- » 2016.03.15 දින මහාචාර්ය විමල් දිසානායක මහතා විසින් ‘පාටිකයාගේ තුම්කාව’ යටතේ දේශනයක් පැවැත්වේ. ඒ සඳහා 81 ක් සහභාගි වී තිබේ.
- » 2016.07.28 දින සංස්කෘතික කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව හා එක්ව පූජ්‍ය යක්කඩුවේ ප්‍රයාරාම නාහිමියන්ගේ ‘විවාර මාර්ගය සංස්කෘතික විවාරයේ මිලදේරම හා පාරිසරික විවාරය පිළිබඳ තුළනාත්මක විමුණුමක්’ යන මැයෙන් මහාචාර්ය ආනන්ද අධ්‍යක්ෂිත මහතා විසින් දේශනයක් පැවැත් විය. ඒ සඳහා 100 දෙනෙක් සහභාගි වුහ.
- » 2016.12.07 දින හෙළයේ මහා ගාන්ධර්ව පණ්ඩින් අමරදේශ්‍යන්ගේ ජන්ම දිනය සැමරිම නිමිත්තෙන් ‘අමරදේශ්‍ය නම් වන මහා සංඛීත ප්‍රායුෂය’ මැයෙන් ප්‍රවීණ ලේඛන ආචාර්ය බිඩිලියුල්. අධ්‍යක්ෂ මහතා විසින් දේශනයක් පැවැත් විය. ඒ සඳහා 75 දෙනෙක් සහභාගි වී තිබේ.

වෙනත්

- » ප්‍රස්තකාල පහසුකම් තොමැති ඉතා දුෂ්කර ප්‍රදේශයක් වන මොනරාගල සියඩලූණ්ඩුව ප්‍රාදේශීය සභා බල ප්‍රදේශයේ කොට්ඨාගල ග්‍රාමය සඳහා නව මහජන ප්‍රස්තකාලයක් ඉදිකිරීම සඳහා මුල්ගල තැබීම 2016.09.27 දින සිදුකරන ලදී. මේ සඳහා සියඩලූණ්ඩුව ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලය හා එම ප්‍රාදේශීය ප්‍රාදේශීය සභාවේ ද අනුග්‍රහය හිමි වී තිබේ.

නෝචිය තුළකත්තින් විරිචුරාත් තොට්

- » 2016.03.15 ආම තික්ති පෝරාසිරියාර තිරු. බිමල් ත්‍රිසානායකක්වාල්” වාසකර්කාලීන් නිලෙල” ගණනුම තැබැලුපිළික්දී විරිචුරාත් යෙයෙනු නැත්තප්පටාතු. එතින් 81 පෝරා පංචකෙරුහන්
- » 2016.07.28 ආම තික්ති කළාසාර අව්‍යාලුවක් තිශෙනුක්කාත්තුතාන් තිශෙනුන්තු මතිප්පිරුකාරිය යක්කුවේ පිරුණුගාරාම තෙරරු අවර්කාලීන් “ ඩිසාර මාර්කාය යාප්ලුක්ක සංස්කෘතික විවාරයේ මිලදේරම හා පාරිසරික විවාරය පිළිබඳ තුළනාත්මක විමුණුමක්” යන මැයෙන් මහාචාර්ය ආනන්ද අධ්‍යක්ෂිත මහතා විසින් දේශනයක් පැවැත් විය. ඒ සඳහා 100 දෙනෙක් සහභාගි වුහ.
- » 2016.12.07 දින භෙළයේ මහා ගාන්ධර්ව පණ්ඩින් අමරදේශ්‍යන්ගේ ජන්ම දිනය සැමරිම නිමිත්තෙන් ‘අමරදේශ්‍ය නම් වන මහා සංඛීත ප්‍රායුෂය’ මැයෙන් ප්‍රවීණ ලේඛන ආචාර්ය බිඩිලියුල්. අධ්‍යක්ෂ මහතා විසින් දේශනයක් පැවැත් විය. ඒ සඳහා 75 දෙනෙක් සහභාගි වී තිබේ.

රැගනයෙහෙ

- » තුළක වසතිකාල ඩිල්ලාත මිකුවුම කඟ්ටප් පිරුතේසමාන මොණරාකල සියඩපාලාණ්ඩුව පිරුතේස සපයයින් ආුට්සික්කුප්පට කොට්ඨාගල කිරාමත්තින් පොරුත්තු ප්‍රතියනාලකම ඉන්නේ අමෙක්කුම පොරුත්තු 2016.09.27 ආම තික්ති ආුට්කක්ල නාට්ප්පටාතු. එතැන්පොරුත්තු සියඩපාලාණ්ඩුව පිරුතේස රෙයලාණ් අව්‍යාලුකත්තිනුම, සියඩපාලාණ්ඩුව පිරුතේස සපයයිනුම ඔත්තා කිංජක්කු පෙற්றතු.

National Library Lecture Series

- » On 15.03.2016 a lecture was delivered by Prof. Wimal Dissanayake on the theme ‘The role of users’ and 81 participated.
- » On 28.07.2016 with the co-operation of the Cultural Department Prof. Ananda Abeysiriwardhane delivered a lecture on the Principles of Cultural Criticism and Environmental Criticism and there were 100 participants.
- » On 07.12.2016 to commemorate Pandith Amaradeva’s birthday a lecture was delivered by the eminent writer and author Dr. W.A. Abeysingha. 75 participated at the event. The theme of the lecture was Amaradeva, the greatest musician and personality.

Others

- » On 27.09.2016, a foundation stone was laid for a new Library for the Kotiyagala village in the Siyabalanduwa, Monaragala.

ප්‍රකාශන හා ගුන්ම සංවර්ධන අංශය

බෙශිය්ටු මත්‍ර්‍යම් නුව් ආච්චිත්තිය් පිරිව

BOOK DEVELOPMENT AND PUBLICATIONS DIVISION

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය මෙහෙයුම් හා පවත්වාගෙන යාම, ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සියලු ම ප්‍රකාශන පළ කිරීම, සම්භාව්‍ය සාහිත්‍ය කානී සංස්කරණය, පරිවර්තනය හා ප්‍රකාශනයට පත් කිරීම ලමා හා යොවුන් සාහිත්‍ය ව්‍යාපෘතිය පවත්වාගෙන යාම ප්‍රකාශන අංශයේ මූලික කාර්යාලය වේ. තවද ද අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අංක ව්‍යාපෘති පවත්වාගෙන යාම මෙම අංශය මගින් ඉටු කරනු ලබයි.

තෙසිය නුවක ආච්චාවකාකක් සෙවකාල සාපයින් බෙශිය්ටු ඉතුවිස ජේයර් තිෂ්ටත්තා ඇඟම්පිත්තු අනෙකක් කොණු නැතත්තාත්ල, තෙසිය නුවක ආච්චාවකාකක් සෙවකාල සාපයින් සාක්‍ර බෙශිය්ටුකොනායුම බෙශිය්ටුත්ල, සිරුපු ණලක්කිය නාලකාගොන්ත තොගුත්ත්ල, මායි පෙයර්තත්තුවුම බෙශිය්ටුත්තුවුම, සිරුවා මත්‍ර්‍යම් ඇකෙනුර් ණලක්කිය ජේයර්තිෂ්ටත්තා නැතැමුත්තුප් පැන්ත්තිස්සේල්ත්ල පොංරුන බෙශිය්ටුප පිරිවින් මුක්කිය ජේයර්පාකුකොනාතුම්. මොවුම සර්වතෝස නියම ණලක්කිත් තිෂ්ටමුම් මිප පිරිවිනාල නැතැමුත්තුප් පැන්ත්තපට්ටු බරුකින්තුතු.

The main function of the book development division is to handle the publication assistance projects, publishing all publications of the National Library and Documentation Service Board, translating, editing and publishing classical literature. In addition, the maintenance of International Standard Book, Serial and Music Numbering, Projects and the supply of cataloguing in publication data are its functions.

ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය / බෙශිය්ටු ඉතුවිස ජේයර්තිෂ්ටම් / Publication Assistance Project

ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය සඳහා අත්සිටපත් 184 ක් හාර ගත් අතර, එයින් පිටපත් 49 ක් අනුමත වී තිබේ. ලමා හා යොවුන් ව්‍යාපෘතියේ අත්සිටපත් 88 ක් ලැබූණු අතර, එයින් 19 ක් අනුමත වී ඇත. ඒ අනුව, අදාළ වසර තුළ ව්‍යාපෘති දෙකෙන්ම පහත සඳහන් ප්‍රකාශන මණ්ඩලයට ලැබේ තිබේ.

නාල බෙශිය්ටු ඉතුවිස ජේයර්තිෂ්ටකින් පොරුන්ටු 184 කෑකයෙමුත්තුප්පිරිතික් පෙර්තුක කොස්ලස්පෑට්තුතැන් අවරුණු 49 පිරිතිකැනුක්කු අනුමති ව්‍යුනක්පට්ල්ලතු. සිරුවා මත්‍ර්‍යම් පතින්ම බයතිනුරුකාකාන ජේයර්තිෂ්ටතින් ක්ම් 88 කෑකයෙමුත්තුප් පිරිතික් කිලීක්කප පෙර්තුළාතුතැන් අතිල 19 පිරිතිකැනුක්කු අනුමති ව්‍යුනක්පට්ල්ලතු. අත්න පිරිකාරම කුත්තිපිට් බරුත්තිල ඒරු ජේයර් තිෂ්ටන්කින් ක්ම්කුත්තිපිට්පෑට්ල්ල්ල කෑකයෙමුත්තුප් පිරිතිකැනුක්කු සාප අනුසරණා ව්‍යුනක්පිල්ලතු.

Under the Book Publication Assistance Project 184 manuscripts were accepted and 49 have been approved for publication 88 publications were forwarded under the children's and juvenile category and 19 have been approved for publication. The following publications have been accepted under both categories'

අත්සිටපතේ නම / කෑකයෙමුත්තුප් පිරිවින් තැබ්පූ / Name of the Draft	කර්තාගේ නාමය / නුවාස්ථිර යෝග්‍යයාරූපය / Name of the Author
සිංහල / Sinhala	
හෙතත් තව ද්වසක්	කරුණා මූණි නිමල්සිරි ජයන්ත / කරුණාමුණි නිමල්සිරි ජයන්ත/ Karunamuni Nimsalsiri Jayantha
සම්බකාර සේවක කොමිෂන් සහා නීතිය	එස්.ඩී.ඩී. නමෝදේ පූබසිංහ / එස්.ඩී.සී. නමොදේ පූබසිංහ / S. D. C. Namodee Subasinghe
සද්ධිර්මාලාකාරයෙන් නෙළුවන හා ලකර අදියර විමසුම	එච්.ඩී. ගිහාන් මධුසංඛ / එස්.ඩී. කිකාන් මධුසංඛ / H. A. Gihan Madusanka
පමා වූ වසන්තය	කාන්ති විලේඛුංග / කාන්ති බිජෝතුන්ක / Kanthi Wijetunge
ගිරුවාපත්තුවේ ජනකතා	ඒ. රංජිත් ඒකනායක / ජ්. රුන්සින් ගෙත්තායක් / G. Ranjith Ekanayake

ගකුයා ඇවිත්	ඇම්. ආරියතිලක පීරිස් / ඩීම්. ආරියතිලක පීරිස් / M. ariyatilake Peiris
විදුහල්පතිවරයෙක් සෙරෙප්පූ කබලක් හා මරණයක්	ඡයමාන්නාගේ ධර්මකිරීම් / ඝයම්නාගේ තාම්ප්රත්ති / Jayamannage Darmakeerthi
පෙෂවගතික කාමිකර්මය	විමලා දේවනාරායන / විමලා තොවනාරායන / Wimala Dewanarayana
ජ්විතයෙහි අතරම්ව	ච්‍යාලිව්. එ.එන්.එ. විජේසුරිය / ටයිල්යු.ඉංඩ්.වැ. විජේසුරිය / W. A. N. A. Wijesooriya
වලාකුල් වියන්	නිලාර එන්. කාසිම් / නිලාර එන්. කාසිම් / Nilar N. Casim
කාව්‍ය	මිලිලා රසාදී විකුමසිංහ / මිතිලා රුසාත්‍රී විකුමසිංහ / Mithila Rasadari Wikaramasinghe
සොයුරු සැරිසර	ස්වර්ණ කාන්ති පෙරේරා / ස්වර්ණ කාන්ති පෙරේරා / Sawarna Kanti Perera
ජාතක පොතෙහි නිරුපිත සමාජය	විජ්‍යතනන්ද සරවිවන්ද / විජ්‍යතනන්ද සරච්චන්ද්‍ර / Vijitanandha Sarachchandra
ත්‍රිපිටකයේ සඳහන් ආරාමික වාස්තු විද්‍යාව හා ඒවා-යේ ග්‍රී ලාංකේය හාවිතය	ආර්.ඩී. ශ්‍රියානි හේමලතා / ආර්.ඩී. ශ්‍රියානි හේමලතා / R. D. Sriyani Hemalatha
දෙලොවක් අතර දෙදෙනෙක්	පි.ජී. වාමර සමරනායක / ප්‍රේං්. සාමර සමරනායක් / P. G. Chamara Samaranayake
නාග මාණිකාසය	සේර්මරන්න හරස්ගම / සෞමරත්න භුරුස්කම / Somaratne Harasgama
මධුලේලිත්වය සුව කිරීමේ පහසු මග	චි.එම්.චි.එන්. දිසානායක / ඇ.එම්.උ.ඉංඩ්. නිසානායක් / D. M. D. N. Disanayake
තම්පූ / Tamil	
දුටුගැමුණු / යැම්ල ත්‍රේක්ස් / Dutugemunu	එම්.පී.මොඹුමද් රුම් / Rukmani Samaranayaka
අත්‍යත්තින් ඉණරුක්ස් / Samukaviyal	පොර්කේස් ප්‍රී අඩ්නික්කාර් / Jenitha Pradeepan

ලමා හා යොවුන් ව්‍යාපෘතිය / මිශ්‍රවර් මර්දුම් යතින්ම බයතින් ජේයර්තිට්ටම් / Child and Youth Project

අත්කිවපතේ නම / තක්යෙමුත්තුප් පිරතියින් තැබෙනු / Name of the Draft	කර්තාගේ නාමය / නුවාසිරියා පෙයාර් / Name of the Author
සිංහල / Sinhala	
මගේ ගුරුතුමා	තනුජා එන්. අයගම / තනුජා එන්. අයගම / Thanuja N. Ayagama
උක්කුරාලට පාඩමක්	ආරියපාල රත්නායක / ආරියපාල රත්නායක් / Ariyapala Ratnayake
විකිර සිනා	චි.කේ.එච්.චි. කුමාර රාජපාක්ෂ / ඇ.ඩී.ඉංඩ්. කුමාර රාජපාක්ෂ / D. K. H. T. Kumari Rajapakshe
මම ඉස්කෙක්ලේ යනවා	පී. ධර්මසේන / පී. ධර්මසේන / P. Darmasena

සමනල ගී	කපිල බස්නායක / කපිල පස්නායක් / Kapila Basnayake
දැරකාර තාර පැටියා	චි.ඩී.කේ. කුමුද මල්කාන්ති / ඩ. ග.කේ. කුමුද මල්කාන්ති / D. A. K. Kumudu Malkanthi
කවි කුසුම	නොබට් තගම්මැහැර / නොපට් තකමමකුර / Norbat Tagammahara
යෝධයාට බැබේ ලෙබේ	බුද්ධි කරුණාරත්න / ප්‍රත්ති කරුණාරත්න / Buddhi Karunaratne
පුල්ලි තරහා නෑ	විනිතා මංගලිකා අබේසුරිය / විනිතා මංගලිකා අබේසුරිය / Vinitha Mangalika Abeysooriya
සුදු දෙශී	උපුල් ගුරුගේ / ඉප්පුල් ගුරුගේ / Upul Guruge
ප්‍රංශි සමනලයා	ජේ.එන්. කුමාරි නේරංජනා / ජෞ.එන්. කුමාරි නේරංජනා / J. N. Kumari Neranjana
සකුරාගේ ජපන් රහස	අනුරා ඩී කුමාරි විරසිංහ / අනුරා ඩී කුමාරි ව්‍යාරිසිංහ / Anura Sri Kumari Weerasinghe
Stories in Verses for Children	Lalitha Somathilake
The Brainy Boy	A.A. Vipulasiri Adikari
Pancha – The Little Termite	S.N.A. Fernando Balasooriya
Thangath Thudam	M.W.M. Razeen
Chinnap Paapa	P.T. Azees

යොවුන් අත්සිවපන් / පතිස්ම බයතිල් කෙයෙමුත්තුප් පිරතිකள් / Youth Project

අත්සිවපන් නම / කෙයෙමුත්තුප් පිරතියින් තැබ්දුව / Name of the Draft	කර්තාගේ නාමය / නුවාසිරියා යෝර් / Name of the Author
සිංහල / Sinhala	
චන්දා ගමෙන් පිටිසර ගමට	චන්දා ඩී රණසිංහ / සන්ත්රා ඩී රණසිංහ / Chandra Sri Ranasinghe
මැණික් මල්ල	චලිලි.එන්. නිලන්ති ප්‍රතාන්දු / ප්‍රමිත්. ගණ්නිලන්ති පිරුනාතු / W. N. Nilanthi Fernando

සම්භාව්‍ය කෘති නැවත මූල්‍යාංශ කිරීම

පන්සිය පනස් ජාතක පොනේ දෙවන මූල්‍යාංශය අක්ෂර සංයෝජන කටයුතු සඳහා භාර දී තිබේ.

සිංහ්‍ය ප්‍රතිච්ඡල ප්‍රතිච්ඡල ම්‍යා අස්සාත්ල

පන්සිය පනස් ජාතක නුවාලින් ඇරண්ටාවතු පතිප්‍ය ගුණාත්මක සෙම්මාම පාර්ප්‍යතර්කාක ඉප්පතැකකප්පාත්‍රුවෙනුතු.

The Printing of Classical Works

The reprinting of the Pansiya Panas Jatakaya is been undertaken

**මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන මූල්‍ය හා ප්‍රකාශයට පත් කිරීම
සපයින් බෙවියිෂුකගා අස්ථිත්ව ම්‍රුදු බෙවියිෂුත්ව
Printing and Publication of Board's Publications**

2016 වසරේ දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන පහත සඳහන් පරිදි වේ.

2016 ආම් ඇඟිල් බෙවියිෂුපට්ට සපයින් බෙවියිෂුකා ක්‍රීමේ කාට්ටප්පාත්‍රුවාගාකුම්.

Given below are the titles of publications which the Board published in the year 2016.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්ප නාමාවලිය 2015/03,04,05,06,07,08,09,10,11,12 හා 2016/01,02,03මූල්‍ය කිරීම

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல் 2015/03,04,05,06,07,08,09,10,11,12 ம්‍රුදු 2016/01, 02,03 அச்சிடப்பட்டுள்ளது

Sri Lanka National Bibliography 2015,03-12, 2016, 01-03

පුර්වකාලීන ජාතික ගුන්ප නාමාවලිය සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි 1901-1940 (පිටපත් 100)

கட්‍ර්‍යාකාல தேசிய நூற்பட்டியல் சிங்களம், தமிழ், ம්‍රුදු ஆண்கிலம் 1901 – 1940 (100 பிரதிகள்)

Retrospective National Bibliography, 1901-1940 (100 copies) in Sinhala, Tamil and English

කර්තා නාම සාධිකාරී ලේඛනය (දෙමළ)(පිටපත් 153)

நூலாசிரியர் அதிகாரக் கோவை (தமிழ்) (153 பிரதிகள்)

Author names on Authority Files Tamil Medium (153 copies)

ரජයේ ප්‍රකාශන නාමාවලිය 2011-2012 (පිටපත් 153)

அரசு வෙளියිෂුகளுக்கான நூற்பட்டியல் 2011 – 2012 (153 பிரதிகள்)

Directory of Government Publication 2011-2012 (153 copies)

වාර සගරා ලිපි අනුතුමණිකාව 2015/01,02,03,04 (පිටපත් 153)

பருவ வெளியீடுக் கட்டுரைச் சுட்டி – 2015/01,02,03,04 (153 பிரதிகள் வිதம்)

Periodicals Article Index 2015, 01-04 (153 copies)

ප්‍රස්තකාල බලය දෙවන මූල්‍ය (පිටපත් 500)

நூலகச் சක்தி இரண்டாம் பதிப்பு (500 பிரதிகள்)

Library Power, 2nd Printing (500 copies)

ගුන්ප සැකැස්මේ ක්‍රමවේදය (දෙමළ)(පිටපත් 500)

நூல் தயாரிக்கும் வழிமுறைகள் (தமிழ்) (500 பிரதிகள்)

The Methods of Compiling of Books in Tamil (500 copies)

ප්‍රාලේකා සගරාව 2016 වෙළුම 3 හා 4 පළ කිරීම

ப්‍රාලේකා சஞ்சிகை 2016 தொகுதி 3, 4 வෙளිயිෂුப்பத்து.

Pralekha Journal 2016 : Vol.3 and 4

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත ගුන්ථ අංක වක්‍යාපනය (ISBN)

ISBN අංක කුමය යටතේ අංක ලබාගත් ප්‍රකාශකයන් පිළිබඳ තොරතුරු ජාත්‍යන්තර වශයෙන් ප්‍රකාශ කිරීම සිදුවේ. 2016 වසර තුළ මෙම ව්‍යාපාතියට අලුතින් ලිය-පදිංචි වූ ප්‍රකාශකයන්ගේ සංඛ්‍යාව 1323 කි. මෙම වසර තුළ ISBN අංක ලබාගෙන ඇති ගුන්ථ විස්තර පහත පරිදිය.

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත මාලික අංක වක්‍යාපනය (ISSN)

මෙය 1993 වර්ෂයේදී ආරම්භ කළ අතර මෙම මගින් ඉ ලංකාවේ පළවන සියලු ම මාලික ප්‍රකාශනවලට ප්‍රමිත අංක නිකුත් කෙරේ. මේ ඉහතින් සඳහන් කළ අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත ගුන්ථ අංක කුමය යටතේ පොත්වලට ලැබෙන සියලු ම වරප්‍රසාද හා පහසුකම් මෙම ව්‍යාපාතිය මගින් ඉ ලංකාවේ පළවන වාර ප්‍රකාශනවලට ද ලැබේ. මෙහි ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය ප්‍රාග්ධනේ පැරිස් නගරයේ පිහිටා ඇත. 2016 වසර තුළ මාලික ප්‍රකාශන 461 ක් සඳහා ISSN අංක ලබා දී ඇත. එය පහත සඳහන් පරිදි වේ.

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත සංගිත අංක වක්‍යාපනය (ISMN)

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත සංගිත අංක ව්‍යාපාතිය යටතේ ප්‍රස්ථාර සහිත සංගිත ප්‍රකාශන සඳහා ද අංක ලබා දේ. මෙම වසර තුළ ද ලබාදුන් ISMN අංක සංඛ්‍යාව 24 කි.

සර්වනෝස නියම නුවල ඩිලක්කස් සෞජ්‍ය තිෂ්ටම (ISBN)

ISBN ජෙයුත්තිෂ්ටත්තින් ක්‍රියා ඩිලක්කණයෙන් පෙන්වුකු කොට්ඨාසුම වෙළියිට්ටාලාර්ක්ස් තොටර්පාන තකවලක් රාජ්‍යාච්ජේ රීතියිල් වෙළියිට්පාකුහිතු 2016 ආම් ආයුණුදිල මිත්තිෂ්ටත්තින් ක්‍රියා ප්‍රතිතාකු පතිච්‍ඡ සේයුතු කොන්ත වෙළියිට්ටාලාර්ක්ස් ගැනීමෙක 1323 ආක්‍රම. මිත්ත වුරුත්තිනුව් ISBN ඩිලක්කණයෙන් පෙන්වුකු කොන්ත නුවක්ස් විපර්ම ක්‍රියා කාට්ටපට්ටුන්වාරාකුම.

සර්වනෝස නියම පරුව වෙළියිට්ක්ස් ඩිලක්කත තිෂ්ටම (ISSN)

මෙය 1993 ජෙයුත්තිෂ්ටමානතු 1993 ආම් ආයුණුදිල ආරම්භිකයෙන් පෙන්වුකු සාක්ෂි වෙළියිට්පාකුහිතු නියම ඩිලක්කණයෙන් වුරුත්පාකුහිතුන් මෙමෙ රාජ්‍යාච්ජේ නියම නුවල ඩිලක්කස් සේයුත්තිෂ්ටත්තින් ක්‍රියා නුවක්නුකු වුරුත්පාකුහිතු සාක්ෂි වරප්පිර්සාතංකණයෙන් වෙශතික්නුම මිත්තිෂ්ටත්තින් ක්‍රියා ඩිලක්කයිල් වෙළියිට්පාකුහිතු පරුව වෙළියිට්ක්ස් මත්තිය නිලධාර්යානතු පිරාණ්ඩින් පරිස් න්‍යාරාත්තිල අමෙන්තුවානතු. 2016 ආම් ආයුණුදිල මිත්තිෂ්ටත්තින් ක්‍රියා 461 පරුව වෙළියිට්ක්ස් ISSN ඩිලක්කණයෙන් වුරුත්පාකුහිතුන් පෙන්වුකු නුවක්නු අත්ත විපර්ම ක්‍රියා තරුපට්ටුවානතු.

සර්වනෝස නියම සංගිත ඩිලක්කත තිෂ්ටම (ISMN)

සර්වනෝස නියම සංගිත ඩිලක්කත සේයුත්තිෂ්ටත්තික් මිත්තිෂ්ටත්තින් සාක්ෂි සංගිතත්ත්ත්රියා ඩිලක්කණයෙන් වුරුත්පාකුහිතු. මිව වුරුත්තිල මිත්තිෂ්ටත්තින් ක්‍රියා වුරුත්පාකුහිතු ISMN ඩිලක්කණයෙන් ගැනීමෙක 24 ආක්‍රම.

International Standard Book Numbering Project

Issuing of the International Standard Book Number (ISBN) is an important task of the National Library and Documentation Services Board. In the year 2016 the number of publishers who got registered is 1323. The details of the books given ISBN in as follows

International Standard Serial Numbering Project / ISSN

Under this project which was started in 1993 with its headquarters in Paris every serial that is published in Sri Lanka is assigned an ISSN Numbers are issued at a concessionary price. Similar to the ISBN mentioned previously these serial publications which get an ISSN the same benefits as the ISBN are assigned to publications. The international center of the project is at Paris in France. In the year 2016 the number of serials given ISSN is 461 and in as follows;

International Standard Music Numbers (ISMN)

Assigning the International Standard Music Number is another important task of this Division. In 2016, ISMN has been issued to 24 items.

ප්‍රකාශක වර්ගය වෙබ්සියේට්ටාසාර් පිරිව Type of Publisher	ගුණ්ම නාම සංඛ්‍යාව / නුත් තලෙප්තුකකින් ගණනීකක / Number of Titles	ISBN	ISSN	ISMN
වාණිජ මට්ටමේ ප්‍රකාශකයින් වියාපාර මට්ටත්තිලාණ වෙබ්සියේට්ටාසාරක්ස් Commercial publishers	6008	192	13	
රජයේ සහ රජයේ නො වන ආයතනික ප්‍රකාශකයින් අර්ථ මූල්‍ය අර්ථ සාර්පත්‍ර නිරුවණයකින් වෙබ්සියේට්ටාසාර් Government and Non-Government publishers	1942	251	10	
කර්තා/පොද්ගලික ප්‍රකාශකයින් ආච්‍රිත වෙබ්සියේට්ටාසාර්/ තත්ත්වපර් වෙබ්සියේට්ටාසාර Author/ Private Publishers	2652	17	01	
එකතුව මොත්තම Total	10,602	461	24	
<p style="text-align: center;">2016 වසර තුළ මෙම ව්‍යාපෘතින්ගේ ලද ආදායම රු. 1,108,700.00 කි.</p> <p style="text-align: center;">2016 ආය් ආය් මුදල දී ඇත්ති ත්‍රැත්තින් ක්‍රියාත්මක තුළ පෙන්වනු ලබයි. රු. 1,108,700.00 ආය්.</p> <p style="text-align: center;">An income of Rs. 1,108,700.00 was earned during this year.</p>				

නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීම

2016 වසරේ දේශීය ලේඛකයින්ට අනුග්‍රහයක් වශයෙන් සිංහල ගුණ්ම නාම 373ක්, දෙමළ 47 ක් හා ඉංග්‍රීසි ගුණ්ම නාම 28 ක් වශයෙන් ගුණ්ම 448 ක් මිල දී ගැනීමට අවශ්‍ය කටයුතු කළ අතර, ඒ වෙනුවෙන් වැය කළ මුදල රු. 3,504,532.00 කි.

ප්‍රති බෙව්සියේට්ටාසාරක් කොට්ඨාස ජේය්තල

2016 ආය් ආය් මුදල දී ඇත්ති ත්‍රැත්තින් ක්‍රියාත්මක තුළ පෙන්වනු ලබයි. රු. 373 සිංහල මොත්තුවල නුවරු මුදල දී ඇත්ති මොත්තුවල නුවරු මුදල දී ඇත්ති 28 ආය් ආය් මුදල දී ඇත්ති ත්‍රැත්තින් ක්‍රියාත්මක තුළ පෙන්වනු ලබයි. රු. 448 නුවරුකොට්ඨාස කොට්ඨාස ජේය්තල දී ඇත්ති ත්‍රැත්තින් ක්‍රියාත්මක තුළ පෙන්වනු ලබයි. එම පෙන්වනු ලබයි. රු. 3,504,532.00 නුවරු මුදල දී ඇත්ති ත්‍රැත්තින් ක්‍රියාත්මක තුළ පෙන්වනු ලබයි.

Purchase of New Publications

In 2016 as an incentive to local authors, 448 titles – 373 Sinhala, 47 Tamil and 28 English – have been purchased. The expenditure incurred in Rs. 3,504,532.00

**ප්‍රස්තකාල සහයෝගිතා අංශය
නුලක කුට්ටුවෙඩ් පිරිව
LIBRARY CO-OPERATION DIVISION**

දේශීය හා විදේශීය ප්‍රස්තකාල සමග අන්තර් සහයෝගීතාව පවත්වාගෙන යාම මෙම අංශයේ තුළික කාර්යභාරය වේ. ඒ යටතේ ලෝකයේ විවිධ රටවල ජාතික ප්‍රස්තකාල වෙනත් ක්ෂේත්‍රයන්ට අයත් ප්‍රස්තකාල මෙන්ම අන්තර්ජාතික ප්‍රස්තකාල සංගම් සංවිධානය යුතෙනස්කේ සංවිධානය ආදි සංවිධාන සමග සබඳතා පැවත්වීම සහ දේශීය වශයෙන් විවිධ ප්‍රස්තකාල, ප්‍රස්තකාල සංවිධාන හා සංගම් සමග සබඳතා පැවත්වීම ද ප්‍රස්තකාල සහයෝගීතා අංශයේ කාර්යභාරය වේ.

මේ යටතේ කෙන්යාව, ජ්‍රමනිය, ජැමලයිකාව, වියටනාමය, ලාඩිසය, පැප්පා නිවිධිනියාව, ජපානය, මොන්ගෝලියාව, ද. කොරියාව, අයරුලන්තය, විනය හා ඔස්ට්‍රේලියාව යන රටවල ජාතික ප්‍රස්ථකාලවල වාර්ෂික සැලසුම්, වාර්ෂික වාර්තා හා උපාය මාර්ගික සැලසුම් ය ස්කර තිබේ.

ଆଯନିକ ଜ୍ଞାନପଦ୍ଧତିର ଅଭ୍ୟାସ

මෙම වසර දී අන්තර්ජාලීක පුස්තකාල සංගමි සංවිධානය (IFLA), LISA (Library and Information Science Abstract) ජාලයේ සම්බන්ධතාව අදාළත් කිරීම, Law Lanka Annual Access ජාලයේ දායකත්වය අදාළත් කිරීම.

ପାଇଁ ପ୍ରକ୍ଷେତକୁଳ କେବୁ ମନ୍ଦିରର କଲ୍ପନା ଦ୍ୱାୟକର୍ତ୍ତବ୍ୟ

දාව පලාත් පූස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රජාත්නිය සංගේධිනය සඳහා අදාළ යෝජනා ඉදිරිපත් කිරීම සහ 2016.08.12 දෙන වයඹි පලාත් පූස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවේම පිළිබඳව එම පලාත් ප්‍රධාන අමාත්‍යවරයා ඇතුළ නිලධාරීන් දනුවත් කිරීම සිදු කළේය.

ଭୁବନେଶ୍ୱର କେବଳ

මෙම සේවාව යටතේ දේශීය හා විදේශීය ආයතනවලින් ලැබෙන ප්‍රකාශන ජාතික ප්‍රස්තකාලයට ඇතුළත් කරනු ලැබේ. ඒ අනුව 2016 වසර තුළ දේශීය ආයතන 28 ක් හා විදේශීය ආයතන 56 කින් පොත් 86 ක් හා සැපරා 248 ක් ලැබේ තිබේ. මේ අමතරව ආයතන 03 කට ගුන්ප 40 ක් යොමු.

உள் நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு நூலகங்களுடன் கூட்டுறவு ஏற்படுத்தி அதைக் கொண்டு நடத்துவதே இப்பிரிவின் அடிப்படைக் கடமையாகும். இதன் கீழ் உலகில் உள்ள பல்வேறு நாடுகளின் தேசிய நூலகங்கள், வேறு தமிழ்சார் நூலகங்கள் மற்றும் சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேனங்கள், யுனெஸ்கோ அமைப்பு போன்ற அமைப்புக்களுடன் தொடர்பைப் பேணுதல் மற்றும் ரீதிநிலைப் பல்வேறு நூலகங்கள், நூலாக அமைப்புக்கள் மற்றும் சங்கங்களுடன் தொடர்பைக் கொண்டிருத்தல் போன்றனவும் நூலகக் கூட்டுறவுப் பிரிவின் கடமைகளாகும்.

இதன் கீழ் கென்யா, ஜெர்மனி, ஐமெய்க்கா, வியட்நாம், லாவோஸ், பப்புவா நியூகினியா, ஐப்பான், மொங்கோலியா, தென் கொரியா, அயர்லாந்து, சீனா, மற்றும் அவஸ்திரேலியா போன்ற நாடுகளின் தேசிய நூலகங்களின் வடிடாந்தத் திட்டங்கள், ஆண்டு அறிக்கைகள் மற்றும் தந்திரோபாய வழிமுறைத் திட்டங்கள் என்பன சேகரிக்கப்பட்டுள்ளன.

நிறுவன அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பித்தல்.

இவ்வருடம் சர்வதேச நாலக சங்கங்களின் சம்மேளனம் (IFLA), LISA (Library and Information Science Abstract) வலையமைப்புதான் தொடர்பைப் புதுப்பித்தல், Law Lanka Annual யூநினாள் வலையமைப்பிற்கான சந்தா என்பன புதுப்பிக்கப்பட்டுள்ளன.

மாகாண நூலக சேவைகள் சபைகளின் பொருட்டான யங்கலியியல்தீர்மை

ஊவனமாகாண நூலக சேவைகள் சபையின் சாசனத்தை மறுசீரமைப்பதன் பொருட்டு அதனுடன் தொடர்புடைய ஆலோசனைகளை சமர்பித்ததுடன் 2016.08.12 ஆம் திங்கி வயம் மாகாண நூலக சேவைகள் சபையை ஆரம்பிப்பது தொடர்பாக அம்மாகாணத்தின் முதல் அமைச்சர் உட்பு அல்லவெஞ்சுநக்கு அறிவுப்பட்டினாக

പ്രിയർഗ്ഗ് കേരളം

இச்சேவையின் கீழ் தேசிய மற்றும் வெளிநாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்து கிடைக்கும் வெளியீடுகள் தேசிய நாலக்கத்திற்கு உள்ளடி செய்யப்படுகிறது. அதன் பிரசராம் 2016 ஆம் ஆண்டு 28 உள்ளாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்தும் 56 வெளிநாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்தும் 86 நாலக்களும் 248 சுஞ்சிக்கைகளும் கிடைக்கப்பட்டிருந்தன. இதற்கும் மேலால் 03 நிறுவனங்களுக்கு 40 நாலகள் அடையில் வைக்கப்பட்டது.

The main purpose of the division is to maintain international co-operation to maintain good relationship with National Libraries of other countries, other types of libraries, international library associations and organizations like the Unesco. With the above intension, steps have been taken by the Co-operation Division to foster good relationship with Kenya, Germany, Jamaica, Vietnam, Laos, Papua New Guinea, Japan, Mongolia, Korea, Ireland, China, and Australia. Their national library plans, annual reports and strategic plans are also available for consultation and future planning.

Renewing of Institutional Membership

Membership of Institutional Membership has been renewed and this measure has facilitated the strengthening of the existing relationship speedily with the IFLA, LISA and the Law Lanka Annual Access.

Co-operating with the setting up of the Provincial Library Services Board at Provincial Level.

The proposals are gave adition to charter of the Provincial Library Service Board of the Uva province On 12.08.2016 the setting up of the Wayamba Province Provincial Library Service Board was duly notified to the relevant chief minister and relevant officers.

Exchange Services

Publications were received by the National Library from local and foreign institutions. In 2016, 86 books and 248 journals have been received from 28 local institutions and 56 foreign institutions.

ஒலைப்பாய் சிலைஸுமி அங்கை
தந்திரோபாய் திட்டமிடற் பிரிவு
STRATEGIC PLANNING DIVISION

ஏதிக பூச்சிக்கால ஹ புலேவின சேவை மனைவிலையே கீழெல் ம் அங்கை கூட்டுறவு சூலைஸுமி கிரீம், அதீக்ஷனைய கிரீம் ஹ சமிக்கீரணைய கிரீம் ஒலைப்பாய் சூலைஸுமி அங்கை மதின் ஒடு கேரே. தீவு அம்தரவு பாலன கூட்டுறவு விதிமதின் கரங்கை யாம் சுதானா அவசியங்களை லோடீம் எ மேல் அங்கை வகுகீல வீ. ஆயதநையே வீவிவ அங்கை புரை வார்தா ஆஸைரன் தேவேலாஸிக ஹ மாஸிக புரை வார்தா சுகசீ கர ஆதி அதர மாஸிகவு தேஷத்தீ கார்ய மனைவில ரஸ்வீமி 12 க் ஹ அதீக்ஷ மனைவில ரஸ்வீமி 12 க் 2016 வசர ஒல புதுவீ ஆதி. லீஸ் ம, 2011 வசரவு அடால வார்த்தீ வார்தாவு பார்லிமென்டுவு வெத ஹர தீ திவே. தீவு அம்தரவு 2016 வசரே தியாகாரி சூலைஸு சூக்கீல, மீல வசரே சு.ஞேய்சித சூலைஸு சூக்கீல ஹ வீவிவ வீலைசீ சுதானா பிலிதுரை சூப்பீம, வீவிவ வாயுபாதி தியாந்மை வீல பிலிவெ அதீக்ஷனைய கிரீம, லீல வசரே மாஸிக சு.ஞீதீ புரை வார்தா 11க் ஹ 2015 வசரே தேவேலாஸிக கார்யங்காதன வார்தா 03 க் சுகசீ கர அதீக்ஷ மனைவிலையே அனுமதியென் பஸு ரெவீய அமுதாங்கயத ஹ அடால ஆயதந வெத யவா திவே.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபையின் சகல பிரிவுகளினதும் செயற்பாடுகளைத் திட்டமிடுதல், மேற்பார்வை செய்தல் மற்றும் தொடர்புபடுத்தல் என்பன தந்திரோபாய் திட்டமிடற் பிரிவினால் நடைமுறைப் படுத்தப்படும் செயற்பாடுகளாகும். இதற்கும் மேலால் நிருவாகச் செயற்பாடுகளை ஒழுங்காக நடைமுறைப் படுத்திச் செல்வதற்குத் தேவையான பங்களிப்புக்களும் இப்பிரிவினால் வழங்கப்பட்டு வருகின்றது. நிறுவனத்தின் பல்வேறு பிரிவுகளின் அபிவிருத்திக்கான காலாண்டு மற்றும் மாதாந்த அபிவிருத்தி அறிக்கைகளை ஒழுங்குபடுத்துதல் மற்றும் மாதாந்த சிரேட் அலுவலர்களின் 12 கூட்டங்களும் 12 பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்களும் 2016 ஆம் ஆண்டில் நடத்தப்பட்டுள்ளன. அதேபோல 2011 ஆம் ஆண்டுக்கான நிருவாக அறிக்கை பாராளுமன்றத்தில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கு மேலால் 2016 ஆம் ஆண்டுக்கான செயற்பாட்டுத் திட்டம் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதுடன், அந்த வருடத்தில் திருத்தப்பட்ட திட்டம் தயாரிக்கப்பட்டதுடன் பல்வேறு விசாரணைகளின் பொருட்டு பதில் இறுத்தல், பல்வேறு செயற் திட்டங்களை நடைமுறைப் படுத்துதல் தொடர்பாக மேற்பார்வை செய்தல், அந்த வருடத்திற்கான சுருக்க அபிவிருத்தி அறிக்கைகள் 11ம் , 2015 ஆண்டுக்கன காலாண்டுக்கான செயற்திறன் அறிக்கைகள் 03ம் தயாரிக்கப்பட்டு பணிப்பாளர் சபையின் அனுமதியின் பின்னர் உரிய அமைச்ச மற்றும் நிறுவனத்திற்கு அனுப்பி வைக்கப்பட்டுள்ளது.

The planning of all activities, their supervision and co-ordination is being done by the Strategic Planning Division. It is also the responsibility of this division to assist the efficient functioning of the Board's activities. In the year 2016, there were twelve (12) meetings of the senior excuvite officers and twelve (12) meetings of the Board of Directors. Further the Annual Report for the year 2011 has been submitted to the Parliament. In addition, the action plan for the year 2016, the amended plan with the answers for queries raised has been provided. The supervision of various projects undertaken, 11 monthly progress reports and 03 quarterly review reports have been compiled and after getting the approval of the Board of Directors have been forwarded to the relevant Ministry

පරිපාලන අංශය

නිරුවාකම් මිටි

ADMINISTRATION DIVISION

මෙම වසර තුළ ආයතනයේ නව බදාමගැනීම් යටතේ අභ්‍යන්තර විගණක 01 ක්, සහකාර අධ්‍යක්ෂ 01, ප්‍රකාශන නිලධාරී 01, අලෙවී ප්‍රවර්ධන නිලධාරී 01 ක්, ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී 02 ක්, තොරතුරු සහකාර 05 ක් හා කළමනාකරණ සහකාර 07 ක් වශයෙන් නිලධාරීන් 18 ක් ආයතනයට බදාමගැනීමට කටයුතු කිරීම. මේ අමතරව වාර්ෂික තොග සම්ක්ෂණ කටයුතු කිරීම, ආපදා ගෝ, පාපදී ගෝ හා වැටුප් වර්ධක ලබාදීම, විවිධ අංශවල අවශ්‍යතා අනුව වාහන නිකුත් කිරීම.

මේ අමතරව අභ්‍යන්තර උසස් වීම් යටතේ සහකාර අධ්‍යක්ෂ තහතුරු 01 ක්, කළමනාකරණ සහකාර 01 ක් හා පොත් බැඳුම්කරු 01 ක් වශයෙන් නිලධාරීන් 03 දෙනෙක් හට උසස්වීම් ලබා දී ඇත. එසේම අධ්‍යාපන හා පූජුණු නිලධාරීනිය විශාම ගොස් ඇති අතර, සහකාර අධ්‍යක්ෂ 01 ක්, තොරතුරු සහකාර 03 ක් හා කළමනාකරණ සහකාර 01 ක් සේවයෙන් ඉල්ලා ඇස්වී ඇත.

තවද ආයතනයේ සේවයේ නියුත අදාළ නිලධාරීන් සඳහා දුම්රිය වාර ප්‍රවේශ පත්‍ර ලබාදීමට කටයුතු කිරීම, ආරක්ෂක සේවා පිළිබඳ කටයුතු, විදේශ පාර්සල් තිරවුල් කිරීම, සුබසාධන කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය මුදල් ලබාදීම, විවිධ අවශ්‍යතා සඳහා පොත් කටිවල නිකුත් කිරීම, නිවාඩු ලේඛන යාවත්කාලීන කිරීම, සාමාන්‍ය/ලියාපදිංචි ලිපි, පාර්සල් තැපැලට යොමු කිරීම, තොග සම්ක්ෂණය, ගබඩාව පාලනය හා ආයතනයේ සියලුම පරිපාලන කටයුතු පවත්වාගෙන යාම.

இவ்வருடத்தில் நிறுவனத்தின் புதிய ஆட்சேர்ப்பின் க්‍රී 01 உள்ளக்கணக்காளர், 01 உதவிப் பணிப்பாளர், 01 வெளிப்பட்டு அலுவலர், 01 விற்பனை அபிவிருத்தி அலுவலர், 02 நூலக மற்றும் ஆவணவாக்கல் அலுவலர்கள், 05 தகவல் உதவியாளர்கள், மற்றும் 07 முகாமைத்துவ உதவியாளர் என மொத்தம் 18 அலுவலர்களை நிறுவனத்திற்கு ஆட்சேர்ப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன், வருடாந்த இருப்பு எடுக்கும் செயற்பாடுகள் இடர் கடன், துவிச்கரவண்டிக் கடன், சம்பள அதிகரிப்புக்களைப் பெற்றுக்கொடுத்தல், பல்வேறு பிரிவுகளின் தேவைகளுக்கு ஏற்ப வாகனங்களை வழங்குதல் போன்ற செயற்பாடுகளும் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

இதற்கும் மேலால் உள்ளகப் பதவி உயர்வின் க්‍රී 01 உதவிப் பணிப்பாளர் பதவியும், 01 முகாமைத்துவ உதவியாளர் பதவியும் மற்றும் 01 நூல் மட்டைகட்டுபவ் பதவியுமாக 03 ஊழியர்களுக்குப் பதவி உயர்வு வழங்கப்பட்டுள்ளது. அதே போல கல்வி மற்றும் பயிற்சி அலுவலர் ஒய்வு பெற்றுச் சென்றிருப்பதுடன், 01 உதவிப் பணிப்பாளரும், 03 தகவல் உதவியாளர்களும், 01 முகாமைத்துவ உதவியாளரும் பதவியை விட்டு விலகிச் சென்றுள்ளனர்.

மேலும் நிறுவனத்தின் சேவையில் ஈடுபட்டிருக்கும் அலுவர்களுக்கு புகையிரத பருவகாலச் சீட்டைப் பெற்றுக்கொடுப்பது, பாதுகாப்புச் சேவை தொடர்பான செயற்பாடுகள், வெளிநாட்டுப் பொதிகளை விடுவித்தல், நலம்பேணற் செயற்பாடுகளின் பொருட்டு தேவையான நிதியைப் பெற்றுக்கொடுத்தல், பல்வேறு சந்தர்ப்பங்களில் நூற் தொகுதிகளை வழங்குதல், விடுப்பு எடுக்களை தற்காலப்படுத்திச் செல்தல், சாதாரண.: பதிவுத் தபால்களையும் பார்சல்களையும் அனுப்புதல், இருப்பு மதிப்பாய்வு, களஞ்சியக் நிருவாகம் மற்றும் நிறுவனத்தின் ககல நிருவாக சேவைகளையும் நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல்.

In 2016 the following vacant positions were filled internal Auditor 01 position, assistant Director 01 position, Publication officer 01 position, Marketing promotion officer 01 position, Library and Documentation officer 02 positions, Information Assistants 05 positions, Management Assistants 07 positions. Totaling 18 officers were recruited. Vehicles were provided for the officially different divisions, annual stock taking, distress loans, cycle loans, salary conversions, and various other necessities were provided.

In addition to these, one post of Assistant Director was filled by promotion and also one post of Management Assistant, one post of Book Binder totaling 03 have been given promotions. The Education and Training officer has retired while 01 Assistant Director, 03 Information Assistants and 01 Management Assistant have left the service.

Further the Administration Division has issued railway season tickets to relevant officers, provided funds for welfare activities, maintained security services, attended to the receipt of foreign parcels, issuing of book parcels on various occasions, updating of leave registers, posting of ordinary and registered letters and parcels, stock taking, stores supervision and maintaining of all administrative activities.

නඩත්තු අංශය

කට්‌මූලාණම් මර්තුම් පරාමාරිප්‍යුම් පිරිව MAINTENANCE DIVISION

2016 වර්ෂය තුළ ප්‍රධාන විදුලී ප්‍රවරුව අලුත්වැඩියා කිරීම, ගරාත් ගොඩනැගිල්ලේ වහලය අලුත්වැඩියා කිරීම, පොම්පාගාරයේ විදුලී පද්ධතිය අලුතින් සැකසීම, අංශවල නාමපුවරු සවී කිරීම, ගොඩනැගිල්ලේ කොටසක තීන්ත ආලේප කිරීම, ගොඩනැගිල්ල දෙවනාවක් වැක්ස් කිරීම සිදු කර ඇත.

එසේ ම අදාළ වර්ෂය සඳහා නව සනීපාරක්ෂක සේවා ආයතනයක් තෝරාගැනීම වෙනුවෙන් අවශ්‍ය කටයුතු සිදුකර ඇත. එසේ ම ඩීම වැක්ස් ආලේප කිරීම හා පළමු මහලේ වැසිකිලියක් සැකසීමට ප්‍රමාණ බිල්පත් සකස් කිරීම හා ගොඩනැගිල්ල අවට අලංකරණ කටයුතු ආදිය එම වසරේ දී ඉටු කළ අනෙකුත් එවා අතරින් ප්‍රධාන වේ. එසේම මධ්‍යගත වායු සමිකරණ පද්ධතියේ අලුත්වැඩියාවන් සඳහා මිල ගණන් කැඳවා අදාළ සමාගම සමඟ 2016.02.18 දින ගිවිසුම් අත්සන් කළ අතර, එය 2016 වසර තුළ තීම කිරීමට තොහැකි වී තිබේ.

මෙට අමතරව කාර්යාල උපකරණ අලුත්වැඩියාව හා සේවා කිරීම අදාළ ගිවිසුම්වලට අනුකූලව සිදුකළ අතර, වාහන අලුත්වැඩියාව රියදුරන්ගේ ඉල්ලීම හා වැඩ මූලික වාර්තා අනුව PC-3580, NC-4803, 251-4830, 62-4346, JO-9534 යන රථ අලුත්වැඩියා සිදු කළ අතර, ඉවතාගාරය හා සම්මන්ත්‍රණ ගාලාව කුලියට දීමෙන් 2016 වසර තුළ රු. 2,349,212.50ක මුදලක් ආයතනයට ලැබේ තිබේ.

2016 ආම ආண්දිල පිරතාන මින් ආශ්‍රිප පලකෙ ප්‍රත්‍යුම්පිකක්පට්තාත් වාකන්ත තරිපිත්තින් කැරෙ ප්‍රත්‍යුම්පිකක්පට්තාත්, න්‍රාක්රුජාය (පම්පි) අඛෘයින්මින් තොකුතියෙත තිරුත්ති අභ්‍යන්තරයේ, පිවිවුකාලීල පෙයර්ප පලකෙකාලාප පොරුත්තත්ත්වල, කට්ඩ්‍රාත්තින් ඉරු පක්තික්ක බර්ණාම පුශත්තල, කට්ඩ්‍රාත්තිත්ත්රු ඩිරු ත්‍රාවකාල් මෙමුරු (වක්ස්) පුශපට්තා.

අනෙකුත්ත ගුරුත්තින් පොරුත්ත් ප්‍රත්‍යුම් ප්‍රත්‍යුම් නළම්පෙශීර සේවා නිරුවනීම ඕනෑර තෙරිව ජේයතර්ත්‍රාත් ත්‍රාවයාන න්‍රාවයිකාකාලා ගැනුක්ක්පට්තුසාන. අනෙකුත්ත නිලත්තිත්ත්‍රාත් මෙමුරු පුශත්තල මර්තුම් මුතලාම මාධ්‍යිල මැණ්ඩා ඕපයන්ක කැංත්තාත තිරුත්තුවතර්ත්‍රාත් ත්‍රාවයාන ආශ්‍රියාන්කාලාත තයාර ජේයත්තල මර්තුම් කට්ඩ්‍රාත්තින් ණර්තුස් ක්‍රුම්‍ලා අලංකාරම ජේයත්තල පොන්ත ජේයත්පාංකාලා පුශ්චාත්තිල න්‍රාමුහුරුප්‍රාත්ත්පාට් රුහුණ බිත්‍යාන්කාරුන් මික මුක්කියමානවයාතුම්.

ඇවත්ත්‍රාත් මොලාල අභ්‍යන්තර මුත්‍රිත්තමාත්ත්වල මර්තුම් සේවා ජේයත්තල පොන්තන තොටුපාන ඕපන්තන්කාරුන් රුහු නිරුව ජේයය්ප්‍රාත්තුසාතුන්, බාකන්තන්කාලාත තිරුත්තියමාත්ත්වල මර්තුම් සේවා අට්තවන්න අරික්කායින් පිරකාරම PC 3580, NC 4803, 251-4830, 62-4346, JO-9534 එන්නුම බාකන්තන්කාල ප්‍රත්‍යුම්තමාත්තමාත්තක්ප ප්‍රාත්තුසාන. කොට්පොර කැංත මර්තුම් මානාත්තු මණ්ඩපාන්කාල බාටකාක්කා කොට්තත්තන් මාලම 2016 ආම ආණ්දිල රුපා 2,349,212.50 නිරුවන්ත්ත්‍රාත් බුරුමානමාකක කිංත්තුසාතු.

In 2016 the main electricity supply lines were repaired, the roof of the main garage was replaced, the electricity supply lines of the building in where vehicles the housed was repaired, the name boards of the various divisions were fitted, a wall of the building was painted and repainting of the building was undertaken.

During the current year a new institution was selected to provide sanitary services. The polishing and waxing of the floor was done.

Preparing the estimates for a new toilet upstairs and beautifying the surrounding area around the building was completed on 18.02.2016, A new agreement was signed with a firm dealing with airconditioning. An agreement has also been signed for the maintenance of office equipment. At the request of the drivers the following vehicles were repaired PC – 3580, NC – 4803, 251 – 4830, 62 – 4346, JO – 9534. The renting of the Auditorium and the Conference Room has enabled the Board to earn Rs. 2,349,212.50 in the year 2016.

முடில் அங்கை
கணக்கு மற்றும் கொடுப்பனவுச் செயற்பாடுகள்
ACCOUNTS DIVISION

மேல் விதியான் வரவு செலவு நடவடிக்கையில் தமிழ்நாட்டின் தேவைகளை விடுவதற்காக கொடுப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுதான். மாதாந்தம் தயாரிக்கப்படும் நிதி முன் அறிக்கைகள் மற்றும் வரவு செலவு விபரங்களை உள்ளடக்கிய விபரங்கள் அமைச்சின் அனுமதிக்காக சமர்ப்பிக்கப்பட்டதுதான். திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்க வேண்டிய பணத்தை உரிய நேரத்தில் பெற்றுக்கொள்ளும் பொருட்டு பணக் கொடுக்கல் வாங்கல் விபரங்களை உள்ளடக்கித் தயாரிக்கப்பட்ட நிதி முன் அறிக்கையை கல்வி அமைச்சின் செயலாளருக்கு சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் சபையின் கொடுக்கல் வாங்கல், காசுப்புத்தகம் என்பன கண்ணி மயப்படுத்தப் பட்டுள்ளதுதான் மாதாந்த அறிக்கை மற்றும் இறுதிக் கணக்கு அறிக்கையைத் தயாரிப்பதில் இலகு தன்மையை ஏற்படுத்துவதற்காக பகுப்பாய்வு அறிக்கை ஒன்று தயாரிக்கப் பட்டுள்ளது. திறைசேரியில் இருந்து மீண்டும் செலவினத்திற்காக பெற்றுக்கொண்ட பணம் மற்றும் சபையினால் உழைக்கப்பட்டு வரவு செலவுத் திட்டத்திற்கு அமைவாக கொடுப்பனவு செய்வதற்காக உபயோகிக்கப்பட்டதுதான், அரசாங்க கணக்காய்வுப் பிரிவில் இருந்து கிடைத்த கணக்காய்வு தொடர்பான வினாக்களுக்கு விடையளித்தல், சகல வாங்கி கணக்குகளுடனும் தொடர்புடைய வரவு செலவுக் கணக்குகள் மற்றும் கணக்குப் புத்தகத்தை மாதாந்தம் தற்காலப் படுத்திக் கொண்டு நடத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

ஸ்வீகார நிதி மேலதிக் கொடுப்பனவுகள் போன்றன குறிப்பிட்ட தினாங்களில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. மீண்டும் செலவிற்காக திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்க வேண்டிய பணம் நேரகாலத்தில் கிடைக்காத சந்தர்ப்பங்களில் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணம் வரவு செலவு வரையறைகளுக்கு உட்பட்டு கொடுப்பனவுகளின் பொருட்டு உபயோகப்படுத்தப் பட்டுள்ளது.

வரவு செலவு தொடர்பான விபரங்கள் உள்ளடங்கிய நிதி மதிப்பிட்டு அறிக்கையை ஒழுங்கு செய்து, அமைச்சின் செயலாளரின் ஊடாக அரசாங்க வியாபார தினங்காத்திற்கு மாதந் தோறும் சமர்ப்பித்து திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்கவேண்டிய பணத்தைப் பெறுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

The budget for estimates for the year 2016 has been forwarded to the Ministry. Salaries, over time payments, traveling and other payments were paid on the due dates. As money allocated by the Treasury was not received on the due dates, payments were made from the Board's earnings and other sources, subject to certain limitations imposed by the budget.

A full report was prepared monthly on money transactions with receipts for payments and were forwarded to the Government Enterprises Department through the Secretary of the Ministry to obtain funds from the Treasury.

Reports on monthly salaries have been prepared, Employee Provident Fund, Employee Trust Fund, and their payments have been made up to date.

The final account report for the year 2016 has been forwarded to the Board of Directors for their approval. The relevant salary particulars and other details on securities have also been furnished. The half yearly report for 2016 on Employee Provident Fund and Employee Trust Fund was prepared and the same were forwarded to the Central Bank. Further all stationary required by the Board has been supplied all

ଶାୟବାଗାରଯେତ୍ ଲୋକିଯ ପ୍ରତି ମୁଦିଲ୍ ଲବାଗେତୀମତ କଥାପ୍ରକଳ୍ପନା କରନ ଲେଇ. ମଣିଚିଲାଯତ ଲୋବେନ ଅନେକବ୍ରତ ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ ନିଷି ପରିଦି ଲବାଗେତୀମତ ପିଯାଵର ଗୈତୀମତ, ମାଙ୍ଗକ ତିର୍ଣ୍ଣମତ ବାରତୀ ଜକତ୍ତକର ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଆୟତନ ଲେତ ତୃଦୀରପତ୍ର କର ଅଧିବ୍ୟାପନ ଅମ୍ବାତଥାରଯତ ଦେହ ଗୈତୀମ ଜଦହା ଦ ଯୋମ୍ଭୁ କର ଅନ୍ତର. ମେଯତ ଅମନରତ ଲୋକିମି ହା ଗେତ୍ରିମ ମୁଦିଲ୍ ପୋନ୍ତ ପରିଗେଣକଣତ କରନ ଲେ ଅନ୍ତର ଶିମ ତୋରତୁର୍ବୁ ଆକ୍ରମେନ ବୈଂକୁ ସ୍ବେଚ୍ଛାମି ବାରତୀ ହା ଅଭିଜନ ତିର୍ଣ୍ଣମ ଲିପିଗୋନ୍ଧ ଯାତନ୍ତକାଳେନ କରନ ଲେ.

මෙම වර්ෂයට අදාළව මාසික වැටුපේ වාර්තා සකස් කිරීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල, සේවක හාරකාර අරමුදල හා ව්‍යවස්ථාපිත අඩු කිරීම සඳහා වාර මුදල ගෙවීමේ කටයුතුන්, අවකරණ ලේඛන සකස් කිරීම නෙය ලේඛන යාවත්කාලීන කිරීම, 2012 වසරේ අවසාන ගිණුම් වාර්තාව සඳහා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබාගැනීමට කටයුතු කිරීම. අවශ්‍ය වැටුපේ විස්තර, ඇපැ තැන්පත් හා අනෙකුත් තොරතුරු ලබාදීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල හා සේවක හාරකාර අරමුදල 2016 අරධා වාර්ෂික වාර්තා පිළියෙළ කර ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව වෙත යොමු කිරීම යනා දී කටයුතු මේ යටතේ සිදු කර ඇති මෙයට අමතරව මණ්ඩලයේ අවශ්‍යතා සඳහා උපිදුවා සැපයීමත්, අලෙවිහාර සඳහා අවශ්‍ය උපකරණ කිවිල හා රසායනික උව්‍ය සැපයීම, සංරක්ෂණ උපකරණ 02 ක්, පරිගණක මෙස 10 ක් මිල දී ගැනීම, මූල්‍ය යන්ත්‍ර 04 ක්, ගැක්ස් යන්ත්‍ර 02 ක්, බහුමාධ්‍ය පොළේක්ටර් 02 ක්, ඇඟුලිනියම් තරජුපු 01 ක්, ප්‍රවාහ යන්ත්‍ර 01, පෙබේස්ට්‍රීයල් පැන් 30 ක්, ජ්‍යායාපිටපත් යන්ත්‍ර 02 ක් හා වානේ රාක්ක 20 ක් සමඟ උපිකරණ මෙස හා පුටු මිල දී ගැනීමට කටයුතු කිරීම මෙම වසර තුළ ඉටු කළ අනෙකුත් කාර්යයන් වේ. විශේෂයෙන්ම 325-4940 දුරන KIA වර්ගයේ Jeep රථය, 31 ශ්‍රී 9507 දුරන ජේප් රථය, 18-4658 කාර් රථය හා WPXD - 7448 යතුරු පැදිය යන වාහන මිල ගණනා කැඳවා වෙන්දේසී කරන ලදී.

சபைக்குக் கிடைக்கும் ஏனைய வருமானங்களைச் சரியான முறையில் பெற்றுக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல், மாதாந்த கணக்கு அறிக்கைகள் சரியான முறையில் தயாரிக்கப்பட்டு குறிப்பிட்ட நிறுவனங்களுக்கு சமர்ப்பித்து கல்வி அமைச்சு அறிந்து கொள்வதற்காக சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் வரவு செலவு காசுப் புத்தகம் என்பன கண்ணி மயப்படுத்தப்படுவதுடன் அந்த விபரங்களின் அடிப்படையில் வங்கிக்கணக்கினர்க்கக் கூற்று அறிக்கை மற்றும் இறுதிக் கணக்குகள் இற்றைப் படுத்தப்படுகின்றன.

இந்த வருடத்திற்குமிய மாதாந்த சம்பள அறிக்கைகளை தயாரித்தல், ஊழியர் சேம இலாப நிதியம், ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியம், மற்றும் சட்டபூர்வமான குறைத்தவுக்கான தவணைக் கட்டணங்களை செலுத்தும் செயற்பாடுகள், தேய்மான ஏடுகளைத் தயாரித்தல், கடன் ஏடுகளைத் தற்காலய்ப்படுத்தல், 2012 ஆம் ஆண்டிற்கான இறுதிக் கணக்கறிக்கைக்கான பணிபாளர் சபையின் அனுமதியைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கையெடுத்தல், தேவையான சம்பள விபரங்கள், பிணை வைப்பு மற்றும் ஏனைய தகவல்களை வழங்குதல், ஊழியர் சேம இலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் 2016 ஆம் அரை ஆண்டிற்கான அறிக்கைகளைத் தயாரித்து இலங்கை மத்திய வங்கிக்கு அனுப்பிவைக்கும் செயற்பாடுகள் போன்றன இதன்கீழ் செய்து முடிக்கப்பட்டன. இதற்கும் மேலால் சபையின் தேவைக்கு ஏற்ப எழுது கருவிகளை வழங்குதல் விற்பனைக் கூடத்திற்குத் தேவையான பொருட்களை வழங்குதல், நூல் மட்டை கட்டும் கூடத்திற்கு தேவையான உபகரணங்களையும் இரசாணம் பொருட்களையும் வழங்குதல் 02 பேணல் உபகரணங்களும், 10 கணவி மேசைகள் கொள்வனவு செய்யப்பட்டதுடன் 04 அச்சிடும் இயந்திரங்கள், 02 பக்ஸ் இயந்திரங்கள், 02 பல்லுடக் புறைஜெக்டர்களும் 01 அலுமினியம் ஏணியும், 01 ஹூவர் இயந்திரமும் 30 பெடல்ரல் மின் விசிரிகளும் 02 போட்டோப் பிரதி ஏடுக்கும் இயந்திரங்களும், 20 இரும்பு ராக்கைகளும் அத்துடன் எழுதுவினைஞர் மேசை ஒன்றும் கதிரையும் கொள்வனவு செயல்வதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தது இப்பிரிவின் ஏனைய செயற்பாடுகளாகும். விசேடமாக 325-4940 இலக்கத்தைக் கொண்ட KIA வர்கத்தைச் சார்ந்த JEEP வாகனமும், 31 ஸ் 9507 இலக்கத்தைக் கொண்ட ஜீப் வாகனமும், 18-4658 கார் ஒன்றும் WPXD- 7448 மோட்டார் சைக்கிள் போன்ற வாகனங்கள் ரெண்டர் கோரப்பட்டு ஏலவிற்பனை செய்யப்பட்டன்னாலும்.

materials required by the Book shop and the Bindery have also been supplied; specially binding tools, 02 conservation equipments and chemicals. 10 computer tables were purchased, 04 printing machines, 02 fax machines, 02 multimedia projectors, 01 alumina ladders, 01 Hoover machine, 30 Pedestrial fans, 02 photo copying machines, 20 steel cupboards, office chairs and tables were ordered and purchased.

The following used vehicles were sold by the calling for tenders 325 – 4940 KIA Jeep, 31 Sri 9507 Jeep, 18 – 4658 Motor Car and WPXD 7448 Motor bicycle.

**அங்கீர்த்திய வினாக்கள் அங்கை
உள்ளகக் கணக்காய்வுப் பிரிவு
INTERNAL AUDIT DIVISION**

மன்றத்தில் சுற்றுவது மூலம் கட்டுப்பு கரன அங்கை விண்ணப் பரிக்ஷை வருட முழு நேரத்தில் கர ஆகி அதர அனைத்து அங்கை கட்டுப்பு நேரத்தில் சொத்திக் கொண்டு வரும் நேரத்தில் கர ஆகி. எதிர்ஜ்ஞமாக அங்கை விண்ணப் பரிக்ஷை வருட முழு நேரத்தில் கர ஆகி. அதனால் அங்கை விண்ணப் பரிக்ஷை வருட முழு நேரத்தில் கர ஆகி. அதனால் அங்கை விண்ணப் பரிக்ஷை வருட முழு நேரத்தில் கர ஆகி. அதனால் அங்கை விண்ணப் பரிக்ஷை வருட முழு நேரத்தில் கர ஆகி.

சபையின் நிதிச் செயற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்தும் பிரிவை விசேஷமாக பரிசீலனை செய்ததுடன் ஏனைய பிரிவுகளின் செயற்பாடுகளும் நாளாந்தம் பெள்கீர்த்தியில் பரிசீலனை செய்யப்பட்டுள்ளது. அரசு கணக்காய்வுப் பிரிவில் இருந்து அனுப்பப்பட்ட 14 விசாரணைகளுக்கு பதில் அனுப்பப்பட்டுள்ளது. அதற்கும் மேலால் கணக்காய்வு மற்றும் முகாமைத்துவக் குழுக் கூட்டங்கள் 04 இவ்வருடத்தில் நடத்தப்பட்டுள்ளன.

The Board's financial transactions etc. is under special supervision and there are daily inspections by auditors. 14 audit queries forwarded by the government audit have been answered. There were 04 meetings of the Audit and Management Committee during this year.

සමාජීතිය මුද්‍රණ CONCLUSION

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ පවත්නා ජාතික ප්‍රස්ථකාල හා ප්‍රශ්නය සේවා මණ්ඩලය ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්ථකාල පද්ධතියේ වර්ධනයට මෙන් ම පැවැත්මට ඉහළත් එදායි ව්‍යාපාති රාජීයක් ක්‍රියාවට නැංවීමට අප මණ්ඩලයට හැකි වී තිබේ. එමගින් මෙරට සියලු ජන කොටස්වල ප්‍රස්ථකාල පරිහරණය පිළිබඳ දුවන්ගේ උනත්තුව වර්ධනය කරලීම සඳහා බෙහෙවින් ඉවහල් වූ අතර, ඒ අනුව පසුගිය කාලයේ ක්‍රියාත්මක කරන ලද ජාතික ව්‍යාපාති මගින් පායික ප්‍රජාව අතර කියවීම ප්‍රවලිත කිරීම සම්බන්ධයෙන් කළ සමික්ෂණ වාර්තාව සැකසීම, ප්‍රස්ථකාල සේවා හා ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රවල කටයුතු සඳහා පහසුකම් සැලසීමත්, ප්‍රස්ථකාල ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රස්ථථ මටවමේ වැඩසටහන් සිදු කරන ප්‍රස්ථකාල හා තිබාධීන් ඇගයීමට ලක් කිරීම ජාතික ප්‍රස්ථකාල හා ප්‍රශ්නය සේවා මණ්ඩලයට අවකාශ ලැබේම වැදගත් කරුණකි. ජාතික කියවීමේ මාසය සහ අනෙකුත් ප්‍රස්ථකාල ක්ෂේත්‍රයේ වැදගත් දිනයන්හි විවිධ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීමට පියවර ගනු ලැබූ අතර මෙතින් ව්‍යාපාති මගින් ප්‍රස්ථකාල පහසුකම් නගාසිවුවීම සඳහා ද ලබාදෙන ලද හොඳික, ද්‍රව්‍යමය හා උපදේශක සේවා මගින් සාර්ථක ප්‍රතිඵාල අන්විදින්නට ලැබේ.

මෙම වසරේ දී අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු සහාය කෘතියා පුරුෂකව සිහිපත් කරන අතර ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍ය අකිල විරාත් කාරියවසම් මැතිතුමන් සහ ගරු අධ්‍යාපන රාජ්‍ය අමාත්‍ය වී. රාඛාත්‍යීයන් මැතිතුමා හා අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් තුමාගෙන් ද ලැබුණු සහාය පිළිබඳව අතිජිත් කෘතිය වෙමි. එමෙන් ම විවිධ ගැටුපු හා බාධක

කළවී අමෙස්චින් ක්ෂේත්‍ර හෝ ඕස්ට්‍රියික සේවක් සපය ඕලන්නකා නීරාලක් කට්ටමෙප්පින් ආපිවිරුත්තික්කුම් අව්‍ර්‍යෙහි තොටර්න්තු නැතැමුරුප්පූත්තික් ගෙලවත්තුකුම් වෙශ්‍යා පාරිය අඛවාලාන ගෙයුත්තිට්තෙන්කෙන් ගෙයුත්තූත්තික් ගෙලවත්තුකුම් මතෙන් නිරුවන්ත්තිරුක්ස සාත්තියමාකියුල්ල. අතන් මුළුම ඒන්නාට්දීල් මූල්ල සකස ණූප ඒන්ප ප්‍රිවින්රාකෙනුතුම් නීරාලක පාවනය තොටර්පාන අවර්කෙන් ආපුවලා ආපිවිරුත්ති ගෙයුත්තූත්තික් පාරිය අඛවාල් නිරුවන්තූත්ති සේවයුප්පූත්තූත්ති. මිතන් පිරකාර්ම කෙන්ත ආණ්ඩ්ල් නැතැමුරුප්පූත්තූත්තිප්පත් තොසිය ගෙයුත්තිට්තෙන් මුළුම වාසකර්කෙනිටායේ ටාසිප්පාය් ප්‍රස්ථකක්තාතෙ නීක්කුවිප්පත් තොටර්පාක පෙට්‍රුක කොළුප්පූත්තිප්පත් මතිප්පාය්ව අරික්කයය තයාරිත්තල, නීරාලක සේවකෙන් මර්තුම බෙවියිට්දී තුරුයිලාන ගෙයුත්තාකෙන් පොරුන්දු බස්තිකෙන් රේප්පූත්තික් කොශුකුවම්, නීරාලකත තුරුයිල් ඔයර් මට්ටත්තිල ගෙයලාරුම් නීරාලකංකෙන් මර්තුම අලුවලාර්කෙන් මතිප්පාය්විරුත්තූත්තිවත්තූත්තිරුක් තොසිය නීරාලක ආපුවන්වාක්කෙන් සේවකෙන් සපයක්කු කිෂාත්ත මුක්කියමානන්තොරා වියාමාක්ම. තොසිය ටාසිප්පා මතාතම් මර්තුම රෙනයන නීරාලකත තුරුය සාර් මුක්කිය තිනෙකෙන් පොත්ත පස්වෙතු ගෙයුත්තිට්තෙන්කෙන් නැතැමුරුප්පූත්තූත්තිවත්තූත්තිරුත්තූත්ති නැතැවුණුකා ගැඹුක්කප්පූත්තූත්තූත්තින්, තුළුප්පූත්තිප්පත් ගෙයුත්තිමතියාකින් මුළුම නීරාලක ටාසිකෙන්කා කට්දි යෙමුප්වත්තූකාක වෙශ්‍යා ප්පත්ත පෙන්ත්ක, පොරුන් එතැව් මර්තුම මතියුරා සේවා එන්පනවුත්තූත්ති මුළුම සාතකමාන පලාපල්කෙන් අභාවත්තූත්තිසාත්තියමානතු.

இவ்வருடத්තිවිල் பணிப்பாளர் சபையில் இருந்தும் கிடைத்த உதவிக்கு எனது இதய பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்வதுடன், கெளரவு கல்வி அமைச்சர் அகில விராத் காரியவசம் அவர்களிடம் இருந்தும், கெளரவு கல்வி இராசாங்க அமைச்சர் திரு. வீ. ராதாகிருஸ்ணனிடம் இருந்தும் கிடைத்த உதவிக்கு எனது இதய பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக்க கொள்கின்றேன். அதேபோல பல்வேறு சிக்கல்கள் மர්තුம் குறைபாடுகளுக்கு

The National Library and Documentation Services Board which is under the Ministry of Education has launched several projects beneficial to the development and maintenance of the Sri Lankan Library System. These measures have contributed immensely to the enhancement of the use of libraries by all sections of the society. The various projects initiated by the NLDSB has led to the greater use of the libraries and the development of the Reading Habit in the country from the surveys lesser. There is an increase in the use of the facilities provided in library services and in the participation of reading. The Board also has the authority to evaluate the services of the officers engaged in performing these tasks. Important datas of libraryfield and the reading month are commemorated and these measures contributed to increase all facilities including consultation services, physical facilities and materiel use.

We appreciate the support received from the Board of Directors, Hon. Minister of Education Akila Viraj Kariyawasam; Hon. State Minister V. Radhakrishnan and Ministry Secretary. In spite of various problems and obstacles the project planned for the year 2016

මධ්‍යයේ වුව ද ආයතනය මගින් 2016 වසර සඳහා සැලසුම් කළ ව්‍යාපති කාර්යක්ෂමව ක්‍රියාවට තැබූවේ නැත්ත්වීම හා ඒවා උසස් අයුරින් පවත්වාගෙන යාම සඳහා ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලය ඇතුළු අනෙකුත් සියලු ම කාර්ය මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු සහාය මෙහි දී අගය කරන අතර මෙම වාර්තාව සකස් කිරීමේදී සහාය වූ කුමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ලෙස කටයුතු කරන සහකාර අධ්‍යක්ෂ (රා.ඉ) බිඛිලිව. ප්‍රේමදරුගත මහතා ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට ද අවසාන වගයෙන් කෘතයූතාව පළකරමු.

இடையෝයம் நிறுவனத்தினால் 2016 ஆம் ஆண்டிற்காக திட்டமிடப்பட்டிருந்து செயற்பாடுகளை கெட்டித்தனமாக செய்துமுடிப்பதற்கும் அவற்றை உயர் தரத்தில் கொண்டு நடத்துவதற்கும் பிரிவுத் தலைவர்கள் உட்பட சகல அலுவலர்களிடமிருந்தும் கிடைத்த உதவிக்கு இங்கு எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்வதுடன் இறுதியாக இந்த அறிக்கையை ஒழுங்குபடுத்துவதில் எமக்கு உதவி செய்த தந்திரோபாயத் திட்டமிடற் பிரிவின் பிரிவுத் தலைவராகப் பணியாற்றும் உதவிப் பணிப்பாளர் (வே.மே) திரு விஜய பிரேமதர்சன உட்பட அப்பிரிவின் சகல அலுவலர்களுக்கும் மன்பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

has been accomplished efficiently and successfully and we appreciate the support received from the senior staff officers and all others. We also thank the Mr. W. Premadarshana Assistant Director (C.D), Strategic Planning division and his staff for assisting given in the preparation of this report.

ଆචාර්ය බිඛිලිව.ඒ. අබේසිංහ / කළාநිதி டபிள்யூ. ஏ. ஆபேසිங்கு /Dr. W.A.Abeysinghe
සභාපති / தலைவர் / Chairman

බිඛිලිව සුනිල් / டபிள்யூ. சுனில் / W. Sunil
அධ්‍යක්ෂ தනரால் / பணிப்பாளர் நாயகம் / Director General

ජාතික පුස්තකால හා ப්‍රலேඛන செවා மண்஡லය / இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை / National Library & Documentation Services Board
අංக 14 / இல.14/ No. 14
நிலங்கிணி மாவட்ட / சுதாநිர வழி / Independence Avenue
கொழுதி 07. / கொழும்பு 07 / Colombo 07

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රමෝඛන සේවා මණ්ඩලය

(අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය)

இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை

(கல்வி அமைச்சு சேவைகள்)

**National Library & Documentation Services Board
(Ministry of Education)**

ගණුම වාර්තාව 2016

நிதி அறிக்கை 2016

FINANCIAL STATEMENT 2016

2016.12.31 දිනට මුළු තත්ත්වයන්

2016.12. 31 ආම නිකතියෙහි ප්‍රතිඵල නිතිනිල ප්‍රතිචාක

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST DECEMBER 2015

වත්කම් සෞත්තුකක් Assets	සටහන ගුරුපු Note	31.12.2015 රු./ රු. / Rs.	31.12.2014 රු./ රු. / Rs.
ඡ.ගම වත්කම් / න්‍යාපුස් සෞත්තුකක් / Current Assets			
මුදල් හා මුදල් සමාන දැ / කාස් කාස් සමානකනුම් / Cash and Cash Equivalents	1	30,935,657.00	58,392,761.00
ලැබේ යුතු දැ / පෙරුවක් කොට්ඨා වෙන්ඩියවා / Receivables	2	12,680,685.00	12,918,746.00
තොගය / තොක්කුකා / Inventories	3	8,539,016.00	6,600,239.00
කලින් ගෙවීම් / මුද් කොටුප්පෙනුකා / Prepayments	4	626,293.00	620,928.00
තැන්පතු / තෙව්පතුකා / Deposits	5	318,453.00	283,890.00
		53,100,104.00	78,816,564.00
ඡ.ගම නොවන වත්කම් / න්‍යාපුස් සෞත්තුකක් අංශ්‍යාත්මක / Non - Current Assets			
යටිතල පහසුකම්, පිරියන හා උපකරණ / ඉට්කට්ටමය් එයන්තිර්කනුම් ඉපකරණකනුම් / Infrastructure, Plant and Equipment	6	50,199,624.00	50,705,444.00
ඉඩම සහ ගොඩනැගිල්ල / කාණියුම් කට්ඩුමුම / Land & Buildings	7	91,030,324.00	46,853,614.00
වෙනත් මුදල නොවන වත්කම් / ගණය න්‍යාපුස් සෞත්තුකක් අංශ්‍යාත්මක / Other Non-Current Assets	8	38,270,384.00	36,536,074.00
වත්කම් එකතුව / මොත්තස් සෞත්තුකක් / Total Assets		179,500,332.00	134,095,132.00
		232,600,436.00	212,911,696.00
වගකීම් / පොරුප්පුකා / Liabilities			
ඡ.ගම වගකීම් / න්‍යාපුස් පොරුප්පුකා / Current Liabilities			
ගෙවිය යුතු වියදම් / කොටුක්කවෙන්ඩියවා / Payables	9	1,652,783.00	2,657,272.00
උපවිත වියදම් / තිරින්ත තේවුකාන් / Accrued Expenses	10	6,020,278.00	8,154,501.00
සේවක ප්‍රතිලාභ / ඔයුරියා රඹුකාකාන් / Employee Benefits	11	271,452.00	236,890.00
වෙනත් ඡ.ගම වගකීම් / ගණය න්‍යාපුස් පොරුප්පුකා / Other Current Liabilities	12	98,250.00	16,000.00
		8,042,763.00	11,064,663.00
ඡ.ගම නොවන වගකීම් / න්‍යාපුස් පොරුප්පුකා අංශ්‍යාත්මක / Non - Current Liabilities			
පාරිතොෂික දීමනා සඳහා වෙන් කිරීම / පணිකාලක කොටසකාන බුතුක්කම් / Provision for Gratuities		30,427,480.00	28,854,977.00
වගකීම් එකතුව / මොත්තස් පොරුප්පුකා / Total Liabilities		38,470,243.00	39,919,640.00
ගුද්ධ වත්කම් / තෙරිය සෞත්තුකා / NET ASSETS		194,470,243.00	172,992,056.00

ஒருங்கிணி / பொது வருமானம் / தேவையின் மீது நிறைவேலி / Net Assets / Equity			
பொது வருமானம் / தேவையின் மீது நிறைவேலி / Net Assets / Equity	13	7,030.00	6,032,030.00
கிடைத்த கொடைகள் / Capital / Grants Contributed by other Entities	14	30,442,949.00	48,497,493.00
கிடைத்த கொடைகள் / Capital / Grants Contributed by other Entities	15	163,680,214.00	118,462,533.00
ஒருங்கிணி சம்பந்தமாக வருமானம் / செலவு / Total Net Assets / Equity		194,130,193.00	172,992,056.00

අධ්‍යක්ෂ (මුදල හා පාලන) / පැවත්පාලන (නිති මර්යුම් නිර්වාකම්) / Head of Finance

මූලු ප්‍රකාශන පිළියෙල කිරීමේ හා ඉදිරිපත් කිරීමේ වගකීම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය සතු වේ. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙනුවෙන් පහත අනුසන් කරන ලැබේ.

இந் நிதி அறிக்கையை தயாரித்தல் மற்றும் சமர்ப்பித்தல் தொடர்பிலான சகல விடயங்களுக்கும் சபையின் பணியாளர் சபை பொறுப்பாவதுடன் பணியாளர் சபையின் பொருட்டு மின்வருவோ உய்யப்பட்டுள்ளனர்.

The Board of Directors are responsible for the preparation and presentation of these financial statement Signed for on behalf of the Board by;

**சுபை / தலைவர் / Chairman
து. பூ. பு. சே. ம். / தே. கு. ஆ. சே. ஈ /NLDSB**

**අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / පමිච්‍යාං්‍ර නායකම් / Director General
ජා. පු. නා. පු. සේ. ම. / තො. නු. අ. ඩේ. එ / NLDSB**

2016 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා මූල්‍ය කාර්යසාධන විස්තරය

2016 ගුණ්‍ය ජාතියාන්ත්‍රික ආයෝග නිතිස් තීව්‍ය පාට්‍රු අඩුකිරීම්

FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2016

	සටහන ක්‍රියිය Note	31.12.2016 රු./ රු. / Rs.	31.12.2015 රු./ රු. / Rs.
ආදායම / බුදුමාණම / Revenue			
පොත් අලේවී හලේ වෙළඳ තිණුම / කොප් රිව් බුදු / Trade Account of Book Shop		2,913,667.00	2,417,653.00
ගුවණාගාරය කුලියට දීමෙන් / කොට්පොර් කුට වාටකෙ / Hire of Auditorium		2,423,812.00	1,952,300.00
කුලි ගාස්තුව / වාටකෙක් කුට්තනාම / Fees & Hire Charges	16	2,682,884.00	2,396,806.00
පොලී ආදායම / වැඩි බුදුමාණක්කා / Interest Income	17	533,694.00	561,973.00
ප්‍රකාශන බෙදාහැරීම / බෙවිය්කුතුකුකාන සං තාම් පෙන්ම / Subscriptions for Publications	18	263,380.00	768,642.00
වෙනත් ආදායම / ගණනා බුදුමාණක්කා / Other Revenue	19	1,654,651.00	792,497.00
ප්‍රනරාවර්තන වියදම් සඳහා රජයේ ආධාර / නිරුවාක්ස් තීව්‍ය ප්‍රතිච්චා / Govt. Grant for Recurrent Expenses		121,000,000.00	111,150,000.00
ආදායම එකතුව / මොත්ත බුදුමාණම / Total Revenue		131,472,088.00	120,039,873.00
වියදම් / තීව්‍ය ප්‍රතිච්චා / Expenses			
ප්‍රස්තකාල සේවා වියදම් / තුළක සේවක්ස් තීව්‍ය ප්‍රතිච්චා / Library Services Expenses	20	16,410,483.00	12,581,269.00
පරිපාලන හා ආයතනික වියදම් / නිරුවාක මරුවුම තාපණස් තීව්‍ය ප්‍රතිච්චා / Administration & Establishment Expenses	21	128,045,869.00	117,594,419.00
මූල්‍ය පිරිවැය / නිතිස් තීව්‍ය ප්‍රතිච්චා / Finance Cost	22	39,077.00	49,529.00
වියදම් එකතුව / මොත්තස් තීව්‍ය ප්‍රතිච්චා / Total Expenses		144,495,429.00	130,225,217.00
අදාළ කාලය සඳහා අතිරික්තය (හිග වැය) / බුදුත්තිකාන තෙරිය මෙවතිකම් / (කුතුව) / Surplus / (Deficit) for the Period		(13,023,341.00)	(10,185,344.00)
වෙනත් ආදායම / පිළි බුදුමාණක්කා / Other Revenue			
PPE මගින් අලේවී - ලාභය / පාඩුව / PPE බිජ්‍යාලියාල උර්පත් නුත්තම් / ඇලාසම / Profit / (Loss) of Sales Proceeds of PPE		(1,661,629.00)	-
PPE මගින් කපාහැරීම - ලාභය / පාඩුව / PPE අකර්ම්‍යාල උර්පත් ඇලාසම / නුත්තම / Profit / (Loss) of Disposal of PPE		(132,239.00)	-
අදාළ කාලය සඳහා ගුද්ධ අතිරික්තය (හිගය) / බුදුත්තිකාන තෙරිය මෙවතිකම් / (කුතුව) / Net Surplus / (Deficit) for the Period		(14,817,209.00)	(10,185,344.00)

2016.12.31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා සේකන්ද ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම් ප්‍රකාශය

2016.12.31 ම් තිකතියුත් මුද්‍රණ ත්‍රේල් මූල්‍ය ප්‍රතිච්‍රිත මාර්තුම් තොටර්පාන අරික්කෙ

FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2016

	මණ්ඩලය අරමුදල / සයායිල් නිතියම / Accumulated Fund	ප්‍රාග්ධන වියදම් සඳහා රජයේ ආධාර / මූලත්වය සේවීත්කාන / ඇර්ස කොටැ / Govt. Grant for Capital Expenses	වෙනත් ආයත්තීත්වයෙන් ලද ප්‍රාග්ධන දායකත්ව ආධාර / මූලත්වය සේවීත්කාක ගණය කොටැකා / Capital Grant Con- tributed by Other Entities
2014.12.31 දිනට ගේෂය / 2014.12.31 තිකතිය ම්ති / Balance as at 31 st Dec. 2014 පුරුෂ ගැලපීම් / මුළුත්‍රේලා සේම්මයාක්කම /Prior Year Adjustments	101,199.00 -	12,972.00 -	7.00 -
2014.12.31 දිනට ගෙවන ලද ගේෂය / 2014 .12.31 තිකති සේම්මයාක්කප්පාට් ම්ති / Adjusted Balance as at 31st Dec. 2014	101,199.00	12,972.00	7.00
ණෑද අතිරික්තය / (හිගය) / තෙරිය මොලතිකම් / (කුරෙව) / Net Surplus / (Deficit) ප්‍රාග්ධන ආධාර / මූලත්වත්තිර්කාන කොටැ / Grant for Capital ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිල දී ගැනීම / මූලත්වය සෞත්‍රුක් කොළඹවා / Acquisition of Capital Assets	(10,185.00) - 27,449.00	62,975.00 - (27,449.00)	6,025.00 - -
2015.12.31 දිනට ගේෂය / 2015 දිසම්බර් 31 තිකතිය ම්ති/ Balance as at 31st Dec. 2015 පුරුෂ වර්ෂ ගැලපීම්/මුළුත්‍රේලා සේම්මයාක්කම / Prior Year Adjustments	118,463.00 -	48,498.00 -	6,032.00 -
2015.12.31 දිනට ගෙවන ලද ගේෂය/2015 දිසම්බර්.31 තිකතිය සේම්මයාක්ක ම්ති. / Adjusted Balance as at 31st Dec. 2015	118,463.00	48,498.00	6,032.00
වසර තුළ ගැලපීම් / ආයත්තීත්කාන සේම්මයාක්කම / Adjustments During the Year ණෑද අතිරික්තය / (හිගය) / තෙරිය මොලතිකම් / (කුරෙව) / Net Surplus / (Deficit) ප්‍රාග්ධන ආධාර / මූලත්වත්තිර්කාන කොටැ / Grant for Capital ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිල දී ගැනීම / මූලත්වය සෞත්‍රුක් කොළඹවා / Acquisition of Capital Assets	2,744.00 (14,817.00) 57,290.00	6,025.00 - 31,316.00 (55,396.00)	(6,025.00) - 1,894.00 (1,894.00)
2016.12.31 දිනට ගේෂය/ 2016.12.31 තිකතිය ම්ති / Balance as at 31st Dec. 2016	163,680.00	30,443.00	7.00

2016.12.31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය
 2016.12.31 ම් තිකති නිර්වචනය කාස්ප් පාය්ස්සල් අරිකකේ
FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2016

රු./ ජු. / Rs.

මෙහෙයුම් කටයුතු මගින් මලා ප්‍රවාහ / නොම්පාට්-ඩ්‍රීස් ඡෝප්පාකුවිලාලන කාස්ප් පාය්ස්සල් / Cash Flows from Operating Activities	.	.
දුද්ධ අතිරික්තය / (හිගය) / තොරු මෙවතිකම් / (රුහුව) / Net Surplus / (Deficit)		(14,817,209.00)
ගැලපීම් / ජෝප්පාකුවිලාලන කාස්ප් පාය්ස්සල් / Adjustment for		
- ක්ෂේත්‍ර කිරීම් / තොරු මෙවතිකම් / Depreciation	10,071,503.00	
- PPE වෙනුවන් ගැලපීම් / PPE කාණ ජෝප්පාකුවිලාලන කාස්ප් පාය්ස්සල් / Adjustments in respect of PPE	783.00	
- ආරම්භක අලෙවිතාග වෙනුවන් ගැලපීම් / වාර්තක දිනුවුන් ආරම්පස ජෝප්පාකුවිලාලන කාස්ප් පාය්ස්සල් / Adjustments in respect of Opening Trading Stocks	2,744,946.00	
	<u>12,817,232.00</u>	
ලාභය / (පාඩුව) දේපල ඉවත් කිරීම්, පිරියත හා උපකරණ / ජෝප්පාකුවිලාලන කාස්ප් පාය්ස්සල් / Profit / (Loss) on Disposal of Property, Plant & Equipment	1,793,868.00	
විශාල පාරිතෝෂික සඳහා වෙන් කිරීම් / ඉම්බුකාල සෞඛ්‍යවක්කාල කොටුය්පෘතිකාණ බුදුක්ම / Provision for Retiring Gratuity	2,683,019.00	17,294,119.00
කාරක ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීමෙන් පෙර මෙහෙයුම් ලාභය / මුළුතන මාර්ගන්තිරු මුණ්සරාන නොම්පාට්-ඩ්‍රීස් පාය්ස්සල් / Operating profit before working capital changes		2,476,910.00
(වැඩිහිටි) / අඩුවීම තොග / දිනුවුන් ආතිකරිපු (අතිකරිපු) / රුහුව / (Increase)/ Decrease in Inventories	(1,938,777.00)	
(වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම ලැබිය යුතු දැන් / පෙරවෙන්දිය භාව්‍යරිල් (අතිකරිපු) / රුහුව / (Increase)/ Decrease in Receivables	238,061.00	
(වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම පූරුෂ ගෙවීම්/මුදලක කොටුය්පෘතිකාණිල් (අතිකරිපු) / රුහුව / (Increase)/Decrease in Prepayments	(5,365.00)	
(වැඩිහිටි) අඩු කිරීම තැන්පත / තැන්පත ගෙවීම් (අතිකරිපු) / රුහුව / (Increase)/ Decrease in Deposits	(34,563.00)	
(වැඩිහිටි) අඩු කිරීම ගෙවීය යුතු වියදම්/කොටුක්කවෙන්දිය භාව්‍යරිල් (අතිකරිපු / රුහුව / Increase/(Decrease) in Payables	(1,004,489.00)	
(වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම උපවිත වියදම්/ත්‍රියේං සේවකාණිල් (අතිකරිපු) / රුහුව / Increase/(Decrease) in Accrued Expenses	(4,166,848.00)	
(වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම සේවක ප්‍රතිලාභ / නොම්පාට්-ඩ්‍රීස් පාය්ස්සල් (අතිකරිපු) / Increase / (Decrease) in Employee Benefits	34,562.00	
(වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම වෙනත් ජ්‍යෙෂ්ඨ වගකීම් / පිළි නැතැමුවෙහි පොරුය්පෘතිකාණිල් (අතිකරිපු) / රුහුව / Increase / (Decrease) in Other Current Liabilities	82,250.00	
		(6,795,169.00)

මෙහෙයුම් කටයුතු තුළින් ජනිත වූ මුදල / සෙය්පාංකවිධාන කාස්ස් මිශ්පාකක්ම /Cash Generated from Operations		(4,318,259.00)
විග්‍රාමික පාරිතොෂීක ගෙවීම් / ඉය්වකාල පணික්කොටැ - සේවුත්තය්පට්තු / Retiring Gratuity - Paid මෙහෙයුම් කටයුතු මගින් ගැනීම් මුදල ප්‍රවාහ / සෙය්පාංක න්‍යායිකකාල කිටෙන්ත තොරිය නිතිපාය්ස්සල / Net Cash Flows from Operating Activities		(1,110,516.00) (5,428,775.00)
ඇයෝජන කටයුතු මගින් මුදල / මුදල්ට්ස් සෙය්පාංකවිධාන කාස්ස් පාස්ස්ල /Cash Flows from Investing Activities		
ප්‍රාග්ධන වියදම් සඳහා රජයේ ආධාර ප්‍රවත්තන සෙවුත්තය්කාන මුදල්කු න්‍යායිකකාල / Government Grant for Capital Expenditure වසර තුළ ඇයෝජන / ආය්‍ත්‍යිකාන මුදල්කු න්‍යායිකකාල /Investments during the year දේපල, පිරියත හා උපකරණ මිල දී ගැනීම / සොත්තුක්කාල, මියන්තුරුක්කාල, උපකරණකාල ප්‍රංශ ප්‍රවත්තනාල / Acquisition of Property, Plant & Equipment දේපල, පිරියත හා උපකරණ ඉවත් කිරීමේ පාඩම සඳහා මුදල ලැබීම / මමන්තකමනකතමන / Cash Received on Disposal of Property, Plant & Equipment	31,316,000.00 (53,362,919.00) 18,590.00	
ඇයෝජන කටයුතුවලින් ගැනීම් මුදල ප්‍රවාහ / මුදල්ට්ස් සෙය්පාංකවිධාන තොරිය නිතිපාය්ස්සල / Net Cash Flows from Investing Activities		(22,028,329.00)
මුදල කටයුතු වලින් මුදල ප්‍රවාහ/නිතියිටර් සෙය්පාංකවිධාන නිතිපාය්ස්සල / Cash Flows from Investing Activities දැරකාලීන ණය කරුවන්ට නැවත ගෙවීම / න්‍යායිකකාලක් කාස්ස් මිශ්පාකක්කාල මිශ්පාකක්කාල /Repayment of Long Term Borrowings මුදල කටයුතු මගින් මුදල ප්‍රවාහ / නිතියිටර් සෙය්පාංකවිධාන නිතිපාය්ස්සල /Net Cash Flows from Financing Activities ගැනීම් මුදල / (ඇඩුවීම) මුදල හා මුදල සමාන දැනු න්‍යායිකකාල / කාස්ස් මිශ්පාකක්කාල තොරිය අතිකරියිපු / (ඒම්ස්සි) /Net Increase / (Decrease) in Cash & Cash Equivalents වසර ආරම්භයේදී බැංකු යේෂය / ආය්‍ත්‍යික තොටක්කත්තිල කාස්ස් මිශ්පාකක්කාල / Cash & Bank Balance at the Beginning of the year වසර අවසානයේදී මුදල හා මුදල සමාන දැනු / බරුත ප්‍රවාහ කාස්ස් මිශ්පාකක්කාල / Cash & Cash Equivalents at the End of the year		(27,457,104.00) 58,392,761.00 30,935,657.00
2016.12.31 දිනට බැංකුවේ මුදල / 31.12.2016 ආය්‍ත්‍යික බැංකුවේ මුදල / Cash at Bank - 31.12.2016		30,935,657.00

2016 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා වැදගත් ගිණුම් ප්‍රතිපත්ති

2016 ජූන් 31 තිකතියුතු මුද්‍රාවටැන්ත් ආණ්ඩ්රිකාන මුක්කිය කණකක්ටුක් කොට්ඨක්කාලීන ප්‍රතිපත්ති

SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2016

1970 අංක 17 දරන ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතට අනුව පිහිටුවන ලද මෙම ආයතනය 1998 අංක 51 දරන ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනත බවට සංශෝධනය විය.

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රධාන අරමුණු ලෙස රටතුල ප්‍රස්තකාල සේවා සංවර්ධනය කිරීම වෙනුවෙන් සැලසුම් සැකසීම හා ආධාර කිරීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය පවත්වාගෙන යාම, මහජන ප්‍රස්තකාල හා පාසල් ප්‍රස්තකාල ප්‍රවර්ධනය හා සංවර්ධනය කිරීම වෙනුවෙන් උපදෙස් හා ආධාර දීම, කියවීමේ පුරුදු ප්‍රවර්ධනය කිරීම, ගුන්ත සංවර්ධනය හා ප්‍රලේඛන කටයුතු සඳහා අතහිත දීම ආදිය වේ.

මෙම ආයතනය අංක 14, නිදහස් මාවත කොළඹ 07 ලිපිනයේ ලියාපදිංචි කර තිබේ.

01 පොදු

01 01 ගිණුම් පිළියෙළ කිරීමේ පදනම

- අ) මූල්‍ය තත්ත්ව වාර්තාව, මූල්‍ය කාර්යසාධන වාර්තාව, ස්කන්ද ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම් වාර්තාව, මූල්‍ය ප්‍රවාහ විස්තරය හා ගණකාධිකරණ ප්‍රතිපත්ති සහ මණ්ඩලය විසින් යොදාගෙන තිබූ ගිණුම් විස්තර ශ්‍රී ලංකා වරළත් ගණකාධිකරණ ආයතනය විසින් සකස් කරන ලද ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශයේ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිතිවලට (ශ්‍රී.ලං.රා.ජ්.පු.) අනුව සකස් කර ඇතේ.
- ඇ) එළිභාසික වටිනාකම් සම්මුතියට යටත්ව මණ්ඩලයේ මූල්‍ය ප්‍රකාශන සකස් කර තිබේ.

1970 ආම් ආණ්ඩින් 17 ආම් ඩිලක්කප පාරාගුමන්රුස් සංශ්‍යතින් මූලම් ඉරුවාක්කපපාට් ඩින් නිරුවනුමන්තු 1998 ආම් ආණ්ඩින් 51 ආම් ඩිලක්කස් සංශ්‍යතින් මූලම් තොසිය නාලක ආශ්‍යවාක්කල සෙවකාල සංපාදක තිරුත්තියමක්කපපාට්ලුසාතු.

තොසිය නාලක ආශ්‍යවාක්කල සෙවකාල සංපාදයින් පිරතාන නොක්කම නිරුවනුමන්තින්තුම් නාලක සෙවා අපිවිරුත්තික්කුම් තිශ්පාමිලවුක්කුම් උත්වි ටෘතුම්, ඩාලංකාකත් තොසිය නාලකත්තෙ වෘත්තතිස් සෙලත්ල, පොතු නාලකණකාල මත්තුම් පාටසාලේ නාලකණකාලින් ඔයාව මත්තුම් අපිවිරුත්තියින් පොරුදු ආශ්‍යාච්නකයායුම් උත්විකාශනායුම් ටෘතුම්, ටෘතුම්, බාසිප්පුම් පැහැදිලිකත්තෙ මාක්කුවිත්තාල, නාලක අපිවිරුත්ති, ආශ්‍යවාක්කල සෙයාපාටුකාලිල උත්වාත්තාල පොන්රන්වාකුම්.

இந் நிறுவனம் இல.14, சுதந்திர வழி, கொழும்பு 07 எண்ணும் முகவரியில் அமைந்துள்ளது.

01. පොදු

01.01. கணக்கிடுதலின் அடிப்படை

- a) ய) நிதி நிலை அறிக்கை, நிதிச் சෙයාபාට්டு அறிக்கை, உரிம மாற்றங்கள் பற்றிய அறிக்கை, நிதிப்பாய்ச்சல் அறிக்கை, கணக்கியல் கொள்கைகள் பற்றிய அறிக்கை மත්තුம் சபைக் கணக்குகளுக்கான குறிப்புக்கள் என்பன இலங்கைப் பட்டையக்கணக்காளர் நிறுவනத் தினால் விதிக்கப் பட்டுள்ள இலங்கைப் பොதுத்துறைக் கணக்கியல் நியமங்களுக்கு (SLPSAS) அமைவாகத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.
- b) சபையின் நிதி அறிக்கையானது வரலாற்றுக் கிரய பாரம்பரியத்தில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது

The National Library and Documentation Services Board (NLDSB) was established by the Parliament Act, no. 51 of 1998 by repealing The Ceylon National Library Services Board (CNLSB) Act, no. 17 of 1970.

The main objectives of the NLDSB are plan and assist in the organization and development of library services, Establish and maintain the National Library, Advise and assist in the promotion and development of the Public Libraries, School Libraries, Promotion of reading habits, Book development, Engage in documentation activities etc.

The address of the Board registered office is 14, Independence Avenue, Colombo 07.

01. General

01.01 Basis of Preparation

- a) The Statement of Financial Position, Statement of Financial Performance, Statement of Changes in Equity, Statement of Cash Flow, Accounting Policies & Notes to the Accounts and Variance Analyze of Budgetary Allocation & Actual Expenditure of the Board are Prefixed in accordance with the Sri Lanka Public Sector Accounting Standards (SLPSAS) as laid down by the Institute of Chartered Accountants of Sri Lanka.
- b) The Financial Statements of the Board are prepared under the historical cost convention.

- අ) මූල්‍ය ප්‍රකාශන සැකීමේමේ දී උද්ධමතීය සාධක ගලපා තොමැති.

ඇ) මණ්ඩලයිය මූල්‍ය ප්‍රකාශන ශ්‍රී ලංකා රුපියල්වලින් සකස් කරන ලදී.

ඉ) 1998 අංක 51 දරන ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රමෙළඛන සේවා මණ්ඩලයිය පහතට අනුකූලව මූල්‍ය ප්‍රකාශන සකස් කර ඇත.

ඊ) මණ්ඩලයිය මූල්‍ය ප්‍රකාශන අඛණ්ඩ පැවැත්මේ සංකල්පයට අනුව පිළියෙළ කර තිබේ.

01 02 සංසැලනාත්මක තොරතුරු

କିମ୍ବା କିମ୍ବା ପ୍ରତିପଦ୍ଧତି ନୋଲେନାହୁଁ ଅନ୍ତରମନ୍ୟ
କରନ ଲେ ଅତର ଅନ୍ତର୍ମୀଳିତ ପ୍ରସ୍ତରିଯ ପତରେ ଆଗ୍ରହୀ ହା
ଅକ୍ଷମିପ୍ରର୍ଣ୍ଣତା ଅବଶ୍ୟ ପରିଦିନ ନୀରେତ କହିଛୁ କିମିନ୍ତି ପଥନ୍ତିରୁ
ପତରର ଉଦ୍‌ଦିଇପଦ୍ଧତି କରନ ଲେଇ.

01 03 තෙවනස්ව දිරිපත් කිරීම

2016 වසරට මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් කිරීම සහ ඒකක වර්ග කිරීම කාලානුරූපව වෙනස් කර සකස් කරන ලද්දේ වඩාත් උවිත ඉදිරිපත් කිරීම සඳහාය.

02 වත්කම් හා ඒවායේ තක්සේරු පදනම

මූල්‍ය තත්ව ප්‍රකාශනයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ වත්කම් ලෙස වර්ග කර ඇත්තේ සාමාන්‍ය මෙහෙයුම් හියාවලියට අනුව වර්ෂයක් තුළ දී හෝ මූල්‍ය තත්ව ප්‍රකාශනයේ දින සිට වර්ෂයක් ඇතුළත දී මුදල් හෝ මුදල් හා සමාන දැනු බවට පත්වන යුතු වේ.

02-01 දේපල, පිරියත හා උපකරණ සහ ක්ෂයවීම

02-01-01 දේපල පිරියතා හා උපකරණ

දේපල පිරියත හා උපකරණවල වට්නාකම පෙන්වා දී ඇත්තේ පිරිවැයෙන් සමුවිත ක්ෂය අඩු කළ අගයට ය. දේපල පිරියත හා උපකරණවල පිරිවැය ගණනය කර ඇත්තේ එවා මිල දී ගැනීමේ හෝ ඉදිකිරීමේ පිරිවැය

- c) நிதி அறிக்கையைப் பாதிக்கும் பணவீக்கம் தொடர்பாக எவ்வித செம்மையாக்கல் அறிக்கை கரும் தயாரிக்கப்படவில்லை.
 - d) சபையின் நிதி அறிக்கையானது இலங்கை ரூபாய்களில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் அண்மித்த ரூபாய்களில் தரப்பட்டுள்ளது. .
 - e) சபையின் நிதி அறிக்கையானது 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நாலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் சட்டத்துக்கு இணங்கத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.
 - f) சபையின் நிதி அறிக்கையானது தொடர்ந்து இயங்கும் கருத்திற்கு அமைய தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.
 - c) No adjustments Statement has been made for inflationary factors affecting the Financial Statements.
 - d) The Financial Statements of the Board are presented in Sri Lankan Rupees rounded to the nearest Rupee.
 - e) The Financial Statements of the Board have been drawn up in conformity with the National Library and Documentation Services Board (NLD&SB) Act, no. 51 of 1998.
 - f) The Financial Statements of the Board are prepared according to the Going Concern Concept.

01 – 02 ബ്രീഫിംഗ് തകவൽകൾ

கணக்கியல் கொள்கைகள் தொடர்ந்து கணக்கை
பிரயோகிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் ஆண்டுக்கான முன்னைய
நிச்சயப்படுத்தத் தேவையான இடங்களில் பதங்களும்
ஆண்டுக்கான இலக்கங்களும் சொற் மாற்றியலூட்கப்பட்டுள்ளன.

01.03 மாற்றும் ஏதுமின்றி சமர்பித்தல்

2016 අුම ආයුණු සුරක්කා නිති අඩික් කෙයාමානුතු විටයෙක්සල් පිරිපිට් මරුම් සමර්පිත් ත්වලිල එව් බිත මාරුන්කෙනුම තින් රිත ත්‍යාමික ක්පට් දීමෙන් තු.

02. තොක්කුක්කාම් අවර්ගින් මතියාපිට් ආස්ථාගැනීම්

நிதி நிலைமை அறிக்கையில் நடமாடும் சொத்துக்கள் எனக் குறிப்புப்படுவது சாதாரண செயற்பாட்டு முறையையின் கீழ் ஒரு வருட காலத்தினால் அல்லது நிதி நிலை அறிக்கைத் திகதியில் இருந்து ஒரு வருடத்திற்கு காசு, காசுக்குச் சமானமானவை என எதிர்பார்க்கப்படுபவையாகும்.

92.91 ஆகவும், பொரித்தூதி மற்றும் உதானும் பொய்யானுக் கோபல்

02.01.01 ஆதனம், பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணம்

ஆதனம், பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணம் ஆவற்றின் பெறுமதி தீரண்ட் பெறுமானத் தேய்வு கழிக்கப்பட்ட பெறுமதியைக் குறிக்கும். அதனம், பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணத்தின் பெறுமதி யானது அவற்றின் கொள்வனவு அல்லது கட்டுமானச் செலவு அக்குடன் அச்சொக்கை தற்போகைய நிலைக்குக்

01.02 Comparative Information

The Accounting Policies has been consistently applied and previous year figures and phrases have been re-arranged whenever necessary to confirm to the current year's presentation

01.03 Consistency of Presentation

The presentation and classification of items in the financial statements has not been changed in year 2016.

02. Assets and basis of Valuation

Assets Classified as Current on the Statement of Financial Position are cash and cash equivalent and those which are expected to be realized in cash during the normal operating cycle or within one year from the normal operating cycle or within one year from the balance sheet date whichever is shorter.

02.01 Property, Plant & Equipment and Depreciation

02.01.01 Property, Plant & Equipments

Property, Plant and Equipment are states at Cost less Accumulated Depreciation. The cost of Property, Plant and Equipment is the cost of purchase or contraction together with any incidental expenses

சன மூல வந்தும் வர்தனா நகவுவிய கூதீம் சட்டை மூன்றா மூன்றா சீயா மீட்டு மீட்டு அடிலீவிய. சபையும் பெறு சீவு வீரன் கீர்தி அந்தன் கர கூதீமே, அனுத்துவிய கீர்தி சன வீதியை கீர்தி சட்டை மூன்றா மூன்றா சீரீர் சீவுவிய வீயா பூத்து வீயா மீட்டு மீட்டு வீரன் கீர்தி.

02-01-02 க்ஷேமிய

சீராவர வந்தும் ஹீவுவிய கீர்தி குமை அனுவ பகுது சட்டை பரிசீ க்ஷேமிய கீர்தி கர ஆடை.

கோவினாட்டில்	2.5%
வீநு சீவுவிய	2.5%
மேர்பர் ரபி	10%
கார்பூலைய லீ வீநு ஹா உபகரண	10%
பரிசைக ஹா பரிசைக எபாங்	10%
பூச்சுத்துக்கால உபகரண	10%
பொது வெட்டு உபகரண	10%
ஶநகலா மதிசீராவிய உபகரண	10%
பிரியத ஹா யந்து	10%
பொது தோயை (பாதிக பூச்சுத்துக்கால)	10%
பொது தோயை (பாதிக வீநு பூச்சுத்துக்கால)	10%
சுங்காங்க லிக்குது (பாதிக பூச்சுத்துக்கால)	10%

சீராவர வந்தும் ஹீவுவிய ஒதிர் சுலை ஆடை காலை ஜூருவிட 2015.01.01 சித க்ஷேமிய வீரன் கர திவெ. 2015.01.01 தீநா சித மீல் கீ நீ ஹீ அந்தன் கரதீ வர்தை சட்டை க்ஷேமிய வீரன் வீநுவீன் வென் கீர்தி அய தோகரன லீ அதர அடால சீராவர வந்தும் யவென் மீல் கீ நீ அந்தன் கரதீ பாதிக பூச்சுத்துக்கால பொது தோயை, பாதிக வீநு பூச்சுத்துக்கால பொது தோயை 2015.01.01 தீநா சித அபகரண கீர்தி சட்டை மீல் கீ நீ ஹா அந்தன் கரதீ மாசை ஹா தீநா சட்டை சுமிப்புர்ணயேன் ம க்ஷேமிய கீர்தி சீடு கரன கீ.

கொண்டுவருவதற்காககச் செய்த சகல செலவுகளையும் உள்ளடக்கும்.

வழங்கப்படும் சேவையின் பரிமாணத்தை அதிகரிக்கும் நோக்குடன் சொத்துக்களைப் பெறுதல், புதுப்பித்தமைத்தல மற்றும் மேலும் அவை வழங்கும் சேவையின் அளவை அபிவிருத்தி செய்வதற்காகச் செய்யப்படும் செலவுகளும் மூலதனச் செலவாகக் கருதப்படும்.

02.01.02 தேய்மானம்

சொத்துக்களுக்கு கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறு குறைந்து வரும் முறையைக் கையாண்டு பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

கட்டிடங்கள்	2 1/2 %
சுவரோவியம்	2 1/2 %
மோட்டார் வாகனங்கள்	10 %
அலுவலக உபகரணங்களும் தளபாடங்களும்	10 %
கணனி மற்றும் கணனி உபகரணங்கள்	10 %
நூலக உபகரணங்கள்	10 %
நூல் மட்டைக்ட்டும் உபகரணங்கள்	10 %
நாட்டார் இலக்கிய நிலைய உபகரணங்கள்	10 %
இயந்திர சாதனங் களும் இயந்திரங்களும்	10 %
நூலிருப்பு - தேசிய நூலகம்	10 %
நூலிருப்பு - தேசிய விஞ்ஞான நூலகம்)	10 %
எண்மய சேகரியப் - தேசிய நூலகம்	10 %

incurred in bringing the assets to its working condition for its intended use.

Expenditure incurred for the purpose of acquiring, extending or improving assets of a permanent nature by means of which to carry on the services provided or to increase the capacity of the services provided has been treated as Capital Expenditure.

02.01.02 Depreciation

Depreciation is provided on the assets using diminishing method at the rates as state below.

Buildings	02 ½%
Wall Mural	02 ½%
Motor Vehicles	10%
Office Furniture & Equipment	10%
Computer & Computer Equipment	10%
Library Equipment	10%
Book Binding Equipment	10%
Equipment at Folk Art Centre	10%
Plant & Machinery	10%
Books Stock – National Library	10%
Books Stock – National Science Library	10%
Digital Collection – National Library	10%

01.01.2014 இலிருந்து நிலையான சொத்துக்களில் அவற்றின் எஞ்சியுள்ள பாவணைக் காலத்திற்கு பெறுமானத் தேய்வு கழிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் கொள்ளவனவு செய்யப்பட்ட அல்லது பெற்றுக் கொண்ட வருடத்தில் அவற்றிற்குப் பெறுமானத் தேய்வு ஒதுக்கப்படவில்லை. அவை அகற்றப்படும் ஆண்டில் முழு வருடத்திற்குமான பெறுமானத்தேய்வு ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது. 01.01.2014 ஆம் திகதியின்பின்னர் கொள்ளவனவு செய்யப்பட்ட அல்லது பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட தேசிய நூலக நூலிருப்புத் தவிர்ந்த சொத்துக்களுக்கு கொள்ளவனவு செய்யப்பட்ட தேசிய நூலகத்திற்காகக் கொள்ளவனவு செய்யப்பட்ட நூலிருப்புக்கு அவை கொள்ளவனவு செய்யப்பட்ட அல்லது பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட மாதத்தில் இருந்து பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

Fixed Assets purchased prior to 01/01/2014 have been depreciated over the remaining useful life and no depreciation is provided in the year of purchase /acquisition, full year depreciation is provided in the year of disposal. Fixed Assets purchased after 01/01/2014 has been depreciated from the Date of purchase / acquisition except Books Stock – National Library. Books Stock – National Library purchased after 01/01/2014 has been depreciated from the Month of purchase / acquisition.

02-02 ඉඩම හා ගොඩනැගිල්ල තක්සේරු කිරීම

ස්වාධීන තක්සේරු කරුවන් වන පොකීමන් සමරවේතුම සංගම විසින් ජාතික ප්‍රස්තකාලය පිහිටි ඉඩම හා ගොඩනැගිල්ල 1995 නොවැම්බර 16 දිනට පහත පරිදි තක්සේරු කරනු ලැබේය.

ඉඩම පර්වස 318 එකක් රු. 8,000,000.00 බැඟින්
රු. 254,400,000.00

ගොඩනැගිල්ල (ප්‍රධාන ගොඩනැගිල්ල), ගරාජය,
මුරකුවිය, ජල වැශිය, දිනාගාරය, හා බලාගාර
ගොඩනැගිල්ල
රු. 84,807,400.00

එකතුව රු.339,207,400.00

02-03 තොග

මිල දී ගැනීමේ වටිනාකමට හෝ ගුද්ධ විකිණීමේ වටිනාකම යන දෙකෙන් අඩු වටිනාකමට අනුව තොග තක්සේරු කරන ලදී.

02-04 ලැබීම්

ලැබීම් ලෙස අයවේ යැයි අපේක්ෂිත දැවල වටිනාකම ලැබීම් යටතේ දක්වා ඇතේ.

02-05 ස්ථාවර වත්කම් ගණනය කිරීම

2015.12.31 දිනට ස්ථාවර වත්කම් ගණනය කිරීමේ දී කාර්යාල ලිඛ්‍ය හා උපකරණ, ප්‍රස්තකාල උපකරණ, පොත් බඳුම් උපකරණ, ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ, මෝටර රථ, ඒවායේ මිල දී ගැනීමේ වටිනාකමට හා ක්ෂය වීමේ වටිනාකමේ එකතුව 2015.12.31 දිනට හොතික වටිනාකම්වල වටිනාකම රු.1,134,958.07 කාර්යාලයිය ලිඛ්‍ය හා උපකරණ රු.96,512.16 ප්‍රස්තකාල උපකරණ 2016.12.31 දිනට හොතිකව හඳුනා නොගත් වත්කම් වගයෙන් හඳුනාගෙන ඇතේ. හොතිකව හඳුනා නොගත් වත්කම් ගණනය වීම් ගණනය ගැනීමෙන් පසු වාර්ෂික ක්ෂය වීම් ගණනය

02.02 කාණි කට්ඩුත්ත්ත්රකාණ පෙරුමති මතිපියේ

තොසිය නුලකම් අමෙමන්තුස්ල කාණියුම් කට්ඩුමුම තත්ත්වාරාරාක සෞක්මීය අන්ත සමරවික්කිරාම කම්පනියිනාල 1995 ඇඟු ඇඟු නොවැම්පර මාතම 16 ඇඟු තිකති ක්ෂේකුරිපිටපට්ටුසාවාරු මතිපිටපට්ටුසාතු.

කාණි (318 පෝර්ස ඉරු පෝර්ස ණුපා 8,000,000.00 රු. 254,400,000.00 බ්‍රේත්ම)

කට්ඩුම (පිරතාන කට්ඩුම) කරාජ්, පාතුකාපු අරෙ, නීරතානුකි,

කුණිරුණු මුද්‍රුම මින්සාරක කට්ඩුම
රු. 84,807,400.00
රු. 339,207,400.00

02.02 Valuation of the Land & Building

The land and building of National Library were valued by Shokman & Samarawikrama Company, Independence valuers on 16th November 1995 and their valuation in as follows.

Rs.	
Land (318 perches @ Rs. 800,000.00 each)	254,400,000.00
Building (Main Bldg, Garage, Security Room, Water Tank & Pump House and Power House Building)	84,807,400.00
	339,207,400.00

02.03 Inventories

Inventories are stated at cost.

02.04 Receivables

Receivables are stated at the amounts estimated to be realized.

02.05 Fixed Assets Verification

Fixed Assets verification such as Office Furniture & Equipment, Library Equipment, Book Binding Equipment, Equipment of the Folk Art Centre and Motor Vehicles was carried out on 31/12/2014 and by deducting their purchase value & by adding the dispose value, the above assets were valued as at 31/12/2011 accordingly. The physical assets, worth of Rs. 1,134,958.07 in the Office Furniture & Equipment and Rs. 96,512.16 in the Library Equipment were identified as physically non-existent assets as at 31/12/2016.

The annual depreciation was not calculated as they were identified as physically non-existent assets.

கர நோட்டே.

02-06 பூஞ்சின பூநா கும்பைய

வசர பூர்வத சீடு வி சமீபர்ண உபயோகினா சீயல்ல வெனுவென் வி பூஞ்சின பூநா சீகால்஦ீ அர்மூட்டலே மார்க் கர்ந லே.

02-07 வெநக் கீச்சீக்வயேன் லட பூஞ்சின பூநா

மனீவிலை பரிசீலக லொ ரைமீ ரைட்ஸா ரூ.1,894,400.00 க் லூட்கீ பூஞ்சின பூநா லேச மஹந வீன சமீஹான்வென் லேவீ திவே.

02-08 சுங்காங்க பூச்சீகாலய

ஶாதிக பூச்சீகாலயே ஹ ஶாதிக விடுங பூச்சீகாலயே பொத் தோயை 2016.01.01 இனால் அனுகலக வரிநாகமல அனுவ திவேரேவீ ஹ விவா யஹபத் அப்பிரின் ஓட்டிபத் கர ஆத.

02-09 2014

வசர ஒல கர்ந லட தோக சமீக்ஷையேன் ஹுவ் கல யூத சீபாவர வந்கமில வரிநாகம ரூ.5,282,411.00 க் லேச ஹாநாகென திவே.

03 வகீம் ஹ வெந்திரீம்

03 -01 ஒலூ தந்வ வார்தாவீ இன சிவ வர்தாக் காலூத கீ ஹல்ல விட வெவீய யூத வெவீம், தங்கம வகீம் லேச ஒலூ தந்வ வார்தாவீ வர்த கர திவே. ஒலூ தந்வ வார்தாவீ இன சிவ வர்தாக் காலூத கீக்ம கீய பஸ் வெவீய யூத வெவீம் தங்கம நோவன வகீம் லேச வர்த கர திவே. ஒலூ விச்வர பிலியேல கர்ந இனால் ஹெலிட்ரவி வி சியல் வகீம் ஹீஸ்ம நெ கர திவே.

அவை பெளதீக் ரீதியில் காணப்படாமையால் அவற்றிற்கான பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்படவில்லை.

02.06 மூலதன கொடைகளை மாற்ற முடியா சொந்தக்குதல் நடப்பு வருடத்தில் மூலதனக் கொடுப்பனவிற்கான சகல கொடைகளும் சேர்ந்த நிதியத்திற்கு மாற்றப்பட்டுள்ளது.

02.07. ஏனைய அமைப்புக்களில் இருந்து பெறப்பட்ட மூலதனக் கொடைகள்

மக்கள் சீனக் குடியரசில் இருந்து ரூபா 1,894,400.- பெறுமதியான கண்ணிகள் மூலதனக் கொடையாக பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டன.

02.08. என்மய நூலகம்

01.01.2016 செம்மையானதும் நல்லதொரு வெளிக்காட்டுதலாக இருக்கும் பொருட்டு தேசிய நூலக மற்றும் தேசிய வினாக்கள் நாலக சேகரிப்புக்களின் பெறுமதி ஒன்றினைக்கப்பட்டுள்ளது.

02.06 Amortization of Capital Grants

Total Utilization of the Capital Grants has been transferred to the Accumulated Fund during the Year.

02.07 Capital Grants received from other Entity

Received Rs. 1,894,400/- worth of Computers as a Capital Grants from the People's Republic of China.

02.08 Digital Library

Integrate the value of Book Stocks of National Library and National Science Library as at 01 / 01 / 2016 for the correct and better presentation.

02.09 Disposal of Fixed Assets

Recognized as a disposable Fixed Assets worth of Rs. 5,282,411/- in verification 2014, have been disposed during the year.

3. Liabilities & Provisions

3.01 Liabilities classified as Current Liabilities on the Statement of Financial Position are those which fall due for payment on demand of within one year from the Statement of Financial Position date.

Non – current Liabilities are those balances that fall due for payment after one year from the Statement of Financial Position date.

All known liabilities have been accounted for in preparing the Financial Statements.

03-02 විග්‍රාමික ප්‍රතිලාභ

විදුලීමික පාරිනෝෂීක සඳහා වසරක කාලයක් සේවය සම්පූර්ණ කර ඇති සේවකයින් සඳහා වෙන් කිරීම් කර තිබේ. තෙසේ වෙතත් 1983 අංක 12 දරන පාරිනෝෂීක ගෙවීමේ පහතට අනුකූලව වසර 05ක අඩංගු සේවයක් සම්පූර්ණ කර ඇති සේවකයින් සඳහා පමණක් විදුලීමික පාරිනෝෂීක ගෙවිය යුතු වේ. මෙම වගකීම බාහිරව ආයෝජනය කර තොමැති.

03-03 හදුනාගත් සේවක දායකත්ව සැලැස්ම සේ.අ.ආ. සහ සේ.ජා.ආ.

මණ්ඩලයේ සියලුම සේවකයින්ට සේ.අ.අ. සහ සේ.ඩා.ඇ. දායකත්ව මුදල් යැවීමට සුදුසුකම් පවත්නා අතර ව්‍යවස්ථාපිත නිතිරික්වලට අනුව ඒ සඳහා මණ්ඩලයෙන් 12%ක් භා 3%ක් වගයෙන් දායකත්ව උරු ලැබේ.

04 මැයි කාර්යසාධන විස්තර

04- 01 ଫେବୃଆରୀ

- ඇ) මත්වලයේ ඉපැයිම් යටතේ ග්‍රවණාගාර කුලී ආදායම, අලෙවිහලල් ආදායම, පොලී ආදායම, සහ විවිධ ආදායම් වශයෙන් ඉදිරිපත් කර ඇත.
 - ඇං) සියලු ආදායම් නිවැරදි පදනම්ත් හඳුනාගෙන තිබේ.
 - ඇආ) 2016 වසර සඳහා රුපයේ පූදාන වශයෙන් ලැබුණු පූනරාවර්තන ආධාර රු. 121,000,000.00 ක් හා ප්‍රාග්ධන ආධාර රු. 31,316,000.00 ක් එම වසර තුළ වියැම් වශයෙන් සිදු වී ඇත.

03.02 ഇണപ്പാർല് പയൻകൾ

சகல ஊழியர்களும் சேவையாற்றத் தொடங்கி ஆண்டொன்று பூர்த்தியானதும் ஒய்வு காலப் பணிக் கொடுப்பவைவிற்கான ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டனது. எனினும் 1983 ஆம் ஆண்டின் 12ம் இலக்க பணிக்காலக் கொடைக் கொடுப்பவைச் சட்டத்தின் பிரகாரம் ஊழியர் ஒருவர் தொடர்ச்சியான ஜந்து ஆண்டுகள் சேவையாற்றியதன் பின்னரே ஊழியர் ஒருவரின் பரிப்பு ஆரம்பிக்கிறது. இப்பரிப்பானது வெளிக்களத்தில் இருந்து முதலீடு செய்யப்படவில்லை.

03 - 03 ஊழியர் சேமலை நிதியம் மறந்தும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் போகுட்டு இன்காணப்பட்ட ஊழியர் பங்களியப்பட்ட திட்டம்

சபையின் சகல ஊழியர்களுக்கும் அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் பிரகாரம் ஊழியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ஊழியர்களின் பொருட்டு முறையே 12மு மற்றும் 3 மு தை ஊழியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறது.

04. நிதிச் செயற்பாடுகள் பற்றிய அறிக்கை

04.01 வருமானம்

- a) சபையின் வருமானத்தின் கீழ் நால் விற்பனைக்கூட வருமானம், கேட்போர் கூடங்களின் வாடகை வருமானங்கள், வட்டி வருமானங்கள் மற்றும் ஏனைய வருமானங்கள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன.

b) சகல வருமானங்களும் திரள் அடிப்படையில் இனங்காணப்பட்டுள்ளன.

உ) 2016 ஆம் ஆண்டில் (மீன் வரும் செலவாக ரூபா. 121,000,000/- வும் மூலதனக் கொடையாக ரூபா 31,316,000 /- வும்) மீன்வரும் மற்றும் மூலதனச் செலவிற்காக அரசிடம் இருந்து கொடையாகப் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

3.02 Retirement Benefits

Provisions have been made for retiring gratuities from the completion of the first year of service for all employees in the Board. However, according to the payment of Gratuity Act No.12 of 1983 the liability to an employee arises only on completion of five years of continued service. The liability is not externally funded.

3.03 Defined Contribution Plans - EPF and ETF

All employees are eligible for Employees' Provident Fund Contributions and Employees' Trust Fund Contributions in line with the respective statutes and regulations. The Board contributes 12% and 3% of gross emoluments of employees to Employees' Provident Fund and Employees' Trust Fund respectively.

4. Statement of Financial Performance

4.01 Revenue

- a). The revenue of the scheme represents the Revenue from Book Shop, Hire charges of Auditoriums, Interest Income and other Miscellaneous Income.
 - b). All revenue has been recognized on an Accrued Basis.
 - c). Government Grant (Recurrent Grant – Rs. 121,000,000/= & Capital Grant – Rs. 31,316,000/=) has been received for Recurrent & Capital Expenditure respectively for the year 2016.

04-02 ආදායම් හඳුනාගැනීම

- අ) ඉහත මූල්‍ය පදනම මත ලද ආදායම් අදාළ වියදීම් නා ගෙවා ඇතේ.
ඇ) පොලී ආදායම් කාල පදනම මත උපවිත කර තිබේ.

04-03 වියදීම්

ජාතික ප්‍රස්ථකාල හා ප්‍රාලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ මෙහෙයුම් කටයුතු සහ පාර්ශ්ව වත්කම් කාර්යක්ෂම ව පවත්වාගෙන යාම සඳහා දරන ලද සියලුම වියදීම් උපවිත පදනම මත ආදායමට එරෙහිව ගැලපීමෙන් පසු වර්ෂයේ අතිරික්ෂය / හිගය නිරුපණය කර තිබේ.

05 රජයේ ප්‍රධාන

වර්ෂය තුළ ලද රාජ්‍ය ප්‍රධාන ක්‍රමික පදනමකින් සන්සදානත්මක විනිශ්චයක් යුතු ආදායම ලෙස හඳුනාගෙන තිබේ.

06 මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශය

ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය ගිණුම් ප්‍රමිති 02 මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශ අනුව වතු ක්‍රමවේදය අනුගමනය කරමින් මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශය ඉදිරිපත් කර තිබේ.

07 මූල්‍ය තත්ත්වයන් ඉදිරිපත් කරන දිනට පසුව සිදු වූ සිදුවීම්

මූල්‍ය තත්ත්ව වාර්තා දිනට පසු සිදු වූ සියලුම ප්‍රමාණයෙන්මක සිදුවීම් අවශ්‍ය පරිදි සලකා බලා හෙළිරුවී කර තිබේ.

08 බැංකු ගිණුම්

මෙම වසරේ සිට ඉදිරියට පාර්ශ්ව ප්‍රවත්තාරුව හා වෙනත් අස්ථිත්වයන් වෙනුවෙන් මහජන බැංකුවේ ගි.අ. 100113398963 අංක දරන ගිණුමක් මහ භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබේ ඇති අතර ආයතනයේ මෙහෙයුම් කටයුතු සඳහා වෙනත් බැංකු ගිණුම් දෙකක් පවත්වාගෙන යනු ලැබේ.

04.02 වැරුමාණකාලී ණණකාධාරී

- a) මෙම්කුරිප්පිටපට්ටුෂ් වැරුමාණකාධාරී තිරස්න්තින් අඩ්පටයෙහිල් අමෘතන්තුෂ් තුමැන් තොටර්ප්ස් සෙලවිනාන්කගුණුත් පෙන්වා ඉවෙත ඔප්පිට්ටුප් පාර්ක්කපට්ටුෂ්නා.
b) වැට්දි වැරුමාණම් කාල අඩ්පටයෙහිල් ඉන්තු තිර්පාපට්ටුෂ්නා

04.03 සෙලවීනාම්

තොසිය නුලක ආව්‍යාවාකක් සෙවකාල සපයියින් සෙයුර්පාකුක් මත්තුම් මුළුතන්ස් ජොත්තුකාලීන බිජේත්තිරුනුත් පෙනුවතර්කාක සකළ සෙලවිනාන්කගුණුම් අටුවු අඩ්පටයෙහිල් වැරුමාණමාණන්තිරුණු නිර්වාක පෙම්මෙයාකක් සෙයුප්පාපට්ටු ආශ්‍රිත්තින් ගුරුවාක / මෙළතිකමාකක් කාට්පට්ටුෂ්නාතු.

05 අර්ථ කොටසක්

වැරුත්තින් කිඹුකක්ප්පාප්පරු අර්ථ කොටසක් ඉමුණ්කාන අඩ්පටයෙහිල් තොටර්පායිතය කිරියාන්කගුණුත් තැත්ත්පාර්ක්කපට්ටු වැරුමාණමාක නිණාකාණපට්ටුෂ්නාතු.

06. නිතිපාය්ස්සල් අරික්කා

ඩිලංගකප් පොත්ත්තුරෙ කණකකියෙහිල් නියමම - 02 නිතිප් පාය්ස්සල් අරික්කායෙහිප් පින්පර්‍රී මහෙශ්‍රු කුමාණ මුහුර්මයායින් මුළම නිතිපාය්ස්සල් අරික්කා සම්පාදිකපට්ටුෂ්නාතු.

07. නිතිමිල අරික්කාත් නිකත්තියීන් මින් නැතැපෙළුම් නිකුත්ක්ක්

නිති නිල්ල අරික්කායින් පින්නර් නැතැපෙළුම් සකළ වියාන්කගුණුම් කවණ්තින් කොර්ස්ස්පට්ටු තොවෙයාන මිටත්තු පෙම්මෙයාකක් සෙයුප්පාපට්ටු බෙව්‍රිකාට්ප පට්ටුෂ්නා.

08. වංශකික කණක්

මක්කා වංශකියින් මිල.100113398963 නැතැමුරුක කණකකාණතු නිර්වාසේරියිල් මිගුන්තුම් රැණෙය නිරුවනාකක්සිල් මිගුන්තුම් කිඛුකක්ම් මුළුතන් කොකුක්කලවාන්කලක්ගුණුත් ආපුඩුවුතුන් රැණෙය මිගු වංශකික කණකක්ගුණුම් රැණෙය කොකුක්කලවාන්කලක්කාක ආපුඩුත්පට්ටුෂ්නා.

4.02 Revenue Recognition

- a). The above Revenue is on an accrual basis and matched with the related expenditure
b). Interest Income is accrued on a time basis.

4.03 Expenditure

All expenditure incurred in the operation of the NLDDB activities and in maintaining the capital assets in a state of efficiency has been charged to revenue on an accrual basis in arriving at the surplus or deficit for the year.

05. Government Grant

Government Recurrent Grant has been recognized as an income over the periods necessary to match them with the related cost which they are intended to compensate on systematic basis.

06. Cash Flow Statement

The Cash Flow Statement of the Board has been presented using the indirect method accordance with the Sri Lanka Public Sector Accounting Standard – 02 Cash Flow Statement.

07. Events Occurring After the Statement of Financial Position Date

All material post Statement of Financial Position events have been considered, disclosed and adjusted where Applicable.

08. Bank Account

Current Account No; 100113398963 of People's Bank is kept for dealing with the Capital Transactions received from the Treasury and other Entities and keep up other two bank accounts for the operational activities.

මුළු විස්තර සටහන් / නිති අරිකක්කාන ගුරුපිශ්‍යම් /NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

31.12.2016 31.12.2015
රු./ රු. / Rs. රු./ රු. / Rs.

කටයුතු 01 මූදල හා මූදල කමාන දා / ගුරුපිශ්‍යම් 01 : කාකම් කාස් සමාන්තකතුම් / Note 01- Cash and Cash Equivalents		
හිඳුම් අංකය 2323283 - ලංකා බැංකුව / කණකු තිළකක්ම 2323283 - තිබෙන වෘත්ති / A/C No. 2323283-BOC	1,804,197.00	1,804,197.00
හිඳුම් අංකය 100113398963 - මහජන බැංකුව / කණකු තිළකක්ම - 100113398963 - මක්කන් වෘත්ති / A/C No. 100113398963-P/B	26,850,159.00	26,850,159.00
හිඳුම් අංකය 100163170315 - මහජන බැංකුව / කණකු තිළකක්ම - 100163170315 - මක්කන් වෘත්ති / A/C No. 100163170315-P/B	2,076,811.00	2,076,811.00
පොත් නුවමාරු සේවාව සඳහා තැන්පත් කරා - ජා. ඉ. බැ. / නුව පරිමාර්ථ සේවකකා තු.සේ.වෘත්තියිල් තෙවෙයු / Deposits for Book Exchange Services - NSB	204,490.00	204,490.00
	30,935,657.00	30,935,657.00
කටයුතු 02 - ලැබිය යුතු දා / ගුරුපිශ්‍යම් 2 : පෙරුවකාවෙන් යෙවා / Note 02 - Receivables		
උත්සව අත්තිකාරම් / බිජාකාල මුද්‍යාන්ම් /Festival Advance	81,750.00	80,500.00
ආපදා තුය / තුයර් කෑස් /Distress Loan	12,392,992.00	12,200,290.00
විශේෂ අත්තිකාරම් / විශේෂ මුද්‍යාන්ම් කොටුවායි / Special Advance	4,000.00	4,000.00
සුළු මුදල අග්‍රය / සිල්ලාරුක් කාකකක්රු මුද්‍යාන්ම් / Petty Cash Advance	12,696.00	14,714.00
විවිධ අත්තිකාරම් / නාණාවිත මුද්‍යාන්ම් කොටුවායිකාල් / Miscellaneous Advance	189,247.00	619,242.00
	12,680,685.00	12,918,746.00
කටයුතු 03 - තොගය / ගුරුපිශ්‍යම් 3: තොකුකාල් / Note 03 - Inventories		
පොත් තොගය - ජාත්‍යන්තර පොත් නුවමාරු සේවාව / නුව්‍යුප්පු - සර්වතොස නුව්‍යුප්පු පරිමාර්ථ සේවා / Book Stock - I'nal Book Exchange Service	106,435.00	106,435.00
පොත් තොගය - අලෙවිය සහ බෙදා හැරීම / නුව්‍යුප්පු - බිජාකාල මුද්‍යාන්ම් පිරිත්තවින්තතවුම් /Book Stock - Sales & Distribution	3,955,074.00	4,626,778.00
පුස්තකාල ලිපිදාවා තොගය / නුවක ගුෂුත්කුවිකාල් ඇරුප්පු / Stationary Stock - Library	805,600.00	939,200.00
ලිපිදාවා තොගය -කාර්යාල / ගුෂුත්කුවිකාල් ඇරුප්පු - අව්‍යවකම් / Stationary Stock / Office	300,949.00	371,495.00
පොත්හලේ වෙළඳ තොගය / බිජාකාල මුද්‍යාන්ම් කාන්ත්ත්තිල් ඇරුප්පු / Trading Stock at Book Shop	2,814,277.00	-
තොනිම් තොගය - බුත්සරණ / මුද්‍යාන්ම් වෙළඳ - පුත්රණ / WIP - Buthsarana	544,331.00	544,331.00
තොනිම් තොගය - පනස් ජාතකය / මුද්‍යාන්ම් වෙළඳ - පස්ස් පෙන්ස් ඇත්තකම් / WIP - Pansiya Panas Jathakaya	12,350.00	12,000.00
	8,539,016.00	6,600,239.00
කටයුතු 04 තුරුව ගෙවීම් / ගුරුපිශ්‍යම් 04 - මුද්‍යාන්ම් කොටුවායිකාල් / Note 04 - Prepayments		
අලුත්වැඩියා හා නවත්තු - කාර්යාල උපකරණ / තිශ්‍රුත්තල මුද්‍යාන්ම පෙනාල - අව්‍යවකම ඉපකරණය / Repair and Main. - Office Equipment	207,456.00	134,932.00
තැපැල් ගාස්තු / තුපාල්ක්ට්ටානාම් / Postage	5,000.00	-
රක්ෂණ හා බලපත්‍ර - මෝටර රථ / කාස්පුත්‍රි, අනුමතිපත්තිරුම් - මොට්ටාර් වාකනයාම / Insurance & License - Motor Vehicles	138,554.00	95,646.00
රක්ෂණ - දේපල / කාස්පුත්‍රි - පොත්තුකාල් / Insurance - Properties	106,200.00	106,298.00
ජාත්‍යන්තර පුස්තකාල සාමාජිකත්වය ලබාගැනීම / සර්වතොස නුවකන්කාල් අන්තර්තුවුම් පෙරාල / Aqui. Int' Library Membership Fees	169,083.00	243,510.00
පුස්තකාල සහයෝගීතා වියදම් / නුවකක් කාන්ත්ත්රාබිණාවාන සේවකාල් / Library Cooperation Expenses	-	37,275.00
අත්තර්ජාල වියදම් / මූල්‍යාන්ත්තිණාවාන සේවා / Internet Expenses	-	3,267.00
	626,293.00	620,928.00

கவன 05 - தென்கடி / குறிப்பு 05 – வைப்புக்கள் / Note 05- Deposits			
ஓந்தின சுட்டுப் பூசை / எரிபோர்டுக்கான வைப்பு / Deposits for Fuel சேவக ஆரக்கீழ்க் கடைப்பூசை - (பா. ஓ. ஒ.) / ஊழியர் பாதுகாப்பு வைப்புக்கள் - (தே.சே.வ.) / Employees Security Deposits - at NSB	50,000.00 268,453.00 318,453.00	50,000.00 233,890.00 283,890.00	
கவன 06 -தென்கடி / குறிப்பு 06 – உட்கட்டமைப்பு, இயந்திரங்களும் உபகரணங்களும்/ Note 06 -Infrastructure, Plant and Equipment			
பூச்சுகால உபகரண / நூலக உபகரணங்கள் / Library Equipment சுதாக்கால மலைப்பொருள் உபகரண / நாட்டார் இலக்கிய நிலைய உபகரணங்கள் / Equipment of the Folk Art Centre பொஞ் பெட்டு உபகரண / நூல் மட்டக்கட்டும் உபகரணங்கள் / Book Binding Equipment கோர்யால லீ வெளி ஹா உபகரண / அலுவலக மரத்துவமாடங்களும் உபகரணங்களும் / Office Furniture & Equipment பரிசீலனைக் கூட உபகரண / கணினியிழு கணினி உபகரணங்களும் / Computer & Computer Equipment கீதாராய சுதா யந்தே ஜிது / அதி குளிர்த்தியும் இயந்திரங்களும் / Plant & Machinery மேர்ப்பு ரதி / மோட்டார் வாகனங்கள் / Motor Vehicles	6.I 6.II 6.III 6.IV 6.V 6.VI 6.VII	26,206.00 4,942.00 5,340,329.00 11,566,416.00 6,922,878.00 2,644,726.00 23,694,127.00 50,199,624.00	26,206.00 5,491.00 2,962,610.00 11,203,413.00 6,960,638.00 3,220,278.00 26,326,808.00 50,705,444.00
கவன 07 -ஒலிம் கூ யோவினாக்டீ / குறிப்பு 07 – காணியும் கட்டிடமும் /Note 07 - Land & Buildings			
பாதிக பூச்சுகால கொவிநாக்டீல் / தேசிய நூலகக் கட்டிடம் / National Library Building பூதான கெவிளி கெவிளி கட்டிடம் / Main Stores Building மன்றாலைய விதிகளும் / சபையின் கூவர் ஒவியங்கள் / Mural of the Board பூதான வாயு சுதிகரண படிவத்தின்கீழ் நோக்கிம் கடைப்பூசை / நடைபெற்றுவரும் வேலை – மத்திய குளிர்த்துத் தொகுதி / WIP - Central A/C System	7.I 7.II 7.III	50,543,072.00 472,047.00 809,158.00 39,206,047.00 91,030,324.00	45,539,558.00 484,151.00 829,905.00 - 46,853,614.00
கவன 08 -வேறான இலாக கோவை பதகலி/குறிப்பு 08 – ஏனைய நிதிசாராச் சொந்துக்கள் /Note 08 - Other Non - Current Assets			
பொஞ் தொடை - பாதிக பூச்சுகாலய / நூலிருப்பு – தேசிய நூலகம் / Book Stock - National Library பாதிக பூச்சுகாலய - சுல்லையாங்க லீக்கதுவு / தேசிய நூலகம்-எண்மயச் சேகரிப்பு / National Library - Digital Collection	8.I 8.II	36,253,070.00 2,017,314.00 38,270,384.00	35,394,639.00 1,141,435.00 36,536,074.00
கவன 09 -யெவிய குடும்ப கூடு / குறிப்பு 09 – செலுத்த வேண்டியவை /Note 09 - Payables			
அபஸை கெவீய குடும்ப வேண்டிய கேள்விப் பத்திர வைப்பு / Tender Deposits - Refundable ரத்திராய் மூல்கீல் / பிடித்து வைக்கப்பட்ட பணம் / Retention Money கெவீய குடும்ப கூடு கடைப்பூசை / செலுத்தவேண்டிய முத்திரைக் கட்டணங்கள் / Stamp Fee Payments கெவீய குடும்ப கூடு செலுத்த வேண்டிய வரி / Tax Payable கெவீய குடும்ப கூடு WHT / WHT செலுத்த வேண்டியது / WHT Payable வெலூடு கிடியீர் / வியாபாரக் கடன்கள் / Trade Creditors	734,000.00 582,182.00 12,550.00 87,551.00 236,500.00 - 1,652,783.00	190,000.00 332,221.00 - 87,551.00 153,100.00 1,894,400.00 2,657,272.00	

මුල්‍ය විස්තර සටහන්

සටහන් 6, 7, 8 - 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනට පිරියන දේපල හා නා උපකරණ

සටහන්	විස්තරය	ක්ෂය වීම් අඟය (%)	2016.01.01 දිනට වට්නාකම	එකතු කිරීම්	ඉවත් කිරීම්	මුළු පිරිවැය	2016.01.01 දිනට සමුවුවක ක්ෂය	එකතු කිරීම් ඉවත් කිරීම්	2016 වගර සදහා ක්ෂය	මුළු ක්ෂය	ගැඳ වට්නාකම
6.I	ප්‍රස්තකාල උපකරණ	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	41,383.06	-	549.09	41,932.15	4,941.85
6.III	පොත බැඳුම් උපකරණ	10%	4,605,270.68	2,740,811.32	(73,125.00)	7,272,957.00	1,642,661.45	(56,396.35)	346,362.44	1,932,627.54	5,340,329.47
6.IV (a)	කාර්යාල ලි බඩු හා උපකරණ (හදුනාගත්)	10%	26,706,721.27	1,652,242.35	(910,379.05)	27,448,584.57	16,713,427.53	(724,994.41)	1,028,693.73	17,017,126.85	10,431,457.72
6.IV (b)	කාර්යාල ලි බඩු හා උපකරණ (හදුනා තොගත්)	-	1,210,119.32	-	(75,161.25)	1,134,958.07	-	-	-	-	1,134,958.07
6.V	පරිගණක හා පරිගණක උපාංග	10%	15,229,785.18	1,894,400.00	(3,226,958.20)	13,897,226.98	8,269,147.27	(1,973,468.07)	678,669.63	6,974,348.83	6,922,878.15
6.VI	පිරියන හා යන්ත්‍රණ	10%	7,961,616.22	-	(996,787.50)	6,964,828.72	4,741,337.58	(715,093.49)	293,858.46	4,320,102.55	2,644,726.17
6.VII	මෝටර් රථ	10%	35,591,998.74	-	-	35,591,998.74	9,265,191.39	-	2,632,680.74	11,897,872.13	23,694,126.61
7.I	ජාතික ප්‍රස්තකාල ගොඩනැගිල්ල	2.5%	74,863,387.65	6,237,834.52	-	81,101,222.17	29,323,830.00	-	1,234,319.61	30,558,149.61	50,543,072.56
7.II	ප්‍රධාන ගබඩා ගොඩනැගිල්ල	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	319,168.97	-	12,103.78	331,272.75	472,047.34
7.III	මණ්ඩලයි බිතුසිතුවම	2.5%	1,200,610.25	-	-	1,200,610.25	370,704.61	-	20,747.64	391,452.25	809,158.00
8.I	ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ පොත තොගය	10%	98,715,385.93	4,550,180.33	-	103,265,566.26	3,320,747.43	-	3,691,748.50	67,012,495.92	36,253,070.34
8.II	ජාතික ප්‍රස්තකාල - සංඛ්‍යාක එකතුව	10%	1,163,036.50	1,007,647.92	-	2,170,684.42	21,600.92	-	131,768.89	153,369.81	2,017,314.61
	එකතුව		268,194,637.99	8,083,116.44	(5,282,411.00)	280,995,343.43	134,099,506.13	(3,469,952.32)	10,071,502.51	140,701,056.30	140,294,287.13

විශේෂ සටහන්

- 6.I. ප්‍රස්තකාල උපකරණවල වට්නාකමට අදාළ වන්කම්, සත්‍යාපනය තුළින් හදුනාගැනීමට තොහැකි වූ බැවින් වාර්ෂික ක්ෂය වෙන්කර තොමැති
- 6.IV. (අ) 2016.12.31 යිදුකරන ලද වන්කම් සත්‍යාපනයට අදාළව හදුනාගත හැකි වූ හොඳික තොගය, මෙම තොගයට අදාළව වාර්ෂිකව ක්ෂය වෙන්කර ඇති
- 6.IV. (ආ) 2016.12.31 යිදුකරන ලද වන්කම් සත්‍යාපනයට අදාළව හදුනාගත හොහැකි වූ හොඳික තොගය, මෙම තොගය හොඳිකව හදුනාගත හොහැකි බැවින් එම අදාළව වාර්ෂිකව ක්ෂය වෙන් කර තොමැති.

குறிப்பு

06, 07,08 – 2016 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியஸ்று இருந்தவாறு இயந்திரங்கள், சொத்துக்கள் மற்றும் உபகரணங்கள்

குறிப்பு	விவரம்	தேவையின் விதம்	2016 ஜூன் வரி கீழ்க்கண்ட செர்த்தல் நிதியை பெறுமதி	சேர்த்தல்	அகற்றுதல்	மொத்த பெறுமதி	2016 ஜூன் வரி 01. நிகழ் ஜூன் வரி மிகு நிலை நேரமானால்	கூட்டுதல் / கழித்தல்	2016 ஆம் ஆண்டிற்கான நேரமானால்	மொத்தத் தேவையின் விதம்	தெறிய பெறுமதி
6.I	நூலக உபகரணங்கள்	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	நாட்டார் இலக்கிய நிலைய உபகரணங்கள்	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	41,383.06	-	549.09	41,932.15	4,941.85
6.III	நூல் மட்டுடைய உபகரணங்கள்	10%	4,605,270.68	2,740,811.32	(73,125.00)	7,272,957.00	1,642,661.45	(56,396.35)	346,362.44	1,932,627.54	5,340,329.47
6.IV (a)	அறுவைக்குத் தொடரங்கள் மற்றும் உபகரணங்கள் – (அடையாளம் காணப்பட்டதாலோ)	10%	26,706,721.27	1,652,242.35	(910,379.05)	27,448,584.57	16,713,427.53	(724,994.41)	1,028,693.73	17,017,126.85	10,431,457.72
6.IV (b)	அறுவைக்குத் தொடரங்கள் மற்றும் உபகரணங்கள் – (அடையாளம் காணப்படாததாலோ)	-	1,210,119.32	-	(75,161.25)	1,134,958.07	-	-	-	-	1,134,958.07
6.V	கணவி மற்றும் கணவி உபகரணங்கள்	10%	15,229,785.18	1,894,400.00	(3,226,958.20)	13,897,226.98	8,269,147.27	(1,973,468.07)	678,669.63	6,974,348.83	6,922,878.15
6.VI	இயந்திரத் தொகுதியும் இயந்திரங்களும்	10%	7,961,616.22	-	(996,787.50)	6,964,828.72	4,741,337.58	(715,093.49)	293,858.46	4,320,102.55	2,644,726.17
6.VII	மோட்டார் வாகனங்கள்	10%	35,591,998.74	-	-	35,591,998.74	9,265,191.39	-	2,632,680.74	11,897,872.13	23,694,126.61
7.I	தேசிய நூலகக் கட்டிடம்	2.5%	74,863,387.65	6,237,834.52	-	81,101,222.17	29,323,830.00	-	1,234,319.61	30,558,149.61	50,543,072.56
7.II	மிரநான் கவஞ்சியக் கட்டிடம்	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	319,168.97	-	12,103.78	331,272.75	472,047.34
7.III	சபையின் கவரோவியம்	2.5%	1,200,610.25	-	-	1,200,610.25	370,704.61	-	20,747.64	391,452.25	809,158.00
8.I	நூலிற்பு – தேசிய நூலகம்	10%	98,715,385.93	4,550,180.33	-	103,265,566.26	3,320,747.43	-	3,691,748.50	67,012,495.92	36,253,070.34
8.II	தேசிய நூலகம் எண்மயச் சேகரிப்பு	10%	1,163,036.50	1,007,647.92	-	2,170,684.42	21,600.92	-	131,768.89	153,369.81	2,017,314.61
	மொத்தம்		268,194,637.99	8,083,116.44	(5,282,411.00)	280,995,343.43	134,099,506.13	(3,469,952.32)	10,071,502.51	140,701,056.30	140,294,287.13

குறிப்பு

6.I நூலக உபகரணங்களின் பெறுமதி தொடர்பான சொத்துக்கள் உண்மை நிலையை கண்டுகொள்ள முடியாதபடியால் அவற்றிற்கான பெறுமானத் தேவை கணிக்கப்படவில்லை

6.IV (a) 2016.12.31 ஆம் நிகழ் சொத்துக்களின் உண்மை நிலையை இனங்காணக்கூடியதாக இருந்த சொத்துக்களில் தேவையான ஒழுக்கப்பட்டுள்ளது.

6.IV (b) 2016.12.31. ஆம் நிகழி உண்மை நிலையை இனங்காண முடியாத சொத்துக்களிற்கு பெறுமானத் தேவை கணிக்கப்படவில்லை.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**NOTE - 6, 7, 8 - PLANT, PROPERTY & EQUIPMENT AS AT 31ST DECEMBER 2016**

Note	Description	Dep. Rate (%)	Cost as at 1 st January, 2016	Addtion	(Disposal)	Total Cost	Accumulated Dep. As at 1 st January 2016	Addtion Disposals	Depreciation for the Year 2016	Total Depreciation	Net Value
6.I	Library Equipment	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	Equipment Of The Folk Art Centre	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	41,383.06	-	549.09	41,932.15	4,941.85
6.III	Book Binding Equipment	10%	4,605,270.68	2,740,811.32	(73,125.00)	7,272,957.00	1,642,661.45	(56,396.35)	346,362.44	1,932,627.54	5,340,329.47
6.IV (a)	Office Furniture & Equipment - Identify	10%	26,706,721.27	1,652,242.35	(910,379.05)	27,448,584.57	16,713,427.53	(724,994.41)	1,028,693.73	17,017,126.85	10,431,457.72
6.IV (b)	Office Furniture & Equipment - Unidentified	-	1,210,119.32	-	(75,161.25)	1,134,958.07	-	-	-	-	1,134,958.07
6.V	Computer & Computer Equipment	10%	15,229,785.18	1,894,400.00	(3,226,958.20)	13,897,226.98	8,269,147.27	(1,973,468.07)	678,669.63	6,974,348.83	6,922,878.15
6.VI	Plant & Machinery	10%	7,961,616.22	-	(996,787.50)	6,964,828.72	4,741,337.58	(715,093.49)	293,858.46	4,320,102.55	2,644,726.17
6.VII	Motor Vehicle	10%	35,591,998.74	-	-	35,591,998.74	9,265,191.39	-	2,632,680.74	11,897,872.13	23,694,126.61
7.I	National Library Building	2.5%	74,863,387.65	6,237,834.52	-	81,101,222.17	29,323,830.00	-	1,234,319.61	30,558,149.61	50,543,072.56
7.II	Main Stores Building	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	319,168.97	-	12,103.78	331,272.75	472,047.34
7.III	Mural Of The Board	2.5%	1,200,610.25	-	-	1,200,610.25	370,704.61	-	20,747.64	391,452.25	809,158.00
8.I	Book Stock - National Library	10%	98,715,385.93	4,550,180.33	-	103,265,566.26	3,320,747.43	-	3,691,748.50	67,012,495.92	36,253,070.34
8.II	National Library - Digital Collection	10%	1,163,036.50	1,007,647.92	-	2,170,684.42	21,600.92	-	131,768.89	153,369.81	2,017,314.61
Total			268,194,637.99	8,083,116.44	(5,282,411.00)	280,995,343.43	134,099,506.13	(3,469,952.32)	10,071,502.51	140,701,056.30	140,294,287.13

Sp. Note :-

6.I Value of the Library Equipment not depreciated for the year, due to the physically non-identified from verification.

6.IV (a) Physically identified assets to the date of 31.12.2016 according to the assets verification done as at 31.12.2016. The depreciation for the year of 2016 have been charged for this identified physical assets.

6.IV (b) Physically non identified assets to the date of 31.12.2016 according to the assets verification done as at 31.12.2016. The depreciation for the year of 2016 have been charged for this identified physical assets.

கடிகண 10 - உதவிக் விடை / குறிப்பு 10 - திருண்ட செலவினம் / Note 10 - Accrued Expenses				
வடிவில் கா வெதின / சம்பளங்களும் வேதனங்களும் / Salaries & Wages			-	33,762.00
அதிகால கா நிலாவு தீர வெதின / சம்பளங்களும் வேதனங்களும் / Over Time & Holiday Pay	110,593.00		102,732.00	
ஒவண்டார தீரங்களும் / கேட்போர்கூட கொடுப்பளவு / Auditorium Allowances	10,947.00		8,400.00	
சுஞ்சு வியட்டி / விழுந்தோய்ப்பு செலவுகள் / Entertainment Expenses	27,242.00		29,554.00	
சேவக மன்ற வியட்டி (தேர்தை) / ஊழியர் பிரயாணம் (உங்நாடு) / Travelling - Employees' Local	26,386.00		12,066.00	
ஐச்சாடன வியட்டி / நலம்பேணர் செலவுகள் / Welfare Expenses	-		355,000.00	
வீசேஷ கமிடு காச்சு / விசேஷ குழுக் கூட்டங்களினாலான செலவுகள் / Sp. Committee Expenses	120,000.00		120,000.00	
கார்யாலயை திடிவுசு / அலுவலக எழுது கருவிகள் / Office Stationary	-		139,167.00	
பூத்தபதி கா புதினத்துவர்கள் மற்றும் வெளியீடுகள் / Newspapers & Publications	58,800.00		-	
ஒன்றின கிணிச தேல் / எரிபோருள் மற்றும் உராய்வு நீக்கிகள்/ Fuel & Lubricants	22,540.00		15,275.00	
சுதிபாரக்கீலன் வியட்டி / துப்புவாக்கற் செலவுகள் / Cleaning Expenses	205,442.00		78,600.00	
தூர்கள் / தூாலைபேசி/ Telephone	169,103.00		194,347.00	
எல்லை / மின்சாரம் / Electricity	304,244.00		446,466.00	
தலை / தண்ணீர்/ Water	37,046.00		35,822.00	
தொராவரூ காக்கண (அன்தர்தால காச்சு) / அலுவலக எழுது கருவிகள் / I T - Internet Expenses	20,482.00		20,308.00	
ஆரக்கீலன் வியட்டி / பாதுகாப்புச் செலவுகள் / Security Expenses	-		156,228.00	
அலுத் வீசியை கா நல்தினுல் - கொவினைகிலி / நிருத்தியமைத்தலும் பராமரிப்பும் - கட்டிடம் / Repair & Main. - Buildings	118,000.00		155,517.00	
அலுத் வீசியை கா நல்தினுல் - கார்யால உபகரண / நிருத்தியமைத்தலும் பராமரிப்பும் - அலுவலக உபகரணங்கள் / Repair & Main. - Office Equipment	182,124.00		126,046.00	
சுமாக்க காச்சு - சுதான்தீர பூச்சுக்கால / அங்கத்துவக் கட்டடம் - சர்வதேச நூலகங்கள்/ Reader Education & Publicity Expenses	-		64,667.00	
சுதிக் குன்ற் காமாவலை பல கிரிம் /தேசிய நூற்றாய்வு வெளியீடு / Publication of National Bibliography	52,500.00		20,900.00	
பூச்சுக்கால உபகரண கா விளைப்பு கேவா / நூலக ஆலோசனைச் சேவை மற்றும் விரிவாக்கற்சேவை / Library Consultancy & Extension Services	-		19,400.00	
சுதிக் கியலீமே மாஸயே வியட்டி / தேசிய வாசிப்புமாதச் செலவுகள்/ National Reading Month Expenses	33,079.00		196,878.00	
குன்ற் சு.வ.ர்தன விளைப்பு வியட்டி / நூல் அபிவிருத்திச் செயற்றிட்ட செலவுகள் / Expenses on Book Development Project	39,937.00		54,880.00	
நல பூகான தீர்தை கீலை வியட்டி / புதிய வெளியீடுகளின் கொள்வனவாலான செலவுகள் / Purchase of New Publications	63,352.00		364,418.00	
லலா கா யோவின் சுதித்துவ விளைப்பு வியட்டி / சிறுவர் மற்றும் பதின்ம் வயதினர் இலக்கியச் செயற்றிட்டம் / Children & Youth Publication Project	-		40,000.00	
சுங்காக்கீலன் கா புதித்தீர வியட்டி / பேணல் மற்றும் நிருத்தியமைத்தல் செலவுகள் / Conservation & Preservation Expenses	30,000.00		373,625.00	
கொவினைகிலீ கா வழுகளை வெனக்க கிரிமே வியட்டி / கட்டிடம் மற்றும் கட்டடமைப்பு/ Building & Structures	-		1,625,105.00	
கார்யாலயை உபகரண கா அமுதர கொவில் / அலுவலக உபகரணம் மற்றும் பொட்டுக்கள் / Office Furniture & Equipment	-		937,311.00	
போக் கீழும் உபகரண / நூல் மட்டட கட்டும் இயந்திரங்கள் / Book Binding Equipment	2,032,625.00		217,000.00	
சுதிக் குன்ற்கால - சு.வ.ர்தன தீர்தை / தேசிய நூலகம் - எண்மயச் சேகரிப்பு / National Library - Digital Collection	-		279,177.00	
பூச்சுக்கால திடிவுசு தொடை / நூலக எழுதுகருவிகள் சேகரிப்பு / Stocks of Library Stationary	144,279.00		-	
சுதா பித்து கேவாவு / நகல் எடுக்கும் சேவை / Photo Copy Services	21,114.00		38,850.00	
பூச்சுக்கால திடிவுசு அலேவிய / நூலக எழுதுகருவிகளின் விற்பனை/ Sales of Library Stationerries	-		50,400.00	
கார்யால திடிவுசு அலேவிய / எழுதுகருவிகள் விற்பனை / Sales of Stationerries	-		20,572.00	
வெனக்க உபகரண வியட்டி / ஏனைய திருண்ட செலவுகள் / Other Accrued Expenses	65,203.00		21,788.00	
வீசேஷ காச்சு / கணக்காய்வுக் கட்டடமை / Audit Fees	2,125,240.00		1,800,240.00	
	6,020,278.00		8,154,501.00	

கவுன் 11 -கேவக டீல்கு /குறிப்பு 11 – ஊழியர் நடவடிக்கை /Note 11 - Employee Benefits		
செவ்வக ஆரக்கை தீர்மானம் / ஊழியர் ஆரம்ப மாதுகாப்பு வைப்புக்கள் / Employee Initial Security Deposits	163,253.00	140,253.00
செவ்வக ஆரக்கை தீர்மானம் போலீய / ஊழியர் மாதுகாப்பு வைப்பு வட்டி / Interest on Employee Security Deposits	108,199.00	96,637.00
	271,452.00	236,890.00
கவுன் 12 -வேறான சங்கம உடையக் கூட்டுரை /குறிப்பு 12 – ஏனைய நடவடிக்கை பொறுப்புக்கள் /Note 12 - Other Current Libraries		
அத்திகாரமிலின் எடுத்த ஆடையமீது முற்பண்மைக்கப் பெற்றுக்கொண்ட வருமானம் / Income Received in Advanced	98,250.00	16,000.00
	98,250.00	16,000.00
கவுன் 13 -துறவிகள் / வேறான அரசாங்கங்களுக்கு கொடுத்த தொகை /குறிப்பு 13 – மூலதனம் / ஏனைய நிறுவனங்களினால் வழங்கப்பட்ட கொடுத்த கோடைகள் /Note 13 - Capital / Grants Contributed by Other Entities		
பூதூந ஹா பரிந்துரை திட்டம் / கொடை மற்றும் அன்பளிப்புக் கணக்கு / Grants & Donation Account	6,032,030.00	7,030.00
செலவை ஒரு / கேட்ட முற்பண்மை மீதி / Balance B/F	1,894,400.00	6,025,000.00
இக்கு கிடை வேறான அத்திகாரமினாலே எடுத்த பூதூந கோடை / கூட்டு: பிர நிறுவனங்களில் இருந்து பெற்ற மூலதனம் / Add ; Capital Received From Other Entities		
வருத்த திட்டம் / வருத்த திட்டம் கொடுத்த வருமானம் / Adjustments During the Year	7,926,430.00 (7,919,400.00)	6,032,030.00 7,030.00
		6,032,030.00
கவுன் 14 -வேற்கிருமி /குறிப்பு 14 – ஒழுக்கங்கள் /Note 14 - Reserves		
பூதூந வியாபார பூதூந மற்றும் மூலதனச் செலவுகளுக்கான அரசு கொடை /Govt. Grant for Capital Expenses	48,497,493.00	8,714,645.00
செலவை ஒரு / கேட்ட முற்பண்மை மீதி / Balance B/F	6,025,000.00	
பூதூந வருத்த திட்டம் / கடந்த காலச் செம்மையாக்கம் / Prior Year Adjustments	54,522,493.00	8,714,645.00
இக்கு கிடை - ஹாவீஸ் பூதூந வருத்த திட்டம் / கூட்டு - நிறைசேரியில் இருந்து பெற்றுக்கொண்டது / Add ; Capital Received From Treasury	31,316,000.00	22,640,000.00
	85,838,493.00	31,354,645.00
அடிக்கால - பூதூந வருத்த திட்டம் / கழி - மூலதனச் சொந்துக்களின் கொள்வளவு/ Less ; Purchase of Capital Assets	(55,395,544.00)	(18,382,987.00)
	30,442,949.00	12,971,658.00
கவுன் 15 -கிடைக்கும் அரிஞ்சம் /குறிப்பு 15 – நிதியம் /Note 15 -Accumulated Fund		
செலவை ஒரு/கேட்ட முற்பண்மை மீதி /Balance B/F	118,462,533.00	101,198,712.00
பூதூந வருத்த திட்டம் / கடந்த காலச் செம்மையாக்கம் /Prior year Adjustments	2,744,946.00	
	121,207,479.00	101,198,712.00
இக்கு கிடை / அடிக்கால - கூட்டுத்தூல் / கழித்தல்/Add / (Less)		
வியாபார பூதூந வருத்த திட்டம் / செலவுக்கு மேலான வருமானம் / Total Revenue over Expenditure	(14,817,209.00)	(10,185,344.00)
பூதூந வருத்த திட்டம் கொள்வளவு / மூலதனச் சொந்துக்கள் கொள்வளவு / Purchase of Capital Assets	57,289,944.00	27,449,165.00
	163,680,214.00	118,462,533.00

கவன 16 -அட கிருமி டிவி கூ அயகார /குறிப்பு 16 – பேற்றுக்கொண்ட குற்றப்பணம் மற்றும் வருமநிகள் /Note 16 -Fees, Hire Charges		
அங்கிலத் தமிழ்த் தெவினால் கையெழுத்துப்பிரதிகள் – மதிப்பாய்வுக் கட்டணம்/ Fees for Manuscript Reading சாமால்களின் கையெழுத்துப்பிரதிவினால் கிடைத்த கட்டணம்/ Fees for Reg. of Readers குடியிருப்புகளின் கையெழுத்துப்பிரதிவினால் கிடைத்த கட்டணம்/ Fees for Premises ISBN விளாபாதியென் கையெழுத்துப்பிரதிவினால் கிடைத்த கட்டணம்/ Fees for ISBN Project பூச்சிகால செல்வா மதின் கையெழுத்துப்பிரதிவினால் கிடைத்த கட்டணம்/ Fees for Library Services	165,966.00 238,409.00 6,180.00 1,104,153.00 1,168,176.00 2,682,884.00	121,006.00 256,614.00 6,195.00 955,850.00 1,057,141.00 2,396,806.00
கவன 17 -கோடி அலுயும் /குறிப்பு 17 – வாட்டி வருமானம் /Note 17 -Interest Income		
ஆபடு ணய / நூய் கடன் / Distress loans வீட்டேசு அந்திகாரம் / விசேட முற்பணம் / Special Advances வேநத் பொலி / ஏனைய வாட்டிகள் / Other Interest	516,241.00 8,676.00 8,777.00 533,694.00	516,241.00 8,676.00 8,777.00 533,694.00
கவன 18 -த்தொடை வெடிகளை பிரித்து வழங்குதல் /குறிப்பு 18 – வெளியீடுகளை பிரித்து வழங்குதல் /Note 18 -Subscriptions for Publications		
நாடிக முனிஸிபாலிடிக் கூட்டுரை / நேசிய நூற்பட்டியல் விற்பனை/ Sales of National Bibliography மன்ற பொலி பொலி / சபை வெளியீடுகள் விற்பனை/ Sales of Board Publications	120,452.00 142,928.00 263,380.00	237,840.00 530,802.00 768,642.00
கவன 19 -வேநத் அலுயும் /குறிப்பு 19 – ஏனைய வருமானங்கள் /Note 19 -Other Revenues		
புதைப்பன் காலை / நூல் எடுக்கும் கட்டணம்/ Photo Copy Services நெஞ்சிர அடிமீலத் தொலையே / கோவில் பத்திர விற்பனை/ Sales of Tender Forms ஒன்றி காலை விற்பனை - நூல் அபிவிருத்தித் திட்டம்/ Fees for Application - Book Development Project பூச்சிகால குத்தீரை கிரிமே கூடை / நூலக தருமினையும் செய்தால் கிடைக்கப்பெற்றவை / Receipts for Grading of Libraries வீதிக் காலை விற்பனை / நானாவித் வருமானம்/ Sundry Income	188,516.00 60,000.00 149,352.00 221,500.00 1,035,283.00 1,654,651.00	174,507.00 65,000.00 61,300.00 34,955.00 456,735.00 792,497.00
கவன 20 -த்தொடை கேள்வி வியெடி /குறிப்பு 20 – நூலக சேவைச் செலவுகள் /Note 20 -Library Services Expenses		
சாமால்க காலை - அந்திகார பூச்சிகால / அங்கத்துவக் கட்டணம்: சர்வதேச நூலகங்கள்/Membership Fees - International Libraries நாடிக முனிஸிபாலிடிக் கூட்டுரை வியெடி / சர்வதேச பரிமாற்றச் செலவு/International Exchange Service பூதிடுதலை வியெடி / நூல்பட்டியல் செலவுகள்/Acquisition Expenses பாடிக அடிமீலத் தொலையே வியெடி / வாசகர் கல்வி மற்றும் விளம்பரச் செலவுகள்/Reader Education & Publicity Expenses பூச்சிகால பர்யோதனை வியெடி / நூலக ஆய்வுச் செலவுகள்/Library Research Expenses நாடிக முனிஸிபாலிடிக் கூட்டுரை வியெடி / நேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு/Publication of National Bibliography சமால வீட்டு பூதை வியெடி / சமூக விருந்துான ஆவணவாக்கல் செலவு/Social Science Documentation Expenses பூச்சிகால உபயோக வியெடி / நூலக ஆலோசனை மற்றும் விரிவாக்கற் செலவு/Library Consultancy & Extension Services பூச்சிகால சாலை போன் பரிதார கிரிமே / நூலகங்களுக்கு நூல் அன்பளிப்புச் செய்தல் /Books Donated to Libraries	664,910.00 21,015.00 55,711.00 687,033.00 544,193.00 140,392.00 - 731,989.00 6,826,813.00	536,236.00 28,290.00 24,959.00 2,718,460.00 400,933.00 108,662.00 195,520.00 222,472.00 3,165,347.00

ජාතික කියවීමේ මාසයේ වියදමල / තොරිය ටැප්පු මාත තෙලවුකள / National Reading Month Expenses	885,744.00	885,744.00
ගාලීය ප්‍රස්තකාල සංවර්ධනය / කිරාමිය නුවක පාලන ආධිකරණ / Development of Rural Libraries	1,572,812.00	1,572,812.00
ප්‍රස්තකාල විශේෂ දින සැමරීම / නුවක ඩිජිටල තිබුණුකළු කොළඹාගුරු ප්‍රාදේශීල්පාලන මධ්‍යස්ථාන / Library Special Days Celebrations	218,940.00	218,940.00
තොරතුරු තාක්ෂණ කටයුතු සඳහා වියදම් / තකවල තොරිලුප්පාස් තෙලවු / Expenses on Information Technology	9,110.00	9,110.00
ජාතිකර්ෂාල වියදම් / උග්‍රාහීය තොරතුරු තෙලවුකள / Internet Expenses	228,522.00	228,522.00
ප්‍රස්තකාල අධ්‍යාපන සම්මුළුණ / නුවකක් කළඩා මානාංශුකාරීන් / Library Education Seminars	182,905.00	182,905.00
සම්මුළුණ, දේශන හා ප්‍රාග්‍රෑහීය වැඩමුළු / මානාංශුකාරීන් පාඨම්පෑල් ස්වේච්ඡා ප්‍රාග්‍රෑහීය තොරතුරු / Seminars, Lectures & Training	679,108.00	679,108.00
විශේෂ පාඨමාලා සඳහා ගාස්තු / ඩිජිටල පාඨමාලා ස්වේච්ඡා ප්‍රාග්‍රෑහීය ක්‍රියාවාසිකාරීන් / Fees for Special Courses	488,360.00	488,360.00
ගුන්ප සංවර්ධන ව්‍යාපෘතියේ වියදම් / නුවක ආධිකරණ තොරතුරු තෙලවුකൾ / Expenses on Book Development Project	2,100.00	2,100.00
ජාතික ප්‍රස්තකාල සංවර්ධන ගාස්තු / තොරතුරු තෙලවුකාරීන් පාඨම්පෑල් ක්‍රියාවාසිකාරීන් / Fees for Evaluation of Manuscripts	755,561.00	755,561.00
ප්‍රස්තකාල විද්‍යා සාහිත්‍ය හා ප්‍රකාශන වියදම් / නුවක තොරතුරු තෙලවු / Library Literature & Publication Expenses	-	-
ජාතිකර්ෂාල ප්‍රමාණ ගුන්ප අංක / සාර්වනෝස නියම නුවක තොරතුරු / International Standard Book Numbering	28,743.00	28,743.00
ජාතිකර්ෂාල ප්‍රමාණ මාලික අංක / සාර්වනෝස නියම සැණුසිකාරීන් තොරතුරු / International Standard Serial Numbering	87,137.00	87,137.00
ජාතිකර්ෂාල ප්‍රමාණ සංඛීත අංක / සාර්වනෝස නියම සංඛීත තොරතුරු / International Standard Music Numbering	19,224.00	19,224.00
පොත් සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිශ්යාපනය කිරීම / නුවක පොත් මරුවු ත්‍රිතුව්‍යයාමෙන්ත්තල / Conservation & Preservation of Books	1,488,953.00	1,488,953.00
පොත් බැඳුම් වියදම් / නුවක මූල්‍ය මූල්‍ය තොරතුරු තෙලවු / Book Binding Expenses	-	-
සංරක්ෂණ වියදම් / පොත් පාතුකාප්පාස් තොරතුරු තෙලවු / Conservation Expenses	91,208.00	91,208.00
ප්‍රස්තකාල සහයෝගීතා වියදම් / නුවකක් කාලුවාස් තොරතුරු තෙලවු / Library Cooperation Expenses	16,410,483.00	16,410,483.00

කටයුතු 21 - ජාතික තාක්ෂණ හා ආයතනික වියදම් / ගුරුපිට 21 – නිරුවාක මරුවු තාපෘත්‍ය තෙලවුකள / Note 21 - Administration and Establishment Expenses			
සේවක වැටුප්, වෙනත හා දීමනා / ජාතික තාක්ෂණ හා ආයතනික වියදම් / Wages, Salaries & Employee Benefits	21.1	95,250,203.00	95,250,203.00
සැපයීම් හා පාරිභෝගන හාවිතය / බුද්ධිමත් මූල්‍ය පොත් තොරතුරු / Supplies & Consumable used	21.2	16,393,487.00	16,393,487.00
අලුත් වැඩියා හා නඩත්තු ප්‍රාග්‍රෑහීය වත්කම්ලේ / මුළුතන්ස් සොයුනුකාරීන් ත්‍රිතුව්‍යයාමෙන්ත්තල / Repair & Maintenance of Capital Assets	21.3	6,000,083.00	6,000,083.00
ක්ෂේප හා ක්‍රමක්ෂේප වියදම් / තොරතුරු තෙලවු / Depreciation & Amortization Expenses	21.4	10,071,503.00	10,071,503.00
වෙනත් වියදම් / ගැණීම් තොරතුරු තෙලවු / Other Expenses	21.5	330,593.00	330,593.00
		128,045,869.00	128,045,869.00

කටයුතු 22 - බැංකු ගාස්තු / ගුරුපිට 22 – නිතික කිරියම් / Note 22 - Finance Cost			
බැංකු ගාස්තු / බැංකු ගාස්තු / Bank Charges		39,077.00	49,529.00
		39,077.00	49,529.00

கவன 21.1 - வெறுப்பு வேதன கூடும் கோடைகள் / குறிப்பு 21.1 – சம்பளம் மற்றும் ஊழியர் கோடைகள் / Note 21.1 - Wages, Salaries & Employee Benefits		
வெறுப்பு கூடும் கோடைகள் / Salaries & Wages	76,457,397.00	76,457,397.00
சே. அ. அ. / ஊழியர் சேமலாப நிதியம் / E P F	8,791,035.00	8,791,035.00
சே. ஹ. அ. / ஊழியர் நம்பிக்கைப் போறுப்பு நிதியம் / E T F	2,197,760.00	2,197,760.00
அதிகால ஹா திவானி தீவிரம் / மேலதிக நேரம் மற்றும் விடுமுறைக் கோடுப்பளவு / Overtime & Holiday Pay	1,446,564.00	1,446,564.00
பாரிசேஷன் / பணிக்கோடை / Gratuity	2,683,019.00	2,683,019.00
மனைவிலைய சாமாச்சுக் கூடும் கோடைகள் / சபை அங்கத்தவர் ஊதியம் / Board Members Remunerations	732,000.00	732,000.00
கமிடு சாமாச்சுக் கூடும் கோடைகள் / குழு அங்கத்தவர் ஊதியம் / Committee Members Remuneration	467,800.00	467,800.00
ஞானாராய் வீடு கீர்மீ வெனுவேந் தீவிரம் / கேட்போர் கூடும் கோடுப்பளவு / Auditorium Allowances	112,909.00	112,909.00
மேன் வியட்மி / பிரயாணச் செலவுகள் / Travelling Expenses	288,145.00	288,145.00
வி஦ேச மேன் ஹா அதிவாழ்வுகள் வீடு விவசாயங்கள் மற்றும் கல்வி நிகழ்ச்சிகள் / Travel Abroad & Educational Programmes	497,873.00	497,873.00
சேவக தில ஆட்டுமி / ஊழியர் கீர்மீ / Employee Uniforms	32,000.00	32,000.00
வேலை பல்லையெல் காச்சு / வைத்தியம் பரிசோதனைச் செலவுகள் / Medical Inspection Fees	36,035.00	36,035.00
பூத்து வீடு வியட்மி / நலம்பேணர் செலவுகள் / Welfare Expenses	649,001.00	649,001.00
சங்க வியட்மி / விழுந்தோய்ப்பு செலவுகள் / Entertainment Expenses	271,861.00	271,861.00
சுதநாடு தீவிர பூது / புதுக்கிரந் அநுசாரகளைப் பத்திரிக்கள் / Railway Concessionary Tickets	442,770.00	442,770.00
தரக விதாக காச்சு / போட்டிப் பர்ட்சைக் கட்டணம் / Competitive Examination Fees	144,034.00	144,034.00
	95,250,203.00	95,250,203.00
கவன 21.2 - கூடும் கூடும் கோடைகள் / குறிப்பு 21.2 – வழங்கல்களும் நூக்கும் போருட் செலவுகளும் / Note 21.2 - Supplies & Consumables Used		
கார்யால லிபிட்டுஸ் / அலுவலக எழுது கருவிகள் / Office Stationery	2,183,429.00	2,128,183.00
மனைவிலைய தீவிரம் கூடும் கோடைகள் / சபைச் சொத்துக்களுக்கான காப்புறுதி / Insurance of Board Properties	142,087.00	147,192.00
வாகன கூடும் கோடைகள் / மோட்டார் வாகனக் காப்புறுதி / Insurance of Vehicles	486,345.00	385,585.00
ஒந்தின வியட்மி / ஸிபோருள் மற்றும் வழுக்கீச் செலவு / Fuel & Lubricants	1,184,639.00	834,979.00
டரகப்பு வியட்மி / தொலைபேசிச் செலவுகள் / Telephone Expenses	1,703,335.00	1,118,973.00
எல்லை செலவு வியட்மி / மின்சாரச் செலவுகள் / Electricity Expenses	4,590,678.00	5,693,894.00
சுல வில்லை வியட்மி / நீர்க் கட்டணச் செலவுகள் / Water Bill Expenses	514,373.00	433,606.00
ஆரக்கை வியட்மி / பாதுகாப்புச் செலவுகள் / Security Expenses	2,195,096.00	2,037,895.00
சுதீபாரக்கை வியட்மி / துப்பரவாக்கர் செலவுகள் / Cleaning Expenses	2,066,766.00	1,562,813.00
பூது, பூலாட் ஹா ரூட்டு காச்சு / போக்குவரத்து, தாழத் திரும்பு குதக் கட்டணங்கள் / Transport, Demurrage & Whalge Chgs.	-	3,561.00
முடின வியட்மி / அச்சிடல் செலவுகள் / Printing Expenses	63,325.00	61,310.00
பூதுத்தீவிர பூதுகளை / புதினத்தாள்கள் மற்றும் வெளியீடுகள் / Newspapers & Publications	174,157.00	154,592.00
நூத்தீவிர சுதநாடு வியட்மி / விளம்பரச் செலவுகள் / Advertisement Expenses	531,074.00	706,071.00
நூத்தீவிர பூதுகளை / நூத்தீவிர பூதுகளை / போஸ்ட் போஸ்ட் வியட்மி / Postage Expenses	536,112.00	521,300.00
பரிவர்தன காச்சு / மொழிபெயர்ப்புக் கட்டணம் / Translation Fees	22,071.00	10,277.00
விதீவிர கமிடு காச்சு / விசேட தீவிரக்கூட்டட்ச் செலவுகள் / Sp. Committee Expenses	-	120,000.00
வேதன சூப்பீமி / ஏனைய வழங்கல் / Supply - Others	-	116,794.00
	16,393,487.00	16,037,025.00

கவுகல் 21.3 -அனுப்புவதை கொண்டு தூண்டின வசூலி /குறிப்பு 21.3 – மூலதனச் சொந்துக்கள் திருத்தம் மற்றும் பராமரிப்பு /Note 21.3 - Repairs & Maintenances Of Capital Assets		
கோவினாடில் நிலத்துவம் / கட்டிடம் பராமரிப்பு/Maintenance of Buildings	2,584,635.00	2,405,741.00
கார்யால உபகரன் நிலத்துவம் / அலுவலக உபகரணங்களின் பராமரிப்பு /Maintenance of Office Equipment	1,735,487.00	1,113,985.00
மனைவிலையை ஒழிய நிலத்துவம் / சபைக் காணிப் பராமரிப்பு/Maintenance of Board Premises	362,020.00	269,295.00
மோட்டார் வாகனங்கள் பராமரிப்பு/Maintenance of Motor Vehicle	1,317,941.00	1,197,825.00
	6,000,083.00	4,986,846.00
கவுகல் 21.4 -க்ஷதம் கூடும் விழுது /குறிப்பு 21.4 – நேய்மானம் மற்றும் நேய்மானம்படுத்தப்பட்ட செவை /Note 21.4 - Depreciation & Amortization Expenses		
க்ஷதம் / நேய்மானம்/ Depreciation	10,071,503.00	8,674,263.00
	10,071,503.00	8,674,263.00
கவுகல் 21.5 -வேறான விழுது /குறிப்பு 21.5 – ஏனைய செலவுகள் /Note 21.5 - Other Expenses		
விரைவான பொருள்கள் / கணக்காய்வுக் கட்டணம்/ Audit Fees	325,000.00	300,000.00
விவில வியாடும் / நானாவிந் செலவுகள்/ Sundry Expenses	5,593.00	33,093.00
	330,593.00	333,093.00

2016.12.31 දිනෙහින් අවසන් වර්ෂය සඳහා අයවැය වෙන් කිරීම් හා තත්ත්ව වියදම් විස්තරය / 2016 ජෞර්ඩ් 31ම් තිකති මුද්‍යතෙන්ත් ආண්ත්‍රකාණ පාත්ට් ඉතුක්කම් මුද්‍යම් එන්මෙයාන ජොටර්පාල අරික්කා / STATEMENT OF BUDGETARY ALLOCATION & ACTUAL EXPENDITURE - FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2016

විස්තරය / බිජුම / Description	අනුමත අයවැය / අනුමතික්කප්පාත්‍ර පාත්ට්	තත්ත්ව වියදම් / එන්මෙයාන ජොටර්පාල / Approved Budget	වෙනස / බිත්තියාසම් / Actual Expenditure	හේතුව / කාරණාම් / Reasons
ප්‍රතිච්චිත ප්‍රතිච්චිත ප්‍රතිච්චිත / Recurrent				
පුද්ගල දායකත්වය / තනින්පර් කොටුප්පනව / Personal Emolument	87,362,500.00	94,432,000.00	(7,069,500.00)	නව බදවා ගැනීම් හා රජයේ වැටුප් වර්ධක ගෙවීමට සිදුවීම / ප්‍රතිච්චිත ආුට්‍සේර්ක්කප්පාත්‍රමෙයුම් ආර්ථික නොවුම් / Due to new recruited & Govt. Salary Increments
ගමන වියදම් / පිරියාණාස ජොටර්පාල / Travelling Expenses	900,000.00	786,000.00	114,000.00	අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය මගින් විදේශ ගමන පාලනය කිරීම / බෙනිනාට් උප්පාණෙක්කාල් යැටුප්පාත්‍රමෙයුම් / Due to less Board Allowed Foreign Travelling & Controlling
සැපයීම් හා පාරිභෝර්ණ / බාහුන්කල්කනුම් තුකර්ව / Supplies & Consumables	5,550,000.00	3,289,000.00	2,261,000.00	හාවිතයට නොගෙන පාලනය කිරීමෙන් වැටුප් ගෙවීම සුරක්ෂිත වීම / තෙවෙයුරු පාවතෙන් කාලු යැටුප්පාත්‍ර ආර්ථික නොවුම් / Due to Control of pointless usages & Save to pay Salary
නඩත්තු වියදම් / පොරු ජොටර්පාල / Maintenance Expenses	5,995,000.00	6,000,000.00	(5,000.00)	ගොඩනගැනීම් හා වාහනවල නඩත්තු කටයුතු පාලනය කිරීමට සිදුවීම / මැට්‍රුප්පාත්‍රමෙයුම් බාහුන්කල්කනුම් පොරු ජොටර්පාල / Due to controlled the Building & Vehicle Maintenance
වෙනත් සේවා / ජොටර්පාල / Other Services	19,020,000.00	13,506,000.00	5,514,000.00	හාවිතයට නොගෙන පාලනය කිරීමෙන් වැටුප් ගෙවීම සුරක්ෂිත වීම / තෙවෙයුරු පාවතෙන් කාලු යැටුප්පාත්‍ර ආර්ථික නොවුම් / Due to Control of pointless usages & Save to pay Salary
පූස්තකාල සේවා / තුළක ජොටර්පාල / Library Services	17,022,500.00	16,410,000.00	612,500.00	අනෙක්ක්ෂිත සිදුවීම් හා කාර්ය මණ්ඩල හිගැවීම නිසා ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීමට ප්‍රමාද වීම / පොත්‍රියාව මුද්‍යම් මුද්‍යම් එන්පරාත කුඩ්නිලෙකාලාව් තිෂ්ටත්තා නිර්වාශේයුත්තිල් ග්‍රුප්පාත්‍ර තාමතම් / Delay in completion of Projects due to unexpected circumstance & Lack of staff
	135,850,000.00	134,423,000.00	1,427,000.00	

பூஞ்சென /மூலதனம் / Capital				
பூஞ்சென வந்கமிலு பெற்றிய / மூலதனங்களை சொந்தக்களினால் அமிலிருந்த / Improvement of Capital Assets	5,000,000.00	6,238,000.00	(1,238,000.00)	தகை கொண்டால் காச்சி BOQ வலே வரு அவிலீம் /BOQ வை விட உண்மை நோகை குறைவு / Due to Actual Contract is less than BOQ
சீர்தாவர வந்கம் ஆத்தான் கர கைமீ / நிலையான சொந்தக்கள் கொள்வனவு / Acquisition of Fixed assets	45,500,000.00	46,501,000.00	(1,001,000.00)	வசர ஒல மெடாகா வாடு சுமிகரண பட்டியல் சுமிப்பு கர நொகிலீம் /நடப்பு வருடத்தில் மத்திய குளிருட்டித் தொகுதி பூரணப்படுத்தப்படவில்லை / Central A/C System has not completed during the Year
பூச்செனல் சுமிப்பு அத்தான் கர கைமீ / நூலக வளக் கொள்வனவு / Acquisition of Library Resources	4,500,000.00	4,551,000.00	(51,000.00)	விடைகி பொது லோ கைமீ அநபேத்துதல் பூமாட வீம /வெளிநாட்டு நூற் கொள்வனவில் ஏற்பட்ட எதிர்பாராத நாமதம் / Unexpected delay in acquisition of foreign books
	55,000,000.00	57,290,000.00	(2,290,000.00)	

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලුල්බන සේවා මණ්ඩලයේ 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනෙහි අවසන් වර්ෂය සඳහා මූල්‍ය ප්‍රකාශන
පිළිබඳ 1971 අංක 38 දීමා මුදල් පනතේ 14(2)(සි) වගන්තිය ප්‍රකාර විගණකාධිපති වාර්තා 2016

1971 ආස්ථාන් 38 ආස්ථා එකක නිති සට්ටන්තියේ පරුති 14 (2) (සි) නිති ක්‍රියා තුළ ආවෘත්තාක්කල සොයෙක් සපෙ
2016 දිසැම්බර් 31 නිති බුදුත්තිර්කාණ නිති කණකකාය්වාල් නායකත්තිනාල් බුදුත්තිර්කාණ නිති අරික්කා

**Report of the Auditor General on the Financial Statements of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31st December 2016 in terms of section 14(2)(C) of the Financial Act,
No. 38 of 1971**

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා එමලේන පෝවා මෙමලයේ 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනෙහින් අවස්ථා වර්ෂය සඳහා මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළිබඳව 1971 අංක 38 රහ මුදල් පත්‍රන් 14(2)(ඒ) වගක්තිය ප්‍රකාශනය විය කළයායි.

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා එමලේන පෝවා මෙමලයේ 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනට මූල්‍ය නැත්ත්ව ප්‍රකාශනය, එදිගොන් අවස්ථා වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය කාර්යපාධන ප්‍රකාශනය සහ ප්‍රකාශනය සහ මුදල් ප්‍රකාශන ප්‍රකාශනය සහ විද්‍යාත්මකරණ ප්‍රතිමත්‍රණ ප්‍රතිස්ථාන සහ අනෙකුත් පැහැදිලි කිරීමේ තොරතුරුවල සාරාංශයකින් සහ මෙන්තින් 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනෙහින් අවස්ථා වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන 1971 අංක 38 දුරනා මුදල් පත්‍රන් 13(1) වගක්තිය සහ 1998 අංක 51 දුරනා ප්‍රකාශන ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රශ්නවන පෝවා මෙමලයේ 22 වගක්තිය සමඟ පාලය්කින් විවෘත කිරීමේ ආවුරුදු වූ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සංමාජවාදී ජනරජයේ ආක්ෂණික ව්‍යවස්ථාවල 154(1) ව්‍යාවස්ථාවන් ඇතුළත් විධිවාහන ප්‍රකාර මාගේ විධානය යටතේ විගණකය කරන ලදී. 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනෙහින් අවස්ථා වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් කිරීමේ ප්‍රමාදය මත මෙමලයේ තුළමේ තුළමේ සුදුමෙනු පිළිබඳ විගණකයාධිපති වාර්තාවන් කෙටුවමේ 30 වන දින මෙමලයේ සහායත්ව වෙත නිතින් කරන ලදී. තුව වැඩිවිතන් ව්‍යාවස්ථා ව්‍යාවස්ථාව සම්බන්ධයෙන් මුදල් පත්‍රන් 14(2)(ඒ) වගක්තිය ප්‍රකාර මෙමලයේ ව්‍යාවස්ථා ව්‍යාවස්ථාව සමඟ ප්‍රකාශනය පත් කළ යුතු යැයි මා අදහස් කරන මාගේ අදහස් දක්වීම් හා තුරික්ෂණයන් මෙම වාර්තාවේ දක්වේ.

1.2 මූල්‍ය ප්‍රකාශන සම්බන්ධයෙන් කළමනාකරණය වශයෙන්

මම මූල්‍ය ප්‍රකාශන ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අය ගිණුම්කරණ ප්‍රමිතවලට අනුකූලව පිළිමෙයෙල කිරීම හා සාධාරණ ලෙස තුදිරිපත් කිරීම සහ වංචා මෙන් වැරදි තෙත්තුවත් ඇති ආරක්ෂාමක සාධා ප්‍රකාශනයන්ගෙන් තොරන වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළිමෙයෙල කිරීමට හාංකි වනු පිළිස අවශ්‍යවන ඇතාන්තර පාලනය තීරණය කිරීම කළ මෙනාකරණයේ වගකීම ලේ.



1.3 විගණකගේ වශයෙහිම

මාලදී විගණකනය මත පදනම්ව ගෙව ඇලා ප්‍රකාශන පිළිබඳ මතයක් ප්‍රකාශ කිරීම මාලදී වශයෙහිම මේ. මා විසින් උත්තරීමෙන් විගණක ආයතනයේන් භාත්‍යාචාරීනර විගණක ප්‍රමිතවලට (ISAII-1000-1810) අනුරූප හි ලංකා විගණක ප්‍රමිතවලට අනුකූලව මාලදී විගණකනය සිදුකරන ලදී. ආවාර බරමවල අවශ්‍යතාවයන්ට මත අනුකූලවන බවට සහ ඇලා ප්‍රකාශන ප්‍රමාණක්මක සාවදා ප්‍රකාශනයේන්ගේ නොර වත්තෙන්ද යන්න පිළිබඳ සාධාරණක තහවුරුවක් මො ගැනීම පිළිස විගණකය සැලසුම කර ත්‍රියාත්මක කරන බවට ගෙව ගෙව ප්‍රතින් අයේක්කා කරයි.

இலුම් ප්‍රකාශනවල දැක්වෙන අයන් සහ හෝලිදර කිරීමට අදාළවන විගණක සාක්ෂි ලබා ගැනීම පිළිස පරිපාලි තියෙන්මක කිරීම විගණකය මත අනුලත් මේ. කොරෝන් පරිපාලින්, වංචා හෝ වැරදී තේතුවෙන් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඇති විය නැති ප්‍රමාණක්මක සාවදා ප්‍රකාශනයේන් අවශ්‍යම තක්සේරු කිරීමද අනුලත් විගණකයේ විනිශ්චය මත පදනම වේ. එම අවශ්‍යම තක්සේරු කිරීමටදී, අවස්ථාවේවිතය උවින විගණක පරිපාලි සැලුමු කිරීම පිළිස මෙවලයේ මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළියෙය කිරීමට සහ සාධාරණ ගෙය ඉදිරිපත් කිරීමට අදාළ වන්නාවූ අභ්‍යන්තර පාලනය විගණක සැලකිල්ලට සෙන්නා නැවුත් මෙවුමෙහේ අභ්‍යන්තර පාලනයේ සහලයින්වය පිළිබඳ මතයක් ප්‍රකාශ කිරීමට අදහස් තොගකරයි. කළමනාකරණය විසින් අනුමතය කරන ලද ගිණුමකරණ ප්‍රතිපත්තිවල උවිතකාවය හා යොදා ගන්නා ලද ගිණුමකරණ අස්ථකමෙන්තුවල සාධාරණත්වය අයයිම මෙන්ම මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල සමඟත ඉදිරිපත් කිරීම පිළිබඳ අගයීම ට විගණකය අනුලත් වේ. විගණකයේ විෂය පරිය සහ ප්‍රමාණය තීරණය කිරීම යදා ආක 38 දුරන මූල්‍ය ප්‍රකාශන 13 වගක්නීයේ (3) සහ (4) උපවශ්‍යකාවලින් විගණකයාභ්‍ය වෙත අනුමතකාරුය බලකළ පාචර.

මාලදී විගණක මතය සඳහා පදනම්ක සැපයීම උදෙසා මා විසින් මොගෙන ඇති විගණක සාක්ෂි ප්‍රමාණවත් සහ උවින වෙ මාලදී වියවාසයයි.

1.4 තක්සේරු විගණකය කළ මතය පදනම පදනම

මෙම වාර්තාවේ 2.2 ගේදයේ දක්වා ඇති කරුණු මත පදනම්ව මාලදී මතය තක්සේරු විගණකය කරන ලදී.



2 වූලය ප්‍රකාශන

2.1 කන්ත්වාගක්තාය කළ මතය

මෙම ව්‍යාර්තාවේ 2.2 ගෙවීමේ දක්වා ඇති කරුණුවලින් වන බලපෑම හැර, වූලය ප්‍රකාශනවලින් 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනට ජාතික ප්‍රස්ථකාල හා ප්‍රෝලොඩ් මෙහෙලෙහේ මූල්‍ය කන්ත්වය සහ එදිගොන් අවස්ථා වර්ෂය සඳහා එහි වූලය තීයකාරීත්වය හා මූල්‍ය එවා ප්‍රකාශන අංශ ගිණුමකරක ප්‍රතිච්චිවලට අනුකූලව සක්‍රාන්ත තීයකාරීත්වයෙක් පිළිබඳ කරන බව මා දරන්නා යුතු මතය යේ.

2.2 වූලය ප්‍රකාශන සිල්වද අදහස් දැක්වා

2.2.1 ගිණුමකරක ප්‍රතිච්චිවා

මූල්‍යවලය විසින් නොග පිරිවායට අගය කළ බව හෙළිදරව කර තීවු තැවත් සියලුම තොග අගය කිරීම සඳහා එම ප්‍රතිච්චිවාය අනුගමනය කර නොකළුණි. ඒ අනුව නියෝදී පරික්ෂාවට ලක්වූ හාංස්ව වර්ග 27 කට අදාළ තොග අයිතිවායන් පිළිවාය හැර වෙනත් පදනම යෙනුව අගය කර තිබුණි.

2.2.2 ගිණුමකරක අඩංගුවා

පහත සඳහන් තීරික්ෂණයන් කරනු ලැබේ

- (ආ) 2016 ජාත්‍ය ප්‍රජාතාන්ත්‍රික ප්‍රජාතාන්ත්‍රික අවසාන ගෙවාම රු.30,442,949 ක් වූ නැමුත් ඊට අභ්‍යල වූලය ප්‍රාගෝන් ගෙවාය රු. 26,850,159 ක් වූ යොයෙන් රු. 3,592,790 ක් වූ වියෙම තොකරන ලද ප්‍රජාතාන්ත්‍රික නිලධාරීන් නිලධාරීනාය නොවන බව නිරීක්ෂණය විය.
- (ඇ) 2016 දෙසැම්බර් 31 දින වන විට කොරෝනායන විඛ්‍යුතෙකි මධ්‍යගත ව්‍යුහාලිකරණ පදනම් පැවතිය සඳහා පැවති රු. 39,206,047 ක් වූ තොගීම වැඩ ව්‍යුහාකම වූලය තැක්ව ප්‍රකාශනයෙහි ඉවිත සහ ගොඩනාගිලි වත්කම ප්‍රතිච්චිව එකතු කර දක්වා තිබුණු අතර තොගීම වැඩ අගයිලේ පදනම සිල්වද පැහැදිලි කර නොක්වේ.
- (ඈ) මද්‍යිය හා විලෝද්‍යීය විවිධ පොන් පරික්ෂාගිලි ආයතන හා සිද්ධාලයින් වෙශින් මැස්තිලයට පැමෙන පොන් සම්බන්ධයෙන් ඒවා භාරගැනීම, උපෙන් සිරිම හා එම වත්කරවල ආරක්ෂාව පිළිබඳ මූල්‍ය විසින් වියිමන් තුවෙනුයන් අනුගමනය කර නොක්වූ අතර එම ප්‍රකාශන අගය කර වූලය ප්‍රකාශනවල දක්වා තොගීම්වේ.



2 මුදලා ප්‍රකාශන

2.1 කත්ත්වාගත්තනය කළ මතය

මම වාර්තාවේ 2.2 ජේදයේ දක්වා ඇති කරුණුවලින් වන බලපෑම හර, මුදලා ප්‍රකාශනවලින් 2016 දසැම්බර් 31 දනට පාතික ප්‍රස්ථකංල හා තොලේන සේවා මෙහෙලයේ මුදල කත්ත්වය හා එදිගත් අවස්ථා වර්ෂය සඳහා එස් මුදල තියාකාරීත්වය හා මුදල තුවය සී ලංකා රෝග අංශ ගිණුමකරු තම්බවලට අනුකූලව සක්‍රාන්ත කත්ත්වයක් පිළිබඳ කරන බව මා දරන්නා යි මතය චේ.

2.2 මුදලා ප්‍රකාශන පිළිබඳ අදහස් දැක්වීම

2.2.1 ගිණුමකරු ප්‍රතිපත්ති

මෙහෙලය විසින් නොග පිරිවායට අය කළ බව ගෙවිදෙන කර තිබූ නමුත් සියලුම තොය අය කිරීම සඳහා එම ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය කර නොක්‍රීමේ. ඒ අනුව තියෙද පරික්ෂාවට නොවු භාජ්‍යේ වර්ග 27 කට අඟල තොය අයිතිමයන් පිරිවාය නැර මෙවත් පදනම් යටගේ අය කර තිබේ.

2.2.2 ගිණුමකරු ආයුධය

පහත සඳහන් තිරික්ෂකයන් කරනු ලැබේ

- (ආ) රාජ්‍ය ප්‍රාජාත්‍යා ප්‍රජා ගිණුමේ අවසාන ගේඛය රු.30,442,949 ක් වූ නමුත් ඒව අඟල මුදල මහාත්මක ගේඛය රු. 26,850,159 ක් වූ යොයෙන් රු. 3,592,790 ක් වූ වියදු තොකරන ලේ ප්‍රාජාත්‍යා ප්‍රජා ගිණුලින් තියෙයුතනය තොවන බව තිරික්ෂකය විය.
- (ඇ) 2016 ලදාක්වයේ 31 දින වන විට කොරෝනයා වැඩ ගිණුමේ මධ්‍යගත ව්‍යුහා තීක්ෂණ පදනම් පාතිය පාඨන රු. 39,206,047 ක් වූ නොකිරීම වැඩ වරිතාකම මුදල කත්ත්ව උජාගෙයේ ඉවත් සහ ගොඩැඟීල වත්කම පාතියට එකතු කර දක්වා තිබුණු අතර නොකිරීම වැඩ ආගයේම පදනම පිළිබඳ පැහැදිලි කර නොක්‍රීමේ.
- (ඈ) ගැංඩ්ස් හා විලෝද්සීය විවිධ පොත් පරිත්‍යාගයේ අය ප්‍රාජාත්‍යා හා ප්‍රදේශලයින් වෙතින් මෙහෙලයේ පැවත්ත පොත් සම්බන්ධයෙන් එවා හාරුගැනීම, ලේඛනගත කිරීම හා එම වන්කමට ආරක්ෂාව පිළිබඳව මෙහෙලය විසින් විධිමත් තම්බවයක් අනුවයුතු විධිමත් තම්බවයක් අනුමතනය කර නොක්‍රීම් අතර එම ප්‍රකාශන අය කර මුදලා ප්‍රකාශනවල දක්වා තොක්‍රීමේ.



2.2.3 පැහැදිලි තොකල වෙනස්කම

පහත සඳහන් නිරීක්ෂකයන් කරන ලදෝ.

(ආ) 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනට මූල්‍ය උකාගැනවල රු. 3,955,074 ක් ලෙස දක්වා තිබුණු පොත් තොගයේහි වේිනාකම තොග සම්ක්ෂණ වාර්තනව අනුව රු. 4,974,955 ක් වුයෙන් තොග සම්ක්ෂණ වාර්තනව වහා රු. 1,019,881 ක් අලුත් මූල්‍ය උකාගැනවල දක්වා තිබුණි. තවද 2012 වර්ෂයේ සිට පැවත ජන රු. 4,909 ක තොග උගාකාවය පිළිබඳ වශකිවුණ අය භද්‍යනාගෙන ඇතුළු තියාමාර්ග ගෙන තොගිණුණි.

(ඇ) 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනට කාර්යාල ලෙස දවා හා ප්‍රස්ථකාල ලෙස දවා තොග සම්ක්ෂණ වාර්තනව අනුව රු. 1,049,639 ක් මූල්‍ය උකාගැන අනුව රු. 1,106,549 ක් වුයෙන් රු. 56,910 ක වෙනසක් නිරීක්ෂණය විය.

2.3 ලැබිය යුතු හා ගෙවිය යුතු ගිණුම

පහත සඳහන් නිරීක්ෂකයන් කරන ලදෝ.

(ආ) 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනට රු.248,496 ක් වු විවිධ අත්තිකාරම ගේෂය වර්ෂ 8 කට වඩා වැඩි කාලයක් ගතවී තිබූ නමුත් 2018 දෙසැම්බර් 26 දින වන විටත් සියලා තොගිණුණි. මෙයින් රු.121,970 ක් වැනිකමක් වූ ගේෂය හදුනාගැනීම තොගාකී අත්තිකාරම වෙය වූලා උකාගැනවල හෙළිදරව කරනු ලැබේ.

(ඇ) කොන්ත්‍රාක්කරුවන්ගේ යායකර දේශීය ආදායම කොමසාරිස් ජනරාල් වෙත ජ්‍යේෂ්ඨ කළ යුතු වර්ෂ 3 සිට වර්ෂ 11 දක්වා පැරණි රු.324,051 ක් වූ රඳවා ගැනීම බ්‍රු මුදල 2018 දෙසැම්බර් 26 දින දක්වාම දේශීය ආදායම කොමසාරිස් වෙත ජ්‍යේෂ්ඨ තොග තිබුණි.

(ඇ) 2016 දෙසැම්බර් 31 දිනට මූල්‍ය උකාගැනවල දක්වනා ආපද හෝ වෙශය රු.12,392,992 ක් වූ ඇතර ආපද කාය ලේඛනය අනුව ගේෂය රු.12,457,569 ක් වුයෙන් රු.64,577 ක වෙනස හදුනාගත තොගාකී ගේෂයක් ලෙස මූල්‍ය උකාගැනවල හෙළිදරව කර තිබුණි.

(අ) 1978 මෙයිලේඛන උරුම 19

දින/නෑති අංක 842 දරන

නාශ්චිතාගාර වනුමල්බය

i. මේද අංක 2(පෙ)

වන්කම තදිනාගේම, ඩිස්ත්‍රික්ටු කිරීම හා උරුමයේ භාලෝය පැහැසුකරවීම වයි එක් ස්ථාවර වන්කම ටෙලුවලන් මෙදපාර්තමේන්තුමය අංක ඇතුළත් ලේඛනයක් (පොදු ආ 290) පවත්වාගෙන ගෙයේ තොත්තුවේ.

ii. මේද අංක 2(ඉ)

ස්ථාවර වන්කම ලේඛනයෙහි සටහන්වී ඇති මූල්‍ය දැන්තායන් ස්ථාවර වන්කම ලේඛනයෙහි සටහන්වී ඇති මූල්‍ය දැන්තායන් හා සැහැදිය නැංක පරිදි මායි ආකෘති පමණ 287 පකාරව ස්ථාවර වන්කම ලේඛනයක් පවත්වාගෙන ගෙයේ තොත්තුවේ.

(ඇ) 1998 අංක 51 දරන

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා

ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල

පහතන් 7 එගන්තිය

අමාත්‍යාචාර්යාගේ පුරුව ඇතුමැතිය යටතේ ක්‍රම්‍ය පත් කිරීම හා ඒවායේ ත්‍රියාකැරිත්වය සම්බන්ධයෙන් රිතින් පැකීසේ මැස්තලය විසින් සිදුකළ පුළු වුවන්, එකු නු සංර්ධන ප්‍රතිපත්තිය යටතේ ප්‍රකාශන මිලදී ගැනීම තීර්ණය කිරීමේ ක්‍රම්‍ය පත් කිරීමේදී අමාත්‍යාචාර්යාගේ පුරුව අනුමැතිය ලබ ගෙන ගොන්නිතු අතර ක්‍රිඛ්‍රී තීයාකාරීත්වය ප්‍රමුඛ රිතින් සැකස් කිරීම සිදුකර නොනැතුවේ. ඒ අනුව ක්‍රම්‍ය සැපුතිය, පත්කිරීම සිල්බඳ විධිවිධාන, සහ ජුරුතය, ක්‍රම්‍ය විෂය පටය යොදාය සම්බන්ධ පරීක්ෂණ කිරීම සඳහා නිර්ණායකයන් තොත්තුවේ.

(ඇ) 2002 තොවාමේඛන 28

දින/නෑති අංක අයි/ලේ/අයි/

DMA/2009(2) දරන

නාශ්චිතාගාර වනුමල්බය

(ඇ) 2009 සැප්තැම්බර 01

දින/නෑති අංක

DMA/2009(2)

කළමනාකරණ විගණක

වනුමල්බය

පරිගණක, පරිගණක උපාග හා මෘදුකාංග සම්බන්ධ ස්ථාවර වන්කම ලේඛනයක් පවත්වාගෙන ගෙයේ තොත්තුවේ.

දින/නෑති අංක 013,265,566 ක්‍රි ජාතික ප්‍රස්තකාල මෙත් ගොනාය 1976 වර්ෂයෙන් සිට 2016 වර්ෂය දක්වා වයර 37 කින් සම්ක්ෂණය කර නොනැතුවේ නිසා මොන් සංඝිතයේ නිවැරදිකාලීය සිල්බඳ සැකීමට පත්වීය තොත්තුවේ.

3. මූල්‍ය සමාමෙල්වනය

3.1 මූල්‍ය ප්‍රතිච්ඡල

ඉදිරිපත් කරන ලද මූල්‍ය ප්‍රකාශන අනුව 2016 මෙදයේම මූල්‍ය ප්‍රතිච්ඡල ප්‍රතිච්ඡලයේ මූල්‍ය ප්‍රතිච්ඡලය රු. 14,817,209 ක ලොහනවායක් ආතර එට අනුරූපව ඉක්ත් වර්ෂමය උග්‍රතාවය රු. 10,185,344 ක් විමෙන් ඉක්ත් වර්ෂමය සමාමෙල්වීන වර්ෂමයේ මූල්‍ය ප්‍රතිච්ඡලයේහි රු. 4,631,865 ක පිරිනීමක් මෙන්මතු කෙරුණ්නේ. ඉක්ත් වර්ෂමය සාමෘහිකව සමාමෙල්වීන වර්ෂමයේ රාජ්‍ය රාජ්‍ය ආදන රු. 9,850,000 කින් වැඩිවි නැමුත් පරිපාලන වියදීම රු. 10,451,450 කින් වැඩිවිම සහ ප්‍රස්ථකාල සේවා වියම රු. 3,829,214 කින් වැඩිවිම සහ රු. 1,793,868 ක්වා දේපල පිරියන හා උපකරණ විකුණුම අලාභය ඉහා පිරිනීමට ප්‍රධාන වගයෙන් මෙනු වේ තිබුණි.

සමාමෙල්වීන වර්ෂමය හා ඉක්ත් වර්ෂ ප්‍රතිච්ඡල 4 ක මූල්‍ය ප්‍රතිච්ඡල 2012 වර්ෂමයේදී රු. 11,579,955 ක් වී එනෙන්වය සමාමෙල්වීන වර්ෂමය වන විට රු. 14,817,209 ක් දක්වා අඛණ්ඩව වර්ධනය වී තිබුණි. එහෙන් සේවක පාරුගිණික, ජ්‍යෙෂ්ඨ තොවන වෙනත්ම යාදාතා වූ ක්‍රියාත්මක ගැලීමෙන් පසු 2012 වර්ෂමයේ දී රු.50,364,487 ක් වූ මෙන්ම එම දායකත්වය සමාලෝචිත වර්ෂය අවසානයට රු.90,504,497 ක් දක්වා වර්ධනය වී තිබුණි.

4. මෙහෙයුම සමාමෙල්වනය

4.1 කාර්යපාධනය

4.1.1 සාලෝසුම කිරීම

සමාමෙල්වීන වර්ෂය තුළ දී ප්‍රාග්ධන වෙනත්කම අත්සන් කර ගැනීම යදහා දරන ලද රු.58,400,847 ක වියදීම් රු.11,451,591 ක් 2016 වර්ෂය සඳහාද රු.46,949,256 ක් 2015 යන වර්ෂය තුළ ආරම්භ කරන ලද ප්‍රාග්ධනය සඳහාද වැයකර තිබුණි. එමදී තුළ ට 2015 වර්ෂයට සාලෝසුම කරන ලද නැමුත් නිම කිරීමට තොවන විභාගයන් සමාමෙල්වීන වර්ෂය තුළ දී අව්‍යවත්තන වැඩ මෙය ප්‍රස්ථාන සැලැස්මට ඇතුළත් කර තොවිමුණි.

4.1.2 ක්‍රියාකාරක්වය සහ සමාග්‍රීත්වය

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරනු ලැබේ.

- (අ) මට්ටම හකුරකින් හා උස්ස්නාවකින් පුව පැස්සියෝගය යාන් පොන පොන් 5 කින් සමත්වින චේ. එය නැවත මූදණය සඳහා අධ්‍යකාශන දෙපාර්තමේන්තුවට පවර තිබූ නැමුත් එම කටයුතු සිදුකර නොතිබු යි. මේ ගේනුවෙන් නැවත මූදණ කටයුතු මෙහෙලය විසින් සිදුකිරීමේ 2015 වර්ෂයේදී අනුමතිය ලබාගෙන තිබුණු අතර පොන් 5 න් පස්පාලනාව සහ මට්ටම 2ක් 2017 වසර තුළ නිමකර තිබුණි. III හා IV වෙළඳ 2 ක විශිෂ්ට දිනය දිනය 2018 ඔක්තෝබර් 01 දක්වාන් නිමකර නොකිරීමි.
- (ආ) 1850 වර්ෂය දක්වා ප්‍රකාශනයට පත්ව ඇති පැරණි සාකිනා මුළුප නාමයන් සහ 1851 සිට 2000 වර්ෂය තෙක් තෙයට අදාළව ප්‍රකාශනයට පත්ව ඇති සංස්කරණයන් ඇතුළත් කරුණින් සාධිකාරී සිංහල මුළුප නාමලේඛනය සූම්පාදනය කිරීමේ කටයුතු 2014 වර්ෂයේ තියාකාරී පැලැස්මෙන් සැලසුම කර තිබූ නමුත් විශිෂ්ට දිනය වූ 2018 ඔක්තෝබර් 01 දක්වාන් නිමකර නොකිරීමි.
- (ඇ) මුළු විභාගනා පාලන අංශය සහ ප්‍රකාශන හා මුළුප සංවර්ධන අංශය විසින් සමාග්‍රීත්ව වර්ෂය තුළ නී කිරීමට සැලසුම කර තිබූ පහත සඳහන් ප්‍රකාශන සම්පාදන කටයුතු 2016 දෙසැම්බර් 31 දක්වාම අවසන් කර නොකිරීමි.
- (i) ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුන්තල නාමාවලියෙන් (ප්‍රවර්තන) 2015 ඔක්තෝබර් කළාපයේ සිට 2016 සැස්නැමලර් කළාපය දක්වා කළාප 12 ක් හා පානුයෙන් සම්පාදනය කිරීම පදනා සමාග්‍රීත වර්ෂය තුළදී සැලසුම කර තිබුණද කාල පරිවශේෂයට අදාළ කළාප දෙකක් සම්පාදනය කර නොකිරීමි.
 - (ii) ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුන්තල නාමාවලියෙන් 2014 වර්ෂයේ උකායයට පත්ව කළාප 12 ක් තොරතුරු ඇතුළත් සැවුරින වෙළඳ භාෂුවෙන් සම්පාදනය කිරීමට සැලසුම කර තිබුණද ඉංග්‍රීස් සහ දෙමළ කොටසෙහි කටයුතු නිම නොකිරීමි.
 - (iii) සිංහල පරිවර්තන සාකිනා මුළුප නාමාවලිය (1947-2015) දීන් පදනම සම්පාදනය නොකිරීමි.
 - (iv) ස්කේනකාල පර්මයේෂණ අංශයට අදාළ ජාතික ජ්‍යෙෂ්ඨකාල විමර්ශන සහරුගේ කළාප මදකක් සම්පාදනය නොකිරීමි.

<p>නාඩෝ ටීරණම හර්යාලය ප්‍රසාද ආකෘතිය ප්‍රතිපාදන අමුණුව NATIONAL AUDIT OFFICE NAOSL</p>	<p>(v) ශ්‍රී ලංකා ව්‍යාර සහය ලිපි අනුව මේතිකාවේ 2015 හතුර වන කලුපයේ සිට 2016 තුන්ටන කළුපය දක්වා කළුප ගත්තින් දෙනෙක් සම්බාදනය නොකිරීම.</p> <p>(vi) ශ්‍රී ලංකා පැවැත් උපාධි නිලධාන අනුකූලීකාව 2011-2015 දත්ත පදනම සම්බාදනය නොකිරීම.</p>
4.2 කළුමනාකරණ තීයාකාරකම	
<p>පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයෙන් කරනු ලැබේ.</p> <p>(a) 2012 වර්ෂයේ සිට මෙමෙමායික පල කරනු ලබන ප්‍රෝල්බා සහයාවේ පල කිරීම සඳහා එම සහයා ගැනීමේද සහරාවේ සංස්කාරක විසින් ගෙන දෙන තීරණ අනුව එම තීරණයෙන තිබුනුත් එය පුද්ගල තීරණයාක නැඟුනා ගැනීමෙන් නොරුව සිදුකර තිබුණි.</p> <p>(b) අලවියෙන් පසුව මුදල ගෙවීමේ පදනම මත ක්‍රතුවරුන්ගෙන් ලබ ගෙන තීවුණු ප්‍රකාශන සහ මෙවිලය විසින් මුදලය කර ඇලෙවි කරන ප්‍රකාශන අලවි කිරීමේද කළුමනාකරණ මෙවිලය විසින් අනුමත කරන දේ ස්ථීර මිල එතින්තයෙන් භදුන්වා දැනාත්මිතුණු බව විගණනයේද නිරීක්ෂණය විය.</p> <p>(c) සම්බාදන කාන්ති නැවත මුදලය යටතේ ප්‍රතිසරණ ලුණ් එය සංස්කරණය කිරීමට 2009 අප්‍රේල් 23 දින කොළඹ වශෝචිත්‍යාලයේ සිංහල අධ්‍යායන අංශය වෙත හාරදී තිබු තීවුණු සංස්කරණ ක්‍රමයෙන් නිමැවුම ආකෘතිය සිල්බද සේවාදායක ආයතනය සමග එකත්තාවයකට පැමිණු නොත්තුණි. කොයේ වුවද සංස්කරණ කටයුතු තීමෙන් එම ගුන්පය 2012 අග්‍රිතු 13 දින මෙවිලය වෙත හාරදී තිබුණි. පසුව අක්ෂර සංඛෝතන කටයුතු සිදුකර මුද්‍රණය කිරීම සඳහා 2013 දේසේමැර 02 දින අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව වෙත හාරදී තීවුණු අනර දෙපාර්තමේන්තුව විසින් අක්ෂර සංයෝගන කටයුතු පමණක් සිදුකර එය නැවත මෙවිලය වෙත පවතා තිබුණි. මෙවිලය විසින් ලේඛ්‍යයන් පරීක්ෂා කිරීමෙන් අනුතුරුව එය මුදලය කිරීම සඳහා මුදලයනායක් වෙත 2017 සැද්ධාමේර 11 දින හාරදී තීවුණු වියෙන් දිනය වූ 2018 ඔක්තෝමැබර 01 දිනය දක්වාත් මුදල කටයුතු අවසන් කර ලෙබනය ආපසු හාරදී නොතිබුණි.</p> <p>(d) මෙවිලය විසින් 2011 වර්ෂයේ සිට 2015 වර්ෂය දක්වා මුදලය කරනු ලැබූ රු2,392,489 ක් වෙතිනා මෙවිලිය ප්‍රකාශන 3,187 ක නොගැනී පස වෙනාකම සඳහන් නොවන ප්‍රකාශන 4,753 ක නොගැනී දිනය වූ 2018 ඔක්තෝමැබර 01 දින වන විටද ගෙවාවේ සහ ලෙස විශාලන පාලන අය ඇ ඉතිරිව තිබුණි.</p>	



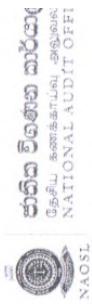
4.3 තම මහදුම් ආකාරයක් සමනා

පාලන සඳහන් නිරීක්ෂක පත්‍ර කරනු ලැබේ.

- (අ) 2014 වර්ෂයේ නාලිනමයෙන් ඉවත්කාර නිවූ රැඹුයාගාල් යන්නාය සඳහා නාලිනා කිරීමට මැලිදිගොන නිශ්චි පාරිගත්තික උද්‍යාලීන් රු. 75,170 ක් වලිනා මත්‍යයක් 2016 අදාළුවර් 31 දින වන විට ගබවාවේ ඉතිරි නිවුති.

(ආ) ප්‍රතිඵල අංශය විසින් මිලදී ගන්නා ලද ප්‍රකාශන එම අංශය වෙත ලැබේමෙන් පසු පරිග්‍රහක ලේවත්තයේ මේවා ගෙ කිරීම, අංක කිරීම හා පරිගතක ගෙ කිරීමෙන් අනුතුරුව මැන්ත විජ්‍යාපන පාලන අංශය වෙතන්, එන් තොරතුරු පරිසාකා ගෙ කිරීමෙන් පසු පාථ හෝ එ අංශය වෙතන්, නිකුත් කරනු ලැබයි. එම කාර්යයන් සෑම පෙන්වයේ පරික්ෂා කිරීමේ දිනරීක්ෂණය යුතු පෙන දැක්වේ.

- (i) ප්‍රතිඵල අංශය විසින් මිලදී ගන්නා ලද ප්‍රකාශන පාලන අංශය වෙත ප්‍රකාශන නිකුත් කිරීමේදී පරිග්‍රහක අංක ඇයුතිලේවලට ප්‍රකාශන නිකුත් කර තොරතුරු අතර නිකුත් කිරීමේ මැයිස්තු අංක ගෙ කර තොරතුරු.
- (ii) 2016 වර්ෂය තුළ මිලදී ගන්නා ලද ප්‍රකාශනවලට අදාළ නියයි පරික්ෂාවේදී අනාවරණය වූ පරිදි ප්‍රකාශන මැයිස්තු 17 කට අදාළ රු.1,651,165 ක් වලිනා සියලු ප්‍රකාශන පායක හෝ එ අංශය වෙත මැයිස්තු තොරතුරු අතර ප්‍රකාශන මැයිස්තු 8 කට අදාළ රු.761,133 ක් වලිනා ප්‍රකාශන මැන්ත විජ්‍යාපන පාලන අංශය වෙත ද මැයිස්තු තොරතුරු.
- (iii) ප්‍රතිඵල අංශය විසින් මිලදී ගත්තා ලද ප්‍රකාශන පාලන අංශය වෙත මැයිස්තු ප්‍රකාශන පිළිමයල කර එම මැයිස්තුවේ සඳහන් සියලුම ප්‍රකාශන පැලුව මැන්ත විජ්‍යාපන පාලන අංශය වෙතන්, ඉන් පසුව පායක හෝ එ අංශය වෙතන් නිකුත් කිරීමේදී ප්‍රකාශන මැයිස්තුවේ සඳහන් ප්‍රකාශන මැයිස්තුවේ ප්‍රකාශන නිකුත් අතර ප්‍රකාශන නිකුත් පාලන පාලන අංශය විසින් පායක අංශය වෙත ද මැයිස්තු තොරතුරු.
- (iv) ප්‍රතිඵල අංශය විසින් මිලදී ගත්තා ලද ප්‍රකාශන පාලන අංශය වෙත මැයිස්තු ප්‍රකාශන පිළිමයල කර එම මැයිස්තුවේ සඳහන් සියලුම ප්‍රකාශන පැලුව මැන්ත විජ්‍යාපන පාලන අංශය වෙතන්, ඉන් පසුව පායක හෝ එ අංශය වෙතන් නිකුත් කිරීමේදී ප්‍රකාශන මැයිස්තුවේ සඳහන් ප්‍රකාශන මැයිස්තුවේ ප්‍රකාශන නිකුත් අතර ප්‍රකාශන නිකුත් පාලන පාලන අංශය විසින් පායක අංශය වෙත මැයිස්තු තොරතුරු නිවුති.
- (v) පරිග්‍රහක මේවාගෙන් මේවාගෙන කර වසරකට වහා වැඩි කාලයක් ගෙන් තිබූ නැමුත් රු.19,382 ක් වලිනා ප්‍රතිඵල අංශය විසින් මැන්ත විජ්‍යාපන පාලන අංශය විසින් මේවාගෙන් මේවාගෙන කර වෙතන් නිවුති.



4.4

අදුමුදල උග්‍ර උපමය්‍රේත්‍යාය

ප්‍රසාද සැවැසුව සැලසුම් කරන ලද වර්ෂය තුළදීම සිදු නොකිරීම නිසා තෙවා ප්‍රාග්ධන පිශ්චම වයසින් වයසර ඉනුරුමෙහින් පැවත ආ වේත්‍යම 2016 ජනවාරි 01 දනට රු. 48,515,278 ක් යිය. සමාගල්වීන වර්ෂය සදහා රු. 31,316,262 ක ප්‍රාග්ධන ආහන ලැබේ නිමුණු අතර ඉන් රු. 58,400,847 ක් වැයකර තිබුණි. ඒ අතුව ප්‍රමුඛ ප්‍රමුඛ ක්‍රියාවල තුවමෙනෑකිරීම මත්තුවෙන් 2016 දෙසැම්බර් 31 දනට රු 21,430,693 ක් උපමය්‍රේත්‍යාය තොකර රඳවා තබාගෙන තිබුණි.

5.

මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් හිමිම

5.1

මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් හිමිම

2003 ජූනි 02 දිනැති අංක පියේ/12 දරන රාජ්‍ය ව්‍යාපාර වනුවෙල්වයේ 6.5.1 වගන්තිය ප්‍රකාරව මූල්‍ය වර්ෂය අවසන් වී දින 60 ක් ඇතුළත මූල්‍ය ප්‍රකාශන භා තෙකුම්පත් වාර්ශික වාර්තාව විගණකාධිපති වෙත හා එහි පිටපත් අදාළ මූල්‍ය ප්‍රකාශනයේ, මෙහි භාණ්ඩාගාරයේ රාජ්‍ය ව්‍යාපාර දෙපාර්තමේන්තුවට ඉදිරිපත් කළ යුතු මූල්‍ය 2015 වර්ෂය සඳහා මූල්‍ය ප්‍රකාශන විගණකය සඳහා ඉදිරිපත් කර තුළු නො අවුරුදු 2 මායි 6 ක මූල්‍යයකින් පසුව 2018 සැප්තෝම්බර් 7 දනදිය. කවද 2017 සහ 2018 මිනුම වර්ෂයන් සඳහා මූල්‍ය ප්‍රකාශන මෙම වාර්තාවේ දනය දක්වන් විගණකය වෙත ඉදිරිපත් කර තොත්තුවේ.

5.2

මූල්‍ය ප්‍රකාශන, පෙන්වන් හා ගේවන පැවැත්වීම

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරනු ලැබේ.

- (ආ) මෙශ්වලය විසින් වැඩ මෙය් සේවා සම්බන්ධයෙන් කොන්තුක් ලේවනයෙක් පවත්වාගෙන තොයේ නොකිරුණි.
- (ඇ) 2016 සහ 2017 වර්ෂ සඳහා ගේවර ශිලුම විගණක දනය වූ 2018 මින්නොම්බර් 01 දන දක්වාත් පවත්වාගෙන ගොස් නොනැඩූ අතර වර්ෂ අවසානයේ ගුවදීනු සාරාංශ කොට ලොගත් ගේවන් ගේවන් පදනම් කරගෙන මූල්‍ය ප්‍රකාශන විශ්වාස විගණකයෙක් පිළිගෙන තොනාගැනීම් විය.



5.3 ප්‍රසම්පාදනය හා මකානාලාක් ක්‍රියාවලීය

පහත සඳහන් නිරෝක්ෂණයන් කරනු ලැබේ.

- (අ) 2016 වර්ෂයේදී ආරම්භ කර 2016 වර්ෂයේ තිබූ විට 93,000,000 ක් එවිනා මධ්‍යගත වාස් සම්කරණ පදනම් ඉදිකිරීමේ මොන්ඩාන්ත්‍රුව වෙළඳාගලීක කොට්ඨාත්කරුවෙකුට පරිනාම නිවිති. අදා කටයුතු 2017 වර්ෂය වන විට නිම කර නොවූ ඇත්තු අතර ඒ සාදහා R.2,299,176 ක් තු උපයේදෙනු ගාස්තු ඉංජිනේරුමය කාර්යයන් විවිධ මධ්‍යම උපයේදෙනු කාර්යය වෙත ගෙවා තිබුණි.
- (ආ) මැස්ඩලයේ අංය කිහිපයක් විසින්ම මුද්‍රා ද්‍රව්‍ය මිලදී ගෙන තුවුණු නමුත් වර්ෂය තුළදී කොළඹ මහ මුද්‍රා ද්‍රව්‍ය මිලදී ගෙන තුවුණු නමුත් වර්ෂය තුළදී කොළඹ මහ ගෙන තුවුණු නමුත් අතර 2016 වර්ෂක ප්‍රසම්පාදන පැලයේ තුළ ඒ සාදහා සැලසුම කර නොවූණි. අතර මැස්ඩලයේ අංය මිලදී ගෙන තුවුණු නමුත් වර්ෂය තුළ ඒ සාදහා සැලසුම කර නොවූණි.
- (ඇ) ප්‍රසම්පාදන සැලසුම සාදහා කළමනාකරණ මැස්ඩලයේ සහ ප්‍රතික අයවැය දැනාර්කමෙන්තුවේ අනුමැතිය 2016 ජනවාරි 1 දිනට මෙර මොලගෙන තොන්තුවෙනු අතර මිලදී 2016 පෙබරවාරි 29 දින හා 2016 මැයි 02 දින ලබාගෙන තිබුණි.
- (ඈ) උපයේ ප්‍රසම්පාදන කාර්ය සංග්‍රහය 2006 හේ මෙයුම් අංක 4.2.1 න් සවිස්තර ප්‍රසම්පාදන සැලසුම සාදහා වන ආකෘතියට අනුකූලව ආයතනයේ සැවිස්තර ප්‍රසම්පාදන සැලසුම විවිධ තොන්තුවෙනු ඇති.

5.3 අය වැය ලේඛනමය පාලනය

අය වැයගෙන හා තනතා ආදායම වියදම අනර සියයට 24 සිට සියයට 93 ක් අතර පරායයක් තුළ සැලකිය යුතු විවෘතයෙන් වූයෙන් අයවැය ලේඛනය එලඟී කළමනාකරණ පාලන කාරුකොයක් ගෙය මෙයාගෙන තොන්තුවෙනු ව්‍යවස්ථා විය.



5.4 තොන්ඩස් ආන් විගණක මේණු

පහත සඳහන් නිරීක්ෂණයන් කරන ලදී.

- (අ) 2014 දෙසැම්බර් 31 දනට මූල්‍ය ප්‍රාග්ධනවල දැක්වෙන කාර්යාල ලේ බවූ උපකරණ වල පිරිවැය වේත්‍රාකම වූ රු.23,089,464 ක් තුළ වේත්‍රාකම රු.936,787 ක් වූ ජංගම වෙන්කම තොන්ඩස් ඇතුළත්වී නිවැරදි.
- (ආ) මූල්‍ය ප්‍රාග්ධනවල එකතු වේත්‍රාකම රු.1,306,632 ක් වූ වෙත්‍රාකමට අදාළ වෙත්‍රාකම පාන්තිය නදුනා තොන්ඩස් මෙත්තුවෙන් එම වෙත්‍රාකම ක්ෂේර කර තොන්ඩ්වී.

6. පද්ධති හා පාලනයන්

විගණකයේ දී නිරීක්ෂණය වූ පද්ධති හා පාලන අඩුපාලු වරින් වර ම නේඛලයේ සභාපතිගේ අවධානයට ගොනු කරන ලදී. පහත සඳහන් පාලන ක්ෂේත්‍රය කෙරෙහි විගණකය අවධානය ගොනු කළ යුතුය.

පද්ධති හා පාලන ක්ෂේත්‍ර

- (අ) වත්කම පාලනය
- (i) වත්කම පෙළේඛන තොන්ඩ්වී.
 - (ii) පොත් පරිත්‍යාය ලේඛනගත තොන්ඩ්වී.
- (ආ) ගිණුමකරණය
- (i) මූල්‍ය ප්‍රාග්ධන තීයිත ගෙවාව ඉදිරිපත් තොන්ඩ්වී.
 - (ii) ලෙපර ගිණුම හා උපලේකන අතර නොසැසිඳු පැවතීම.
 - (iii) ලෙපර ගිණුමෙන් සටහන් තැබීමේ දී වුවර අංක සඳහන් තොන්ඩ්වී.
 - (iv) ගබඩා ගොනාග පාලන තෙපරය පවත්වාගෙන තොන්ඩ්වී.
 - (v) ලෙපර ගිණුම යාවත්කාලීනව පවත්වාගෙන තොන්ඩ්වී.
 - (vi) අවලංගුක ලේඛනයක් පවත්වාගෙන තොන්ඩ්වී.
 - (vii) වැය තෙපරයෙහි සහ තෙපරයෙහි සටහන් අයිත්තු නිලධාරීයා විසින් සහනීක තොන්ඩ්වී.



- (a) ප්‍රසු ප්‍රාදානය
- (i) සැලසුම අනුව කටයුතු මෙනාකිරී.
 - (ii) මකාන්ත්‍රාන් මේමනාය යටත්කාලීන කර පවත්වාගෙන මෙනායාම.
 - (iii) භාණ්ඩ හිලදී යැනීමේ ඇණුම් පිටපත් ගිලුව ලිපි මෙහෙළුවී ඇතුළත් මෙනාකිරී.
 - (iv) අන්තිකාරම මූදල් පියවිමේ ටුලටර් සහතික කර ලේඛනගත කිරීම සඳහා ප්‍රමාද වීම.
- (b) මුද්‍රණ උවස හිලදී
- ගැනීම
- (i) සැලසුම මෙනාකිරී
 - (ii) ප්‍රත්ව අවශ්‍යකාවන් නැඳුව මෙනාගැනීම
- (c) ව්‍යාහා පාලනය
- (i) ගෙද්ධික දාචන සැවහන් පොන් නිසි පරදි නැඳුව මෙනාකිරීම
 - (ii) ඉන්ධන ඇණුම් පිටපත් මෙයුම් දාචන සැවහන් සැවනා මෙනාකිරීම
 - (iii) දාචන සැවහන් පොන්හි දාචනය කරන දුර ප්‍රමාණය නිවැරදිව සැවනා මෙනාකිරීම

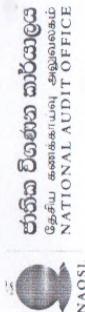
එම්.එම්.ගැමිංග
චිරුණකාධිපති

தேசிய நூலக மற்றும் ஆவணாமாக்கல் சேவைகள் சபையின் 2016 திடீசெப்பர் 31 இல் முடிவற்ற ஆண்டிற்கான நிதிக்கருத்துகள் தொடர்பாக 1971 இன் 38 ஆம் இலக்க நிதி அதிகாரசட்டத்தின் 14(2)(சி) பிரிவின் பிரகாரம் கணக்காப்பவாரர் தலைவரம் அதிபதியின் அமிழ்ச்சை.

தேசிப் நூலக மற்றும் ஆவணமாக்கல் சேவைகள் சமயின் 2016 திசேஸ்பர் 31 இல் உள்ளவையான நிதி நிலைவைக்குற்று மற்றும் அத்திடியில் முழவணுந்த ஆண்டியுருகான நிதிக் கொடுப்பாற்றுவது வரும், உரிமை மூலதனத்தில் மாற்றங்கள் கூறுவு, காக்பாய்ச்சல் கூறுவு மற்றும் முக்கியமான கணக்கீட்டுக் கோள்கைகளினதும் ஏனைய விளக்கத் தகவல்களினதும் பொழுப்புக்களை உள்ளடக்கிய 2016 திசேஸ்பர் 31 இல் முடிவடைந்த ஆண்டிருகான நிதிக்கூற்றுக்கள் 1971 இன் 38 ஆம் இலக்க நிதி அதிகாரச்சடத்தின் 13(1) பிரிவ மற்றும் 1998 இன் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக மற்றும் ஆவணமாக்கல் சேவைகள் சபை அதிகாரச்சடத்தின் 22 ஆம் பிரிவுடன் சேர்த்து வாசிக்கப்படும் இலங்கை சனநாயக சோசலிக்க சூடுயரசு அரசியலமைப்பின் 154(1) ஆம் உறுப்புறையில் உள்ள ஏற்பாடுகளுக்குமைய எனது பிரிவின் கீழ் கணக்காற்று செய்யப்பட். என. 2016 திசேஸ்பர் 31 ஆந் திகழிலில் ஒருஷாலைட்டந் தொகுத்துக்கள் வாங்கல்கள் நிதிக்கூற்றுக்கள் சமர்ப்பித்தவளின் தாமதத்தின் அடிப்படையில் சமையின் ஆண்டிருகான நிதிக்கூற்றுக்கள் தொடர்பான கணக்காய்வளர் தலைவரம் அதிபதியின் அறிக்கை 2018 நவம்பர் 30 ஆம் திகதி சமையின் தலைவருக்கு வழங்கப்பட்டது. அதற்கு மேலத்திக்காக நிதிக்கூற்றுக்கள் தொடர்பாக நிதி அதிகாரச்சடத்தின் 14(2)(சீ) பிரிவின் பிரகாரம் சமையின் ஆண்டிருக்கும்கையில் சேர்த்துப் பிரசரிக்கப்பட வேண்டும் என நான் கருதும் எனது அவதானிப்புக்கும் இந்த அறிக்கையில் காணப்படுகின்றன.

11.2 நிதிக்கற்றுக்களுக்கான முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பு

சுகைப்பிள் இறநிதிக்குறிப்புக்களை இலாக்னை போதுத்துறை கணக்கிட்டு நியமிக்குஞ்சு இனங்க தயாரித்து நியாயமாகச் சமர்ப்பித்தல் மற்றும் மொசி அல்லது தவழுகளின் காரணமாக ஏற்படக்கூடிய போருள்வெம்பான நிறு கூறுக்களிலிருந்து விடுபட



2

நிதிக்கற்றுக்களைத் தயாரிப்பதற்கு அவசியமானதேன முகாமைத்துவம் நிர்ணயிக்கின்ற அத்தனைக் கட்டுப்பாடுகள் என்பதெற்றுத் தமதுவம் பொறுப்பாக உள்ளது.

1.3 கணக்காய்வாளரின் போறுப்பு

எனது கணக்காய்வின் அடிப்படையில் இந்நிதிக்கற்றுக்களின் மீது அபிப்பிராயம் தெரிவிப்பது எனது பொறுப்பாகும். அதியுர் கணக்காய்வு நிறுவனங்களின் சாவடிதேச நியமனங்களுக்கு ஒத்தாக (ஜெஸ்ஸல்ஜி 1000 - 1810) இலங்கை கணக்காய்வு நியமனங்களுக்கு இணங்க எனது கணக்காய்வினை நான் மேற்கொண்டேன். ஒழுக்கென்று வேலங்கு போதுமையையும் நிறுத்துவதற்குக்கூட் பொறுப்புமையான பிறம் கூற்றுக்கள் அறங்கவையா என்பதற்கான நியாயமான உறுதிப்பாடுகைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு கணக்காய்வு திட்டமிட்டு மேற்கொள்ளப்படுவதனையும் இந்நியமனங்கள் வேண்டுகின்றன.

நிதிக்கற்றுக்களிலுள்ள தொகைகளிலைனையும் வெளிப்படுத்தல்களையும் பற்றிய கணக்காய்வுச் சான்றுகளைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கான செயற்பாடு நடைமுறைகளில் கணக்காய்வு சுடுபடுகின்றது. மோசி அலைது தலைவர்களின் காரணமாக நிதிக்கற்றுக்களின் பொருள்களையான பிறந்கற்று ஆபத்தின் மதிப்பிட்டுள்ள உள்ளடக்கும் கணக்காய்வாளரின் தீர்மானம் மீது தேவி செய்யப்பட நடைமுறைகள் தங்கிப்புள்ளது. அந்த ஆபத்தினை மதிப்பீடு செய்க்கையில் சந்தர்ப்பத்திற்குப் போருத்தமான கணக்காய்வு நடைமுறைகளை வடிவமைக்கும் வரையில் சுன்னப்பின் நிதிக்கற்றுக்களைத் தயாரித்தல் மற்றும் நியாயமாகச் சமர்ப்பித்தலுக்குரிய உள்ளாகக் கட்டுப்பாடுகளை கணக்காய்வாளர் கருத்தில் கொள்கின்றாரேயும்தான் சமையின் உள்ளாகக் கட்டுப்பாடுகளின் விவைத்திற்கின்றன மீது அபிப்பிராயம் தெரிவிக்கும் நோக்கத்திற்காக அல்ல. முகாமைத்துவத்தினால் பயன்படுத்திய கணக்கீட்டுக் கொள்ளுக்களின் பொருத்தமான தன்மையினையும் முகாமைத்துவத்தால் மேற்கொண்ட கணக்கீட்டு மதிப்பீடுகளின் நியாயத் தன்மையினையும் மதிப்பாய்வு செய்தல் அத்துடன் நிதிக்கற்றுக்களின் ஒட்டுமொத்த சமர்ப்பித்தலிலை மதிப்பாய்வு செய்தல் என்பதற்றினையும் கணக்காய்வு உள்ளடக்கியுள்ளது. 1971 இன் 38 ஆம் இலக்க நிதி அதிகாரச்சட்டத்தின் 13 ஆம் பிலின் (3) ஆம் மற்றும் (4) ஆம் உயிரிலிகள் கணக்காய்விலே நோக்கெல்லையையும் பரப்பையும் நிர்ணயிப்பதற்கான தற்பூணிப்பு அதிகாரத்தினை கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்க வழங்குகின்றன.

එනතු කණකකායේ අපිප්රායත්තිර්කාණ ආද්‍යපාපිණ බුද්‍යන්ත්වත්ත්
පොත්‍යාලාවම පොරුත්තමානතුමාන කණකකායේ සාණ්ඩුකහාන නාංස
පෙරුක්කෙකාණ්ටේ එන නාංස නම්කිහුණු.

1.4

මුණණප්පූදුණා කණකකායේ අපිප්රායත්තිර්යාණ ආද්‍යපාපැල

කින්ත අරිකකෙයින් 2.2 ආුම පත්‍රියිල විපරික්පාප්ත විටයානක්ගේ ආද්‍යපාපැල
එනතු අපිප්රායත් මුණණප්පූදුණාතාකක්ප්‍රේකින්රුතු.

2.

නිතිකරුවක්කන්

2.1 මුණණප්පූදුණා අපිප්රායාම

කින්ත අරිකකෙයින් 2.2 ආුම පත්‍රියිල විපරික්පාප්ත විටයානක්ගේ තාක්කත්තිහෙවත්
තබාත්තු තෙත්සිය තුළාක මත්‍රාම ආුණාමාක්කල සොයාන් සොයාන් තීශේම්පර්
31 තුළාවාහාන නිති නිවෙකාමයිහෙවායුම අත්තික්තියිල මුද්‍යවානේත්
ඇත්ත්තුරුකාණ අතනතු නිතිසාර් රේයලාර්ඩුනොයුම කාස්පාප්ස්ස්චලිනොයුම තිලන්නෑක
පොත්ත්තානෙ කණකක්ට්‍ර නියමන්ත්‍රණක්තු තිණෙන්ක නිතික්කරුවක්කන් ඉන්නොමයාකාභයම
නියාමයාකාභයම තරුකින්තා එන්පතු එනතු අපිප්රායාතාතුම.

2.2 නිතිකරුවක්කන් මිතාන කරුත්තානෙකන්

2.2.1 කණකක්ට්‍ර කොණ්නක

සහයානාල තුළාවාහාන හෝත්‍රීලුම, සකල තුළාවාහාන පෙරුයාම පෙරුයාම් මතිපිටප්පුවෙතාක
බෙබිප්පූද්‍යත්පාප්ත්‍රුන්ත පිළිස්ක්කාක්කාක්යම අත්තික්තියිල තීශේම්පර්
කොණ්නක පිළිස්ප්‍රයාප්ත්‍රක්කාවෙන්. අතන පිරාකාරම තෙරුවුය යුරුශාතානෙක්ක
ව්‍යාප්ත්‍රුන්ත පොරුණ වෙකක්ග්‍රුන්තිරුය තුළාවාහාන ක්රියය තුවා
ලොරු අද්‍යපාපැලයින ක්ම් පෙරුයාත්ථියාප්පාදුග්‍රුන්තාතු.

2.2.2 කණකක්ට්‍ර කොරුපාරුකන්

පින්ගෙරුම අවතානීප්කකන් මෙරුකොළාප්පායුකින්රුනා.

(අ) අර්ථ මුවතන මාණියක කණකක්කන් තිහුති ම්ත් රුපා 30,442,949 ආක තිරුන්ත
පොත්තුවම, අතර්තුරිය කාස්ට්‍රුල ම්ත් රුපා 26,850,159 ආන්තාමයාල රුපා



3,592,790 තොගයාன සේලැබ්ප්‍රාත මූලතන මාණියත් තොගයිලිරුන්තු ප්‍රතිනිත්තවලට පහුණුවාම අවතාණිකප්පටතු.

(ඇ) 2016 ත්‍රිසේම්පර් 31 ජූන් තික්ති වෘත්‍යාලුම නෙතුමෙන වෙශෙනක කොක්කීල මත්ත්‍යපාත්‍රප්‍රාත බැඩිප්‍රත්‍රාත මුහුණුම්සරාත්ති රාජ්‍යපාත්‍ර රාජ්‍යපාත්‍ර රාජ්‍යපාත්‍ර පෙරුමත් 39,206,047 තොගයාන පුර්ති සේයෝයාත වෙශෙනවප නිතිනිකාලයමක් සාර්ථිල කාණි යාර්ථුම කට්ටුන්කොනීන වතුපිල සේර්කප්පටු කාණ්ඩාක්කප්පටුන්තුන් පුර්ති සේයෝයාත වෙශෙන පෙරුමත් මතිප්පිතින අද්පහා තොරුපාක වෙශෙන්ත්ප්පටුරුක්කවිල්ලෙව.

(ඇ) පාල්පෙෂු බෞහ්‍යාංස ඉංතුපාතු මරුපු දිංවාසාපාතු ප්‍රතිනිශ්චාරු නිව්‍යවන්කොනීත්ම නිව්‍යවන්කොනීත්ම නුවරේලියාත්තු සෙයෙක්කු කිගෙටක්කප්පෙර්හ ප්‍රත්කන්කොනීත්ම තොටුපාක ආවර්තනෙක තෙකුමෙයුරුව්, පත්‍රවෛක්කෙක්කුක් කොන්ගුවර්හ මරුපු තොටුපාක සහෙයාල මුහුණාන තිෂ්ටමොන්තු පිශ්පෙනුප්පාත්තිරුන්තුන් පෙරුමත් මතිප්පිපාතු නිතික්කාරුතුක්කවිල කාණ්ඩාක්කප්පටුරුක්කවිල්ලෙව.

2.2.3 බිඛාක්ෂණිකවප්පාත වෙශෙනුකොස්

පිණ්ඩාවුරුම අවතාණිප්පාත මෙරුභෙකාණ්ඩාප්පාතින්නන.

(ඇ) 2016 ත්‍රිසේම්පර් 31 තියුණු උස්ලාවාතු නිතික්කාරුතුකොනීත්ම ණුපා 3,955,074 ආක්ක කාණ්ඩාප්පාත ප්‍රත්කා නිරුපින පෙරුමත්, නුවරේලි, නිරුපි මෙයෙමයායාව් අරික්කොනීත්ම පිරිකාරාම කුපා 4,974,955 ආණෙමයාව් නිරුපි මෙයෙමයායාව් අරික්කොනීත්ම ඩිල් කුපා 1,019,881 තොගෙක තොගෙක නිතික්කාරුතුකොනීත්ම කාණ්ඩාක්කප්පටුරුන්තු. මෙවුම, 2012 ආම ආණ්ඩු මුතල කොන්ගුව්‍යප්පාතින් කුපා 4,909 තොගෙකයාන නිරුපි පෙරුමත් තොගෙක වායුන්තවෙරුකොන තොගෙක නිණ්ඩාකොනීත්ම තොගෙක නිතිවාත්තුක්කවිල්ලෙව.

(ඇ) 2016 ත්‍රිසේම්පර් 31 තියුණු උස්ලාවාතු අණුඩෙන කාඩ්තාකීත්ම මරුපු තොගෙක්කීත්ම පිරිකාරාම කුපා 1,049,639 ආක නිරුන්ත පොත්තුව්, නිතික්කාරුතුකොනීත්ම පිරිකාරාම කුපා 1,106,549 පිණ්ඩාවුරුම කුපා 56,910 තොගෙකයාන වෙශෙනු අවතාණිකප්පටතු.

2.3 පෙර බෙණ්දය මාරුම තොවුත්ත බෙණ්දය කණ්කුකෝ

පින්වරුම අවතාණිප්‍රක්කෝ මෙරුකොளාප්‍රශනීන්හා.

(ං) 2016 ත්‍රිසේම්බර් 31 තේල ඉල් මැයිලාගාරු ණ්‍රාපා 248,496 නිශාකාකායාල නිශාකාලිත මුද්‍රපෙයම 08 බලුත්න්කුලුක්කා මෙරුප්‍ර කාලමොන්නෙක් කාලමොන්නෙක් කාලමොන්නෙක් පොත්තුවා, 2018 ත්‍රිසේම්බර් 26 ආන් තිකති බණ්‍රයිලුම ත්‍රීක්කප්පාදුරුක්කවිල්ලාව. මිතිල ණ්‍රාපා 121,970 පෙනුමතියාන මීති නිශාකාලිත මූද්‍යාත මුද්‍රපෙයමාක නිශාක්කරුක්කවිල බෙණිප්‍රශනීන්හා.

(අත්) ලුප්තත්තකාරුරක්කාලීම්මුද්‍රා ආර්ථිකාප්‍ර මැයිලාගාරු මැයිලාගාරු මැයිලාගාරු ආශ්‍යාමායා නාපකත්තිත්ති අනුප්පිලෙක්කප්පා බෙණිල දි 03 වාරුත්න්කාන් මුතල 11 බලුත්න්කාන් බණ්‍රයිලාගාන පැවුදුය ණ්‍රාපා 324,051 අන් නිශාක්ති භෙවුත්ත්ල බාරිත නෙතුවාක 2018 ත්‍රිසේම්බර් 26 ආන් තිකති බණ්‍රයිලුම මැයිලාගාරු මැයිලාගාරු මැයිලාගාරු අනෙකායාලාරුක්කා අනුවාපි භෙක්කප්පාදුරුක්කවිල්ලාව.

(ඇ) 2016 ත්‍රිසේම්බර් 31 ඩිල් ඉල් මැයිලාගාරු නිශාක්කරුක්කවිල කාණ්ඩාප්‍රශනීන්ර මිට්රක්ත් මීති ණ්‍රාපා 12,392,992 ආක තිරුන්තුන් මිට්රක්ත් පත්‍රිකේව්තින් මිරුකරුම මීති ණ්‍රාපා 12,457,569 අනෙකායාල නොපා 64,577 තොගාකායාන ලොඩුපාආ නිශාකාලා මුද්‍යාත මිත්තීයාන්නාක නිශාක්කරුක්කවිල බෙණිප්‍රශනීන්හා.

2.4 ස්ථාන්කාන්, බිතිකාන්, ප්‍රිමාණෙන්කාන් මරුතුම මුකාකමෙත්තුවත් ත්‍රාමාණෙන්කාන් ගන්පෙව්‍රාත්න නිශාකානෙමකාන්

පින්වරුම ස්ථාන්කාන් බිතිකාන්, ප්‍රිමාණෙන්කාන් මරුතුම මුකාකමෙත්තුවත් ත්‍රාමාණෙන්කාන් ගන්පෙව්‍රාත්න නිශාකානෙමකාන් අවතානීක්පාදාන.

ස්ථාන්කාන්, බිතිකාන් මරුතුම ප්‍රිමාණෙන්කාන් මුත්ත්වියව්‍රාත්නාන තොටාගු

(අ) ඕල්න්කාන් සනනායක සෞඛ්‍යිත් ත්‍රායරාශීන් නිශාක්කරුමානෙක් තොගාව (i) නිශාක්කරුමාන් 110 මුද්‍රප්‍රක්කක්විල්ලාව.

පින්වරුම මුද්‍රප්‍රක්කක්විල්ලාව.

- (ii) நிதிப்பிரமணம் 371
- | | | |
|--|---------------|-----------|
| தேவையினை | சரியாக | மதிப்பிடு |
| செய்யாகையினால் | துமுக்குட்டம் | மற்றும் |
| பல்லேவு | கோள்வளவுக்காக | 26 |
| சந்தர்ப்பங்களின் போது வழங்கப்பட்ட ரூபா 1,060,650 தொகையான முற்பணத்தில் ரூபா 307,866 தொகை மீனத் தீர்க்கப்பட்டிருந்தது | | |
| 06 சந்தர்ப்பங்களின் போது வழங்கப்பட்ட ரூபா 24,500 தொகையான போது வழங்கப்பட்ட செலவிடப்பாமல் மீண்டும் தீர்க்கப்படிருந்தது | | |
- (iii) நிதிப்பிரமணம் 702(3)
- | | |
|--|--|
| நிதிப் பிரமாணங்களின் உட்படிக்கைகளின் கணக்காய்வாளர் | பிரதிகள் தலைமை அதிபதிக்குச் சமர்பிக்கப்படவில்லை. |
|--|--|
- (iv) நிதிப்பிரமணம் 1646
- | |
|---|
| வாகன பொறுப்பு உத்தியோகத்தற்களினால் அறிக்கை சமர்ப்பிக்கப்படுகின்ற பின் அடுத்தவரும் மாதத்தின் தீக்திக்கு முன் பொறுப்பின் மாதாந்த மாதத்தின் ஓட்ட அடவணை தமது தினைக்களத்தின் தலைவரின் கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்கு அனுப்பப்பட வேண்டியிருந்த அவையில் செய்யப்படிருக்கவில்லை. |
|---|
- (ஆ) 1978 திசேசம்பர் 19 ஆந் திகதிய 842 ஆம் திங்கள் காலத்திற்கு பின்னரேசேரிச் சுற்றுறிக்கை
- (i) பந்தி இலக்கம் 2(ஆ)
- | | |
|--|---------------------|
| சொத்துக்களை | இனங்கானல், கனக்கீடு |
| செய்தல் மற்றும் அவற்றின் திலகுபடுத்தும் வகையில் நினையான சொத்திற்காகவும் ரீதியான இலக்கத்தை உள்ளடக்கிய | |

	(ii) பந்தி இலக்கம் 2(உ)	பதிவேடாள்று பேணப்பட்டிருக்கவில்லை.	(பொது ஆ 290)
(இ)	1998 இன் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நாலக மற்றும் ஆவணமாக்கல் சேவைகள் சபை அதிகாரச்சட்டத்தின் 7 ஆம் பிரிவ	நினையான பதிவேடாள் நிதித் துரவுகளில் நினையான சேத்துப் பேரேட்டல் பதியைட்டுள்ள நிதித் துரவுகளை ஒப்பிடக்கூடிய வகுகயில் பொது மாதிரிப் படிவம் 287 இன் பிரகாரம் நினையான சொத்துப் பதிவேடாளனு பேணப்பட்டிருக்கவில்லை.	பதிவேடாள் சொத்துப் பதிவேடாள் நிதித் துரவுகளில் நியமித்தல் மற்றும் அவற்றின் சேயற்புநிலை தொடர்பான விதிகளைத் தயாரித்தல் சபையினால் மேற்கொள்ளப்பட வேண்டியிருந்த போதிலும் கூட்டு அபிவிருத்திக் கோள்கையின் கீழ் வெளியிடுகளை கொள்ளவை செய்தலை நிர்ணயிக்கும் குழுவை நியமிக்கும் போது, அமைச்சரின் முன் அங்கீகாரம் பெறப்படுகிறது. தொடர்பான விதிகளைத் தயாரித்தல் இடம்பெற்றிருக்கவில்லை. அதன் பிரகாரம் குழுவின் உள்ளக்கம், நியமித்தல் தொடர்பான ஏற்பாடுகள், கோரம், குழுவின் விடயப்படு போன்றவைகள் தொடர்பாக பரிசுபரிசுகளாக கணப்படவில்லை.
(ஈ)	2002 நவம்பர் 28 ஆந் தீக்திப் ஜென்/2002/02 ஆம் திடைசீசி சுற்றுறிக்கை	கணனிகள், கணனி துணைபாதுகநகள் மற்றும் மென்னெபாருக்கள் தொடர்பான நினையான சொத்துப் பதிவேடு பேணப்பட்டிருக்கவில்லை.	கணனிகள், கணனி துணைபாதுகநகள் மற்றும் மென்னெபாருக்கள் தொடர்பான நினையான சொத்துப் பதிவேடு பேணப்பட்டிருக்கவில்லை.
(உ)	2009 செப்டெம்பர் 01 ஆந் தீக்திப் DMA/2009(2) ஆம் திடைக்கை	2016 திசேசம்பர் 31 இல் உள்ளவாறான நிதிக் கூற்றுக்களின் பிரகாரம் கிரயம் ரூபா	கணனிகள், கணனி துணைபாதுகநகள் மற்றும் மென்னெபாருக்கள் தொடர்பான நினையான சொத்துப் பதிவேடு பேணப்பட்டிருக்கவில்லை.

මුකාභාමත්තව කණකකායෙඩ් මරුදුරිකකෙක

103,265,566 පෙරුයාත්‍යාණ තේත්සිය නුවක
ප්‍රත්තක තීරුප්‍රක්කකൾ 1976 ආම ඇඟ්‍රි 31 මුදල
2016 ආම ඇඟ්‍රි 37 බවුත්තක්කාක
මෙම්හෙයායායු තේත්සිය පෙරුයාත්‍යාණ මාරුදුරි
ප්‍රත්තක ඉතුක්කත්තින් සරියාණ ත්‍රිත්‍යාමයාල්
පාතුකාපය තොටපාත ගුරුතුකේකාල්ස මුදායාත්‍රිත්තු.

3. නිති මීණාය්ඩ්

3.1 නිති බිහෙනවුකள்

සමර්පික්කපාත නිතික්කාතුරුක්කාලීන් පුරුකාරම් 2016 ත්‍රියෝඡර් 31 තිරු මුදුවෙනැත්ත
ඇඟ්‍රිත්‍රාණ සහායින් නිති බිහෙනවුක්ලී රුපා 14,817,209 පෙරුයාත්‍යාණ මාරුදුරි
කාණළපාත්තුන් අතර්තු මුණ්නෙනය නීබුරාත්ත ඇඟ්‍රිත්‍රාණ පෙරුයාත්‍යාණ රුපා
10,185,344 ආක කාණළපාත්තාමයාල් මුණ්නෙනය ඇඟ්‍රිත්තාන් ලුපිගුණකයිල්
මීණායාවාණ්ත්‍රකාණ නිති බිහෙනවුක්ලී රුපා 4,631,865 ඇඟ්‍රියාවාණ්තාන් බිම්ස්සියාවාණ්තාක
කාණළපාත්තු. මුණ්නෙනය ඇඟ්‍රිත්තාන් ලුපිගුම් පොතු මීණායාවාණ්තාන් ආර්සාස්ක
මාණියාම රුපා 9,850,000 තිනාල් අතිකරිත්තරුත්ත පොත්තුවාම් නීර්වාක්ස් තොවාලිනාම
රුපා 10,451,450 තිනාල් අතිකරිත්තමය මරුදුම තුළාක් තොත්තාවේ තොත්තාවේ තොත්තාවේ රුපා
3,829,214 තිනාල් අතිකරිත්තමය මරුදුම රුපා 1,793,868 තොත්තාවේ තොත්තාවේ රුපා
පොත්තාවේ මරුදුම ඉ පාකරණාන්කාලීන් විව්‍රපහෙන නටුම් ගස්පනා මෙර්කාතුපාත්ත
බිම්ස්සික්ක පුරාණ කාරණාන්කාලීන මුදායාත්‍රිත්තු.

මීණායාවාණ්තාන්තාම කාතන්ත 4 ඇඟ්‍රිකාලීන්තාම නිති බිහෙනවුකාණ ප්‍රත්පාය්ඩ නේස්ප්‍රත්
පොතු 2012 ආම ඇඟ්‍රිල් රුපා 11,579,555 තොත්තාවාණ පෙරුයාත්ත කාතන්තාම
මීණායාවාණ්තාලීල් රුපා 14,817,209 තිරු තොත්ර්ස්සියාක අතිකරිත්තාත්තාම
අතාවතු මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි
පෙරුයාත්තාම මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි මුදුරි
පොතු රුපා 50,364,487 තොත්තාවාණ පින්නර් 2012 ආම ඇඟ්‍රිල්
රුපා 90,504,497 තිරු අතිකරිත්තාත්තාම



Tamil Nadu
State Audit Office
NATIONAL AUDIT OFFICE

6

4. ଉଚ୍ଚପାତର ମୋଟାଯିବୁ

4.1 இசைவாற்றல்

4.1.1 தீவிரமிடல்

மீளாப்பவாணியுடன் போது மூலதனச் சொத்துக்களை கைப்பற்றுவதற்காக செலவிடப்பட்ட ரூபா 58,400,847 தொகையான செலவினத்தில் ரூபா 11,451,591 தொகை 2016 ஆம் ஆண்டிற்காகவும், ரூபா 46,949,256 தொகை 2015 ஆம் ஆண்டில் அரம்பிக்கப்பட்ட பெறுகை நடவடிக்கைகளுக்காகவும் செலவிடப்பட்டிருந்து. எனினும், 2015 ஆம் ஆண்டில் தீட்டிடமிடப்பட்டுள்ள பொதுத்துறை துறையினால் தெரிவித்து கொண்டிருந்து தெரிவித்து கொண்டிருந்து வேகவையாக பெறுகைத் திட்டத்தில் உள்ளாக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

4.1.2 ඔසායාර්ථ සංඝලුව විසායාර්ථ විසායාර්ථ

卷之三

(அ) நான்கு அத்திப்பாயங்களையும் முன்னுரையையுமேடு பஞ்சியலை ஜாதக்க பொத்த 05 புத்தங்களையுடனுடதி. அதனை மீண்டும் அசிசுவதற்காக கல்லி வெளியிட-நேர் தினைகள்க்குத்திற்கு கையளிக்கப்பட்டிருந்த போதும், அந்த நடவடிக்கைகள் போற்கெள்ளப்படவில்லை. அதன் காரணமாக மீண்டும் அசிசிடல் நடவடிக்கைகள் சுவையினால் மேற்கொள்வதற்கு 2015 ஆம் ஆண்டின் போது அங்கீகாரம் பெறப்பட்டிருந்ததுடன் 05 புத்தங்களின் முன்னுரைகள் மற்றும் 02 அத்தியாயங்கள் 2017 ஆம் ஆண்டில் பூர்த்தி செய்யப்பட்டிருந்தது. III மற்றும் IV எண்று 02 அத்தியாயங்களில் கணக்காப்பத் தினமான 2018 விகிதங்காரர் 01 வினாவிலோ பார்க்கி உயர்பாட்டு வாக்கங்களை ஒன்றியில் ஒன்றை

(ஆ)	1850	ஆம் ஆண்டு	வனரை வெளியிடப்பட்டதந்த பழைய லிக்கிய நூற்கள்
மற்றும்	1851	முதல் 2000	ஆம் ஆண்டு வனரையம் அதற்குரியதாக வெளியிடப்படுவது பாதுகாப்பினை உள்ளடக்கி சாதிகாரி சிங்கவளா நூல் பேயர் பதிவேட்டை கையமிக்கும் நடவடிக்கைகள் 2014 மூலம் ஆண்டின் செயல்நடவடிக்கைத் திட்டத்தில் உள்ளடக்கப்பட்ட போதும் கணக்காமல்விட விரிவாக 2019 மேற்கொண்டு விடப்பட்டு விடுகிறது.

(இ) நூல் விருந்துபான நார்வாகப் பிரிவு, வெளிப்புகள் மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவுகளினால் மீளாய்வாண்டில் பூர்த்தி செய்வதற்கு திட்டமிடப்பட்ட கீழே குறிப்பிடப்படுகின்ற வெளிப்பு வழங்கல் நடவடிக்கைகள் 2016 திசைம்பர் 31 வரையும் பூர்த்தி செய்யப்பட்டிருக்கவில்லை.

- (i) இலங்கை தேசிய நூல் பேயர்ப்படியலில் (தற்போதைய) 2015 ஒக்டோபர் சுங்கினைகள் முதல் 2016 செப்டெம்பர் வரை 12 சுங்கினைகள் மும்பொழிகளிலும் வழங்குவதற்காக மீளாய்வாண்டின் போது திட்டமிடப்பட்டிருந்த போதிலும், காலப்பகுதிக்குரிய இரண்டு சுங்கினைகள் வழங்கப்பட்டிருக்கவில்லை.
- (ii) இலங்கை தேசிய நூல் பேயர்ப் படியலில் 2014 ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பட 12 சுங்கினைகளின் தகவல்களை உள்ளடக்கிய ஒட்டுப்பொத்த வெளிப்பும் மும்பொழிகளிலும் வழங்குவதற்கு திட்டமிடப்பட்டிருந்த போதிலும் ஆங்கிலம் மற்றும் தமிழ் பகுதிகளின் நடவடிக்கைகள் பூர்த்தி செய்யப்படானம்.
- (iii) சிந்ஹாள மொழிபெயர்ப்பு இலக்கிய நூல் பெயர்ப்படியல் (1947-2015) தரவுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு வழங்கப்படாமை.
- (iv) நூலக ஆராய்ச்சி பிரிவிற்குரிய தேசிய நூலக ஆய்வு சுங்கினையில் இரண்டு வழங்கப்படானம்.
- (v) இலங்கை பருவகால சுங்கினை கஷத் தொடர் ஒழுங்குமுறையின் 2015 இன் நாள்காலது தொகுதியிலிருந்து 2016 இன் முன்றாவது சுங்கினை வரை நான்று சுங்கினைகளில் இரண்டு சுங்கினைகள் வழங்கப்படானம்.
- (vi) இலங்கை பட்டப்பின்பட்ட ஆய்வுகள் தொடர் ஒழுங்குமுறையின் 2011 - 2015 இன் தரவுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு வழங்கப்படானம்.

4.2 මුකාභාමත්තවස් සේයෝගුකள්

පිනෙබඳු අවතාණිපැක්කள් මෙරේකොள්පායුණිණුන.

- (அ) 2012 අුරු ආන්ත්‍ර මූත්‍ර මුම්ඩාත් ර්තියිල් ප්‍රාස්‍රික්තප්‍රතික්ෂීල ප්‍රාග්‍ලෙක්කරා සං්සිකාකනය පිරුකුපිපත්තකාන කාදුත්තිනෑන ව්‍යුහන්තුම පොතු ස්‍රී සිකාකායින් තොත්පාලාරාල් නශ්‍රුක්පායුණින් ජ්‍යුරාමානාන්තිනෑන පිරුකාරම කාදුත්තක්කාල් තෙරිබු සේයෝගුත්තන් පොතිවුම, අතු පොරුත්තමාන ක්‍රිජාට්තකාන තින්ස්කාණාමාල මෙරේකොள්පායුත්තන්තු.
- (ஆ) පෙන්පෑහෙණයිල් මැයින්වර් පෘතුවම් දෙසලුත්තුම පෙන්පෑහෙණයිල් අධිප්‍රභාවයිල් ගුෂ්තනාලීමුරුන්තු පෙන්පෑපාට් බෙවුයිගුක්කාල මරුවුම සායායිනොල් අස්සිපෑපාට් බෙවුයිනොල තේයුපාක්කින්න් තේයුපාක්කින්න් බෙවුයිගුක්කාන විව්‍යුතාන තේයුපාක්කින්න් පොතු මුකාභාමත්තුව සායායිනොල අස්සිපාක්කිපෑපාට් නිකොලයාන විනිහෙක්කාණාල ඉන්තු අවතාණික්කිපෑපාට්තු.
- (இ) පාර්ම්පිය ගුෂ්තනාලීරුක්කාන බෙවුයිගුක්කාන මින්නුම අස්සිගුවත්න කීම් අරිස් වෙනශ නුරුතකාන පාතුකාපත්තු 2009 එප්‍රල 23 අුන් තික්ති කොමුම් පල්කන්නාකමුත්තින් සිනක්කා කරුණක පිරුවුරු හෙයෙනිකපාපාට පොතුම කාදුත්තනාක්කුම නිතවැක්කාක්කාල් පුර්ත්ති සේයෝයාපාට වෙන්දුය තික්ති තොගර්පාස් සොොවාප්‍රාග්ක්ලීප්! නිරුචාන්ත්තාල් තිනාක්පාටුත්තු වන්ත්‍රුක්කාව්ලන්ව. ගනිනුම, කාට්ඨහෙනපාට නිතවැක්කාක්කාල පුර්ත්ති සේයෝයාපාට අන්ත නාලක්කා 2012 අුක්ස්ල 13 අුන් තික්ති සැපැක්ක හෙයෙනික්කිපෑපාට්තුන්තු. ඩිස්නර් ගමුත්තු ඉ_රුවාක්ක නිතවැක්කාක්කාල් මෙරේකාන්ගු අස්සිගුවත්තකාක 2013 තිජේස්පර 02 අුන් තික්ති කළඩ් බෙවුයිට්තු තිනෙනාක්කාණ්ත්තින් හෙයෙනික්කිපෑපාට්තුන් තිනෙනාක්කාණ්ත්තාල් ගුෂ්තු ඉ_රුවාක්ක නිතවැක්කාක්කාල මාත්ත්තුරු මෙර්කොස්ලාපාට් අතු මින්නුම සැපැක්ක හෙයෙනික්කිපෑපාට්තු. සායායිනොල මෙර්කොස්ලාපාට් තෙරිබු පරිශොතානෙනියින් ඩිස්නර් අත්තන අස්සිගුවත්තකාක අස්සිගුරුත්තු 2017 සේයෝගුත්ත 11 අුන් තික්ති හෙයෙනික්කිපෑපාට්තුන්තු පොතිවුම, කෙක්කාපාවත්ති තික්ත්‍රිපාන 2018 ඉක්නොපර් 01 ඇුන් තික්ති බැගෙරුවුම අස්සිල් නිතවැක්කාක්කාල පුර්ත්ති සේයෝයාපාට් ආවෙණාක්කාල මීග්ක්

(f) සපයයිනොල 2011 ආම ආணු මුතල 2015 ආම ආணු ඩෙනෙර අස්සිපාට ණුපා 2,392,489 පෙනුමතියාන නිශායෝග්‍යත්තර 3,187 බෙබියිට් තිරුපු මරුදු පෙනුමති තුරිපිටිපාට 4,753 බෙබියිට් තිරුපු නෙනුපෙන කණකකායාවත් තිකතියාන 2018 ඉක්කොපර 01 ආන් තිකත් වෙනුයිඩු කළුන්සියික්සිලුම නාලන ඩිග්ලාපාන කාග්ගුපාර ගුරිබේලුම ගන්සියිරුන්තු.

4.3 සෞය්‍රපාට සෞය්‍රත්ත්වනීනම

පිළිබඳුම අවතාණියුක්කක් මෙරුකොණ්ලපපුදිකින්නෘ.

(a) 2014 තුම තැක්කු පෙනාතු පාලනයායිලියුත්තු අභ්‍යන්තරීය මාරුගායාප දියන්තිර්තිකාක යයන්ප්‍රේත්තුවත්තු කොළඹනෑ සෞය්‍රපාට තුකරුවු පොරුත්කෙන්ල රුපා 75,170 පෙනුමතියාන තිරුප්පෙනෙනු 2016 තිසේම්පර 31 ආන් තිකත් වෙනුයිඩු කෙනුණ්ඩියුත්තු ගන්සියිරුන්තු.

(ஆ) මීන් ඉග්වාස්තුම පිරිවිනොල කොළඹනෑ සෞය්‍රපාට බෙබියිට් අපිරිවිරුත් කිනොත්ත ඩින්සර යයන්පාට්‍රුප පතිවෙශුග්‍රහක්ක් කොණ්ගුවරුල්, තිලකක්මිල් මරුදු කණෑනියායුප්‍රේත්තුවත්තුන් ඩින්සර නුලක ඩින්ගුවාපන කුට්‍රපාට්‍රුප පිරිවිරුතුම, අභ්‍යන් තකවලක්කන් කණෑනී යයන්ප්‍රේත්තුවත්තුන් ඩින්සර බාසකර තොරුව පිරිවිරුතුම ඩින්ගුවාකික්කප්‍රේත්තුවත්තු. අන්ත පණික්ක් තොරුපාක ප්‍රිෂ්ටික්කුම පොතු අවතාණික්කප්‍රාත්‍යුක්කවිල්ල කාණ්ඩාක්කපුදිකින්නෘ.

- (i) මීන් ඉග්වාස්තුම පිරිවිනොල තුව ඩින්ගුවාපන කුට්‍රපාට්‍රුප පිරිවිරුත් බෙබියිට් කොනෑ ඩින්ගුවාපන පොතු බෙබියිට් පාවතෙන තොටුවික්කත්තින් පිරිකාරම ඩින්ගුවාකික්කපාත්‍රිත්තතුවන් ඩින්ගුවාකික්කුම පාත්‍යයල තිලක්කිප්පාත්‍යුක්කවිල්ල.
- (ii) 2016 ආම ආணුදින් පොතු කොණෑනෑ සෞය්‍රපාට බෙබියිට් කොනෑ තෙරුවු පිරිවිසාතෙනයින් පොතු බෙබියිට්ත්පාටත්තුන් පිරිකාරම බෙබියිට් කොනෑ 17 පාත්‍යයලක්ග්‍රහක්කුප ණුප 1,651,165 පූජාත්‍යයාන සකල බෙබියිට් තුකුම් යාකර තේරුවුත්තුන්, බෙබියිට් කොනෑ 08 පාත්‍යයලක්ග්‍රහක්කුප පිරිවිරුතුම කිණාත්තිරුක්කවිල්ල.

- (iii) மீள் உள்வாங்கும் பிரிவினால் கோள்வனவு செய்யப்பட் 893 வெளியிடுகளுக்குறிய பட்டியலைத் தயார்த்து அந்தப் பட்டியலில் குறிப்பிடப்பட் சகல வெளியிடுகளையும் முதலாவது நூல் தகவல் விஞ்ஞபன கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவிற்கும், அதன் பின்னர் வாசகர் சேவைப் பிரிவிற்கும் விநியோகிக்கும் போது வேளியிட்டு பட்டியலில் குறிப்பிடப்பட் வெளியிடுகளில் இருந்து 179 வெளியிடுகள் நூல் தகவல் விஞ்ஞபனக் கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவினால் வாசகர் சேவைப் பிரிவிற்கு விநியோகிக்கப்படாதிருந்த சந்தர்ப்பங்கள் அவதனிக்கப்பட்டன.
- (iv) மீள் உள்வாங்கும் பதிலேவட்டில் ஆவணப்படுத்தப்பட்டு ஒரு வருடத்திற்கு மேற்பட்ட காலம் கடந்திருந்த போதிலும், ரூபா 19,382 பெறுமதியான 08 வெளியிடுகள் மீள் உள்வாங்கும் பிரிவினால் நூல் தகவல் விஞ்ஞபன பிரிவிற்கு விநியோகிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.
- (v) மீள் உள்வாங்கும் பதிலேவட்டில் ஆவணப்படுத்தப்பட்ட 1,300 நூல்கள் தகவல் விஞ்ஞான கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவிற்கு விநியோகிக்கும் போது 225 நாட்கள் முதல் 621 நாட்கள் வகுரியிலான கால தொழுத் தெரிவிட்டிருந்தது.

4.4 நிதியத்தின் குறைவான பயன்பாடு

- பெறுநைக் கூட்டுறுத்தகைகள் திட்டமிடப்பட்டு ஆண்டின் போது மேற்கொள்ளப்பட்டஹைமினால் அரசாங்க முலதன மாணியக் கணக்கில் வருடாவருடம் சேபிக்கப்பட்டு வந்த மீதி 2016 சனவரி 01 இல் உள்ளவாறு ரூபா 48,515,278 ஆகும். மீளாய்வாண்டிற்காக ரூபா 31,316,262 தொகையான மூலதன மாணியம் கிடைத்திருந்ததுடன் அதில் ரூபா 58,400,847 தொகை செலவிடப்பட்டிருந்தது. அதன் பிரகாரம் பெறுகை நடவடிக்கைகள் திட்டமிடப்பட் பிரகாரம் நிறைவேற்றப்படானமையின் காரணமாக 2016 திசேசம்பர் 31 இல் உள்ளவாறு ரூபா 21,430,693 தோகை பயன்படுத்தப்படாமல் நிறுத்தி வைக்கப்பட்டிருந்தது.

5. கணக்களிப்போறப்படும் நல்லாளங்களும்

5.1 நிதிக்காற்றுக்களைச் சமர்ப்பித்தல்

2003 மூண் C2 ஆம் திகதிய பீஸ/12 ஆம் இலக்கப்போது முயற்சிகள் காற்றுறிக்கைப்பின் 6.5.1 ஆம் பிரிவின் பிரகாரம் நிதியாண்டு முடிவடைந்து 60 நாட்களுக்குள் நிதிக்காற்றுக்கள் மற்றும் வனவரவு வருடாந்த அறிக்கை என்பன கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்கும் மற்றும் அதன் பிரதி உரிய அமைச்சிற்கும், பொதுத் தினைசேரியின் பொது முயற்சிகள் தினைக்களாத்திற்கும் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டியிருந்த போதிலும், 2015 ஆம் ஆண்டிற்கான நிதிக்காற்றுக்கள் 02 வருடமும் 06 மாத கால தாமதத்தின் பினானார் 2018 செப்டெம்பர் 07 ஆம் திகதியே கணக்காய்வாற்காக சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்தது. மேலும் 2017 மற்றும் 2018 ஆம் ஆண்டுகளுக்கான நிதிக்காற்றுக்கள் இந்த அறிக்கைத் திகதி வரையிலும், கணக்காய்விற்குச் சமர்ப்பிக்கப்படவில்லை.

5.2 நிதிக்காற்றுக்கள், புத்தங்கள் மற்றும் பதிவேகுகளைப் பேசுதல்

பின்வரும் அவதானிப்புக்கள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

(அ) சபையினால் வேலை அல்லது சேவை தொடர்பாக ஒப்பந்தப்பதிவேலோன்று பேணப்பட்டிருக்கவில்லை.

(ஆ) 2016 மற்றும் 2017 ஆம் ஆண்டுகளுக்கான பேரேட்டுக் கணக்குகள் கணக்காய்வுத் திகதியான 2018 ஒக்டோபர் 01 ஆங் தீகதி வரையிலும் பேணப்பாதிருந்ததுடன் ஆண்டுண் இறுதியில் கொடுக்கல் வாங்கல்கள் பொழுப்பிலிருந்து பெறப்பட மிகியை அடிப்படையாகக் கொண்டு நிதிக்காற்றுக்கள் தயாரிக்கப்பட்டிருந்த போதிலும், அதனை கணக்காய்வின் போது ஏற்றுக்கொள்ள முடியாத நிலையில் காணப்பட்டது.

5.3 பெறுகைகள் மற்றும் ஒப்பந்தச் செயற்பாடுகள்

பின்வரும் அவதானிப்புக்கள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

(அ) 2016 ஆம் ஆண்டுண் போது ஆரம்பிக்கப்பட்டு 2016 ஆம் ஆண்டுண் போது புரத்தி செய்வதற்கு நிற்ணயிக்கப்பட்ட ரூபா 75,000,000 பெறுமதியான மத்தியப்படுத்தப்பட வளரிப் பதனாக்கி முறைமையை நிர்மாணிக்கும் ஒப்பந்தம்



15

தனியார் டீபந்தக்கருக்கு கையளிக்கப்பட்டிருந்தது. உபரி நடவடிக்கைகள் 2017 ஆண்டு வளைப்பிலும் பூர்த்தி செய்யப்பட்டிருந்ததுதான் அதற்காக ரூபா 2,299,176 தொகையான மதிப்புறைக் கட்டணங்கள் மத்திய பொறியியல் உசாதானானாப் பண்புக்குத்திற்கு செலவுத்தப்பட்டிருந்து.

(S)	அரசாங்க பெறுதலைகள் வழகிடக் கோவை 2006 இன் தொடரப் பிலக்கம்
4.2.1	இல் விரிவான பெறுதலைத் திட்டத்திற்கான மாதிரிக்கு இனங்க நிறுவனங்களின் விரிவான பெறுதலைகள் திட்டம் தயாரிக்கப்படுகின்றன.

5.3

ପାତ୍ରିଟ୍ରୁକ୍ କଟ୍ରିପ୍‌ପାର୍

பாதிப்பட்ட மற்றும் உண்ணோயன் வருமானங்கள், செலவினங்களிற்கிடையே 24 சதவீதம் முதல் 93 சதவீதம் வரையான லீச்சில் கலந்தில் கொள்க்கடிய முறைகள் காலைப்பட்ட மையால் பற்றிவிடு ஆக்டூப்ரம் முகவைத்துவக் கட்டுப்பாடுக் கருவியாகப் பயன்படுத்தப்பட்டுக்காலம் என்பது அவதானிக்கப்பட்டது.

தீர்க்கப்படாத கணக்காய்வேப் பந்திகள்

ପିଣ୍ଡରାଜୁଙ୍କ ଶେଖାକାଳୀଙ୍କିର୍ତ୍ତନରେ ହୋଇଥିବାରେ ଦେଇଲାଗଲାମାତ୍ରଙ୍କିର୍ତ୍ତମାନଙ୍କରେ

(அ)	2014 திசைம்புர் 31 இல் 2 எண்வாயு நிதிக்காற்றுக்களில் காணப்பட்டுள்ள அலுவலக தலையாட உபகரணங்களின் கிரயப் பெழுத்தியான ரூபா 23,089,464 தொகையில் ரூபா 936,787 பெழுத்தியான நடைமுறைச் சொந்தக்களின் இயாப்பாரன்தா உண்ண நடைமுறைகளுக்கு
-----	--



(ஆ) நிதிக்குற்றுக்களில் ரூபா 2,306,632 கட்டுப்பெறுதியான சொத்துக்களுக்குப்பிடிய சொத்துக்களின் வகுப்பு இனங்களைப்படாதாலமயின் சொத்துக்கள் பெறுமானத்தேயு செய்யப்பட்டிருக்கவில்லை.

6. மக்ராணமக்ஞம் கட்டுப்பாடுகளும்

கணக்காய்வின் போது அவதானிக்கப்பட முறைமைகள் மற்றும் கட்டுப்பாடுக்கு குறையாகுன அவ்வப்போது சுபையின் தலைவரது கவனத்திற்குக் கொண்டுவரப்பட்டன. பின்வரும் கட்டுப்பாடுத் துறைகள் தொடர்பாக விசேஷ கவனம் வேண்டப்படுகின்றது.

முக்குறவுமக்கள் மற்றும் கட்டுப்பாடுத் துறைகள்

- | | |
|---------------------------------|--|
| <p>(அ) சொத்துக் கட்டுப்பாடு</p> | <p>(i) சொத்துக்கள் பதிலேகுமினுக்குத் தொண்டுவரப்பட்டாலம்</p> <p>(ii) நன்கொலைப் புத்தகங்கள் கொண்டுவரப்பட்டாலம்</p> |
| <p>(ஆ) கணக்கீடு</p> | <p>(i) நிதிக்குற்றுக்கள் குறித்த திகதியில் சமர்பிக்கப்படாமல்</p> <p>(ii) பேரேட்டுக் கணக்குகளுக்கும் பட்டோலைகளுக்கும் இடையே இணங்காலம் அவதானிக்கப்பட்டனம்.</p> <p>(iii) பேரேட்டுக் கணக்கில் பதிவு செய்யும் போது உறுதிச்சிட்டு இலக்கம் குறிப்பிடப்படாலம்</p> <p>(iv) களஞ்சிய இருபு கட்டுப்பாடுப் பேரிரு பேணப்படாலம்</p> <p>(v) பேரேட்டுக் கணக்குகள் கணக்குகள் நாளதுவனரயாகப் பேணப்படாலம்</p> <p>(vi) இரத்துச் செய்யப்பட் காசேஸல் பதிலேவு பேணப்படாலம்</p> |

- (vii) සෙලභින්ප පෙරුරුමනුතුම, පෙරුරුමනුතුම පත්‍රියුකල් මෙරුපාරුණාව ඉත්තියෝකත්තරකුණාල ඉත්තිය්ප්‍රශ්නත්තුප්පාණම.
- (සි) පෙරුණාකක්
- (i) තිෂ්ටතින් පිරකාරම නැවඩුක්කානේ න්‍යුක්කානීම
 - (ii) ඉපයන්තප පත්‍රිවෙශ්‍ර නාගාතුබහෙරයාකප පෙන්ප්පාණම
 - (iii) සුපාලුත්කන් ගෙවෘත්සාහාරය හැංකෙසායින් මුද්‍රා ඉත්තිපාක්කන්ක කොනෙවයිල ඉෂ්ලාත්කකප්පාණම.
 - (iv) මුර්ඩනය තීර්තතල ඉ-ශ්‍රීලංකා ඉ-රූතියානුත්තපයට පත්‍රිවෛශ්‍රකුණ්ක්ක නොහැරුවතින් තාමතම කාණ්ප්පාශ්චාණම
- (ර්) අස්ථිප්පා පොලුත්කනීන්
- (i) තිෂ්ටමිෂ්ටප්පාණම නොවන්වනාව
 - (ii) මුර්ඩන්තෙවක්ස් තිශ්නාක්කන්ප්පාණම
- (ස්) බාකණක කුලුප්පාරු
- (i) නාගාත්ත ලුප් අප්‍රාණන පත්තකම මුද්‍රා ප්‍රකාරම පරාමරිකකප්පාණම
 - (ii) එරිබොරුන් කුප්පාන් පත්තිත්තින් තෙතාරු ඉතාක
 - (iii) වාකන ලුප් ප්‍රත්තකත්තිල ඉෂ්ප්පාණම ස්‍රීපාකප පත්තිය්ප්පාණම.

ඒස්.ඇම්.කරාමින් විජේසිංහගේ
කණෑක්කප්පාණාර තෙවෙනාම ආත්පත්

Report of the Auditor General on the Financial Statements of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31 December 2016 in terms of Section 14(2)(C) of the Financial Act, No.38 of 1971.

The audit of financial statements of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31 December 2016 comprising the statement of financial position as at 31 December 2016 and the statement of financial performance, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information, was carried out under my direction in pursuance of provisions in Article 154(1) of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka read in conjunction with Section 13(1) of the Finance Act, No.38 of 1971 and Section 22 of the National Library and Documentation Services Board Act, No.51 of 1998. The draft Auditor General's report about transactions of the Board had been issued to the Chairman of the Board on 30 November 2018 due to delay in issuing of financial statements for the year ended 31 December 2016. In addition to this my comments and observations which I consider should be published with the Annual Report of the Board in terms of Section 14(2)(c) of the Finance Act appear in this report.

1.2 Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Sri Lanka Public Sector Accounting Standards and for such internal control as the management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatements whether due to fraud or error.



1.3 Auditor's Responsibility

My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit. I conducted my audit in accordance with Sri Lanka Auditing Standards consistent with International Auditing Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI 1000 - 1810). Those Standards require that I comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatements.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Board's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Board's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of financial statements. Sub-sections (3) and (4) of Section 13 of the Finance Act, No.38 of 1971 give discretionary powers to the Auditor General to determine the scope and extent of the audit.

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my audit opinion.

1.4 Basis for Qualified Opinion

My opinion is qualified based on the matters described in paragraph 2.2 of this report.

2. Financial Statements

2.1 Qualified Opinion

In my opinion, except for the effects of the matters described in paragraph 2.2 of this report, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the National Library and Documentation Services Board as at 31 December 2016 and its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Sri Lankan Public Sector Accounting Standards.

2.2 Comments on Financial Statements

2.2.1 Accounting Policies

Although it was disclosed that stocks had valued at cost by the Board, those policy had not been followed for valuation of entire stocks. Accordingly inventory items relating to 27 type of samples tested goods had been evaluated under other basis except cost.

2.2.2 Accounting Deficiencies

The following observations are made.

- (a) Although the closing balance of the Government Capital Grants Account was Rs.30,442,949, it was observed that un-disbursed capital grants amounting to Rs.3,592,790 are not represented from money due to relevant cash book balance was Rs.26,850,159.
- (b) The working-in progress value at Rs. 39,206,047 existed for the Central Air-condition System working-in progress Account as at 31 December 2016 had shown by adding to the assets class of land and buildings in the statements of financial position and the basis about evaluating of working-in progress had not been explained.

- (c) The formal procedure had not been followed by the Board about takeover, documentation and safety of those assets relating to books were received to the Board from various books donated persons and organizations and those publication had not been valued and shown in the financial statements.

2.2.3 Unexplained Differences

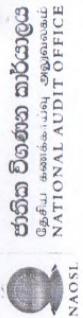
The following observations are made.

- (a) The book stocks value shown as Rs. 3,955,074 in the financial statements as at 31 December 2016 were Rs. 4,974,955 as per Verification Reports and had been shown in the financial statements less than Rs. 1,019,881 in the Stocks Verification Reports. Further necessary actions had not been taken by identifying the responsible parties about deficits in stocks amounting to Rs. 4,909 existing since year 2012.
- (b) Even though stock of office stationaries and library stationaries as at 31 December 2016 as per Stock Verification Report were Rs. 1,049,639, a difference of Rs.56,910 was observed due to balance was Rs. 1,106,549 as per financial statements.

2.3 Accounts Receivable and Payable

The following observations are made.

- (a) Although an advance balance amounting to Rs.248,496 as at 31 December 2016 had lapsed over 08 years, had not been settled even up to 26 December 2018. Out of this a balance of Rs.121,970 had been disclosed as unidentified advances in the financial statements.
- (b) The With Holding Taxes amounting to Rs.324,051 outstanding 03 to 11 years old should be remitted to the Commissioner General of Inland Revenue by recover from the contractors had not been remitted to Commissioner General of Inland Revenue even up to 26 December 2018.



- (c) The Distress Loan balance being shown in the financial statement as at 31 December 2016 was Rs.12,392,992 and a difference of Rs.64,577 had been disclosed as unidentified balance in the financial statements due to the balance was Rs.12,457,569 as per Distress Loan Register.

2.4

Non-compliance with Laws, Rules, Regulations and Management Decisions

The following non-compliance with laws, rules, regulations and management decisions were observed.

Reference to laws, Rules and Regulations

Non-compliance

- (a) The Financial Regulations of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

- (i) Financial Regulation 110

A Register to record of Losses had not been maintained.

- (ii) Financial Regulation 371

A sum of Rs. 307,866 had been settled out of an advance of Rs. 1,060,650 had given in 26 instances for miscellaneous purchases and committee meetings due to necessity were not estimated accurately and advance amounting to Rs. 24,500 had given in 06 instances had been resettled without being used.

- (iii) Financial Regulation 702(3)

The copy of the contract agreements had not been furnished to the Auditor General as per Financial Regulations.

(iv) Financial Regulation 1646

Although the Running Charts for each month with the original copy of monthly summary about journeys should be sent to the Auditor General through his Department Heads before 15 of ensuing month after the month of report to be presented by the officers who entrusted with vehicles, it had not been done accordingly.

(b) Treasury Circular No.842 dated 19 December 1978

(i) Paragraph No. 2(b)

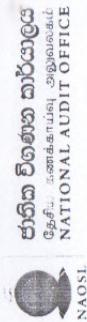
A register including departmental numbers (F. General 290) had not been maintained on behalf of each fixed assets for identification, accounting and ease the control of those.

(ii) Paragraph No. 2(e)

A Fixed Assets Register had not been maintained as per Form General 287 capable to compare the financial data recorded in Fixed Assets Ledger with financial data recorded in the Fixed Assets Register.

(c) Section 7 of the National Library and Documentation Services Board Act No.51 of 1998

Even though appoint of committees and prepare rules relating to those operations under prior approval of the Minister should be done by the Board, the prior approval of the Minister had not been obtained in appointing of the Committee on Determination of Purchased of Publications under Aggregate Development Policy and rules relating to operation of the committee had not been done. Accordingly there were



no criteria relating to check composition of the committee, instructions about appointments, quorum, scope of the committee etc.

(d) The Treasury Circular No. I/A/I/2002/02 dated 28 November 2002

A Fixed Assets Register relating to Computers, Computer Accessories and Softwares had not been maintained.

(e) The Management Audit Circular No. DMA/2009(2) dated 01 September 2009

The accuracy and the safety about the fleet of the books can't be satisfied due to the verifications had not been conducted in 37 years from year 1976 to year 2016 of the stock of library books cost valued at Rs.103,265,566 as per financial statements as at 31 December 2016.

3. Financial Review

3.1 Financial Results

According to the financial statements presented, the financial result of the Board for the year ended 31 December 2016 had been a deficit of Rs.14,817,209 as compared with the corresponding deficit of Rs.10,185,344 for the preceding year, thus indicating a deterioration of Rs.4,631,865 in the financial results for the year under review as compared with the preceding year. Although the Government Grants for the year under review had been increased by a sum of Rs.9,850,000 compared with the preceding year, increase in Administrative Expenditure by a sum of Rs.10,451,450 and increase in the Library Services Expenditure by Rs. 3,829,214 and loss of sale of Property Plants and Equipment of Rs.1,793,868 had been mainly reasoned for the above deterioration.

Analyzing the financial results of 04 preceding years and the year under review, the deficit amounting to Rs. 11,579,955 in the year 2012 had been increased continuously up



to Rs.14,817,209 as at the year under review. However, the contribution of Rs. 50,364,487 for the year 2012 of the Board had been increased up to Rs. 90,504,497 for end of the year under review after re-adjust the personnel emoluments and depreciation for non-current assets.

4. Operating Review

4.1 Performance

4.1.1 Planning

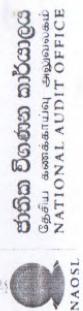
A sum of RS.11,451,591 for the year 2016 and a sum of Rs. 46,949,256 for the year 2015 had been disbursed for procurement activities commenced during each year out of an expenditure of Rs. 58,400,847 was disbursed for acquisition of capital assets during the year under review. However the activities were planned for year 2015 but couldn't be completed had not been included in the Procurement Plan as outstanding works during the year under review.

4.1.2 Performance and Review

The following observations are made.

- (a) The Pansiya Pēnas Jathake Pothe with a preamble and four Volumes consist of 5 books. Even though it had entrusted to the Department of Educational Publications to re-print, those activities had not been done. As a result of this, the approval had been obtained during the year 2015 to conduct the printing works again by the Board and the preamble and 02 Volumes out of 5 books had been completed during year 2017. The 2 Volumes III and IV had not been completed until the date of audit of 01 October 2018.
- (b) Whereas the compilation activities of the Bibliography of Sinhala Authority by include old classic names which were published up to the year 1850 and editions thereto published until year 2000 from 1851 had planned in Action Plan of the year 2014, such activities had not been completed until audited date of 01 October 2018.

- (c) The compilation activities of the following publications had planned to be completed during the year under review by the Bibliographic Control Division and the Publication and Books Development Division had not been completed until 31 December 2016.
- (i) Although 12 issues from issues in October 2015 to issues in September 2016 of Sri Lanka National Bibliography (Current) had planned to compile in three languages during the year under review, two issues had not been compiled relating to the time period.
 - (ii) Although the Cumulative Volume including details about 12 issues of the Sri Lanka National Bibliography were published in 2014 had planned to compile in three languages, activities in English and Tamil sections had not been completed.
 - (iii) Non-compilation of database of Sinhala Translated Classic Bibliography (1947-2015).
 - (iv) Non-compilation of two issues in National Library Investigation Magazine relevant to Library Research Division.
 - (v) Non-compilation of two out of four issues from forth issue in 2015 to third issue in 2016 of the Sri Lanka Periodicals Article Index.
 - (vi) Non-compilation of database of 2011-2015 of Sri Lanka Postgraduate Dissertation Index



4.2 Management Activities

The following observations are made.

- (a) Although the articles had selected as per decisions taken by the editor of the magazine when submitting articles to publish in the Pralaka magazine being published quarterly since year 2012, it had been done without identifying of suitable criteria.
- (b) It was observed in audit that an approved fixed price policy had not been introduced by the Board of Management in selling publications were printed and sold by the Board and publications had obtained from authors on basis of payment after sales.
- (c) Although editing of Buthsarana book under reprint of classic books had been handed over on 23 April 2009 to the Department of Sinhala Studies, it had not agreed with the client about the date of editing to be completed. However that book had handed over to the Board on 13 August 2012 after completion of editing. After it had been handed over to the Department of Educational Publications on 02 December 2013 to printing by Combine of Letters were completed and it had been handed over again to the Board by the Department after Combine of Letters were completed. Although it was handed over to the press on 11 September 2017 to print after check the proof by the Board, the records had not been handed over again after finish the printing works until audited date of 01 October 2018.
- (d) The stocks of 3,187 Board Publications valued at Rs. 2,392,489 were printed from year 2011 to 2015 by the Board and stocks of 4,753 publications which prices were not mentioned had been remained in the stores and Books Information Control Unit even as at audited date of 01 October 2018.



4.3 Operational Inefficiencies

The following observations are made.

- (a) The stocks valued at Rs. 75,170 out of consumable goods had purchased to use for Risograph Machine removed from used in year 2014 had remained in store as .. at 31 December 2016.
- (b) The publications had purchased by the Acquisitions Division were sent to Bibliographic Control Division after received to the respective Division after documenting in Acquisitions Register, numbering and computerize and it was issued to the Reader Services Division after computerize that information. The following observations are made in investigating of respective activities.
 - (i) The publications had not been issued on acquisition number sequence in issuing publications to the Bibliographic Control Division by the Acquisitions Division.
 - (ii) All publications relating to 17 publication lists valued at Rs. 1,651,165 had not received to the Reader Services Division as revealed in sample test relevant to publications were purchased during year 2016 and the publications relating to 8 publication lists valued at Rs. 761,133 also had not received to the Bibliographic Control Division.
 - (iii) The instances were observed that 179 publications mentioned in publication lists had not issued to the Reader Services Division by the Bibliographic Control Division when issuing all publications mentioned in publication lists firstly to the Bibliographic Control Division and later to the Reader Services Division relating to 893 publications were purchased by the Acquisitions Division.



- (iv) Although more than a year had passed after documented in Acquisition Register, 8 publications valued at Rs. 19,382 had not been issued to the Bibliographic Control Division by the Acquisitions Division.
- (v) Delays 225 to 621 days had occurred in issuing 1,300 publications to the Bibliographic Control Division which were documented in Acquisition Register.

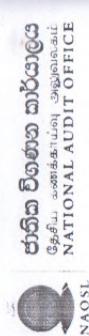
4.4 Under Utilization of Funds

Due to procurements were not conducted in scheduled year, the balance carried forward from year to year in Government Capital Grants account as at 01 January 2016 was Rs.48,515,278. The Capital Grants of Rs. 31,316,262 had received for the year under review and Rs. 58,400,847 had been disbursed out of it. Accordingly a sum of Rs.21,430,693 had been retained as at 31 December 2016 without being used due to non-performing of procurement activities as per Procurement Plan.

5. Accountability and Good Governance

5.1 Presentation of Financial Statements

In terms of Section 6.5.1 of the Public Enterprises Circular No. PED/12 dated 02 June 2003, the financial statements and draft annual report should be furnished to the Auditor General and the copies of this to the relevant Ministry, Public Enterprise Department of the General Treasury within 60 days since the lapse of the financial year. However, the financial statements for the year 2015 had been furnished on 07 September 2018 after a delay of 02 years and 06 months. Further, the financial statements for the year 2017 and 2018 had not been furnished to audit even up to the date of this report.



5.2 Maintenance of Financial Statements, Books and Registers

The following observations are made.

- (a) A Contract Register relating to good and services had not been maintained by the Board.
- (b) The ledger accounts had not been maintained for the years 2016 and 2017 until audited date of 01 October 2018. Although the financial statements had prepared base on balances obtained from summarized transactions at the end of the year, it couldn't be accounted in audit.

5.3 Procurement and Contract Process

The following observations are made.

- (a) The construction contract of the Central Air Conditioning System valued at Rs.75,000,000 started in year 2016 and due to be completed in year 2016 had been offered to a private contractor. The relevant activities had not completed until year 2017 and consultancy fee of Rs. 2,299,176 had been paid to the Central Engineering Consultancy Bureau.
- (b) Although printing materials had purchased by several divisions of the Board, the details had not been documented so as to check how many printing materials had purchased during the year. The plans for it had not been included in the Annual Procurement Plan for the year 2016.
- (c) The approval had not been obtained before 01 January 2016 from Management Board and the Department of National Budget for Procurement Plan and the approval had been obtained on 29 February 2016 and 02 May 2016 respectively.
- (d) The Detailed Procurement Plan had not been prepared as per the format of the detailed procurement plan in reference No. 4.2.1 of the Government Procurement Manual 2006.

5.4 Budgetary Controls

Significant variances ranging from 24 per cent 93 per cent were observed between the budgeted and actual income and expenditure, thus indicating that the budget had not been made use of as effective instrument of management control.

5.5 Unresolved Audit Paras

The following observation are made.

- (a) A stock of current assets valued at Rs.730,787 had been included in cost of Office Furniture Equipment valued at Rs. 23,089,464 shown in financial statements as at 31 December 2014.

- (b) The respective assets had not been depreciated due to non-identification of relevant class of assets totalling Rs.1,306,632 in the financial statements.

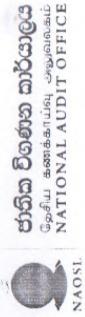
6.

Systems and Controls

Deficiencies in systems and controls observed during the course of audit were brought to the notice of the Chairman of the Board from time to time. Special attention is needed in respect of the following areas of controls.

Areas of Systems and Controls

- | Areas of Systems and Controls | Observations |
|-------------------------------|---|
| (a) Assets Control | <ul style="list-style-type: none"> (i) Failure to record assets. (ii) Failure in record book donations. |
| (b) Accounting | <ul style="list-style-type: none"> (i) Failure to submit financial statements at the proper time. (ii) Un-reconciliations were existed among ledger accounts and schedules. |



- (iii) Failure to mention voucher numbers when recording in the ledger accounts.
- (iv) Failure to maintain Stores Stocks Control Ledger.
- (v) Failure to maintain ledger accounts up to date.
- (vi) Failure to maintain a register for cancelled cheques.
- (vii) Failure to certify the vote ledger and notes in the ledger by a supervising officer.
- (c) Procurement
 - (i) Failure to comply with plans.
 - (ii) Failure to maintain Contract Register up to date.
 - (iii) Failure to include copies of purchase orders to the agreement file.
 - (iv) Delays in record of advance settlement vouchers after certification
- (d) Purchase of printing materials
 - (i) Failure in plaining.
 - (ii) Failure in identify pre-requisites.
- (e) Vehicle control
 - (i) Failure in maintaining daily running chart books.
 - (ii) Failure in record reference of the fuel order in the running chart.
 - (iii) Failure to record mileage in the running chart accurately.

H.M. Gamini Wijesinghe
Auditor General



**National Library & Documentation Services Board
No. 14, Independence Avenue
Colombo 07
www.natlib.lk**